À LA CARTE

Classées	32
Décès	33
Finance	30, 31 et 33
Horoscope	29
Mots croisés	4
Mouvement des navires	2
Spectacles	18
Sport	21 à 24
Télévision	33

L'ÉVÉNEMENT

98e année — No 86 QUEBEC, JEUDI 3 SEPTEMBRE 1964 PRIX SEPT CENTS

MÉTÉO

Beau. Vents légers. Min. et max. à Québec : 45 et 70

(Voir détails en page 5)

La Chambre de Commerce réclame l'application du rapport Sylvestre

Par Ben PAYEUR

La Chambre de Commerce de Québec prie instamment le gouvernement de la province de prendre l'initiative pour donner suite aux recommandations du rapport Sylvestre, notamment au niveau des structures politiques.

Dans la lettre qu'elle a adressée au ministre des Affaires municipales, l'hon. Pierre Laporte, la Chambre prie le gouvernement de faire prépaer à la lumière du rapport Sylvestre, le projet de loi destiné à amender la Charte de la ville.

Elle demande également que les parties intéressées soient invitées à se faire entendre au comité des bills, lorsque le projet sera étudié.

La Chambre craint que l'excellente étude dont le rapport a été présenté en janvier dernier "demeure lettre morte à moins que des mesures positives soient incessamment prises pour inscrire ces réformes dans la Charte de la ville".

APPUI DU P.C.Q.

Interrogé sur le sujet, le leader de l'opposition à l'hôtel de ville et chef du Parti civique, l'échevin Gilles Lamontagne a déclaré que son groupement félicitait et appuyait entièrement le geste posé par la Chambre de Commerce.

STRUCTURES POLITIQUES

Le rapport Sylvestre présenté en janvier dernier recommandait entre autres points l'adoption d'un régime compose du maire et de 12 échevins élus, représentant trois districts établis d'après les "lieux naturels".

La Commission recommandait également que le comité exécutif soit formé du maire et deux conseillers et d'un gérant.

Elle proposait ainsi l'élimination des huit quartiers actuels afin de faire disparaitre dans la mesure du possible les inégalités entre le nombre des électeurs.

Que les citoyens respectent les lois

(Lesage)

Le premier ministre du Québec, M. Jean Lesage a insisté, hier soir, pour que tous les citoyens du Québec tendent de plus en plus vers un désir de perfection dans le respect complet des lois qui sont le fondement de toute société.

S'adressant aux membres de l'association du Barreau canadien au congrès à Montréal, il a dit que sans le respect des lois, le fonctionnement de la société est compromis, le développement économique est retardé et la démocratie elle-même est en danger.

Il a ajouté que l'association du Barreau canadien, qui fête cette année son cinquantième anniversaire de fondation, mérite des félicitations à cause de ses préoccupations pour perfectionner la science juridique et l'administration de la justice. Il a précisé que l'avocat de 1964 n'est plus le cabotin d'autrefois et qu'il fait partie intégrante de l'appareil qui cherche à faire de la loi la justice en action.



AIDE CANADIENNE A CHYPRE — Un appel de la part des troupes canadiennes cantonnées à Chypre a eu pour résultat l'arrivée sur l'île de quatre caisses de vêtements de la part de la Croix-Rouge canadienne, à l'adresse de l'hôpital de Kyrénia pour enfants turcs et grecs. Le major Murray C. Edwards, à gauche, d'Esquimalt en Colombie-Britannique, et le padre major Basil Adams, de Montréal, procèdent à la distribution de la marchandise aux enfants cypriotes. (Téléphoto PC)

Arrestation d'un 5e homme



LE DIRECTEUR AUSSI! — Le directeur du bureau des enregistrements d'un Etat américain, M. Michael T. Gray, a été forcé de stopper son automobile par un policier, hier, et celui-ci lui a demandé son permis de conduire. Mais M. Gray l'avait oublié chez lui. Il a donc été condamné en Cour pour avoir... conduit sans permis. (Téléphoto PA)

MONTREAL (PC) — Un cinquième homme, activement recherché par les escouades antiterroristes, a été appréhendé dans la nuit de mardi à mercredi et doit comparaitre aujourd'hui, avec quatre autres suspects, détenus comme témoins importants, à l'enquête du coroner sur la mort de deux employés d'une armurerie, tués au cours d'une tentative de vol d'armes.

L'homme a été identifié comme étant Edmond Guenette, âgé de 20 ans, de Montréal.

Il était recherché depuis la fusillade de samedi dernier, entre la police et cinq hommes qui ont voulu voler des armes à l'International Firearms Company. Quatre avaient été capturés sur les lieux du crime.

Guenette et cinq autres hommes ont été appréhendés dans un camp près de St-Boniface non loin de Shawinigan.

La descente a été l'une d'une série à Montréal et dans la région, par les forces combinées de la police de Montréal, de la police provinciale et de la Gendarmerie royale.

SEPARATISTES

Il a dit que la police a trouvé sur eux des documents les reliant à des organisations séparatistes, mais a ajouté que cela n'avait qu'un intérêt "secondaire" pour la police. Il n'a pas identifié les organisations. Les victimes de la tentative de vol sont M. Leslie McWilliams, âgé de 58 ans, un vice-président de la compagnie, tué par l'un des

(Suite à la page 5, 5e col.)

Transaction de terrain à Montréal

Une commission royale accuse Edmund Asselin

Le rapport d'une Commission royale d'enquête a révélé hier que M. Edmund Asselin, actuel député libéral de Montréal-Notre-Dame-de-Grâce au Parlement, a réalisé un profit personnel de $62,000 "illégal et peu consciencieux" sur une transaction de terrain avec la Commission des écoles protestantes du Grand Montréal.

Le rapport précise que M. Asselin et un associé, M. Frank Spénard, n'avaient aucun droit légal d'acheter une propriété à Saint-Léonard-de-Port-Maurice pour la revendre à la Commission avec un tel profit puisqu'ils avaient établi une relation d'agents avec la Commission.

C'est ce qui a été fait quand M. Asselin a demandé au président de la Commission, M. John Rowat, des renseignements concernant les terrains qui pourraient intéresser la Commission. Il en a acheté un et l'a remis à M. Spénard.

"Dans de telles circonstances, c'était le devoir et l'obligation légale de M. Asselin et de M. Spénard de s'efforcer, de bonne foi, d'obtenir un terrain satisfaisant à la Commission au plus bas prix possible et de faire connaitre totalement à la Commission tous les faits matériels se rattachant à la transaction", dit le rapport.

La Province n'a pas l'intention de poursuivre

MONTREAL (PC) — Le procureur de la province de Québec, Me René Hamel, a déclaré hier soir que son ministère n'a pas l'intention d'instituer des procédures à la suite du rapport de la commission royale d'enquête qui déclare que le député Edmund Asselin et Frank Spénard ont "agi illégalement" dans la transaction concernant la vente d'un terrain à la Commission scolaire protestante de Montréal.

Le procureur général, qui assiste présentement au congrès

(Suite à la page 5, 6e col.)

Le juge Arthur Yves Smith, président de la Commission royale, a dit qu'à son avis, ils ont, "en ayant recours au subterfuge d'interposer un propriétaire fictif — leur prête-nom Frank Spénard Inc. — et sans révéler la situation véritable à la Commission, et, en particulier, sans révéler que le terrain avait été acheté par un de leurs prête-noms à un prix de 45 cents le pied carré, agi illégalement et obtenu au dépens de leur principal, un profit illégal et peu consciencieux de $87,605, dont $62,605 qui étaient la part de M. Asselin.

La transaction a eu lieu en 1961, dit le rapport, lorsque Frank Spénard Inc. a acheté le terrain pour la somme de $262,815 et l'a revendu à la Commission pour la somme de $350,421.

M. Rowat avait dit à M. Asselin, le 11 août 1960, que la Commission pourrait être intéressée à ce terrain.

M. Spénard, qui avait appris que le terrain pouvait être acheté pour 65 cents le pied carré ou moins, prit une option et

(Suite à la page 5, 3e col.)

La régionale "Jean-Talon" s'engage dans une voie DEMOCRATIQUE

La commission scolaire régionale "Jean-Talon" entend marcher dans une voie authentiquement démocratique. Elle en a témoigné hier soir en recherchant une formule pour intéresser les délégués des municipalités scolaires de son territoire à assister à ses séances, de façon à ce qu'ils puissent informer les contribuables et les parents de leur milieu respectif des projets à l'étude et des décisions qui seront prises. On a convenu également que les délégués auront toute la latitude nécessaire pour faire les représentations qu'ils croieront utiles au cours des séances de la régionale.

Le président, le docteur Albert Ouellet, de Charlesbourg, a insisté sur l'importance d'intéresser les délégués choisis par les commissions scolaires qui ont adhéré à la régionale. "Nous avons besoin de leur collaboration pour connaitre les problèmes qui peuvent se poser ici et là", dit-il. "Les parents et les contribuables dont ils sont les mandataires ont droit également d'être bien renseignés. C'est pourquoi nous comptons sur le concours des délégués". Tous les commissaires régionaux ont abondé dans le même sens.

Quelle recette employer pour encourager leur présence aux séances de la régionale? Les commissaires ont débattu la question pour en venir à la conclusion qu'il fallait au moins payer leurs frais de déplacement. Ils ont décidé de verser à chacun à cette fin la somme de dix dollars par séance à laquelle il assistera. Comme il y a onze délégués, leur participation coûtera $110 par séance. On prévoit tenir une quarantaine de séance d'ici la fin de l'année, ce qui fera donc $4,400.

Quant aux commissaires régionaux, chacun recevra la somme de $1,000 pour l'année, sauf pour le président qui recevra $2,000. Les frais à ce chapitre seront inférieurs à la régionale "Jean-Talon" à ceux qui sont généralement établis dans le cas des commissaires d'autres régionales. Les commissaires de la "Jean-Talon" ont d'ailleurs du pain sur la planche et ils devront multiplier les séances pour résoudre les nombreux problèmes que suppose la mise en œuvre d'une régionale.

Les commissaires régionaux de

(Suite à la page 5, 1ere col.)

La venue de la reine

Mesures de sécurité parfaites

(Lesage)

CHARLOTTETOWN (PC) — Les mesures de sécurité prises par la province de Québec à l'occasion de la visite de la reine en octobre sont parfaitement adéquates, a déclaré hier M. Jean Lesage.

Le premier ministre du Québec répondait aux journalistes

(Suite à la page 5, 5e col.)

Enquête approfondie sur la déclaration d'un membre du F.L.Q.

OTTAWA (PC) — Le ministre de la Justice, M. Guy Favreau, a déclaré hier que des agents de la Gendarmerie royale ont fait une "enquête poussée" sur une déclaration d'un indépendantiste québécois prévoyant une tentative d'assassinat contre la Reine lors de sa visite au Québec le mois prochain.

M. Favreau a déclaré qu'il semble évident que Richard Bros âgé de 18 ans, membre avoué du Front de libération québécois, a fait part de "conclusions de son cru" lorsqu'il a fait sa déclaration lors d'une interview accordée à une station de radio de Toronto.

Bros a passé une année en prison pour incendie criminel et vol relativement aux activités du F.L.Q.

M. Favreau a précisé que la déclaration de Bros a été examinée à la loupe, qu'il ne pouvait préciser à ce moment et qu'il ne voulait présumer de rien mais que toutes les précautions avaient été prises.

Bros avait déclaré qu'il ne connaissait pas de plan précis d'assassinat. Il avait déclaré avoir pris connaissance de ces rumeurs alors qu'il purgeait sa peine à la prison de Bordeaux.

Le ministre a encore déclaré que l'interview ne contenait pas de faits précis sur un assassinat et qu'il semble évident que Bros "en a tiré ses propres conclusions".

Editorial

Ouverture de l'exposition

L'Exposition provinciale ne fait pas connaitre exactement et dans toute son ampleur l'essor du Québec, mais, comme telle, elle constitue quand même un spectacle, une attraction qu'il ne faut pas manquer. La Commission chargée de l'organiser, sans dépasser son budget, procède à des améliorations, des changements et des innovations de nature à plaire au public.

Depuis quelques années, le nombre des édifices où les producteurs peuvent exposer leurs produits s'est accru régulièrement. Pavillons, palais et galeries ont bonne apparence. L'aménagement d'une fontaine lumineuse aux jets d'eau fantastiques attire l'attention des visiteurs. Cette année, la direction a fait ériger une nouvelle porte et a fait agrandir le terrain de stationnement dont l'accès a été rendu facile grâce à de récents travaux de voirie.

L'exposition a pour thème: nos richesses naturelles. Le ministère des Richesses naturelles a érigé un kiosque consacré aux minéraux exploités au Québec. A l'aide de photographies, de films et brochures distribués gratuitement, de maquettes, on donnera aux visiteurs un bon aperçu de nos richesses naturelles. Pour sa part, l'Hydro-Québec expose des maquettes illustrant le barrage de Carillon et le barrage numéro 5 sur la Manicouagan.

Les exposants agricoles, commerciaux, industriels se sont inscrits à un rythme régulier. Il y a suffisamment d'exhibits pour attirer les regards des hommes d'affaires, des touristes, de toute la population. Le spectacle du Colisée s'avère attrayant tandis que les amateurs de courses seront servis à souhait. Notre exposition mérite d'être visitée et encouragée. La Commission de l'exposition a besoin de cet encouragement pour multiplier ses initiatives et ses succès.

Un concurrent offre à la ville d'essayer durant une année 100 parcomètres à l'épreuve du vol

(nouvelle en p. 3)



RETOUR DU PILOTE — Le lieutenant de marine Charles Klusmann est accueilli par sa tante, Mme Jean Tucker, de Honolulu, lors de son retour aux Etats-Unis. Klusmann est arrivé hier, après s'être évadé d'une prison communiste au Laos. Il avait été fait prisonnier après que son appareil eut été atteint par les batteries laotiennes. (Téléphoto PA)

La constitution canadienne

Rapatriement prévu à la fin de l'année

Procédure arrêtée par les ministres de la Justice

CHARLOTTETOWN (PC) — Une réunion prochaine des procureurs généraux et du ministre de la Justice du Canada arrêtera les détails de la procédure de rapatriement de la constitution qui doit se produire avant la fin de 1964.

M. Lester Pearson, premier ministre du Canada, a déclaré hier à l'issue de la conférence constitutionnelle à Charlottetown que la conférence des onze premiers ministres a fait l'unanimité sur la nécessité de rapatrier sans délai la constitution canadienne. Le premier ministre canadien a ajouté que ce rapatriement "devrait se faire avant la fin de l'année".

La conférence a établi que la réunion des procureurs généraux à l'automne prendra comme point de départ de ses travaux la formule de rapatriement proposée en 1961 à une conférence fédérale-provinciale à Ottawa.

A l'issue de la réunion à huis clos hier le premier ministre du Québec M. Jean Lesage, se déclarant "content et satisfait" du résultat de la conférence, a dit en réponse à une question: "Le Québec n'a pas beaucoup de réticences sur la formule proposée en 1961; il en a une, de nature

(Suite à la page 5, 4e col.)

Pas de discours en français, au départ du "Ernest Lapointe"

(D'après la PC) — Il n'y a pas eu de discours en français lors du départ de Québec du brise-glace "Ernest Lapointe" (converti en voilier, le H.M.C.S. Queen Victoria) parce que les organisateurs des fêtes voulaient respecter l'histoire à la lettre.

Le brise-glace a transporté des acteurs de Québec jusqu'à Charlottetown afin de faire revivre le voyage qu'avaient fait, en 1864, les Pères de la Confédération pendant qu'ils négociaient la fondation de notre pays. A Charlottetown, le premier ministre Jean Lesage s'est offusqué du fait que pas un mot de français n'ait été prononcé lors des

(Suite à la page 5, 1ère col.)

Le bill 54 a été l'élément dominant, sur le plan syndical, cette année

A la veille de la fête du Travail, les chefs syndicaux et gouvernementaux s'accordent à dire que le bill 54 a été l'élément dominant de l'année syndicale 1964

Dans son message aux travailleurs, le premier ministre Jean Lesage note que cette fête du Travail de 1964 est placée sous le signe du Bill 54. "La première partie du Code du Travail qui remplace sept lois éparses de relations de travail, est en vigueur depuis une semaine. Ce début magistral d'une codification complète des lois concernant les travailleurs est le fruit de discussions et des consultations sans précédent dans l'histoire parlementaire du Québec," a déclaré M. Lesage.

La fête du Travail, a poursuivi le premier ministre québécois, présage une autre année de progrès pour le Québec. M. Lesage a laissé entendre que le gouvernement songe déjà à la seconde partie du Code du Travail, c'est-à-dire à l'extension juridique de la convention collective.

M. FORTIN

Pour sa part, le ministre provincial du Travail, M. Carrier Fortin, a dit que la fête du Travail est en quelque sorte le moment d'établir le bilan de l'avancement social de notre milieu. "Dans le mouvement des faits et des idées, un nouveau titre de relations se développe. Je crois que l'étude faite actuellement par le Conseil supérieur du Travail sur la Loi de la convention collective en est un exemple frappant," a dit M. Fortin.

Le ministre du Travail a ajouté que le Québec est résolument engagé dans la voie des réalisations d'envergure et qu'il a confiance que les parties intéressées continueront de faire montre de collaboration dans les mesures législatives qu'il faut prendre pour assurer une plus grande paix industrielle et favoriser notre essor économique.

LE MINISTRE MacEACHEN

Le ministre fédéral du Travail, M. Allan MacEachen, en offrant ses souhaits aux travailleurs, souligne que l'institution du service consultatif de la main d'oeuvre du ministère fédéral du Travail, annoncée l'an dernier pour la première fois, est en train de devenir un fait accompli.

Ce nouveau service sera chargé d'étudier, à l'échelon national, les problèmes humains de la désorganisation et du chômage occasionnés par les changements technologiques et économiques.

"La complexité sans cesse croissante des problèmes du monde du travail impose aux syndicats et au patronat un effort toujours plus grand pour arriver à un esprit de confiance et de collaboration, a dit M. MacEachen. Nous avons confiance qu'au moment où les nouveaux problèmes de formation, de rééducation et de déplacement de personnel se poseront dans les établissements, syndicats et patrons intensifieront davantage leur collaboration en faisant appel au Service consultatif de la main-d'oeuvre pour obtenir des conseils et de l'aide."

LES CHEFS SYNDICAUX

M. Jean Marchand, président de la Confédération des Syndicats nationaux, est d'avis que l'année 1963-64 a enregistré des progrès dans plusieurs domaines. "Le bill 54, qui était inacceptable dans sa première version, a été finalement adopté dans une meilleure forme qui nous permet d'espérer en une meilleure protection de la liberté syndicale et du droit d'association. Un régime de pension universelle est en bonne voie de réalisation. Un ministère de l'Education a été créé et nous avons lieu de croire que l'instruction se répandra de plus en plus tout en étant mieux coordonnée," a dit M. Marchand.

Quant au président de la Fédération des Travailleurs du Québec, M. Roger Provost, il a déclaré que l'année syndicale qui prend fin avec la fête du Travail restera longtemps, dans l'esprit de tous les travailleurs du Québec, l'année du bill 54.

"L'écart séparant la première version de ce projet de loi, qui nous était tout à fait inacceptable, de la version finale, qui reste susceptible d'améliorations considérables, nous a permis de mesurer nos forces, de prendre conscience de notre solidarité, de notre unité," a dit M. Provost.

Le président de la F.T.Q. se réjouit du fait que la grève générale n'a pas eu lieu, qu'il n'a pas été nécessaire de la faire pour obtenir la reconnaissance "à peu près intégrale" des droits fondamentaux des travailleurs. M. Provost a bon espoir que maintenant il sera possible de régler équitablement le cas des fonctionnaires provinciaux et des enseignants, et de poursuivre avec le gouvernement l'élaboration d'un Code du Travail vraiment progressif sans qu'il ne soit plus jamais nécessaire de recourir à des menaces qui répugnent à tout vrai démocrate.

Pour sa part, M. Claude Jodoin, président du Congrès du Travail du Canada, souligne que notre pays est "au seuil de ce qui pourrait bien être une ère nouvelle."

Au cours des trois ou quatre dernières années, a-t-il dit, nous avons été témoins de changements que beaucoup de gens d'expérience reconnaissent comme le premier stade d'une grande révolution sociale. L'automation, a dit le chef du C.T.C., est déjà là; elle progresse avec une rapidité étonnante. Elle avancera à un rythme beaucoup plus rapide dans l'avenir et les conséquences des diverses formes qu'elle prendra se feront sentir fortement dans les domaines d'emploi qui ont été relativement épargnés jusqu'ici.

Ce défi, a dit encore M. Jodoin, ne se pose pas qu'aux syndiqués mais à tous les Canadiens.

LE MAIRE HAMEL

Le maire de la ville de Québec, M. Wilfrid Hamel, croit qu'en ce jour de la fête du Travail nous devrions nous réjouir à la pensée que les conditions sont moins graves chez nous que dans d'autres pays "où règnent des bouleversements économiques et sociaux résultant d'un esprit antisocial contre lequel nous avons peine nous-mêmes à nous défendre?"

"Nos ouvriers, poursuit le premier magistrat, ont le sens du devoir et de la responsabilité et aussi longtemps que ce bel esprit dominera dans nos groupements ouvriers, notre ville peut compter sur la stabilité économique et sur une bonne somme de prospérité."

L'EPISCOPAT CANADIEN

Pour la fête du Travail 1964, l'Episcopat canadien invite les travailleurs en particulier, et tout les Canadiens, à réfléchir sur un phénomène qui affecte de plus en plus le monde économico-social : l'automation.

L'intention de Dieu, dit l'Episcopat, n'est pas que l'homme devienne lui-même victime de sa propre puissance créatrice, ce qui pourtant dans certains cas pourrait se produire si les hommes ne prenaient pas les moyens de maîtriser et diriger l'automation.

"Autorités gouvernementales, chefs d'entreprises, dirigeants syndicaux se doivent de relever ce défi avec un sens profond de leurs responsabilité : ils doivent constituer des travaux de recherche pour prévoir les incidences possibles de l'application des nouvelles techniques, il leur est interdit de sacrifier l'homme au profit matériel; ils doivent collaborer loyalement à toute solution qui permettrait de pallier les effets néfastes de l'automation pour en favoriser au contraire tout le développement et les heureux bienfaits."

Mouvement des navires

EN MONTANT

Escoumins, 122 — 12.05-2 Quedoc, 13.10-2 Julia, 12.15-2 Hadar, 10.50-2 Foundation Vibert. Katia 12.00-4, Cornwall 06.00-3, Erich Schroeder 03.00-3, World Dale 15.00-3, Lord Viking 00.30-2, Anima 12.00-3, Tynemouth 04.00-3.

Saint-Jean IO, 14 — 13.15-2 Magdalema Oldendorff.

Québec, 0 — Maria Angela Martinoli 15.00-2.
Pass. 12.15-2 Bromalm, 13.45-2 Esso Bagota.

Saint-Nicolas, 13 — 12.35-2 Sundale, 13.00-2 G. Montcalm.
Grondines, 41 — 13.05-2 Sunmar.

Trois-Rivières, 68 — Pass. 08.-00-2 Loutre Consol.

Sorel, 100 — Pass. 13.40-2 Hudson Transport, 11.50-2 Transtream, 11.35-2 Fort Liberté.
Départ 11.25-2 Imperial Verdun.

Cap Saint-Michel, 125 — 13.20-2 Eaglescliffe Hall, 12.40-2 Sunland.

Montréal, 139 — 11.15-2 Transamerica, 12.10-2 North Pionner.

EN DESCENDANT

Cap Saint-Michel, 125 — 12.05-2 Sprucedale, 12.40-2 Tronstad, 10.35-2 Sullivan Brothers.

Sorel, 100 — 09.20-2 Imperial Verdun.

Trois-Rivières, 68 — Pass. 12.-35-2 St Leon C, 12.50-2 Notre Dame des Neiges.

Batiscan, 51 — 13.10-2 Gosforth, 13.00-2 Mont Blanc.

Grondines, 41 — 12.55-2 Fuel Transport, 12.00-2 Loutre Consol.

Saint-Nicolas, 13 — 11.30-2 Fort Prevel, 12.15-2 Saguenay.

Saint-Jean, 14 — 08.50-2 Mont Ste Marie, 11.35-2 Guard Mavoline, 08.55-2 F.J. Humphrey, 09.-25-2 Jean Maurice, 10.05-2 Jean Eudes, 08.55-2 Libreville, 08.05-2 Louis L.D. 07.55-2 Nitric.

Escoumins, 122 — 10.55-2 Hamildoc, 12.00-2 Dea Brovig, 12.-35-2 Hawefjell, 08.25-2 Concordia, 12.40-2 Irving Ours Polaire.

SECRETAIRE

Pour correspondance française et anglaise et s'occuper des réservations et réceptions des clients pour hôtel près de Québec. Ecrire :

DEPT 1114, LE SOLEIL

Timbres-poste en l'honneur de John F. Kennedy

NEW YORK, 3 septembre (EN) — Une série fort exceptionnelle de gros timbres-poste de forme losangée en l'honneur de John F. Kennedy fut récemment émise par le royaume du Yémen... la moitié du timbre porte un portrait frappant de JFK avec inscription appropriée — alors que la section du haut montre un aéronef spatial américain en vol... Cette remarquable série de trois timbres a été totalement vendue le jour de l'émission et il est maintenant difficile de s'en procurer.

Par suite du vif intérêt manifesté pour les timbres à la mémoire de JFK émis par les pays étrangers, Elmont a préparé une collection comprenant les timbres récemment émis à sa mémoire par la Colombie, l'Argentine, le Chili et le Togo, en plus de la série populaire du Yémen ci-haut mentionnée. Les collectionneurs intéressés peuvent obtenir cette collection exceptionnelle de 9 timbres différents en l'honneur de John F. Kennedy en envoyant $1.00 à Elmont Stamp Co., Queens Village 29, N.Y. Séries en approbation et autres offres comprises.

ECOLE BERLITZ

langues vivantes

- Anglais
- Français
- Allemand
- Italien
- Espagnol
- Russe
- Portugais

- Enseignement individuel
- Enseignement en groupes
- Cours accélérés
- Cours spécialisés
- Programmes pour compagnies
- Traductions

- *toute autre langue*

Berlitz ne fait pas seulement son possible... mais il fait l'impossible dans l'enseignement des langues.

500 EST, GRANDE-ALLEE QUEBEC
(angle Claire-Fontaine)
529-6161

EN REVENANT DE LA CAMPAGNE...



SIGNALEZ 681-3535

POUR LA LIVRAISON A DOMICILE DES PRODUITS LAITIERS
NOTRE "CONCOURS ANOUK" REPREND DES LE 1er SEPT.
ACCUMULEZ VOS PREUVES D'ACHATS

A&P VÉRIFIEZ-COMPAREZ LES PRIX PLUS BAS CHEZ A&P



FAITES DES PROVISIONS POUR LA LONGUE FIN DE SEMAINE

VENTE DE CAFE 8 O'CLOCK

sac 1 lb **77¢** — EPARGNEZ 4c

sac 3 lbs **2.27** — EPARGNEZ 10c



Les Magasins A&P ne seront pas ouverts, lundi, le **7 SEPTEMBRE**, la **FETE du TRAVAIL.** S'il vous plait ne pas oublier d'acheter du pain Jane Parker en surplus pour la longue fin de semaine.

SPECIAL !
POIS A&P
DE CHOIX, Empaq. nouveau
7 btes 15 ozs **99¢**

SAUMON SOCKEYE bte ½ lb **55¢**
ROUGE, DE FANTAISIE, A&P — Prix rég. bte 59c—Epargnez 4c

TISSU TOILETTE **4** rouleaux en paquet **49¢**
WHITE SWAN (blanc ou coloré) — Prix rég. pqt 53c—Epargnez 4c

CERISES A&P **5** btes 15 ozs **99¢**
ROUGES, DENOYAUTEES, DE CHOIX, EMP. NOUVEAU — Spécial !

FEVES JAUNES **3** btes 20 ozs **49¢**
A&P, COUPEES, DE CHOIX, EMP. NOUVEAU Rég. 2 btes 33c—Eparg. 17c

PATATES A&P **3** btes 20 ozs **49¢**
BLANCHES, ENTIERES, DE CHOIX, Emp. nouveau — Caisse de 24 btes $3.92

Quand il s'agit de VIANDE – C'est la QUALITE qui compte!
Doublez en retour votre argent POUR N'IMPORTE QUELLE RAISON SI VOUS N'ETES PAS SATISFAIT DE L'ACHAT DE VIANDE CHEZ A&P

JAMBONS FUMES
SWIFT PREMIUM — CUITS — PRETS A SERVIR

Portion du Jarret	Portion du Soc	Jambons Entiers	COUPES DU CENTRE OU EN TRANCHES
lb **49¢**	lb **55¢**	lb **57¢**	lb **79¢**

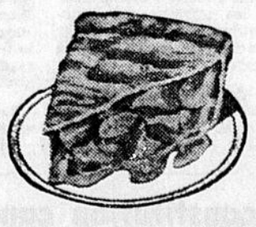
MOITIE du JARRET lb. 55¢ — **MOITIE du SOC** - lb. 59¢
COUPE ENTIERE — AUCUNE TRANCHE DU CENTRE ENLEVEE

POULET
DEMEMBRE — DE CHOIX
CUISSES ou POITRINES
lb **45¢**

JAMBONS MIDGET FUMES, DESOSSES, CUITS 2 A 3 LBS — lb 99¢
BIFTECKS D'ALOYAU OU DE SURLONGE MARQUE ROUGE — lb 99¢
BOEUF D'EPAULE HACHE - - - - - lb 59¢
WIENERS FUMES HYGRADE — pqt lb 49¢
WIENERS FUMES MAPLE LEAF — pqt 2-lbs 89¢
POULET CUIT BARBECUE — lb 59¢

AIGLEFIN - - pqt 1 lb 43¢ — SEA-SEALD, EN PATE
Smoked Meat pqt 2 ozs 25¢ — COORSH
BOLOGNE - pqt 16-ozs 43¢ — TRANCHE, ROYAL
PAIN DE POULET pqt 1 lb 59¢ — TRANCHE, MARQUE S.X.
JAMBONS bte 3 lbs $3.09 — EN CONSERVE, MARQUE S.X.
PICNICS - - bte 1½lbs $1.33 — En Conserve, épaules de porc, mar. S.X.

TARTE aux POMMES
JANE PARKER
Grande tarte 24 ozs **39¢**
Prix rég. cha. 49c
EPARGNEZ 10c



Pâtisseries de qualité A&P
GATEAU CHIFFON cha. 49¢
ORANGE ou CITRON, JANE PARKER Rég. 59c—Epargnez 10c
PAIN ITALIEN - - pain 24 ozs Ste-Foy 21¢
TRANCHE, JANE PARKER Prix rég. cha. 27c—Eparg. 6c
BRIOCHE AU CAFE cha. 35¢
POMME-RAISIN, JANE PARKER Rég. cha. 39c—Eparg. 4c
BEIGNES A LA MODE DE CHEZ NOUS ("HOMESTYLE") pqt de 6 29¢
SUCRES OU ORD., JANE PARKER Rég. pqt 35c—Eparg. 6c

A&P peut vous épargner de l'argent sur les Fruits et les Légumes

PRUNES Panier 6 lbs **99¢**
NO 1, DES E.-U., VARIETE SANTA ROSA, JUTEUSES, SUCREES

RAISIN NO 1 DES E.U., RIBIER NOIR, JUTEUX, SUCRE, GROSSES GRAPPES — lb 25¢
CANTALOUPES NO 1, DES E.U., CHAIR SAUMONEE, GROSSEUR JUMBO 36 — chacun 25¢
POIRES NO 1, BARTLETT, SUCREES, JUTEUSES — 6 pour 29¢
LAITUE NO 1, CULTURE DU QUEBEC, FRAICHE, FERME, GROSSES POMMES — 2 pour 29¢

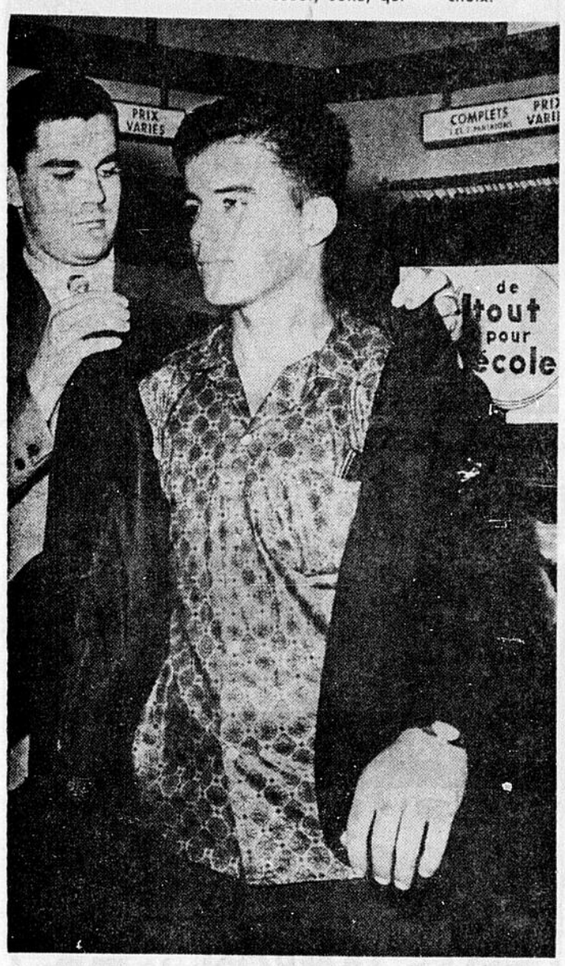
CELERI
No 1, Pascal, culture du Qué., croquant, gros pieds
2 pour **29¢**

A&P MAGASINS d'ALIMENTATION
A&P EST DIGNE DE CONFIANCE
THE GREAT ATLANTIC & PACIFIC TEA COMPANY LTD.

Tous prix dans cette annonce sont garantis jusqu'à samedi, 5 septembre 1964



D'ABORD, UN BON SAC — Francine va à l'école depuis quatre ans maintenant et elle s'y "connaît en sac d'école". Pour sa soeur, Julie, qui commencera sa première élémentaire cette année, elle est d'une aide précieuse dans son choix.



L'AINE A BEAUCOUP GRANDI CET ETE — Guy Dument, 16 ans, de Saint-Louis de Pintendre, s'est rendu dans les magasins du centre de la ville pour se procurer un blazer neuf. Les sports et le bon air lui ont servi cet été et il a beaucoup grandi. Le vendeur le conseille sur le choix de la grandeur et du tissu le plus seyant.

Offre à la ville d'essayer 100 parcomètres pour un an

Par Ben PAYEUR

La compagnie Rhodes, seconde firme intéressée à vendre des compteurs de stationnement à la ville de Québec, s'est dite prête hier à fournir 100 appareils pour un essai de 12 mois.

Le représentant de la compagnie fait cette proposition dans une lettre qu'il a adressée à un échevin à la suite du rapport préparé par le chef adjoint Gérard Girard et présenté au comité administratif la veille. Ce rapport, on s'en souvient, faisait état de trois déficiences dans le mécanisme, déficiences que l'on ne retrouvait pas dans les compteurs V.I.P. selon le directeur de la circulation.

La différence de prix entre les deux appareils est de $20 l'unité.

Dans sa lettre, le représentant de la compagnie fabricant le compteur "Mark-Time" remarque "la faible critique du système Rhodes et le mutisme quasi complet sur le système Duncan-Miller V.I.P.

La compagnie souligne également que l'on ne doit pas tout remettre sur le dos des vandales "puisque des articles des journaux commentent les rapports du département de police nous affirment que 64 pour cent des troubles sont dus au mauvais fonctionnement des mécanismes.

MECANISME VS MECANISME

Le manufacturier Rhodes, selon la lettre, a un tiers de moins de pièces qui peuvent se briser; il ajoute que ces parties peuvent être facilement réparées à l'aide d'un tournevis tandis que les compteurs V.I.P. exigent les soins de techniciens spécialisés.

Il affirme également qu'il est tout aussi facile de bloquer le mécanisme de l'appareil favorisé par le chef adjoint Girard.

La lettre conclut en disant que la compagnie, en plus d'être prête à offrir son produit pour une période d'un an, n'a aucune crainte "de subir toutes les expériences imaginables à condition que les mêmes expériences soient conduites sur les appareils des compétiteurs".

Il ne fut pas question des fameux compteurs hier au comité administratif mais mardi, l'échevin O. Samson, celui même qui avait proposé le remplacement de tous les appareils actuels, a demandé que l'on fasse l'installation à titre d'essai de quelques appareils offerts par la seconde firme.

Cette demande n'a toutefois pas trouvé son écho principalement à cause de l'exposé du chef adjoint Girard sur les déficiences de l'appareil "Mark-Time", mais plusieurs échevins entendent bien vider la question avant d'accorder le contrat à l'une ou l'autre compagnie.

Les Echos de l'Hôtel de Ville

Expo et circulation

Le service de la circulation a publié hier les directives qui devront être suivies par les automobilistes pendant toute la période de l'Exposition provinciale.

VENANT DE L'EST

Les automobilistes venant de l'est ne rencontreront pas de difficulté en entrant par le boulevard des Alliés, comme par les années passées.

VENANT DU NORD

Les automobilistes venant du nord par le boulevard Laurentien et désirant aller stationner leur véhicule à l'intérieur du parc de l'Exposition devront emprunter l'entrée nord en suivant les signaux installés au nord du centre commercial "Place Fleur de Lys".

VENANT DU SUD

Les automobilistes venant du sud pourront se rendre directement au parc de l'Exposition en empruntant la rue Dorchester.

VENANT DE L'OUEST

Le service de la circulation conseille aux automobilistes venant de l'ouest de passer par la rue Fleur de Lys, à l'ouest du centre commercial, pour se rendre dans l'enceinte du parc en utilisant la nouvelle voie au nord.

CAS SPECIAUX

Le chef de police conseille également aux automobilistes qui possèdent des laisser-passer (1, 2, 3, 4 et PISTE) d'utiliser cette dernière voie de préférence à la rue Dorchester. Les automobilistes possédant les "gommés" 5 et "SPECIAL" pourront utiliser l'entrée du boulevard des Alliés comme dans le passé.

AUTOBUS

La circulation des autobus va être permise dans les deux sens sur le boulevard Hamel, entre Lamontagne et la partie ouest, et un espace a été réservé pour les autobus urbains sur le boulevard Hamel, entre les rues de la Bastille et Lamontagne.

TAXIS

Un espace est prévu pour les taxis dans la rue Desmeules, entre le boulevard Hamel et la rue de la Naudière, du côté opposé à l'entrée principale du parc.

En vrac

L'échevin Médéric Robichaud a produit, hier, devant les membres du comité administratif, une lettre du ministre fédéral des Travaux publics dans laquelle il est clairement indiqué que des crédits de $100,000 été prévus pour la construction d'un barrage sur la rivière Saint-Charles. Cette lettre précise également que la ville devra accepter les conditions suivantes avant que le projet ne se réalise:

1) accepter la propriété de la partie du lit de la rivière Saint-Charles qui appartient au gouvernement fédéral;

2) accepter la propriété du barrage et de la vanne;

3) voir au fonctionnement et à l'entretien du barrage et de la vanne;

Ce dernier point a été approuvé par le conseil la semaine dernière et tout est maintenant prêt pour la préparation des plans.

Trois victimes de la route dans l'EST

Trois personnes ont perdu la vie d'une façon tragique, hier, dans l'Est du Québec. Ces accidents se sont produits à Montmagny, à Cap-Chat et près de Chicoutimi.

A MONTMAGNY

Un présumé chauffard a fauché deux fillettes à Montmagny, hier soir. L'un des piétons est mort; tandis que l'autre ne semble pas gravement blessé.

La PP identifie la victime comme étant Joanne Labrecque, 12 ans, enfant de M. Raymond Labrecque, de Montmagny. La blessée est Micheline Labrecque, 10 ans, soeur de la victime.

La tragédie s'est produite sur la route transcanadienne, en face du garage Dominique. Joanne Labrecque était morte à son arrivée à l'Hôtel-Dieu de Montmagny dans l'ambulance Laurent Normand.

L'automobiliste qui a heurté les deux fillettes a continué sa route. Il se serait arrêté au Cap Saint-Ignace pour se rapporter à la PP du poste de Montmagny.

A CAP-CHAT

Un autre cultivateur a perdu la vie sous son tracteur de ferme, hier. Il s'agit de M. François Roy, 59 ans, de Cap-Chat, comté de Gaspé-Nord.

La PP du poste de Sainte-Anne-des-Monts précise que le tracteur était attelé à une presse à foin. Les deux instruments ont culbuté dans un ravin et M. Roy a été écrasé sous le tracteur.

Le Dr E. Pelletier est accouru et il n'a pu que constater la mort de la victime. Le coroner, le Dr G. Lemire, doit tenir une enquête aujourd'hui.

PRES DE CHICOUTIMI

Une collision à un passage à niveau du boulevard Talbot, près de Chicoutimi, a coûté la vie à une personne et des blessures à trois autres. La PP de cet endroit identifie la victime comme étant Mme Vve Sylvio Savard, 54 ans, de Boileau, localité près de Grande-Baie. Mme Savard était mère de neuf enfants.

Les trois blessés sont Mme Adélard Villeneuve, 52 ans, de Bagotville, MM. Robert Petite, 52 ans, et Robert Gimerson, 43 ans, capitaine et ingénieur du remorqueur Beans Turdy d'Halifax. Leur état est considéré comme grave à l'hôpital de Chicoutimi.

La tragédie est survenue, vers 3h. hier après-midi. Les lumières du passage à niveau fonctionnaient. La police a relevé des traces de freinage de 75 pieds. L'auto appartenait à Mme Savard qui a été projetée hors de son véhicule sous le choc de l'impact.

Au Palais de Justice

Autre tentative de suicide

Un troisième candidat au suicide en l'espace d'une semaine a été condamné au temps fait en prison, hier, en Cour des sessions de la paix. Le jeune homme s'était laissé gagner par le découragement le 17 août, après avoir ingurgité une bonne dose de liqueurs alcooliques.

L'acte d'accusation ne fait pas écho de la façon dont l'intimé, voulait mettre fin à ses jours. Appréhendé et détenu dans les cellules depuis 15 jours, il a pu reprendre sa liberté, hier midi.

Automobilistes punis

Le conducteur qui se fait prendre pour la troisième fois consécutive au volant de son automobile, lorsque ses facultés sont affaiblies par les liqueurs alcooliques, se montre fort étonné de la fermeté et de la rigidité dont fait preuve la loi pour punir ces offenses.

En l'espace de 48 heures, deux Québécois ont été condamnés à 90 jours d'emprisonnement après avoir été trouvé coupable d'une offense semblable. Le magistrat a imposé le minimum de la peine prévue par la loi. En effet, dans le cas d'une troisième infraction, on prévoit une sentence d'emprisonnement dont le minimum est trois mois et le maximum, un an.

Sans-gêne de voleurs

Deux détenus qui subissaient leur enquête préliminaire sous l'inculpation d'effraction avec l'intention de commettre un acte criminel, le vol, ont été cités à subir leur procès aux assises criminelles de l'automne prochain. Le principal témoin de la Couronne dans cette cause, le propriétaire du restaurant qui fut le théâtre de l'incident, a révélé au juge Achille Pettigrew le sans-gêne dont on fait montre les prévenus dans la nuit du 15 juillet lorsqu'ils ont utilisé un contenant de 40 livres de patates pour faire leurs besoins naturels.

Les prévenus n'auraient pas eu le temps de donner suite à leurs intentions supposément criminelles puisqu'ils furent pris sur le fait par le propriétaire du restaurant lui-même qui s'empressa de faire appel aux policiers provinciaux.

Allons, allons, de retour en classe!

par Monique Deslauriers

Depuis le 1er septembre, les professeurs des commissions scolaires de Québec et de la région ont ouvert les portes de leurs classes afin d'y préparer la venue des écoliers. Pendant ce temps, ces derniers essaient uniformes et souliers, vérifient leur matériel scolaire et visitent les magasins pour des achats de dernière heure.

Eh, oui, une autre fois, l'heure du retour à l'école va bientôt sonner. Déjà, les alentours de l'école paroissiale reprennent vie. Des ouvriers font une dernière retouche aux petites réparations saisonnières, des mains actives nettoient les vitres souillées par les pluies d'été, époussètent bureaux et pupitres balaient les longs corridors silencieux, tondent les pelouses et ratissent les allées.

LES ENFANTS

Depuis lundi surtout, les magasins locaux se peuplent de petits acheteurs frais et dispos, bronzés et actifs, qui, aux côtés de leurs mères, examinent, l'oeil sévère et résolu, les vêtements qu'ils devront arborer cette année. Les fillettes, conscientes de leur féminité, s'interrogent sur "ce qui fera bonne impression" au retour. Les garçons, peu soucieux du pli de leur nouveau pantalon gris, s'attardent à chercher ce "super automatique, indélébile, merveilleux" crayon qui rendra les copains verts d'envie . . .

Les derniers modèles de sacs d'écoles conservent leurs adeptes, les tout-petits qui viennent acheter leur "premier sac d'école". Quelle merveilleuse aventure! Et comme il est beau ce sac "qui craque quand on le touche" et qui contient des règles, des crayons, des cahiers "pour moi tout seul"!

Et, enfin, il y y ces grands qui ont encore le pantalon trop court ou la jupe au-dessus des genoux. En soupirant, papa sort ses gros sous et donne ce qu'il faut pour une tunique ou un pantalon neuf, en ajoutant la phrase mille fois entendue "J'espère que tu aura des bonnes notes pour ça" . . .

LES PROFESSEURS

Et, pendant que ces scènes continuent de se répéter dans les centres de magasinage, seuls dans leurs classes, les professeurs vérifient la liste de leurs élèves, se familiarisent avec et jettent un coup d'oeil aux premières leçons de l'année.

Pour eux aussi, c'est le boulot qui reprend, pour eux aussi, il y a la nostalgie de l'été qui s'estompera graduellement sous les chiffres et les lettres, les bulletins, les semonces, les récréations, les devoirs, les leçons.

Cette semaine, les commissions scolaires ont, les unes après les autres, convoqué les directeurs d'écoles pour donner les instructions de début d'année, et, à leur tour, les directeurs ont convoqué les instituteurs.

Citoyen de Sainte-Foy coupable d'un hold-up

C'est bien un revolver-jouet qui a servi à un homme de 38 ans, de Sainte-Foy, pour perpétrer un vol à main armée de $1,100, mardi à la succursale de la Banque Canadienne Nationale, à Saint-David de Lévis. L'arme utilisée pour l'attentat a été retrouvée dans une boîte à lettres au Centre commercial de Lévis. En effectuant sa ronde régulière, mardi midi, M. Emilien Hallé, le proposé à la levée du courrier, en a fait la découverte.

Comparaissant en Cour des sessions de la paix, hier après-midi, l'inculpé a plaidé coupable à deux accusations: celles d'avoir commis un vol à main armée et d'avoir volé une automobile. Sa sentence sera prononcée le 9 septembre.

A la suite de son arrestation, mardi soir, l'individu a admis son forfait aux agents de la Sûreté provinciale et leur a désigné l'endroit où il s'était départi de son arme. Un peu plus tard, les enquêteurs mettaient la main sur le revolver-jouet que M. Hallé avait déposé au bureau de poste de la rue Commerciale, à Lévis.

L'inculpé n'aurait pas de dossier judiciaire bien que la police municipale de Sainte-Foy ait quelques griefs à son sujet.

Le hold-up dont l'homme a été accusé a été perpétré vers 10 h. 45, mardi matin. L'individu qui voyageait dans une "Chrysler" de couleur blanche, s'est attaqué au notaire Antenor Martineau et à sa fille, Mlle Annette Martineau, la gérante, leur intimant l'ordre de "faire vite" et de lui remettre le contenu de la caisse. Des $1,100 dérobés, plusieurs centaines de dollars ont été retrouvés.



PREMIERE PELLETEE DE TERRE — Le maire de Charlesbourg, M. Hector Verret, a levé la première pelletée de terre traditionnelle qui marque le commencement des travaux du nouvel hôtel de ville. Le contrat de ce nouvel édifice est de l'ordre de $280,000. Dans l'ordre habituel, au premier plan, MM. Henri Blouin, copropriétaire de la firme qui a obtenu le contrat, Guy Laroche, architecte, le maire Verret et le conseiller Henri Casault.

Changement de nom à l'étude

par ALFRED-C. GARON

Les autorités municipales de Notre-Dame-des-Laurentides ont fait savoir à une délégation de la Ligue des propriétaires de l'endroit venue s'enquérir où en était rendu le projet de changement de nom de cette municipalité en Lespinay, que le ministère des Affaires municipales n'avait encore rien décidé à ce sujet.

Le maire, M. Antonio Fortier, a expliqué que le ministère a présentement en main un dossier complet des différentes étapes suivies par le conseil pour réaliser ce projet et des différentes raisons qui ont motivé le choix de Lépinay ou Lespinay, comme nouveau nom de la municipalité.

Le conseiller Lucien Lapierre a déclaré aux propriétaires, qu'il semble bien que toute la controverse autour de cette décision provient du fait que la population n'a pas été assez bien informée sur le sujet.

"C'est ainsi, a dit M. Lapierre, que l'on semble ignorer que le conseil a décidé de changer le nom de notre municipalité pour plusieurs raisons dont la plus importante est qu'il ne nous est pas permis, en tant qu'administration municipale, d'utiliser le nom d'une paroisse surtout s'il y en a plusieurs dans cette municipalité."

"Notre patelin, poursuit-il, est appelé à devenir ville avec les travaux d'envergure qui sont sur le point de débuter, tels ceux de l'aqueduc, d'égouts et de voirie. La municipalité se doit d'avoir un nom qui ne sera pas celui d'une corporation paroissiale, mais bien le sien propre, distinctif et représentatif."

"Ceci m'amène, dit-il, à donner l'histoire du nom choisi par le conseil, historique qui n'est pas tellement bien connu par la population en général.

SIEUR DE L'ESPINAY

Guillaume Couillard de L'Espinay, lieutenant général de l'Amirauté de Québec et Particulier de la Prévôté de Québec, est sans aucun doute, a dit M. Lapierre, une des plus belles figures de la noblesse canadienne et c'est pour nous un insigne honneur de la compter parmi nos ancêtres.

Arrivé cinq ans seulement après la fondation de Québec, Guillaume Couillard fut l'un des plus fidèles collaborateurs de Champlain et il peut à ce titre, prendre place parmi les pionniers de la Nouvelle-France. Lui qui avait pris comme devise "Dieu ayde au premier colon" se mit au travail avec courage et énergie tant et si bien qu'en 1654, le roi Louis XIV lui accorda ses lettres de noblesse (Sieur de L'Espinay) pour ses belles actions dans le pays du Canada.

CORDES A LINGE
ainsi que POTEAUX
Vente et installation
Service prompt
QUINCAILLERIE BERTRAND ENR.
1511, 3e avenue — Limoilou
Tél.: 523-2151

Pour vos problèmes d'AIR CONDITIONNE
Consultez
Bolé Service Réfrigération Enr.
JOUR: 661-7768
SOIR: 661-7364

ECOLE DE DANSE FRANCE CANADA ENR.
1198 ST-JEAN — TEL.: 522-6883
1 h. p.m. à 10 h. p.m.

DROUIN DROUIN GARNEAU & ROYER
Le bâtonnier
Ross Drouin, C.R.
Richard Drouin, LL. L.
Roger Garneau, LL. L.
J.-Claude Royer, LL. L.
avocats
Edifice Québec Power
399, est, rue St-Joseph Qué.
Tél.: 522-1581

EXPO DE QUEBEC
Nous attendons votre visite à l'occasion de l'Exposition Provinciale. Nous avons un grand choix d'appareils photographiques: CAMERAS — CINE-CAMERAS — PROJECTEURS.
De plus, nos experts vous donneront volontiers tous les renseignements que vous avez besoin au sujet de vos APPAREILS PHOTOGRAPHIQUES.
Au Royaume de la CAMERA Inc.
359, boul. Charest Est.

LOGEMENTS A LOUER "bachelor"
• 1½ pièce
• Salle de bain
• Poêle-réfrigérateur
• Stationnement • Près des écoles
Conviendrait pour instituteurs. $60 par mois chauffé — location 2h. à 9h. p.m.
3144 DES QUATRE-BOURGEOIS
STE-FOY
L'Habitation Familiale de Québec Inc.
Entrepreneurs-Généraux
653-4021

BIENTOT! 2 postes français à Québec...
LOUEZ UNE
ZENITH
Appareils neufs
voyez les nouveaux programmes d'automne!
Service gratuit
681-6067
Motel Télévision
1355, CHEMIN STE-FOY

STENO DACTYLO BILINGUE
REQUISE DE FACON URGENTE
Salaire selon compétence à compter de $3,300
Faire application immédiatement par écrit, en donnant curriculum vitae à:
DEPT. 1121 LE SOLEIL

COURS DU SOIR
Section pour adultes
8e et 9e années générales — Examens du Ministère de l'Education
10e et 11e sciences-lettres
Cours commercial bilingue — Sténo-dactylo
Comptabilité supérieure — Mécanographie
Cours de vente — Psycho-personnalité
COURS SPECIAL D'ANGLAIS
CHOIX DE 2 COURS
COURS DE BASE (14 SEMAINES) — Pour les personnes qui ont une faible connaissance de l'anglais.
COURS SPECIAL DE CONVERSATION (20 SEMAINES) — Destiné aux personnes qui comprennent l'anglais mais qui ne peuvent entretenir une CONVERSATION: Professionnels, personnel enseignant, gens d'affaires, employés de bureau.
Cours-explicatif
Invitation spéciale aux personnes qui ont déjà essayé différentes méthodes d'Anglais, mais sans succès apparent.
Assistez à un de nos cours de démonstration présentés les mardis et jeudis soir à 8h. à partir du 1er septembre. Venez sans gêne, sans crainte et en toute confiance à:
INSTITUT DENYS Inc.
722, COTE STE-CHEVIEVE, QUEBEC 4. — TEL.: 529-3751

La pensée canadienne

"La conférence fédérale-provinciale de Charlottetown, si ses participants réussissent à trouver du temps pour discuter, dans toutes leurs festivités, mettra de nouveau sur le tapis la question du rapatriement de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique", déclare en éditorial le journal "MONTREAL STAR".

"Le Parlement canadien — la Chambre des Communes et le Sénat — pourrait, dans une simple adresse à la Couronne, obtenir n'importe quel amendement qu'il voudrait à l'Acte de l'Amérique du Nord britannique", continue le journal. "Il est bien entendu que le gouvernement anglais va accorder au Parlement canadien tout ce qu'il demandera à ce sujet".

"Les autorités gouvernementales pourraient demander au gouvernement anglais, en principe, d'effacer les droits de langue établis, ou la juridiction sur les biens et les droits civils des provinces envers l'autorité centrale".

"Bien entendu, les participants de la conférence fédérale-provinciale, quand ils parlent de rapatriement de la constitution, ont l'intention d'assurer qu'aucun pouvoir ne sera diminué".

"Il y a bien entendu un danger à rendre l'Acte de l'Amérique du Nord britannique aussi inflexible. Certainement, la possibilité de changement devrait idéalement être préservée; un nombre assez grands d'experts partagent les vues de M. T. C. Douglas, ex-premier ministre de la Saskatchewan, au sujet de la règle d'unanimité qu'il craint et qui, selon lui, devrait être réduite au point minimum sur lequel les dix premiers ministres peuvent s'entendre".

"L'humeur des temps va cependant à l'encontre de cette proposition. Si jamais on réussit à ramener la constitution au pays, ce sera dans un état de profond engourdissement".

La rencontre de Charlottetown

L'éditorialiste de l'**Ottawa Citizen** est d'avis que l'esprit animant la rencontre du premier ministre du Canada et ceux des dix provinces est plus encourageant que jamais. Il croit qu'un progrès réel sera accompli vers la solution du problème de l'unité nationale.

D'après lui, la situation présente, qui consiste à en appeler au Parlement britannique pour amender la Constitution, est absurde et humiliante. "L'Acte de l'Amérique du Nord britannique, dit-il, cette sorte de camisole de force, est chaperonné par le Parlement britanique qui ne demanderait certes pas mieux que de s'en débarrasser une fois pour toutes".

"Périodiquement, les Anglais doivent s'astreindre à amender une section ou l'autre de notre Constitution. Ils font leur devoir par obligation, car c'est devenu pour eux une simple formalité; en effet, ils n'ont pas la moindre idée de la portée de leur geste quand ils votent pour un amendement".

L'**Ottawa Citizen** continue: "Quand le parlement de Westminster accomplit un tel geste, c'est parce qu'il reste encore des liens de colonialisme entre l'Angleterre et le Canada. Qui est à blâmer pour cette situation? Certainement pas l'Angelterre!"

"Il est vrai que depuis 1949 les sections de la Constitution traitant de la juridiction fédérale ont pu être amendées par le Parlement canadien. Mais le malheur réside dans le fait que les droits des onze partenaires ne sont pas respectés équitablement".

L'éditorialiste estime qu'on devrait s'entendre à propos de l'esprit de l'article de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique qui concerne les droits des provinces (article 92) et l'amender de façon intelligence.

"Il n'est pas absolument nécessaire de revenir tant de fois sur le champ de bataille poussiéreux. Mais aujourd'hui, des signes laissent croire qu'on va en arriver à un accord satisfaisant pour toutes les parties intéressées. Les prochains jours vont nous apporter la réponse à cette question".

Une émission d'obligations par Giffard

La ville de Giffard a lancé hier une émission d'obligations de $700,700 devant servir au financement de divers travaux dans cette municipalité notamment l'agrandissement du garage municipal et la transformation de l'hôtel de ville et divers travaux d'aqueduc et de voirie.

C'est la firme Grenier, Ruel & Cie Inc., qui a obtenu de faire la vente de ces obligations après que la lecture des appels d'offres eut révélé qu'elle offrait le loyer le plus bas.

L'offre de la firme Grenier & Ruel s'élevait à 99.12 en deux tranches réparties comme suit: un montant de $252,500 portant intérêt à 5¾ pour cent du 1er octobre 1965 au 1er octobre 1974 et une autre tranche au montant de $448,000 portant intérêt à 6 pour cent à partir du 1er octobre 1975 au 1er octobre 1979.

Après la lecture de ces appels d'offres, le conseil municipal s'est retiré à huis-clos pour discuter de différentes questions concernant la convention collective entre la ville et la fraternité des policiers et pompiers.

La 53e Exposition provinciale de Québec mettra en lumière nos richesses naturelles et le renouveau du monde agricole québécois

La 53e Exposition provinciale de Québec met l'accent sur les richesses naturelles et démontre d'une façon bien particulière le renouveau du monde agricole québécois.

Si l'Exposition de Québec fait place à l'agriculture, c'est dans le but de faire naître un plus grand intérêt chez les citadins envers le monde agricole. Cet intérêt est leur. D'abord, parce que l'agriculture est une richesse naturelle des plus importantes pour le Québec et de là, se trouve liée directement à notre avenir social et économique.

Les différentes démonstrations agricoles qui seront présentées à l'Exposition de Québec du 3 au 13 septembre, ont pour but de renseigner le public en général, de promouvoir l'intérêt des cultivateurs pour l'amélioration de leurs méthodes de culture, d'élevage et de tout autre secteur connexe. Ces démonstrations ont également une grande importance pour le monde industriel et le consommateur.

Le ministère de l'Agriculture et de la Colonisation du Québec joue un rôle de premier plan à l'Expo, section agricole.

Dès vendredi, ce sera l'inauguration officielle de l'Expo et ce jour sera consacré aux jeunes éleveurs. Dans l'avant-midi il y aura le concours provincial des jeunes agriculteurs.

Le lendemain, samedi, on jugera les produits de la ruche et de l'érable. Dans l'avant-midi, il y aura également le concours de tracteurs et celui des jeunes juges. Le concours des jeunes juges est certes un des événements des plus intéressants. Les jeunes sont appelés à juger de la qualité des animaux et les "juges officiels" déterminent les plus méritants.

A 6 heures p.m., au Palais central se tiendra le diner traditionnel offert à la Jeunesse rurale par le ministère de l'Agriculture et de la Colonisation.

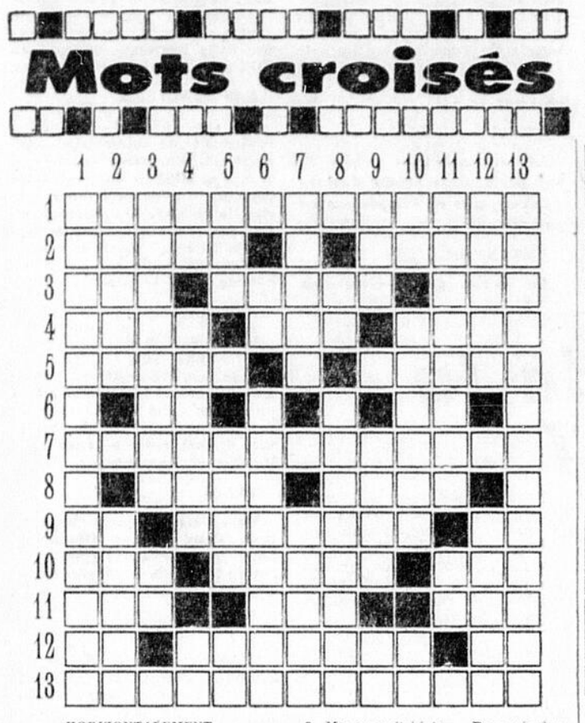
Dimanche c'est le jour des lapins et des volailles, alors que lundi on jugera les bovins canadiens et les Holsteins.

Le "jour des Agriculteurs" se tiendra mercredi, le 9 septembre, et ce sera alors la "Fête du Mérite Agricole" et du "Mérite du Défricheur". Il y aura également jugement de bovins, de moutons Oxfords et Suffolks. Le soir, il y aura un grand banquet pour les lauréats.

Les quatre derniers jours de l'Expo il y aura jugement de chevaux, bovins et moutons.

Les premiers hôtels du Canada firent leur apparition dans le Haut et le Bas Canada, au cours de la seconde moitié du 18e siècle.

Mots croisés



HORIZONTALEMENT

1—Qui utilise les denrées
2—Sanie — Table consacrée
3—Roue à gorge d'une poulie — Continua — Dans la rose des vents
4—Apprêt gomme — Situé — Peur
5—Dans Conrad — Fraction
6—Avant midi — Républiques Transibériennes
7—Passage des Alpes
8—Régis — Nouveau
9—Carte — Famille et ethnographique — Note
10—Doués pour — Prénom — Gaz
11—Eclat de voix — Conjonction — Préposition
12—Voyelles — Habitant de la Terre de Feu — Négation
13—Endroit d'un palais ou l'on distribue le vin.

VERTICALEMENT

1—Détaillé
2—Vaste étendue d'eau — Fromage
3—Ville de l'Annam — Adverbe
4—Dans socle — Recueil de poésies — Note
5—Sale — Epoques — Adjectif numéral
6—Coutumes — Premiers produits
7—Appartient à la mer — Forme d'insecte
8—Cartes — Une des Cyclades
9—Monceau d'objets — Dans réentreprendre — Préposition
10—Petit ruisseau — Genre d'oiseaux — Négation
11—Répété plusieurs fois — Post scriptum
12—Dictateur romain — Rapproché
13—En électricité: méthodes pour mesurer les grandeurs.

(Solution du dernier problème)

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1	A	N	I	O	■	R	E	C	O	L	L	E	R
2	R	O	■	P	O	U	A	H	■	I	O	L	E
3	C	R	E	A	■	N	U	A	G	E	S	■	P
4	■	B	I	L	L	E	■	S	U	R	■	R	A
5	N	O	C	E	■	B	A	S	E	■	B	E	N
6	I	N	K	■	S	E	M	E	R	■	U	■	D
7	■	N	E	■	I	R	■	L	E	S	■	O	U
8	■	A	L	L	E	G	R	O	■	A	I	R	E
9	B	I	■	A	N	■	E	U	T	■	C	T	■
10	O	S	■	■	E	S	P	A	G	N	O	L	■
11	N	■	E	D	I	T	A	■	R	I	O	L	E
12	N	A	T	U	R	A	L	I	S	E	R	A	S
13	E	S	■	C	A	L	I	N	E	R	E	N	T

RIVE-SUD
NOUVELLES
LA REDACTION
525-7131 JOUR
525-7136 SOIR
ANNONCES CLASSEES —
PHARMACIE AUGER 1 rue Guenette, Lévis, 837-4863
J.E. PARE, 237 St-Joseph Lauzon, 837-2471
ABONNEMENT —
GASTON TURGEON, 5, rue Bégin, Lauzon, 837-5936
Bureau de 8 h. 30 a.m. a 6 h. p.m.
Samedi 8 h. 30 à 12.00

SALLE de BAIN
AU CENTRE D'ESCOMPTES EN PLOMBERIE
GRAND SPECIAL

Ensemble complet: Baignoire encastrée, toilette, lavabo, et tous les raccords chromés.
ABSOLUMENT PARFAIT EN BLANC $108.95
BAIGNOIRE 46½" 54" 60"
Avec douche et pole 5' 9.00 en plus.
LIVRAISON GRATUITE
CENTRE ALMO INC.
CENTRE D'ACHATS ROND POINT LEVIS 837-3605

Pour accomoder notre clientèle
La direction du magasin F. Lefebvre Inc., a décidé de garder ouvert le magasin, les jeudis et vendredis soir de chaque semaine jusqu'à 9h.30

Une élégante bourse et de charmants souliers compléteront agréablement votre toilette d'automne . . . Rendez-vous sans délai chez:
F. LEFEBVRE INC.
78 Côte du Passage
837-6594

le plus vaste SUPER-MARCHE de la rive sud
EDGAR CARRIER LTEE
"où magasiner est une détente"
171, ST-GEORGES • LÉVIS

COMPAREZ NOS BAS PRIX ET EPARGNEZ
IGA
ACHETEZ & EPARGNEZ
QUEBEC-OUEST 335 BOULEVARD WILFRID HAMEL - QUE.
CHARLESBOURG 6975 BOUL. HENRI BOURASSA - CHARL.
DONNACONA 225 RUE NOTRE-DAME - DONNACONA
QUEBEC 135 DES CHENES - QUEBEC
VIANDES
DINDES
FRAICHES — CATEGORIE "A"
DE CHOIX — EVISCEREES
CHARNUES ET TENDRES
7 A 9 LB
EPARGNEZ 20¢
PAR LIVRE LB
39c
FRUITS ET LEGUMES
CELERI
DU QUEBEC
GROSSEUR : 24 EPARG. 21¢
2 GROS PIEDS 29c
ÉPICERIES À TRÈS BAS PRIX
PAIN "IGA"
BLANC — TRANCHE
32 oz
EPARGNEZ 7¢
25c
SUCRE BLANC
GRANULE — BAS PRIX
10 LB (SAC) 95c
PRIX EN VIGUEUR DU 2 AU 5 SEPTEMBRE INC.
LIVRAISON GRATUITE
COMMANDE DE $3.00 OU PLUS
TIMBRES GOLD STAR
AVEC CHAQUE 10¢ D'ACHAT

BAS PRIX
MIX-O JAVEL CONCENTRE CRUCHE 128 OZS .69
BREEZE détergent BLEU — PQT. GEANT SERVIETTE GRATUITE .77
MOUCHOIRS FACELLE TISSUS DOUX 2 PLIS BOITE 200 4 pour .59
SERVIETTES ESSUIE-TOUT FACELLE 2 ROULEAUX PAR PAQUET POUR 45
VEDETTES
FROMAGE KRAFT SLICED TRANCHE GROS PAQUET 16 OZS .55
SOUPE TOMATES CLARK CONDENSE 10 OZS 9 POUR .99
EPARGNES
POIRES BARTLETT AUSTRAL 28 OZS 2 POUR .69
BREUVAGES ALLEN ORANGE - RAISIN - PUNCH CONTENANT 48 OZS 3 POUR .99
LAIT MILKO INSTANT 3 LBS .89
VIANDES GARANTIES
FESSE JAMBON CUITE — DECOUENNEE DEGRAISSEE UNE EXTREMITE OU L'AUTRE LB .59
SAUCISSE FUMEE SWIFT, PREM — 1 LB .43
COTE BOEUF ROULEE CHOIX SANS PERTE JUTEUSE LB .79
PRIX COUPES
SHORTENING JEWEL A L'HUILE VEGETALE PURE BOITE 3 LBS POUR .89
POIS VERTS RAPID L. 20 OZS BISCUITS TRIO PAK 6 POUR .89
MARVEN BTE 2½ LBS. VAL. .99 POUR .79
FRUITS ET LEGUMES FRAIS
RAISINS VERTS SANS PEPIN SEEDLESS FRAIS 2 LBS .39
PECHES JUBILEE No. 1 ONT. GROS PANIER .89
CELERI FRAIS DU QUEBEC VERT CROQUANT 2 PIEDS POUR .29
STATIONNEMENT — TEL.: 837-2464 — LIVRAISON GRATUITE

La régionale "Jean-Talon"...

(Suite de la première page)

Pas de discours en français, . . .

(Suite de la première page)

cérémonies de départ, à Québec.

Dans cette capitale provinciale, le premier ministre Lester B. Pearson a déclaré hier: "Je crois qu'on a cherché à reconstituer la réalité historique de cette réunion des Pères de la Confédération. Georges-Etienne Cartier n'a pas parlé en français à cette réunion. Mais nous, à notre réunion de mardi, nous avons utilisé le français. Il y a même des premiers ministres anglophones qui ont dit des parties de leurs discours en français. Cela démontre que le Canada, en 100 ans, a fait des progrès vers le bilinguisme.

M. Maurice Lamontagne, parlant en Chambre à Ottawa, a dit lui aussi que pas un mot de français n'avait été prononcé à la conférence de 1864.

M. Paul Martineau (PC-Pontiac-Témiscamingue) avait demandé au ministre de commenter la déclaration du premier ministre Lesage.

"Le gouvernement n'a rien eu à voir avec l'organisation de ce programme, a répondu M. Lamontagne, mais les organisateurs ont voulu respecter le fait historique..." Le ministre a précisé que "le programme des fêtes de 1967 respectera intégralement le caractère bilingue du Canada".

M. George Valade (PC-Sainte-Marie) a demandé au ministre de commenter la déclaration du sénateur J. J. Connolly, leader du gouvernement au Sénat, approuvant les plaintes de M. Lesage. "Je ne suis pas au courant de la déclaration du sénateur", a répondu M. Lamontagne.

"Faut-il conclure des remarques du ministre que les propos du premier ministre Lesage n'étaient pas fondés ?", a demandé enfin M. Théogène Ricard (PC-Saint-Hyacinthe-Bagot). Il n'a pas obtenu de réponse.

la "Jean-Talon" veulent faire une place très large aux questions pédagogiques. Ils ont avisé hier soir aux moyens de s'assurer en ce domaine une collaboration efficace. On a convenu de créer un "comité pédagogique".

Cet organisme qui leur tient à coeur sera évidemment composé d'autorités scolaires: inspecteur d'écoles, représentant de la commission régionale et de la direction des études. Mais les parents et le public devront aussi avoir voix au chapitre par l'intermédiaire de représentants des associations de parents et des organisations diverses. Le personnel enseignant aura aussi sûrement ses porte-parole.

Le comité pédagogique fera rapport à la commission régionale et lui soumettra occasionnellement des suggestions. Le docteur Ouellet a dit que cette initiative s'inspirait d'ailleurs de la politique du ministère de l'Education qui veut que le public puisse s'exprimer sur les problèmes d'éducation. Un bureau de direction, "le cerveau et l'animateur de l'organisme", selon le mot du docteur Ouellet, pourrait être composé de cinq ou six membres du comité pédagogique. Les commissaires se sont montrés pleinement d'accord et il reste à préciser la constitution du comité et les modalités de son action.

EMPRUNT DE $35,000

La régionale "Jean-Talon" a établi hier soir un budget provisoire pour d'ici la fin de l'année. On a tenté de se fixer au moins sommairement sur le coût des opérations. Les commissaires ont reconnu qu'il faudra au moins $35,000 pour assurer la bonne marche de l'organisation à monter.

On demandera à la commission municipale et au ministère de l'Education l'autorisation d'emprunter jusqu'à concurrence de cette somme, en se basant sur les prévisions établies hier soir. Les commissaires ont exprimé le désir que l'emprunt, après son approbation par les autorités compétentes, soit transigé par tranches, selon les besoins, aux caisses populaires de préférence.

Transaction de terrain . . .

(Suite de la première page)

Frank Spénard Inc. l'a ensuite offert à la Commission pour la somme de $1.15 le pied carré.

La compagnie a éventuellement acheté le terrain pour 45 cents le pied carré et l'a revendu à la Commission pour environ 60 cents le pied carré.

Le rapport de 162 pages dit que M. Asselin et M. Spénard "étaient et sont probablement encore, dans l'obligation légale de rendre compte de ce profit à la Commission du moins dans la proportion où il dépasse, en leur qualité d'agents immobiliers, la somme qu'ils auraient été en droit de retirer."

Le rapport ajoute qu'en tenant compte du fait que l'achat de ce terrain entrait dans le cadre d'un programme à long terme de la Commission, "la hâte apparente" avec laquelle la transaction a été bâclée est surprenante.

Il ne critique pas M. Rowat pour avoir fourni des renseignements à M. Asselin et dit qu'il n'y a aucune raison pour qu'il n'ait pas agi de cette façon.

Dans ses conclusions, le rapport dit qu'à part des "erreurs honnêtes", les transactions immobilières de la Commission, entre 1953 et 1963, ne sont pas "indignes d'éloges" en général.

Il ajoute qu'il n'y a aucune preuve que les membres de la Commission n'aient pas en général "servi honnêtement et avec compétence" les intérêts de l'éducation.

La Commission fut nommée en novembre dernier, à la suite d'une enquête gouvernementale effectuée par M. Kenneth MacKay, un avocat de Montréal, qui a constaté qu'en neuf occasions, les prix payés pour des terrains devant servir aux écoles, ont été excessifs ou la procédure douteuse.

La Commission royale dit qu'aucune preuve ne lui a été apportée que les prix payés pour n'importe quel terrain — à l'exception de la transaction Asselin-Spénard et une autre impliquant deux autres terrains à Saint-Léonard-de-Port-Maurice — aient été "excessifs ou supérieurs à la valeur courante du marché pour des terrains comparables."

Elle dit que le prix de $1.45 payé pour deux autres terrains à Saint-Léonard-de-Port-Maurice était "fort supérieur à la valeur" et l'achat semble avoir été fait à la hâte et est difficile à comprendre. Le prix total a été de $441,000.

La constitution canadienne . . .

(Suite de la première page)

technique, qui porte sur l'article 91-1 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique."

LA CONSTITUTION UN GRAND PROGRES

Il a ajouté qu'à ce sujet il ne prévoit pas de difficultés.

M. Lester Pearson a expliqué durant sa conférence de presse que l'article 91-1 de la constitution stipule que dans "les domaines tombant sous la juridiction fédérale, le Parlement du Canada seul peut apporter des amendements constitutionnels."

Il a ajouté qu'il faut examiner ces domaines pour voir s'ils ne tomberaient pas à la fois sous les juridictions fédérale et provinciale. C'est à quoi notamment s'emploiera la réunion des procureurs généraux et du ministre de la Justice qui "doit avoir lieu, a dit le premier ministre canadien, avant la fin de septembre."

En réponse à une question M. Pearson a déclaré que "certainement, le gouvernement fédéral n'a pas consenti à abroger l'article 91-1."

M. Pearson a révélé que la conférence constitutionnelle à Charlottetown a mis l'accent "sur l'urgence de rapatrier la constitution."

"Personne parmi nous ne pensait, a-t-il ajouté, que nous y arriverions en une seule séance ici. Cette conférence a marqué un grand progrès."

Le premier ministre canadien a par ailleurs déclaré que la procédure actuelle d'amendement à la constitution qui nécessite le consentement du Parlement britannique, "est le dernier vestige de notre passé colonial," état de choses qu'il a qualifié 'd'anormal et même un peu humiliant."

Le communiqué qu'ont publié les premiers ministres à l'issue de la conférence déclare textuellement ce qui suit: "Les premiers ministres ont affirmé leur décision unanime d'effectuer sans délai le rapatriement de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique. A cette fin, ils ont décidé de mettre au point une procédure en vue de modifier la constitution au Canada, en se fondant sur le projet de loi proposé lors de la conférence de 1961, qu'ils acceptent en principe".

"Les procureurs-généraux du Canada et des provinces, conclut le communiqué, se réuniront bientôt afin de mettre au point la formule de modification établie par la conférence de 1961 et de faire rapport aux premiers ministres."

Arrestation d'un 5e . . .

(Suite de la première page)

bandits et M. Alfred Pinish, âgé de 37 ans, un employé, apparemment abattu par la police, dans la confusion.

En plus de Guenette, quatre hommes appréhendés sur les lieux du crime seront des témoins importants à l'enquête du coroner. Il s'agit de Marcel Tardif, âgé de 22 ans, Cyriaque Delisle, âgé de 26 ans, tous deux de Montréal; Gilles Brunet, âgé de 28 ans, de St-François dans la banlieue; et François Schrim, âgé de 32 ans, ancien parachutiste de l'armée française, mais d'origine hongroise.

Schrim est à l'hôpital, blessé d'une balle à la cuisse par les policiers lors de la fusillade. Il se remet de sa blessure.

La venue de la reine . . .

(Suite de la première page)

qui l'interrogeaient à ce sujet.

Mardi, le poste de radio torontois CFRB et le Toronto Telegram ont rapporté les paroles de Richard Bros, 18 ans, membre du Front de libération québécois, disant que l'organisation terroriste québecoise essayera d'assassiner la reine lors de sa visite à Québec le mois prochain.

Le premier ministre de l'Ile-du Prince-Edouard, M. Walter Shaw, a déclaré que la reine "sera aussi en sécurité dans cette province qu'au palais de Buckingham."

Les deux premiers ministres, MM. Lesage et Shaw ont fait ces commentaires en se rendant à la session de la conférence fédérale-provinciale qui avait lieu hier à Charlottetown.

M. Shaw déplore que tant de publicité ait été faite au sujet des mesures de sécurité.

Deux blessés de la circulation

Deux blessés de la circulation étaient rapportés par la police municipale, hier soir. Denis Giguère, 12 ans, du 256 boulevard Saint-Cyrille-Ouest, a été heurté par une auto près de la rue Murray. Souffrant de contusions, il a été conduit à l'hôpital du Saint-Sacrement. Paul Blouin, 31 ans, du 2606 rue Notre-Dame, Ancienne-Lorette, a subi une fracture du nez et des contusions quand sa voiture a percuté contre un poteau de fer au croisement des rues Saint-Vallier et Saint-Luc. L'ambulance Sylvio Marceau a effectué son transport au même hôpital.

La Province n'a pas l'intention...

(Suite de la première page)

du Barreau canadien dans la Métropole, a déclaré que le rapport impliquant le député libéral fédéral de Montreal-Notre-Dame-de-Grâce et M. Spénard, de Trois-Rivières, un courtier en immeubles, "semble relever du domaine civil entre la Commission scolaire protestante et les parties impliquées."

Le dossier, a dit M. Hamel, a été étudié par son ministère et rien n'est apparu qui puisse justifier l'intervention du procureur général.

Chou En-laï en mauvaise santé

HONG KONG (Reuter) — M. Chou En-laï, président du conseil de Chine, est "en vacances", a déclaré hier le Dr Chike Obi, chef de la délégation de la Nigéria au symposium scientifique de Pékin.

Selon des bruits qui courent à Hong Kong, M. Chou En-laï ne serait pas dans un bon état de santé et souffrirait de surmenage, à la suite des voyages qu'il a effectués dans plusieurs pays afro-asiatiques.

Gold Star

AFIN DE MIEUX SERVIR NOTRE CLIENTELE A PARTIR DU 8 SEPTEMBRE NOTRE SALLE D'ECHANTILLONS ET BUREAUX SERONT DEMENAGES A 298 EST RUE ST-VALLIER, COIN DORCHESTER.

DONC, LES LOCAUX SITUES A 62 OUEST, RUE CHRISTOPHE-COLOMB SERONT FERMES VENDREDI LE 4 SEPTEMBRE POUR DEMENAGEMENT.

MERCI DE VOTRE ATTENTION

TIMBRES Gold Star

En vente chez votre pharmacien 'DORMEX' qui aide et procure un sommeil calme et reposant.

LA MÉTÉO

TORONTO (PC) — Minima et maxima pour la journée d'hier dans les principaux centres du pays:

Villes	Min.	Max.
Dawson	44	58
Prince George	48	58
Vancouver	54	69
Victoria	52	64
Edmonton	48	53
Calgary	41	55
Regina	60	69
Winnipeg	62	75
Toronto	56	73
Ottawa	51	70
Montréal	49	71
Québec	45	68
Fredericton	46	70
Saint-John, N.B.	48	67
Moncton	44	69
Halifax	49	66
Charlottetown	49	64
Sydney	48	65
Yarmouth	48	64
St Jean, T.N.	55	63

PRONOSTICS

MONTREAL (PC) — Voici les prévisions de la météo:

Régions de Montréal, d'Ottawa, des Cantons de l'Est, de Québec, du St-Maurice et des Laurentides: beau. Températures près de la normale. Vents légers. Minimums et maximums à Ottawa 50 et 75; à Montréal 50 et 72; à Sherbrooke et Québec 45 et 70; à Ste-Agathe et La Tuque 40 et 70.

Régions du Lac-St-Jean, de Baie-Comeau, de Sept-Iles, de Rimouski et de Gaspé: beau et frais avec périodes nuageuses. Vents de l'ouest de 15 à 25 milles. Minimums et maximums: à Chicoutimi 40 et 65; à Baie-Comeau, Rivière-du-Loup, Mont-Joli, Gaspé et Sept-Iles 45 et 65.

Les marées

Haute: 3 h. 37 a.m.
Basse: 11 h. 32 a.m.
Haute: 4 h. 30 p.m.
Basse: 11 h. 36 p.m.

Le Soleil

Lever	Coucher	Long. du jour
5.06	6.23	13.17

Salon Fleuri

FLEURS NATURELLES ou ARTIFICIELLES

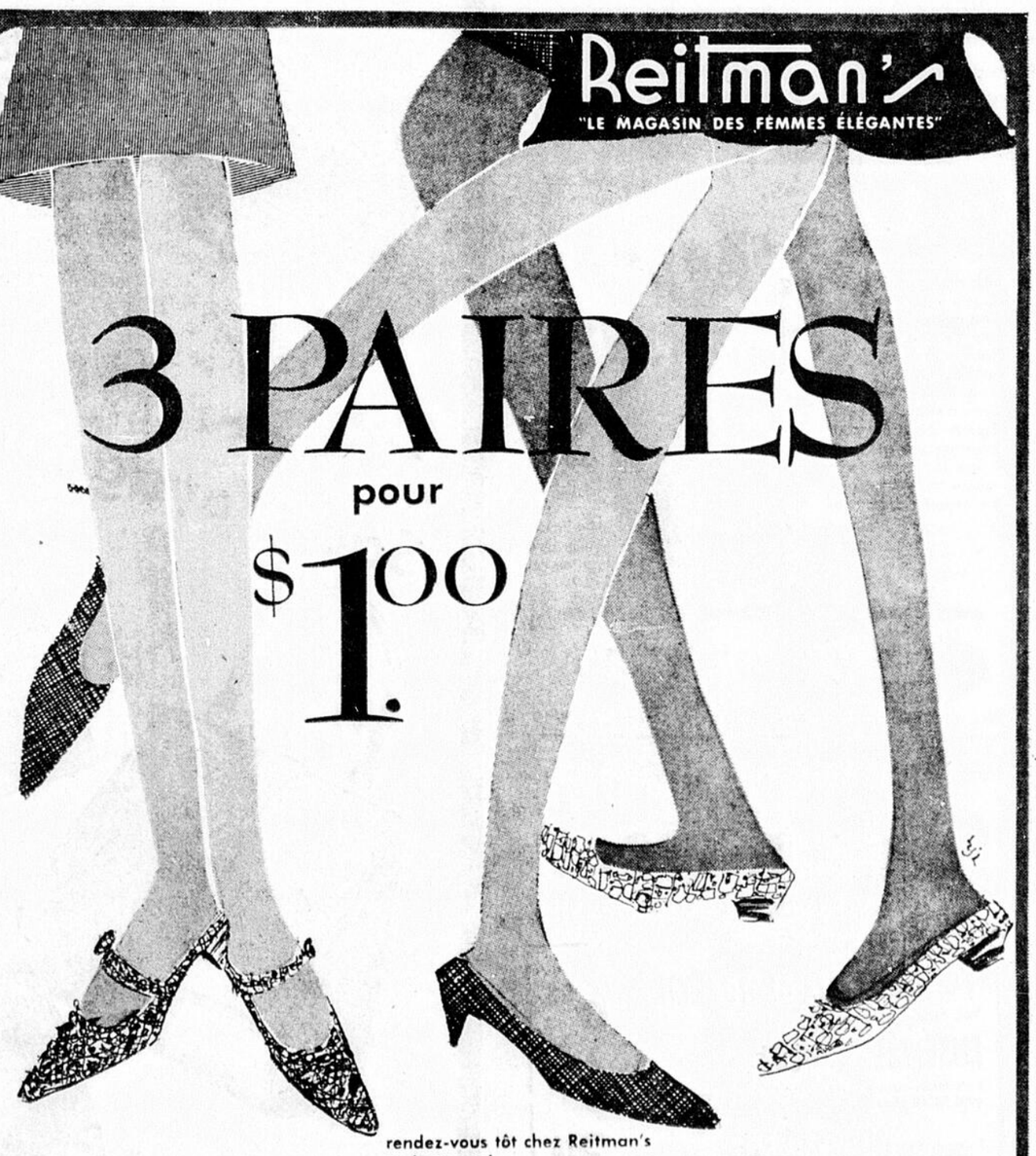
Sur une table, disposez quelques fleurs dans un vase vous aurez ainsi une décoration charmante, tout à fait personnelle.



COMMANDEZ PAR TEL. 524-5218

135 est St-Joseph

Reitman's "LE MAGASIN DES FEMMES ÉLÉGANTES"



3 PAIRES pour $1.00

rendez-vous tôt chez Reitman's et épargnez!

Vente de bas de microfilet de nylon sans couture

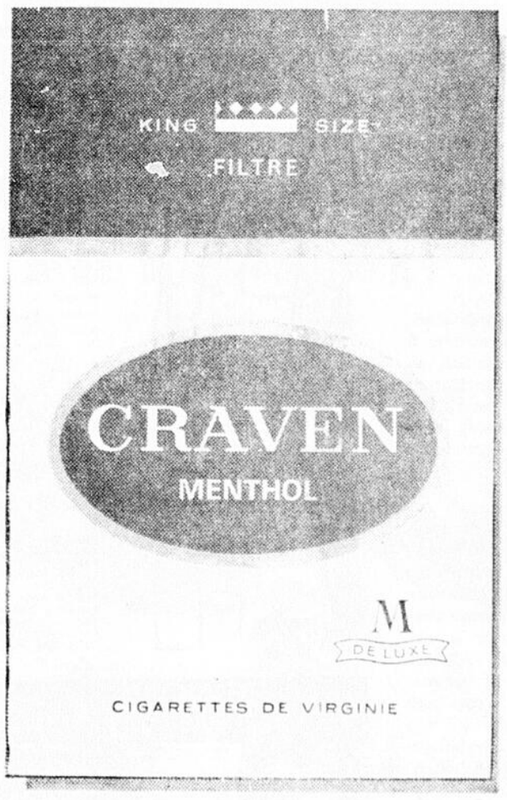
C'est la vente que tant de femmes attendaient! Et ça en valait la peine! Il s'agit de bas de microfilet de nylon sans couture d'excellente qualité, 400 aiguilles, 15 deniers. Durant cette vente, les acheteuses avisées se les procurent à la demi-douzaine de paires... tout en ne grevant leur budget que de $2! Choix parmi les teintes automnales en vogue... incarnat, bronze et taupe. Grandeurs 8½ à 11 dans chaque teinte. Alors, venez tôt chez Reitman's et épargnez!

Reitman's LE MAGASIN DES FEMMES ELEGANTES

• 70 est, rue St-Joseph, 529-5565
• 513, rue St-Joseph, 523-2653
• 860, rue St-Jean, 522-8847
• Place Ste-Foy, 653-0982
• Centre d'Achats Charlesbourg, Charlesbourg, 623-7143
• Centre d'Achats Canardière, 661-3673
• Place Laurier, 653-5304
• Place Fleur de Lys (boul. Hamel)
• Centre d'Achats Rond-Point, Lévis, 837-8029
• 160, rue Racine-Est, Chicoutimi 543-0625
• 146, St-Germain, Rimouski
• Centre d'Achats Thetford-Mines

Tous les magasins ouverts jeudi et vendredi soir jusqu'à 9 h. 30 — Les magasins des Centres d'Achats Ste-Foy, Charlesbourg, Fleur de Lys, Place Laurier et Rond-Point, Lévis sont ouverts les mardi, jeudi et vendredi soir

Un usage discret de menthol conserve au tabac sa saveur



Nous plaçons une seule goutte de menthol naturel — non sur le tabac, non dans le filtre — mais sur la feuille d'emballage à l'intérieur du paquet. Ce procédé unique, protégé par un brevet, transmet au tabac la fraîcheur du menthol — mais celui-ci ne vient jamais en contact direct avec le tabac. Un usage discret de menthol conserve au tabac sa saveur. Une king size de format international et un filtre d'un blanc pur. A prix régulier.

la meilleure cigarette mentholée au Canada

CM65-2F





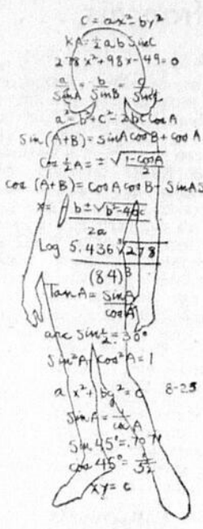
Les conseils de Gigi

Vous n'avez pas besoin d'être une experte en mathématiques pour calculez vos proportions et vous rendre compte si vous êtes en train d'acquérir une silhouette harmonieuse. Voici les mesures idéales vers lesquelles vous devez tendre :

Hanches et buste : mêmes mesures.

Tour de taille : dix pouces de moins.

Exemple : une belle taille a les mesures tailleur suivantes : 36-26-36, mais une silhouette bien proportionnée peut également avoir les mesures 32-22-32. Bien entendu, le buste et les hanches peuvent mesurer un peu plus ou un peu moins que les chiffres mentionnés, particulièrement si vous êtes très grande ou très courte. Les silhouettes harmonieuses se retrouvent dans toutes les tailles. La plupart des jeunes filles n'atteignent pas les dimensions citées avant seize ans et même quelquefois plus.



La femme arabe participe au développement de son pays

Pittsburg PC) — Deux étudiantes égyptiennes ont déclaré que les femmes arrabes jouent un rôle de plus en plus important dans le développement de leur pays.

A Pittsburgh, Mme Zeinab Rifai, du Caire, et Mlle Rawda Abughnazaleh, de Gaza, prenant la parole au cours d'une réunion de l'Association des étudiantes arabes aux Etats-Unis, ont souligné que les femmes arabes travaillent maintenant à côté des hommes, dans plusieurs domaines tels que la médecine, le droit et le journalisme.

Mlle Abu-Ghazaleh, qui étudie à l'université de l'Utah, a mentionné qu'il existe peu de différence entre le rôle de la femme arabe et celui de l'Américaine, sauf que la femme mariée dans les pays arabes ne se fait pas aider pour les travaux domestiques.

Plus de 600 étudiants arabes, qui étudient aux Etats-Unis, se sont rendus à Pittsburgh pour assister au 13e congrès annuel de l'association.

Avant de chercher un emploi il faut connaître ses capacités

Toronto (PC) — Avant de chercher un emploi, il faut connaître ses propres capacités. Une personne qui n'a jamais assumé un emploi ou qui n'a pas travaillé depuis longtemps peut être indécise sur le choix d'une carrière et ignorer son potentiel dans un domaine quelconque. Il est nécessaire de rétrécir le champ des recherches en se basant sur ses propres goûts, éducation, formation et expérience du travail. Un employeur tiendra compte de ces facteurs.

Mme Margaret C. Langford, directrice d'un kiosque à l'Exposition nationale de Toronto, sous les auspices de la section féminine du ministère du Travail de l'Ontario, est conseillère pour les personnes qui désirent un emploi. Elle était autrefois coordonnatrice des services spéciaux au Bureau national de Placement du Toronto métropolitain.

ENQUETE

Au kiosque de l'Exposition, les femmes ont été invitées à fournir des renseignements au sujet du travail qu'elles font ou voudraient faire et les raisons qui motivent ce choix. Elles sont également conseillées sur demande.

Mme Langford a souligné que plus de onze cents femmes ont rempli le questionnaire anonyme durant les quatre premiers jours qui ont suivi l'ouverture du kiosque. Leurs réponses seront classées et utilisées au bureau du ministère du Travail.

Cette conseillère dit que certaines femmes visent trop haut alors que d'autres ne mettent pas en valeur leurs capacités. L'instruction devient un élément de plus en plus important sur le marché du travail. On doit également songer au cours de formation en rapport avec les aptitudes. Conseils et aide peuvent être prodigués par un Bureau de placement, une agence privée qui procure des emplois, ou par des amis qui travaillent.

COURS DE PERFECTIONNEMENT

Mme Langford dit que les cours du soir ou par correspondance ne sont pas coûteux et parfois le gouvernement aide des gens qui désirent une formation professionnelle.

Plusieurs femmes se croient trop âgées pour travailler. Les statistiques du comité féminin au ministère du Travail révèlent pourtant qu'un tiers du total des travailleuses sont âgées de plus de 45 ans et le groupe de 45 à 65 ans inscrit l'augmentation la plus considérable depuis 1950.

Vient le temps des costumes

L'ensemble ci-contre comprend une robe aux lignes minces, affinée encore par une piqûre marquant le centre de la jupe, et une veste courte, à col et revers piqués.

A droite, une broderie trapunto fait tout le chic du boléro, porté sur une robe de lainage léger à col en anneau, plissée à la taille sous un lien noué à l'avant.

Patron-mode
par Anne Adams



4579

Cette jolie et fraîche robe manteau sera très pratique, cet automne. Elle est droite, elle boutonne à l'avant et ses manches peuvent être courtes ou trois-quarts. Vous aimerez la ceinture basse dans le dos à la hauteur des poches.

Vous obtiendrez ce patron dans les tailles suivantes : 10, 12, 14, 16, 18. La taille 16 requiert 3¾ verges d'un tissu de 35 pouces.

Ecrire lisiblement votre nom et votre adresse et mentionner correctement le numéro du patron ainsi que la grandeur s'il y a lieu. Ne pas demander des mesures autres que celles spécifiées.

Adresser vos commandes comme suit :
SERVICE DES PATRONS
L'EVENEMENT
QUEBEC 2 (P.Q.)

Prix : 50c

Seuls les mandats-poste et les chèques PAYABLES AU PAIR à Québec seront acceptés. Ne pas envoyer de monnaie ni de timbres-poste.

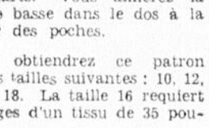
Les patrons offerts par notre journal ne sont pas échangeables et ne sont pas en vente à nos bureaux. Ils sont habituellement livrés dans un intervalle de 15 à 20 jours.

ENTRE NOUS
par MARIE ROBERT



MONTREAL, le 3 septembre — L'achat judicieux d'un article de prix devient deux fois plus agréable quand on sait pouvoir le payer facilement. Aussi est-il sage de faire ces achats grâce au **Plan de Financement Familial** de la BANQUE DE MONTREAL. Vous savez que ce plan à faible taux d'intérêt vous permet de vous acquitter des paiements sans difficulté. Ces paiements mensuels sont proportionnés à vos revenus — et le prêt est protégé par une assurance-vie. Avant de faire un achat important, consultez la B de M. Un membre du personnel courtois de votre succursale de "Ma Banque" se fera un plaisir de vous expliquer ce plan moderne.

Quelle que soit la grosseur du rôti vous avez l'assurance que chaque once vous plaira si vous l'achetez au Marché DOMINION. C'est une garantie sans condition. Si vous n'êtes pas entièrement satisfaite, Dominion remplacera l'article ou vous remboursera le prix d'achat, à votre choix. Je vous suggère de faire vos emplettes au Dominion où vous avez les commodités d'un supermarché et l'attention personnel du boucher. Chaque once de viande... comme tout ce que Dominion vend... est garantie sans réserve de vous donner entière satisfaction.



Un bon conseil pour les mariées de septembre. Même avec un budget restreint de jeunes mariés, vous pouvez recevoir vos amis comme vous le désirez grâce à une "bonne cave"... à vins. Avec une réserve modeste, faite de VINS BRIGHT, vous répondrez au goût de chacun, sans faire sauter votre budget ! Garnissez votre "cave" de vins Bright ...le Sherry 74 — un vin apéritif que l'on sert avec la soupe ou les hors-d'oeuvres ; le Porto 74 — un délicieux vin de dessert ; le Claret Manor St. Davids — idéal avec les viandes rouges. Oui, vous aurez raison d'être fière de votre "cave" de vins fins Bright, fabriqués ici même au Canada.

Baptême de l'air... oui même les petits enthousiastes de l'aviation sont traités comme des rois quand ils voyagent par BOAC. En effet le personnel de bord de BOAC prend plaisir à s'occuper de votre bébé. Biberons ? Votre hôtesse les stérilisera et fera chauffer le lait. Nourriture pour bébé ? Vous avez le choix de soupes, fruits, oeufs, jus d'orange. Bébé s'endort ? Chaque avion de BOAC tient à sa disposition un berceau portatif. Voyager avec un bébé dans un jet de BOAC est un vrai plaisir. Consultez votre agent de voyages.



Soyez pleine d'ENTRAIN



Pour posséder la vigueur, l'endurance, la joie de vivre, il faut que le sang soit riche, rouge et généreux. Les bonnes PILULES ROUGES à cause de leur formule à base de fer, sont un remède des plus simples, des moins coûteux et des plus efficaces pour tonifier le sang. Alors, demandez aujourd'hui même les

PILULES ROUGES
AMÉLIORÉES
Elles sont peu coûteuses. Tonique à base de fer, préparé contre l'anémie.

Préservez les pieds de vos enfants — ils n'ont que deux pieds pour la vie !



Beaucoup de maux de pieds peuvent être évités dès le bas âge. C'est pourquoi il est très important de voir à ce que les enfants aient des chaussures qui conviennent parfaitement à leurs pieds. Les chaussures du Dr Scholl assurent l'espace nécessaire pour les orteils et un support ferme si vital pour les jeunes pieds en croissance. Ajustement par des experts hautement qualifiés.

Garçons et fillettes pointures 12½ à 4 largeur B à E.



Style 7602
Bottine blanche ou brune.
$8.95

Style 7415
Soulier de Kip brun ou noir
$10.95

AMENEZ VOS ENFANTS — EXAMEN GRATUIT DU PIED

Dr Scholl

Le Magasin pour le Confort du Pied

495 est, Boul. Charest, Québec 2. Tél.: 525-7949

Solde d'été...
COMMENCANT CE SOIR

10 MANTEAUX et 'TRENCH' — Val. jusqu'à 25.00 pour — 6.98
ENSEMBLES SUEDE — printemps-automne 12-18-24 mois, val. jusqu'à 14.98 pour — 6.98
Balance de ROBES D'ETE — grandeurs désassorties val. 12.98 — 3.98
ENSEMBLES SHORTS et PANTALONS — fuseau pour filles val. 5.98 — 1.98
6 HABITS ITALIENS — garçons 2-3-4 ans val. 7.98 — 2.98

Gilets coton, filles, 2 à 3x val. 2.29
CHEMISES garçons, 2 ans seulement Val. 3.98
COSTUMES DE BAIN 2 à 3x val. rég. 2.98
BABY DOLL 4 et 6 ans val. 3.98
PARASOLS AJUSTABLES val. 3.98
CHAPEAUX D'AUTOMNE val. 3.59
— $1.00 ch.

la JARDINIÈRE
1047 rue St-Jean

SACS A MAIN IMPORTES AU NOUVEAU

"CACHET TOUT-ALLER" POUR L'ETUDIANTE



En tête de liste des accessoires en vogue pour le retour aux études... sacs à main de véritable cuir fort en demande et spécialement importés d'Italie. Entièrement confectionnés par des artisans italiens! Renforcés aux points d'usure. Trois modèles de notre vaste collection sont ici illustrés, parfaitement adaptés à ce cachet tout-aller.

Sac "Voyageur"



A— Somptueuses teintes de tan doré, brun châtaignier, rouge automnal et évidemment de noir classique $14.99

B— Brun châtaignier et noir classique $12.99

C— Brun doré et noir classique $12.99

SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS

Italian Room
Salon de chaussures
Venez nous voir à
341 EST, ST-JOSEPH — 524-5509
Ouvert le jeudi et le vendredi soir jusqu'à 9h.30

La censure du cinéma est devenue un organisme de sélection

Des paliers d'âge assureront la classification des films

Par Monique BRUNELLE

Une jeune mère de famille, Mme Nancy McCallum-Côté et une grand-maman, Mme Florence eFrnet-Martel, veillent depuis un an à la qualité des films qui sont présentés à vos enfants dans les salles de cinéma, secondées par le président du bureau de la Censure du Cinéma du Québec, M. André Guérin.

La loi empêche actuellement l'entrée des moins de 16 ans dans les salles de cinéma, mais depuis l'amendement de 1961, les enfants de dix ans sont admis à voir des films choisis spécialement pour eux, par le bureau de la censure.

PALIERS D'AGE

Un contrôle du film par paliers d'âge fait partie du projet de loi sur la censure qui sera, sans doute présenté lors de la prochaine session parlementaire. Ce système permettra d'utiliser le cinéma pleinement, sans être obligé d'en priver une partie de la population, pour la protection de l'autre.

Les catégories suivantes seraient alors établies ;

Films pour tous:
admission à 7 ans ;

Adultes et adolescents :
admission à 14 ans ;

Films pour adultes seulement:
admission à 18 ans.

LISTE DISPONIBLE

Au début de l'été dernier, les directeurs de tous les camps de vacances de la province recevaient une liste des films qui ont obtenu un permis spécial pour les représentations destinées aux jeunes. Cette liste est d'ailleurs disponible pour tous les parents ou groupements qui en feront la demande.

Mesdames Côté et Martel nous disaient, au cours d'une entrevue à leur bureau de Montréal, en avoir visionné plus de 700, dans leur version anglaise ou française, depuis un an.

Si leurs qualités de mères et de grand-mère aident ces deux femmes censeurs à mieux connaître la psychologie enfantine, la formation universitaire de chacune et l'expérience de la première dans l'organisation de ciné-clubs, tant de langue française que de langue anglaise, et la longue carrière de la seconde, qui lui a permis d'entrer en contact avec les diverses couches de la société, d'abord comme professeur d'anglais à Montréal, puis au ministère du Travail à Ottawa, les rendent toutes deux aptes à mieux saisir l'ampleur des problèmes de la censure, dans notre province.

ROLE D'EDUCATEUR

Depuis les dernières années, il y a un grand assouplissement dans la censure des films au Québec, en s'inspirant de la philosophie du rapport Régis.

Le directeur du bureau de la censure, M. André Guérin, qui dit souhaiter d'ailleurs que son bureau prenne dorénavant le nom de Service de classification et de contrôle du cinéma, explique que l'Etat a un rôle d'éducateur en matière de cinéma, tout en veillant à la protection de la jeunesse et à la sauvegarde de l'ordre public et des bonnes moeurs.

Aucun contrôle provincial sur les films présentés à la TV

Le bureau de Censure de la province n'a actuellement aucun contrôle sur les films donnés sur les ondes de la télévision au Québec. Bien plus, les distributeurs qui voient leurs films rejetés par la censure du Québec, s'empressent souvent de présenter les productions qu'ils ont achetées, (au prix de $4,000 à $10,000,) à la télévision, ou elles sont souvent acceptées pour être présenter dans la province.

Questionné à ce sujet, M. André Guérin, directeur du bureau de la Censure, répond laconiquement: "un film que nous refusons et qui aurait été vu par 50,000 personnes, est souvent présenté à plus d'un demi million de spectateurs à la fois".

Déjà, dans le mémoire préparé par le Comité de civisme et de moralité publique (diocèse de Québec), proposant "La régie du Cinéma du Québec" au gouvernement de la province, on trouvait le paragraphe suivant:

"Les postes de télévision situés dans la province de Québec ne soumettent pas à la Régie du cinéma les films dont la présentation origine dans leurs locaux. C'est une anomalie qui doit être corrigée. Si la Régie ne peut surveiller les ondes, — ce que nous admettons au plan juridique, elle doit pouvoir atteindre pour examen et vérification de visa, les films cinématographiques gardés pour présentation au public dans les postes émetteurs de télévision situés dans la province".

PLUS DE FILMS COUPES

Actuellement, tous les films présentés par les distributeurs sur le marché du Québec doivent être approuvés par la censure provinciale.

Afin de respecter l'oeuvre artistique, comme on le fait pour un livre ou un tableau, les films ne sont plus coupés, mais acceptés dans leur version intégrale, ou rejetés en entier. C'est pourquoi le système de paliers d'âges, établi déjà dans de nombreux pays, prouverait son utilité, car il permettrait de classifier les oeuvres, et de n'en autoriser la présentation qu'à un public averti.

Alors que Mmes Martel et Côté nous parlaient des films destinés aux enfants de dix ans et plus, l'idole des jeunes, nous souriait du haut d'une grande affiche installée sur un mur. A côté, une bibliothèque contenait une partie de la documentation internationale, servant aux censeurs.

Mme Côté a déjà une grande expérience dans la tenue de fichiers et l'organisation de cinémathèques, et elle voit actuellement à l'établissement d'une bibliothèque qui permettra aux censeurs de se documenter sur la valeur des films et la réaction du public, en consultant les nombreuses publications et documents émanant de tous les pays.

Les censeurs se basent d'ailleurs sur cette documentation, en rédigeant leurs fiches d'évaluation après le visionnement d'un film. La compilation des fiches, où chaque censeur indiquera son appréciation personnelle d'une oeuvre, décidera de l'accetpation ou du rejet d'un film.

Pour les jeunes, madame Côté rappelle le fait qu'un enfant ne peut voir un film sans en être émotivement affecté, aussi faut-il éliminer les scènes d'extrême violence, de cruauté, de sadisme ou illustrant la mésentante conjugale.

RESPONSABILITE DES PARENTS

Elle insiste aussi sur la responsabilité des parents qui doivent contrôler et choisir les films que voient leurs enfants, en consultant dans les journaux la cote publiée par le Centre catholique du cinéma, et en vérifiant auprès de la salle de projection ou du bureau de censure, si nécessaire, pour savoir si le film présenté a vraiment été approuvé pour les jeunes, et si la carte jaune, signe de l'approbation du bureau de la censure, est affichée au guichet, pour que tous puissent en prendre connaissance.

LES CINE-CLUBS

Mme Côté, qui s'est longtemps intéressée à l'organisation de ciné-clubs pour les jeunes, recommande fortement l'adhésion des écoliers et étudiants, aux groupes collégiaux et paroissiaux qui font une belle oeuvre d'éducation auprès des jeunes, en leur apprenant à apprécier la valeur morale, autant qu'artistique du cinéma. L'abonnement à des périodiques de valeur permettrait aussi à la famille de se documenter sur la qualité des productions cinématographiques.

UN SERVICE PUBLIC

Le président du bureau de la censure, rappelle que cet organisme est un service public, acessible à tous les citoyens. Aussi, les personnes qui seraient témoins de situations déplorables dans les cinemas, sont-elles priées de les signaler immédiatement au bureau de la Censure, qui relève maintenant du Secrétariat d'Etat. M. Guérin souligne que la publicité des films est aussi sujette à la censure et que pour corriger les abus faits dans les annonces et affiches, le bureau apprécierait également la collaboration du public.

APPEL AUX FEMMES

En terminant, Mme Martel, qui a fait partie de nombreux mouvements féminins à Montréal, insiste sur l'importance du rôle que peut remplir la femme, seule ou en association, pour veiller à ce que la loi de la censure soit vraiment appliquée dans son entourage.

Votre travail à l'aiguille

par Laura Wheeler



Cette jolie poupée, qui ressemble vraiment à un véritable petit garçon, amusera beaucoup les petits enfants. Elle a 32 pouces de hauteur et elle habille 2 ans.

Ecrire lisiblement votre nom et votre adresse et mentionner correctement le numéro du patron ainsi que la grandeur s'il y a lieu. Ne pas demander des mesures autres que celles spécifiées.

Adresses vos commandes comme suit :

SERVICE DES PATRONS
L'EVENEMENT
QUEBEC 2 (P.Q.)

Prix : 50c

Seuls les mandats-poste et les chèques PAYABLES AU PAIR à Québec seront acceptés. Ne pas envoyer de monnaie ni de timbres-poste.

Les patrons offerts par notre journal ne sont pas échangeables et ne sont pas en vente à nos bureaux. Ils sont habituellement livrés dans un intervalle de 15 à 20 jours.

N. B.—Ces patrons accompagnés d'un lexique et d'une feuille d'explication en français, sont d'un usage rapide et facile.

Enlevez les poils superflus avec une facilité, une rapidité, une sûreté nouvelles

Pour enlever le poil des bras, des jambes et de la figure, rien n'est aussi facile, rapide et sûr que la nouvelle composition de NAIR blanc pur, agréablement parfumée.

Vous appliquez NAIR . . . vous essuyez: il n'y a plus de poils! Touchez votre peau: elle est douce comme de la soie, et elle le restera longtemps, car NAIR dissout les poils jusque sous la peau sans laisser le moindre poil raide.

Essayez NAIR, nouvelle composition—crème ou lotion.



NOUVELLE COMPOSITION
NAIR

ECOLE de HAUTE COUTURE
Mlle Monique Cantin, dir.
Professeur diplômé de Paris
251 ST-JEAN
Tél. : 529-1493 Rés. : 842-3440

SERVICE AUTORISE
POÊLES RÉFRIGÉRATEURS
McClary — Easy — Beatty
QUEBEC SERVICE DE LAVEUSE INC.
213, 3e AVENUE — TEL. : 529-8479
(Autrefois, 351, Blvd Charest Est)

FAITES VOUS-MEME VOS CHAPEAUX
Modes de Paris, Rome, New York et Montreal. Chapeaux de feutre, paille, fourrure, cuir, tissus, diadèmes de mariée, remodelage, nettoyage, confection, etc.
Revues de modes à la disposition des élèves
ECOLE LUCIENNE LEPIRE
544 rue Dollard, Québec,
tél.: 523-8938
Spécialité, Modelage des la 1e leçon. Cours complet de 15 semaines commençant le 14 sept. 1964.
Ecole détenant un permis en vertu des écoles professionnelles privées

LES CHAUSSURES BRAVES



DEVIENDRONT TROP PETITES AVANT D'ÊTRE USÉES

Nous le garantissons!



Chaque enfant trouve "chaussure à son pieds parmi les Braves: les formes scientifiquement étudiées, en largeurs B, C et D, assurent confort et ajustement parfaits.

Les neuf modèles de chaussures Braves pour garçonnets et fillettes portent une garantie écrite à l'intérieur de chaque boite. Cette garantie vous promet que les chaussures Braves deviendront trop petites avant d'être usées. Leur doublure spéciale absorbe la transpiration sans jamais durcir. Leurs contreforts hydrofuges protègent les talons contre l'écrasement. Leur cambrure en métal supporte fermement la voûte plantaire. Leurs semelles ne marquent pas les parquets. Et de plus, les Braves ne coûtent que $5.99. Vous trouverez les Braves dans les grands magasins et chez les marchands de chaussures. Pointures 8½ à 12 et 12½ à 4.

braves

EN VENTE DANS LES MAGASINS SUIVANTS :

SYNDICAT DE QUEBEC
405 St-Joseph Est, Québec

GAGNON & FRERE
260 EST, RUE ST-JOSEPH 568, 3e AVENUE, QUEBEC
896 EST, RUE ST-JOSEPH 180 OUEST, ST-VALLIER

CHAUSSURES DANIEL ENR.
835 est, rue St-Joseph, Québec 2

J.-A. GIGUERE
3180 Ave. Royale, Giffard

AUX AUBAINES LORETTEVILLE INC.
264, Racine Est, Loretteville

LES VARIETES PONT-ROUGE ENR.
Pont-Rouge

TRINGLES * STORES * LINGE DE MAISON * COUVRE-LITS * DRAPERIES * RIDEAUX

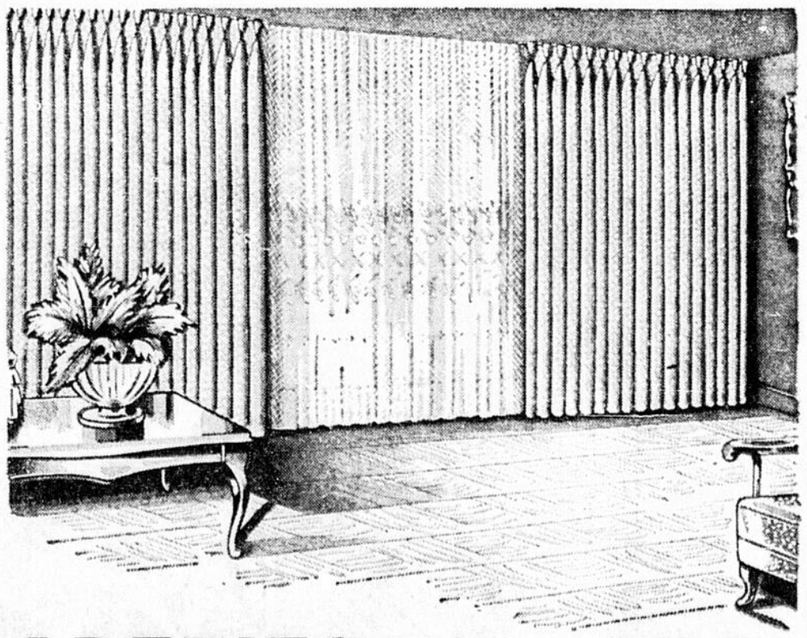
MONTREAL Draperies MONTRÉAL

Nous libérons l'espace pour les TISSUS D'AUTOMNE

Venez et EPARGNEZ à notre LIQUIDATION D'ETE

Milliers de verges de TENTURES, COUVRE-LITS et de nombreux autres articles

REDUITS DE 20% à 50% A LIQUIDER



DRAPERIES FAITES SUR MESURES GRATIS

en achetant tissus à partir de $1.98 la verge. Léger supplément pour longueurs de moins de 54". Livraison hâtive.

DRAPERIES PRETES A POSER EN SATIN ANTIQUE IMPRIME	2 largeurs	48" x 95" — Rég. $12.98	$8.98
	4 largeurs	96" x 95" — Rég. $24.98	$17.98
	6 largeurs	144" x 95" — Rég. $33.98	$26.98

MOTIFS TRADITIONNELS SEYANTS POUR TOUTE PIECE DU FOYER

MONTREAL Draperies MONTRÉAL

● A PLACE LAURIER STE-FOY
Tél.: 653-4069. Ouvert les mardis, jeudis et vendredis soir jusqu'à 9h.30

● 734 EST, RUE ST-JOSEPH QUEBEC
Tél.: 529-9008. Ouvert les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9h.30

● A PLACE FLEUR DE LYS
Tél.: 529-0288. Ouvert les mardis, jeudis et vendredis soir jusqu'à 9h.30

Le 3 septembre 1939, le monde était plongé dans l'horreur de la guerre

Londres (PC) — C'est à la fin d'une matinée ensoleillée, le 3 septembre 1939, il y a 25 ans, que les Britanniques apprirent par la radio, de la bouche de leur premier ministre, Neville Chamberlain, qu'ils étaient, pour la deuxième fois en une génération, en guerre avec l'Allemagne. Le 1er septembre, les armées d'Hitler avaient traversé la frontière polonaise et Varsovie avait été bombardée. La France et la Grande-Bretagne s'étaient engagées peu auparavant à se porter au secours de la Pologne. La guerre était inévitable, après la réoccupation de la Rhénanie par Hitler, en 1936, et Munich en 1938.

LE MEME JOUR

La France et la Grande-Bretagne entrèrent en guerre le même jour, le 3 septembre, de même que l'Australie et la Nouvelle-Zélande. Puis ce fut l'Afrique du Sud, le 6. Le Canada déclara la guerre à l'Allemagne le 10 septembre.

Certains historiens font remonter les causes de cette guerre au Traité de Versailles qui mit fin, en 1919, à la Grande Guerre. Le président des Etats-Unis, Woodrow Wilson pensait que, grâce à ses "14 points", le monde vivrait en sécurité. Mais la nation allemande ressentit de la haine et du mépris dès la signature de ce traité de paix.

Jusqu'en 1931, l'Allemagne paya les dommages de guerre grâce à d'énormes emprunts faits aux Etats-Unis, que la France et la Grande-Bretagne remboursèrent à Washington sous forme de dettes de guerre. Et le maréchal Foch déclara, après avoir entendu l'énumération des clauses du traité : "Ce n'est pas une paix; c'est un armistice pour 20 ans"

En plus des dommages de guerre à régler, les clauses du traité limitaient l'armée allemande, donnaient à la Grande-Bretagne la marine de guerre de l'Allemagne, supprimaient son aviation, donnaient une partie du territoire allemand à la Pologne et démembraient l'empire austro-hongrois, ce qui donna naissance à la Tchécoslovaquie. La France voulut étendre sa frontière jusqu'au Rhin, mais elle dut se contenter d'une zone démilitarisée garantie pour 15 ans.

LE BOLCHEVISME

Le problème allemand semblait résolu et bientôt le bolchévisme sembla une menace plus grande, ce qui affaiblit l'opposition à Hitler. Cependant, le Sénat des Etats-Unis refusa de ratifier le Traité de Versailles et la création de la Société des Nations. Les Etats-Unis pratiquèrent alors l'isolationisme.

Pendant 14 ans, la Grande-Bretagne fut dirigée par Stanley Baldwin, conservateur, et Ramsay MacDonald, socialiste.

L'occupation de la Rhur par la France aigrit l'Allemagne. L'effondrement de la monnaie allemande ruina les classes moyennes et favorisa la formation du parti nazi. En 1923, Hitler tentait de renverser le gouvernement bavarois. Emprisonné pendant 13 mois, il écrivit Mein Kampf. En 1925, le Pacte de Locarno, signé par la France, la Grande-Bretagne, l'Allemagne, la Belgique et l'Italie fasciste, devait garantir ces pays contre toute agression de part et d'autre. Et l'Allemagne entra dans la Société des Nations.

En 1928, les nazis occupaient 12 sièges au Reichstag. Quatre ans plus tard, ils en avaient 230. La République de Weimar s'écoulait. Le crash de 1929, la crise qui suivit et l'anarchie qui régnait dans Berlin en émeute amenèrent Hitler au pouvoir. Von Hindenburg fut persuadé que seul Hitler pouvait rétablir l'ordre. Le 30 janvier 1933, Hitler fut nommé chancelier d'Allemagne. En moins d'un mois, après l'incendie du Reichstag et la purge contre les communistes, Hitler avait les pouvoirs d'un dictateur. Le 30 juin 1934, il disposait de ses derniers rivaux.

L'AVIATION

En mars 1934, l'aviation britannique n'était que la cinquième du monde. La crise de la Mandchourie démontra, en 1931, l'impuissance de la Société des Nations. Hitler parla de "lebenaraum", espace vital, pour la population allemande. En octobre 1933, l'Allemagne se retirait de la Société des Nations et de la conférence du désarmement qui se tenait à Genève. Le Japon quitta la Société la même année et entra en guerre totale avec la Chine.

En 1935, après 15 ans d'administration par la Société des Nations, la Sarre décida sa réunification avec l'Allemagne; Hitler annonce que le service militaire était désormais obligatoire en Allemagne, ce qui constituait une violation du Traité de Versailles. Il annonça en même temps que l'aviation allemande était aussi forte que celle de la Grande-Bretagne. Le potentiel de guerre avait été secrètement préparé par Hitler.

L'ABYSSINIE

Lors de la conférence de Stresa, en Italie, Mussolini se rangea du côté de ceux qui s'opposaient à Hitler. L'Italie en profita pour occuper l'Abyssinie et l'empereur de ce pays, Haïlé Sélassié, en appela en vain à la Société des Nations.

Le 7 mars 1936, Hitler réoccupait la Rhénanie, deux heures après avoir signé un pacte de non agression avec la France. De nombreux historiens estiment que ce fut là le dernier moment où l'Europe aurait pu arrêter Hitler. La France était encore plus forte que l'Allemagne, à cette époque, et Hitler, il le reconnut, misait sur la désunion des Alliés. Et Pierre Flandin, ministre français des Affaires étrangères, déclara au gouvernement Baldwin : "Si l'Angleterre agit maintenant, elle peut diriger l'Europe. C'est votre dernière chance. Si vous n'arrêtez pas l'Allemagne aujourd'hui par la force, la guerre est inévitable." Et Hitler affirma : "Toutes les ambitions territoriales de l'Allemagne sont maintenant satisfaites."

Cependant l'Allemagne et l'Italie soutenaient Franco dans la guerre civile espagnole. En novembre 1936, l'axe Rome-Berlin était formé. Le Japon se joignit à l'Allemagne.

La Grande-Bretagne réarmait. Le président Roosevelt proposa, en 1937, sa médiation. Le premier ministre de Grande-Bretagne, Neville Chamberlain, ayant rejeté cette proposition, Anthony Eden, ministre des Affaires étrangères, démissionna.

L'AUTRICHE

Le 12 mars 1938, Hitler pénétrait à Vienne et supprimait l'Autriche de la carte. Le 30 septembre, les Accords de Munich, signés, entre autres, par M. Chamberlain, premier ministre britannique, et M. Daladier, président du conseil français, autorisaient l'Allemagne à occuper le Territoire des Sudètes.

Et Winston Churchill déclara : "Croire qu'on peut obtenir la sécurité en jetant un petit Etat dans la gueule du loup constitue une illusion fatale." Hitler annonça de nouveau: "C'est ma dernière revendication territoriale en Europe".

A peine six mois plus tard, Hitler s'empara de la Tchécoslovaquie tout entière. La Grande-Bretagne se mit sur le pied de guerre. Cependant, Mussolini envahissait l'Albanie et mettait ses armées à la disposition de l'axe en signant le "Pacte d'Acier".

Puis Hitler signa un pacte de non agression avec l'Union soviétique. Hitler menaça d'envahir la Pologne le 25 août 1939, date à laquelle fut signée l'alliance entre la Grande-Bretagne et la Pologne. Le 1er septembre, l'Allemagne envahissait la Pologne.

Daladier et Chamberlain hésitèrent pendant deux jours.

L'Athnia, transatlantique qui se rendait de Glasgow à Québec, fut torpillé neuf heures après l'entrée en guerre de la Grande-Bretagne; il y eut 112 morts. Churchill revint bientôt au poste qu'il occupait en 1914: Premier lord de l'amirauté.

LE GRAF SPEE

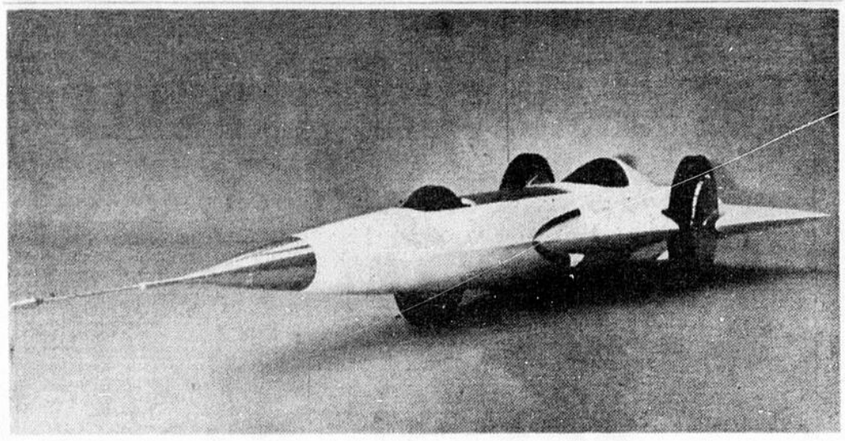
Le Graf Spee, navire de guerre allemand poursuivi par trois croiseurs britanniques, sauta au large de Montevideo le 17 décembre tandis qu'en Grande-Bretagne débarquaient les premières troupes canadiennes. A la fin de 1939 un Norvégien qui devait devenir traître à son pays, Quisling, rencontra Hitler. Les Soviétiques avaient déjà envahi la Finlande. Hitler attaque, le 9 avril 1940, deux pays neutres: le Danemark et la Norvège. Quisling fut désigné comme dirigeant fantoche. L'armée norvégienne se révolta et la Norvège demanda l'aide des Alliés. Des troupes furent envoyées à Narvik et à Trondheim et l'échec de cette attaque causa la chute du gouvernement Chamberlain.

Winston Churchill fut désigné comme premier ministre le 10 mai, le jour même où l'Allemagne envahissait la Belgique et les Pays-Bas.

Deux mois plus tard, la bataille d'Angleterre commençait.

Si vous êtes LAS TOUT LE TEMPS

De temps en temps, tout le monde se sent épuisé et souffre peut-être de mal de dos. Probablement rien de grave, simplement un trouble passager causé par une irritation des voies urinaires ou un malaise de la vessie. C'est le moment de prendre des Pilules Dodd's pour les Reins. Les Dodd's aident à stimuler les reins pour remédier à cet état causant souvent mal de dos et sensation de fatigue. Vous vous sentez mieux—dormez mieux—travaillez mieux. Achetez des Pilules Dodd's pour les Reins maintenant. Recherchez la boite bleue avec bande rouge à tous les comptoirs de produits pharmaceutiques. Vous pouvez vous fier aux Dodd's. 60F



LA VOITURE DE DEMAIN — Le véhicule qui sera, de beaucoup, le plus rapide de tous ceux qu'on pourra voir au C.N.E. à Toronto cette année porte le nom de Ford Maxima. Conçu pour rouler à 50 m/h, c'est un modèle purement théorique. Ce modèle dessiné à une échelle de 3/8 donne une bonne idée de ce que seront son style et ses applications. Le Maxima est le fruit de recherches approfondies visant à trouver des applications pratiques, pour les véhicules-automobiles, aux formes radicales des missiles. Il servira peut-être comme véhicule d'essai pour éprouver la résistance des éléments et pièces d'automobiles aux vitesses extrêmes, dans des conditions rigoureusement contrôlées. Selon les plans actuels, la propulsion de ce véhicule se ferait par réaction. Le Maxima forme un contraste intéressant avec les voitures antiques mises en montre au kiosque Ford-Canada de l'exposition C.N.E., qui s'inspire des 60 ans de réalisations de cette grande entreprise.



"Et maintenant, pouvez-vous penser à d'autres réclamations . . . ?"

Au Québec...la Kébec



pour surprendre, ça surprend...la saveur unique de la Kébec, mais comme c'est une bière douce et appétissante...c'est une surprise qui se prend bien



la nouvelle bière douce à la saveur unique

UN AUTRE PRODUIT DE DOW LES MAÎTRES-BRASSEURS

DONDI



L'AGENT SECRET X-9



JIGGS



TARZAN



MARC DES BOIS



LULU



CAPITAINE BONVENT



Campagne contre l'instruction par L'ETAT

"Depuis longtemps", des gens désirent "la disparition du commissaire d'écoles pour en venir à l'instruction par l'Etat"! L'Association des commissions scolaires du diocèse de Québec lance ce cri d'alerte à la veille de la "Journée du Commissaire" qui aura lieu le 19 septembre à la faculté de Commerce de l'université Laval.

L'Association insiste, dans une circulaire, signée par son secrétaire, M. Napoléon Veilleux, à l'adresse des 265 commissions scolaires du diocèse de Québec, sur l'alarme que justifie cette menace. "L'instruction par l'Etat", dit-il, "c'est l'instruction neutre catholique ou athée, selon que les gouvernements sont neutres, catholiques ou athées..."

Pour faire échec à "la vague de dénigrement contre les commissaires d'écoles", l'Association estime que "ceux-ci doivent être de mieux en mieux renseignés et tout à fait à la hauteur de la situation". La "Journée du Commissaire" est précisément une initiative qui s'inspire de cette nécessité.

Un autre moyen, selon l'Association, d'assurer la survie des commissions scolaires, c'est pour celles-ci, "grandes comme petites", de "se serrer les coudes pour faire front uni". "Les dénigreurs sont habiles et même rusés", dit-elle. Les commissaires d'écoles ne doivent pas l'être moins. Il importe surtout qu'ils sachent "démontrer à la face de la population qu'il sont capables de bien remplir le rôle qui est le leur".

L'évolution extraordinaire que subit présentement notre système scolaire portera véritablement les fruits qu'on en attend, soutient l'Association, "si les commissaires d'écoles, mandataires des parents, apportent une collaboration bien orientée..."

Sans vouloir nullement mettre en doute les bonnes dispositions du ministère de l'Education, l'Association des commissions scolaires croit qu'elle a besoin d'être renseignée sur les problèmes et les besoins à tous les paliers du domaine scolaire. "Les commissaires, qui vivent près du peuple, sont assurément tout désignés", dit-elle, "pour faire des demandes, des suggestions comme aussi signaler des faits et dénoncer des abus..."

Dans cette optique, l'Association dit sa pleine confiance que la "Journée du Commissaire", dont elle prend l'initiative, sera une occasion heureuse pour les commissaires de tout le diocèse de "faire part de leurs observations et de leurs voeux".

Des échos de cette "Journée du Commissaire", dans le diocèse de Québec, seront portés devant le congrès de la Fédération des Commissions scolaires du Québec, dans la métropole, le 30 septembre, les 1er, 2 et 3 octobre. Ces assises, insiste-t-on, revêtiront une importance particulière du fait que "90 pour cent des enfants de la province relèvent de la juridiction des commissions scolaires".

Faits divers

Fillette blessée à Sainte-Foy

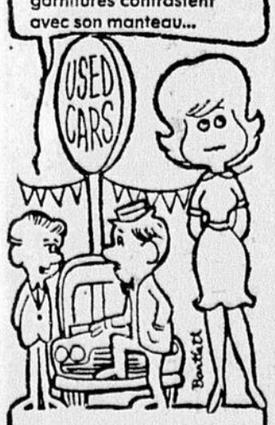
Les agents de l'ambulance-patrouille de la police municipale de Sainte-Foy ont transporté à l'hôpital Laval, hier après-midi, vers 3 h. 30, une fillette de 3 ans, qui venait d'être blessée dans une collision d'automobiles survenue sur le chemin Sainte-Foy. Estelle Malenfant, fille de M. Raymond Malenfant, 2020 chemin Sainte-Foy, a subi des blessures sans gravité lorsque l'auto conduite par sa mère a été heurtée par une automobile qui dévalait la côte de l'Eglise sans conducteur.

Hôtelier condamné à la prison

Un hôtelier de Cap d'Espoir, en Gaspésie, a été condamné à un mois de prison sans option d'amende, hier, par M. le juge Jos.-L. Duguay, à Gaspé pour avoir vendu des liqueurs alcooliques sans autorisation. L'inculpé en était à sa seconde offense.

LA FAMILLE ADAM

J'admets que le moteur tourne bien, les pneus sont neufs, qu'elle est tout équipée et que le prix est bien convenable...mais elle me répète que les garnitures contrastent avec son manteau...



Il y a une automobile s'accommodant à chaque membre de la famille, dans les annonces classées.

LES ANNONCES CLASSEES
529-9231
LE SOLEIL L'EVENEMENT

TIMBRES "EXCEL" EN DOUBLE

Jeudi le 3 septembre

Marché EXCEL UNIS POUR PLUS BAS PRIX

GROUPE DES EPICIERS NB 60 RIVE-SUD

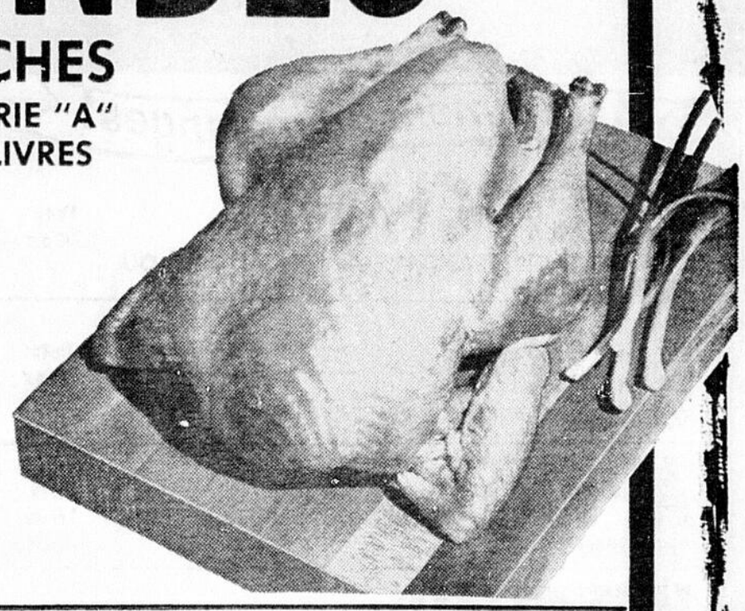
FEVES AU LARD HEINZ — 8 onces — 4/.55
SPAGHETTI HEINZ SAUCE TOMATES — 8 onces — 4/.55
VINAIGRE HEINZ BLANC — 66 onces — .49
VINAIGRE HEINZ BLANC — 160 onces — .79
GRUAU ROBIN HOOD ORDINAIRE OU INSTANTANE — 48 onces — .47

JAMBON MAPLE LEAF — 1½ livre — 1.49
BEURRE DE CARAMEL VACHON JARRE — 4 livres — 1.09
OLIVES FARCIES CORONATION MANZ. L.P. — 16 onces — .57
SIROP DE BLE D'INDE CROWN BRAND BOITE — 2 livres — .37
NOURRITURE POUR BEBES ET ENFANTS HEINZ — 5 onces — 9/1.00
CHOCOLAT NEILSON'S BUDS, MACARON, WAFERS — 6½ onces — .33

MARGARINE FLEISCHMANN'S 100% HUILE DE MAIS — 1 livre — .49
OEUFS FRAIS A GROS — La douzaine — .59
CARAMEL KRAFT VANILLE CELLO — 14 onces — .37
MARMELADE ORANGE KRAFT — 24 onces — .51
BISCUITS DAVID "FIG BAR" 40 BISCUITS "GAUFRETTES" 1 LIVRE — 2 cellos — .69

VIANDE DE QUALITE

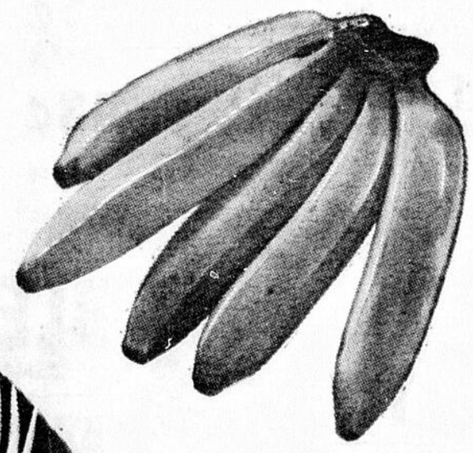
DINDES FRAICHES
CATEGORIE "A"
5 à 10 LIVRES
LA LIVRE 41¢



LARD HACHE — LA LIVRE 49¢
PATTES DE LARD — COMPLETES — LA LIVRE 19¢
TETE FROMAGEE — PLAT 12 ONCES 39¢

FRUITS ET LEGUMES FRAIS

BANANES
1ère qualité



2 LIVRES 25¢

CAROTTES — CELLO 5 LIVRES — .29
CELERI — DU QUEBEC GROSSEUR 24 — CHACUN .19
POMMES — MELBA PANIER 6 PINTES — CHACUN .85

ITEM VEDETTES

GRAISSE PURE LARD TENDERFLAKE — 1 livre — 2/.43
CONFITURES, FRAISES, FRAMBOISES MARQUETTE — 24 onces — .49
BREUVAGE A L'ORANGE CORONATION — 64 onces — .59
BEURRE EXCEL 1ère qualité — 1 livre — .53

LE DOLLAR DOMINE

LE PLUS IMPORTANT AU CANADA!

ÉCONO-MISEZ!

Assortiment ou mélanges!

CORNICHONS "CORONATION" TRANCHES — "POLSKI DILL" OU "BABY QUICKLES" — Pots 24 oz — 3 POUR $1

BEURRE D'ARACHIDES "RICHMELLO" POT PRATIQUE ! — Pots 16 oz — 3 POUR

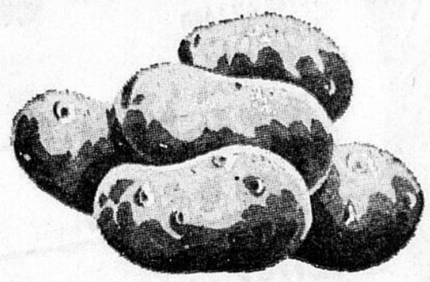
APPRET A SALADE "RICHMELLO" — Pots 16 oz — 3 POUR

KETCHUP AUX TOMATES "HEINZ" — Bout. 15 oz — 3 POUR

SAUMON ROSE "CLOVER LEAF" SURCHOIX — Btes 8 oz — 3 POUR

PECHES de CHOIX "ARDMONA" TRANCHEES OU MOITIES — Btes 28 oz — 3 POUR

FRUITS ET LÉGUMES FRAIS DU CANADA!



PATATES DE TABLE DU NOUVEAU-BRUNSWICK QUALITE No 1 - SAC 50 LB — 1.00

POIRES "BARTLETT" NO 1 DE L'ONTARIO — SUCREES ET JUTEUSES — PANIER 6 PINTES 1.00

PETITES BANANES DOREES — FERMES — NOURRISSANTES — 10 LBS 1.00

POMMES FRAICHES "LOBO" DE QUEBEC NO 1 — SAC 5 LBS 59¢

VERIFIEZ CES VALEURS !

- **OLIVES "QUEEN"** ORDINAIRES "GATTUSO" POT 16 OZ 10c DE RABAIS — 39¢
- **HUILE VEGETALE** "GATTUSO" BOUTEILLE 32 OZ — 87¢
- **CAFE INSTANTANE** "NESCAFE" 20c DE RABAIS — POT 10 OZ (COUPON DE 20c SOUS LE COUVERCLE) — 1.79
- **SOUPE "KNORR"** ASSORTIE — Pqt rég. 39¢

VENDU AU DOMINION SEULEMENT !

- **CREME GLACEE** "RICHMELLO" SPECIAL ! CONT. ½ GALLON — 79¢
- **THE EN SACS** "HILLTOP" PAQUET DE 90 SACS — 69¢
- **CAFE EN FEVES** "RICHMELLO" FRAIS MOULU A L'ACHAT! SAC 1 LB — 85¢
- **BEURRE D'ARACHIDES** "DOMINO" NOUVELLE SAVEUR ! POT 16 OZ — 43¢

ALIMENTS CONGELES DE QUALITE

- **PATATES FRITES** "HILLTOP" PQTS 9 OZ — 4 pqts 9 oz 49¢
- **FRAISES TRANCHEES** "DOMINO" PAQUET 15 OZ — 39¢
- **BREUVAGE A L'ORANGE** "SUNNY" (ACHETEZ-EN 3 — RECEVEZ-EN UN GRATIS) BTES 6 OZ — 4/85¢
- **GATEAU A LA CREME** "PEPPERIDGE" PARFAIT ASSORTI GATEAU 9 OZ — 59¢

POUR LA MAISON !

- **"BREEZE" BLEU** (GRATIS LINGE A VAISSELLE) FORMAT GEANT 10c DE RABAIS — 87¢
- **NETTOYEUR "JIM DANDY"** 10c DE RABAIS — FORMAT GEANT — 79¢
- **DETERGENT 'SUNLIGHT'** LIQUIDE — FORMAT 24 OZ — 59¢
- **DETERGENT LIQUIDE** "DOMINO" EPARGNEZ 16c — BOITE 64 OZ — 99¢

Aubaines de la RENTRÉE DES CLASSES!

- **CAHIERS D'EXERCICES** CHACUN 10¢
- **PLUMES A BILLES** PAQUET DE 10 49¢
- **BOITES A CRAYONS** SEULEMENT CHACUNE 49¢
- **PLUMES RESERVOIRS** POINTE D'IRIDIUM CH. 1.00
- **CRAYONS "PEACOCK"** PAQUET DE 16 CRAYONS 19¢
- **CAHIERS BROUILLONS** CHACUN 5¢

DANS LES GRANDS MARCHES
NATTES TISSEES
Très pratiques. Protègent vos planchers. CH. 29¢

N'OUBLIEZ PAS!
DE VOUS APPROVISIONNER DE PAIN ET DE LAIT POUR LA LONGUE FIN DE SEMAINE.

- **BLE D'INDE** EN CREME OU POIS — SURCHOIX "LIBBY'S" — Btes 15 oz — 5 POUR $1
- **MELASSE** SURCHOIX "CROSBY'S" — Carton 26 oz — 4 POUR
- **DINER "KRAFT"** PRODUIT DE QUALITE ! — Pqts Rég. — 7 POUR
- **MARGARINE** "GOLDEN GIRL" — Pqts 1 lb — 4 POUR
- **SOUPES** AUX TOMATES "CAMPBELL" — Btes 10 oz — 8 POUR
- **JUS DE POMMES** "ALLEN'S" — Btes 20 oz — 6 POUR

AU DOMINION

PROVI-SIONS!

AU-BAINES!

FAITES DES PROVISIONS! ÉCONOMISEZ!

GINGER ALE — Bout. 30 oz — 8 POUR $
"DOMINO" REG. OU FAIBLE EN CALORIE

FROMAGE — Pqts 8 oz — 4 POUR
EN TRANCHES "DOMINO" ORDINAIRE OU FORT

BREUVAGES — Pots 35 oz — 3 POUR
"BESSEY'S" Orange-Raisin ou ananas et Orange

JUS de TOMATES — Btes 20 oz — 6 POUR
SURCHOIX "LIBBY'S"

FEVES AU LARD — Btes 15 oz — 6 POUR
BRUN FONCE "LIBBY'S" SURCHOIX

LIMONADE — Btes 6½ oz — 10 POUR
ROSE OU BLANC — DOMINION

CONFITURES — POTS 9 oz — 4 POUR
"BETTY'S" Fraises ou Framboises ou Marmelade 3-Fruits

GATEAUX aux FRUITS — Gâteau 1 lb — 65¢
"RICHMELLO" TRANCHE

GATEAUX "CHIFFON" — Carré lb — 49¢
A L'ORANGE "RICHMELLO"

PAIN aux RAISINS — 2 Pains 16 oz — 49¢
"RICHMELLO"

PAINS à "HOT DOGS" — Pqt de 12 — 35¢
OU HAMBURG "RICHMELLO"

LES MAGASINS DOMINION
seront fermés toute la journée Lundi
le 7 septembre FETE DU TRAVAIL

TOUT EST GARANTI !

Nous nous réservons le droit de limiter les quantitées ! Prix en vigueur jusqu'à samedi le 5 septembre 1964 à : Tous les magasins Dominion de la Ville de Québec, Lévis et Montmagny, P.Q.

DOMINION STORES LIMITED

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec coupon et achat de MOUTARDE "SCHWARTZ" préparée 5c DE RABAIS Pot 21 oz 26¢ Se termine mar. 5 sept. au DOMINION

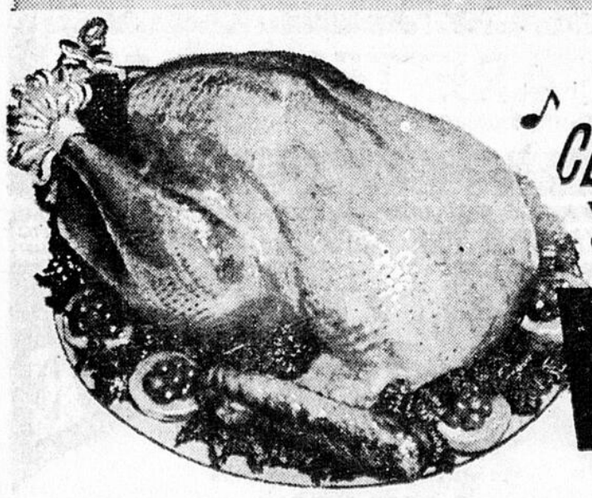
TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 50 — Avec coupon et achat de CIRE LIQUIDE "SUCCESS" Heavy Duty 10c de rabais Boîte 40 oz 1.09 Se termine mar. 5 sept. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec coupon et achat de JAMBON "PICNIC" "S.N." Boîte 1½ lb 1.29 Se termine mar. 5 sept. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec coupon et achat de CARRES au chocolat "DARE'S" "BROWNIES" Pqt 36 Bisc. 49¢ Se termine mar. 5 sept. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec coupon et achat de SAUMON ROSE SURCHOIX "CLOVER LEAF" Boîte 1 lb 69¢ Se termine mar. 5 sept. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 75 — Avec coupon et achat de DENTIFRICE "CREST" Format Familial 1.39 Se termine mar. 5 sept. au DOMINION



C'EST SURTOUT À CAUSE DE LA **VIANDE**

"EXCLUSIVE AU DOMINION"

MARQUE "VALCARTIER" - RENOMMÉE
"CRY-O-VAC" QUALITÉ EXCEPTIONNELLE

ACHETEZ AVEC CONFIANCE
Toute la viande ou produit de viande vendu au Dominion, qu'il soit frais, congelé ou apprêté est INSPECTÉ par le GOUVERNEMENT!

TENDRES - DODUES
CATEGORIE "A"

DINDES — 5 à 8 lb Lb — 39¢

BACON SANS COUENNE — Pqt 1 lb — 69¢
MARQUE "MAPLE LEAF" OU "ROYAL" — TRAITE AU SUCRE
DELICIEUX SERVI AVEC OEUFS BRAESIDE FRAIS

SAUCISSE FUMEE — Pqt 1 lb — 49¢
MARQUE "HYGRADE" TENDRE, SAVOUREUSE
SERVEZ SUR PAIN HOT DOG RICHMELLO FRAIS DU JOUR

JAMBON DANS LA FESSE — LB — 59¢
MARQUES POPULAIRES — COUENNE ET GRAS ENLEVES
PRET-A-MANGER — ENTIER OU MOITIE

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 50 — Avec coupon et achat de DENTIFRICE "CREST" Format Economique 1.09 Se termine mar. 5 sept. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec coupon et achat de POLI A CHAUSSURES "NUGGET" Boîte 21¢ Se termine mar. 5 sept. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec coupon et achat de SERVIETTES SANITAIRES "KOTEX" 2 Paquets de 12 99¢ Se termine mar. 5 sept. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 75 — Avec coupon et achat de SERVIETTES SANITAIRES "KOTEX" 2 Paquets de 48 1.85 Se termine mar. 5 sept. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 50 — Avec coupon et achat de PLUME RESERVOIR Pointe d'Iridium Chacune 1.00 Se termine mar. 5 sept. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec coupon et achat de CONFITURE DE FRAISES "MARQUETTE" Pot 24 oz 55c Se termine mar. 5 sept. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec coupon et achat de SOUPES "KNORR" Assorties Pqt Rég. 39¢ Se termine mar. 5 sept. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 50 — Avec coupon et achat de SURF BLEU 40c DE RABAIS Format Familial 1.25 Se termine mar. 5 sept. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec coupon et achat de CITRONS "Sunkist" 1 douz. ou plus Se termine mar. 5 sept. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec coupon et achat de Champignons "SLACK'S" Boîte 1 chop. ou plus Se termine mar. 5 sept. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 50 — Avec coupon et achat de Pamplemousse "SUNKIST" Blancs - 8 ou plus Se termine mar. 5 sept. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 50 — Avec coupon et achat de PATATES LAVEES BLANCHES Sac de 10 lb Se termine mar. 5 sept. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 50 — Avec coupon et achat de OIGNONS jaunes Sac 5 lb Se termine mar. 5 sept. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec coupon et achat de CAFE "MAXWELL HOUSE" Sac 1 lb 97¢ Se termine mar. 5 sept. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec coupon et achat de SHORTENING "CRISCO" Boîte 3 lb 1.17 Se termine mar. 5 sept. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec coupon et achat de MELANGE CROUTE A TARTE "BETTY CROCKER" Paquet 39¢ Se termine mar. 5 sept. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 50 — Avec coupon et achat de CAROTTES fraiches Sac 5 lb Se termine mar. 5 sept. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec coupon et achat de TETE FROMAGEE "BILOPAGE" Cont. 12 oz Se termine sam. 5 sept. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec coupon et achat de ROULES au SALAMI DE BOEUF "HYGRADE" 12 oz Se termine sam. 5 sept. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec coupon et achat de "COLE SLAW" "HYGRADE" Pot 16 oz Se termine sam. 5 sept. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 50 — Avec coupon et achat de ROULES COTTAGE Toutes marques "MIDGET" Se termine sam. 5 sept. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec coupon et achat de MIEL en Crème "DOYON" Cont. 2 lb 67¢ Se termine mar. 5 sept. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec coupon et achat de SACS A POUBELLES CIRES "GUEST" Paquet de 20 35¢ Se termine mar. 5 sept. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec coupon et achat de DINERS "CORDON BLEU" Boîte 15 oz 35¢ Se termine mar. 5 sept. au DOMINION

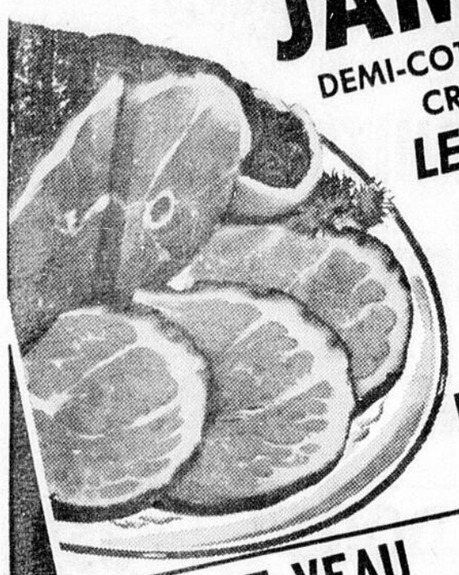
OBTENEZ LA MEILLEURE QUALITÉ

TOUT EN PAYANT LE

PLUS BAS PRIX chez...

GEM
Roi des bas Prix

JAMBON
DEMI-COTTAGE — ROLL
CRY-O-VAC
LEGRADE
lb 63¢
REDUCTION .16



FOIE DE VEAU
NOURRI AU LAIT — LOCAL
lb 1.29
REDUCTION .20

BACON tranché SANS COUENNE
SWIFT PREMIUM
lb 65¢
REDUCTION .14

SAUCISSE fumée
BILOPAGE
lb 45¢
REDUCTION .10

CARAMELS
MELANGES KRAFT
cello 14 oz 43¢
REDUCTION .06

OLIVES
FARCIES CORONATION
JARRE 16 oz 59¢
REDUCTION .04

FARINE
ROBIN HOOD
INSTANTANEE NOUVELLE FORMULE
SAC 5 LBS 61¢
GRATIS 1 LIVRE DE RECETTES POUR CETTE NOUVELLE FARINE.
REDUCTION .04

MIEL	PASTEURISE CANTIN	Jarre 8 oz	21c REDUCTION .02
MIEL	PASTEURISE CANTIN	Jarre 16 oz	37c REDUCTION .02
SIROP	BLE D'INDE CROWN-BRAND	Jarre 3 lb	55c REDUCTION. 04
BEURRE	DE CARAMEL GRENACHE	2 btes 14 oz	45c REDUCTION. 04
SAVON	TOILETTE PALMOLIVE .02 de rabais	6 barres rég.	63c PRIX REG. .78

PECHES
A NOYAU LIBRE
CANADA No 1
A leur meilleur pour vos confitures ou conserves
GROS PANIER
6 pintes
95¢



CELERI PASCAL
QUEBEC No 1 — GROSSEUR 24
2 pour 29¢
REDUCTION .10

CAROTTES NOUVELLES
LAVEES, QUEBEC No 1
SAC 5 lbs 29¢
REDUCTION .10

ORANGES SUNKIST
GR. 163, SUCREES, TRES JUTEUSES
2 douz. 79¢
REDUCTION .11

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU 5 SEPT.
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Le coût du transport est sujet à être ajouté à ces prix pour Hauterive, Baie-St-Paul, L'Isletville, Rimouski, Rivière-du-Loup, Mont-Joli, Price, Montmagny, Trois-Pistoles, St-Raymond, Donnacona et Ste-Marie de Beauce. Pour toutes informations au sujet des magasins "Gem" appelez le bureau-chef: Tél.: 663-7861.

POULET	DESOSSE ESTA	2 btes 7 oz	75¢ REDUCTION .07
SAUCE	HOT CHICKEN ESTA	4 btes 15 oz	75¢ REDUCTION .03
MARGARINE	100% HUILE DE MAIS FLEISCHMAN	2 pqts 1 lb	95¢ REDUCTION .03
ROYAL	INSTANT POUDING CHOIX DE SAVEURS	4 pqts 3½ oz	63¢ REDUCTION .03
PRIZE	DETERGENT LIQUIDE A VAISSELLE OFFRE 2 POUR 1	2 bout. 20 oz	79¢ REDUCTION .12
KOTEX	SERVIETTES SANITAIRES	2 btes 48	85¢ REDUCTION .17
PAPIER	TOILETTE COULEURS ASSORTIES DELSEY	4 roul.	59¢ REDUCTION .07

CREME GLACEE
POL-R
ESSENCES DIVERSES
Format 3 chopines
59¢
REDUCTION .10

CIGARETTES
MARQUES POPULAIRES
CARTON 200 3.59
REDUCTION .41

CONFITURE MARQUETTE
AUX FRAISES
JARRE 24 OZ 49c REDUCTION .10

AUX FRAMBOISES
JARRE 24 OZ 49c REDUCTION .10

LAIT
INSTANTANE CRINO
BTE 3 LBS 1.05
REDUCTION .10

JAVEX
EAU JAVEL CONCENTREE
CONTENANT 128 oz 75¢
.10 DE RABAIS
PRIX REG. .92



PAR MORRIS CHALFEN — LE TOUT NOUVEAU DE RENOMMEE MONDIALE — 20e EDITION DU ANNIVERSAIRE

HOLIDAY ON ICE

Votre magasin "GEM"
se fera un plaisir de vous remettre

AUTANT DE COUPONS
d'une valeur de 50¢

Nous distribuerons des coupons tant que nous en aurons

En rabais sur l'achat de chaque billet de votre choix pour le spectacle de vendredi soir, 4 septembre, 9h., au grand Colisée du Parc de l'Exposition de Québec.

---

50 TIMBRES Supplémentaires — Gold Star
AVEC L'ACHAT DE
SOUPES POULET-NOUILLES STUART
.03 DE RABAIS 10 ENV. 1.00
Cette offre est nulle après le 5 sept. '64

25 TIMBRES Supplémentaires — Gold Star
AVEC L'ACHAT DE
BREUVAGE A L'ORANGE CORONATION JARRE 64 oz .69
Cette offre est nulle après le 5 sept. '64

25 TIMBRES Supplémentaires — Gold Star
AVEC L'ACHAT DE
CIRAGE A CHAUSSURE LIQUIDE BLANC NUGGET
SCUFF COVER BOUT. .29
Cette offre est nulle après le 5 sept. '64

25 TIMBRES Supplémentaires — Gold Star
AVEC L'ACHAT DE
CIRAGE A CHAUSSURE LIQUIDE NOIR OU BRUN
NUGGET SCUFF COVER BOUT. .23 .06 DE RABAIS
Cette offre est nulle après le 5 sept. '64

25 TIMBRES Supplémentaires — Gold Star
AVEC L'ACHAT DE
CIRAGE A CHAUSSURE NOIR-BRUN-FONCE
BRUN MOYEN NUGGET 2 BTES .41
Cette offre est nulle après le 5 sept. '64

25 TIMBRES Supplémentaires — Gold Star
AVEC L'ACHAT DE
CRESCENT ROLL PILLSBURY 2 BTES 8 oz .69
Cette offre est nulle après le 5 sept. '64

25 TIMBRES Supplémentaires — Gold Star
AVEC L'ACHAT DE
2 SACS 2 LBS CHOUX SIAM QUEBEC No 1
Cette offre est nulle après le 5 sept. '64

25 TIMBRES Supplémentaires — Gold Star
AVEC L'ACHAT DE
3 LBS POMMES A VOTRE CHOIX
Cette offre est nulle après le 5 sept. '64

25 TIMBRES Supplémentaires — Gold Star
AVEC L'ACHAT DE
CHAUSSON AUX POMMES OU AUX FRAISES SIMARD BTE 9 .50
Cette offre est nulle après le 5 sept. '64

25 TIMBRES Supplémentaires — Gold Star
AVEC L'ACHAT DE
PLAT A BONBONS
OU CHIPS EN CRISTAL TRAVAILLE, DIAMETRE 6"
SPECIAL 2 POUR .39
Cette offre est nulle après le 5 sept. '64

25 TIMBRES Supplémentaires — Gold Star
AVEC L'ACHAT DE
SAUCISSON TRANCHE OU EN MORCEAU
LB .39
Cette offre est nulle après le 5 sept. '64

25 TIMBRES Supplémentaires — Gold Star
AVEC L'ACHAT DE
VIANDES TRANCHÉES
AU PORC AU POULET VIANDE ET OLIVES
HYGRADE 2 PQTS .57
Cette offre est nulle après le 5 sept. '64

Le Canada comptait 529,000 chômeurs lors de la visite royale en 1939

Le roi et la reine d'Angleterre vinrent au Canada au début de l'été 1939. Les enfants les ont acclamés, mais on ne saurait en dire autant des adultes : il y avait alors 529,000 chômeurs au Canada, et certains n'avaient pas travaillé depuis des années.

Georges VI et la reine Elisabeth dévoilèrent, à Ottawa, le Monument aux 60,000 morts canadiens de la Grande Guerre.

La tension montait de nouveau en Europe. Seulement 25 ans auparavant, l'archiduc François-Joseph, héritier du trône d'Autriche-Hongrie, avait été assassiné à Sarajevo. L'Autriche déclara alors la guerre à la Serbie, la Russie mobilisa. L'Allemagne s'attaqua à la Russie et à la France, et envahit la Belgique. La Grande-Bretagne entra en guerre, et le Canada se trouva engagé par l'acte même du gouvernement britannique.

Le 25 août 1939, M. King câbla à Hitler pour lui demander de ne pas envahir la Pologne. Le 1er septembre, l'Allemagne attaquait la Pologne et le premier ministre du Canada annonça que le parlement serait convoqué pour le sept septembre afin de décider de l'attitude du Canada.

1914

En 1914, notre pays n'avait pas participé aux échanges diplomatiques qui avaient précédé la crise finale; il n'avait pas été consulté par la Grande-Bretagne et il ne fit aucune déclaration de guerre. En 1939, le parlement se réunit le 7 septembre, et lord Tweedsmuir, gouverneur général du Canada, lut le Discours du Trône explicitant la politique de notre gouvernement : 'collaboration" avec la Grande-Bretagne.

La France et la Grande-Bretagne avaient déclaré quatre jours auparavant la guerre à l'Allemagne. Le 8 septembre, Maxime Raymond, député de Beauharnois-Laprairie, présenta aux Communes une pétition contre la participation du Canada à une guerre en dehors de son territoire.

Le 8 septembre, dans l'après-midi, M. King commença son discours qui se prolongea dans la soirée. Il affirmait : "Le gouvernement actuel ne croit pas que la conscription d'hommes pour servir outre-mer soit appelée à constituer une mesure nécessaire ou efficace. Cette mesure ne sera pas présentée par l'administration actuelle"

J. S. Woodsworth, chef de la Co-operative Commonwealth Federation, se fit traiter de "traître" en déclarant aux Communes qu'il serait plus fier d'un garçon qui ferait face au peloton d'exécution comme objecteur de conscience que d'un autre qui se serait engagé.

MAXIME RAYMOND

Le 9 septembre, M. Raymond déclarait: "Sommes-nous obligés de nous battre chaque fois que l'Angleterre juge bon de partir en guerre?" Selon lui, les guerres d'idéologies n'existaient pas, et il s'agissait d'une guerre d'intérêts. Et le député canadien français demanda qu'on retire le Canada de la Grande Guerre, sinon 60,000 morts et des dizaines de milliers de blessés ? Il ajouta: "Et, pour la seconde fois, nous serons ruinés après avoir donné notre vie pour les autres".

M. Ernes Lapointe, ministre de la Justice, déclara de son côté: "Dans l'intérêt de l'unité, nous ne pouvons être neutres au Canada". Il conclut en ces termes: "Que Dieu sauve le Canada. Que Dieu sauve l'honneur, l'âme, la dignité, la conscience du Canada".

M. Ligouri Lacombe, député de Laval-Deux-Montagnes, estima que le prix demandé pour l'unité par M. Lapointe était trop élevé. Il proposa un amendement en faveur d'une non participation du Canada à la guerre, mais seulement un autre député vota en ce sens.

Samedi soir, le 9 septembre, les Communes approuvèrent la politique du gouvernement. Il n'y eut qu'un objecteur: M. Woodsworth. Le cabinet se réunit ensuite et, le lendemain, dimanche, on publiait un numéro spécial de la Gazette du Canada où était écrit: "L'état de guerre avec le Reich allemand existe au Canada à compter du 10 septembre 1939.

Le lundi, J. L. Ilsley obtint $100,000,000 pour l'effort de guerre, et un document fit savoir que le simple soldat toucherait désormais $1.30 par jour. Le lendemain, les Communes approuvèrent la mise sur pied d'un département des Munitions et de l'Approvisionnement. M. Ilsley déposa un projet de budget prévoyant une surtaxe de 20 pour cent sur les impôts sur les revenus et un impôt sur les bénéfices élevés.

UNE DIVISION

Puis le gouvernement canadien décida d'envoyer une division en Angleterre, que la Grande-Bretagne devait équiper

Au cours de ce conflit, il y eut, parmi les soldats canadiens, 41,901 morts, dont 22,964 fantassins, 17,100 aviateurs et 1,837 marins. La marine canadienne utilisa plus de 400 navires de guerre, escorta 182,000,000 tonnes de marchandises à travers l'Atlantique, coula 27 sous-marins, et détruisit ou captura 42 navires de surface; elle perdit 27 navires et sept torpilleurs.

Des Canadiens figuraient parmi les premières troupes qui débarquèrent en Sicile et sur les plages normandes.

L'ARC devint la quatrième armée de l'air du monde. Elle eut un maximum de 47 escadrille outre-océan, et de 40 au Canada.



AGREABLE COMPAGNIE — Allez donc essayer de travailler lorsqu'un faon et une chèvre ont la complaisance de vous tenir si aimablement compagnie. La scène a été croquée sur le vif au parc Stanley, à Vancouver, où on est en train de compléter l'aménagement d'un zoo pour enfants.

Recul des libéraux en Afrique du Sud

Le Cap (PC) — Les récents actes de sabotage et les attentats qui, à la principale gare de chemin de fer de Johannesburg, ont fait 23 blessés parmi les Blancs, ont marqué un net recul de la cause libérale en Afrique du Sud. Le parti libéral sud-africain a en effet toujours condamné la violence sous quelque forme que ce soit, et ceux qui sont liés aux libéraux ou qui partagent leurs idées, font l'objet d'une suspicion croissante.

Et cela est conforme aux intérêts du gouvernement d'Hendrik Verwoerd et du Parti national, qu'il dirige. Il a toujours tenté d'associer au communisme l'appui donné aux idées de partage équitable entre races. Tout ce qu'il fallait pour convaincre l'homme blanc de la rue que le gouvernement a raison, c'était un acte de terrorisme perpétré par un groupe de fanatiques politiques.

COMMUNISTES

Il est difficile de convaincre qui que ce soit aujourd'hui que les gens de gauche ne sont pas nécessairement des communistes et que les libéraux ne sont pas nécessairement des gens de gauche. En fait, la plupart des gens partagent les idées du gouvernement : les libéraux ne constituent qu'une façade pour les communistes ou aident bêtement à la réalisation de leurs buts.

Et la suspicion augmente. D'abord, ce sont les communistes connus qui ont été qualifiés de grand danger pour la civilisation blanche, puis ce furent toutes les organisations de gauche. Maintenant, ce sont les libéraux et tous ceux qui ont des idées progressistes.

La police secrète a fouillé récemment les maisons d'un certain nombre de citoyens honorables, et celles de nombreux journalistes dont les idées progressistes sont bien connues. Ma maison a été minutieusement fouillée, avant l'aube.

INTOLERANCE

L'Afrique du Sud est infectée par un étrange mélange d'hystérie antilibérale et d'intolérance, surtout daans certains milieux du Parti nationaliste. L'an dernier, un "congrès populaire" a été formé pour combattre le communisme, ainsi qu'un comité anticommuniste dirigé par le Révérend D. J. Vorster, frère du ministre de la Justice d'Afrique du Sud.

Lors d'un congrès de l'Association des étudiants "Afrikaans", à Potchefstroom, trois communiqués sur le libéralisme affirmaient les idées suivantes : le libéralisme constitue une menace à la vie familiale en Afrique du Sud, l'émancipation des femmes est un fruit du libéralisme, et les enfants, à l'école, devraient être mis en garde contre le libéralisme, tout comme on les prévient contre les accidents de la route.

Ces idées sont courantes chez les nationalistes conservateurs, et constituent un moyen commode de détruire le Parti libéral.

Discipline au volant

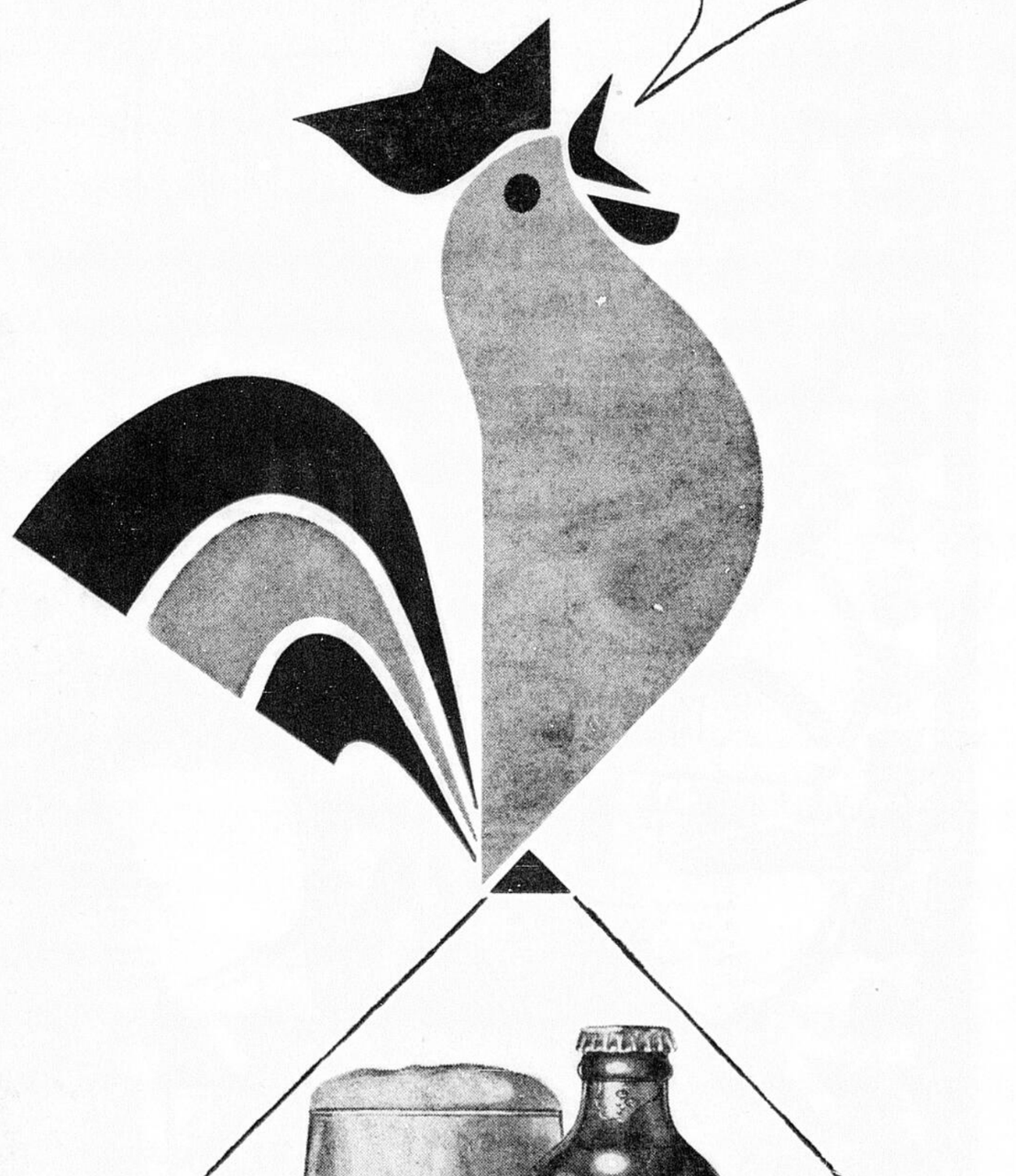
Le manque de discipline est l'une des grandes causes des accidents de la route. Un bulletin du Service provincial d'éducation en sécurité routière déclare en effet que la très grande majorité des accidents sont imputables à une infraction aux lois de la circulation. Ces infractions, dans la plupart des cas, ne sont pas le résultat d'un manque de connaissance de ces lois, mais bien de la négligence des automobilistes à s'astreindre à une discipline simple et élémentaire.

VENTE
NOUVEAU MODELE 150
PORTES
D'ALUMINIUM — "SELF STORING"
1½ POUCE D'EPAISSEUR
Prix rég. $89.50
$59.50
Modèle DE LUXE No 150 GARANTIE pour CINQ ANS
COMPLETE
Avec panneau de verre
• Moustiquaire en aluminium
• Fermeture pneumatique "EXTRA HEAVY DUTY"
• Quatre pentures invisibles avec coussinets de nylon inusable
GRATIS
Avec chaque porte vous obtenez un CADRE et un SEUIL de PORTE en ALUMINIUM calfeutrant contre les intempéries.
GRILLES ET INSTALLATION FACULTATIVE
NOUVEAU ! FENETRE COULISSANTE "PANORAMIQUE" TOUTE EN ALUMINIUM AU PRIX DU GROS !
Démonstration à domicile GRATUITE JOUR ET SOIR TEL.: 522-5763
Wm MORRIS ET FILS LIMITEE
419 ST-ANSELME — QUEBEC



6415/1F
Assurez sa sécurité AVEC UNE CLÔTURE FROST
La clôture en acier Frost—la première clôture à mailles de chaîne—est faite pour durer toute la vie. Faites-en installer une par Frost qui a 65 ans d'expérience dans la fabrication de clôtures. Il vous suffit de téléphoner pour obtenir une cotation gratuite, sans obligation.
FROST
UNE FILIALE DE STELCO
529-4798
Frost Steel & Wire Company Ltd.
580 est Grande-Allée suite 230
Québec, Qué.

Pour la fin de semaine n'oubliez pas!



...n'oubliez pas votre provision de
LAURENTIDE
Dans ma province, ça c'est une bière!

TOWERS
LE GRAND MAGASIN DE L'ESCOMPTE

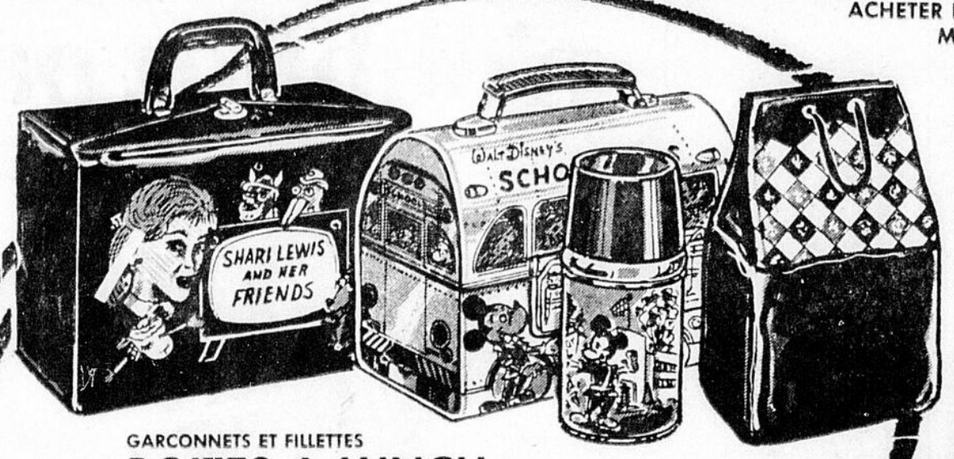
EN VENTE : Mercredi, Jeudi, Vendredi, Samedi

Les jours d'Ecole '64

... OFFRES EXCEPTIONNELLES

NOTRE GARANTIE: VOUS NE POUVEZ PAS ACHETER POUR MOINS

GRANDS SPECIAUX POUR LE RETOUR A L'ECOLE

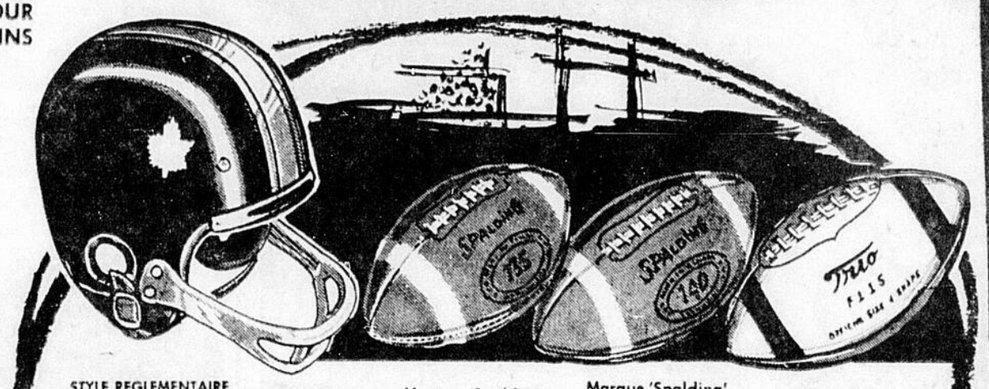


GARCONNETS ET FILLETTES
BOITES A LUNCH par "ALADDIN"

La boite de métal imprimé de lithographies, un de "Shari Lewis" et ses amis et l'autre comme un autobus de l'école avec les amis de "Walt Disney". Bouteille isolée.
NOUVEAU "LE SAC DE GLAMOUR"
Imprimé de motifs et couleurs assorties avec bouteille isolée.
Valeur 3.98

1.99 chacune

DITES SIMPLEMENT "Chargez-le"



STYLE REGLEMENTAIRE
CASQUES DE "FOOTBALL"
Comparez à 7.95
3.99
En "TENITE" plastique avec cuir à l'intérieur. Robuste et très résistant. Couleurs assorties.

Marque 'Spalding'
'VARSITY'
En simili cuir ce ballon de football est très durable. De style réglementaire.
Comparez à 6.80 4.96

Marque 'Spalding'
"ALL STAR"
En cuir de style réglementaire ce ballon de Football est superbe! Une aubaine fantastique.
Comparez à 9.95 6.77

Marque "Title"
En simili cuir de style réglementaire. Un choix idéal pour les jeunes joueurs.
Comparez à 4.50 2.97

GRATIS: AVEC CHAQUE ACHAT D'UN BALLON DE FOOTBALL VOUS RECEVREZ UN "KICKING TEE" EN PLASTIQUE.



POUR ETUDIANTS
LAMPES de bureau
1.88 Comparez à 2.95

Attrayantes lampes de bureau à tige flexible permettant de diriger le faisceau à volonté. Deux couleurs.

NOMBREUX SPECIAUX DE CHAUSSURES

SOULIERS A LA MODE
Pour adolescentes en cuir rouge ou noir, avec semelles composition. Pointures 5 - 9 demi.
Comparez à 6.95 la paire 3.97

SOULIERS DE SUEDE
Pour femmes. Modèle de deux-tons avec semelles de caoutchouc mousse. Brun, noir ou gris. Pointures 5 - 6 demie.
Comparez à 4.99 la paire 2.76

CHICS SOULIERS 'OXFORDS'
Pour hommes et grands garçons. En cuir noir seulement avec semelles composition. Pointures: 6-11 demie.
Comparez à 6.95 la paire 2.87

Pour garçons SOULIERS
En cuir noir de style 'Oxford' ou 'Loafer' avec semelles composition. Pointures 1-5½ demie.
Comparez à 5.99 4.56

Pour garçonnets "OXFORDS"
Bonne qualité. De style 'Mocassin' avec semelle composition. Très durable. Brun ou noir. Pointures 8½-3 demie.
Comparez à 4.99 la paire 3.67

Pour Enfants! SOULIERS
En cuir patent simulé, avec semelle composition durable. Noir seulement. Pointures 8½ - 3 demie.
Comparez à 3.49 la paire 2.67

Pour l'Etudiants. SOULIERS
Choix de deux modèles. Première qualité. En cuir noir ou brun. Pointures 8½ - 3 demie.
Comparez à 4.99 la paire 3.87

GRANDS SPECIAUX POUR LE RETOUR A L'ECOLE

VOTRE CHOIX **66¢**



CLASSEUR 3 ANNEAUX
Dimensions: 11" x 8½". Solide classeur en vinyl 3 anneaux d'un po. chacun.
Comparez à 99¢ ch.
ch. 66¢

CAHIERS POUR DEVOIRS
8 cahiers dans l'empaquetage, tous avec trois trous poinçonnés. Comparez à 98c pq.
pq. 66¢

RECHANGE GEANT
Deux cents feuilles lignes. 3 trous poinçonnés. Dim. 8½ x 11.
Comparez à 98c pqt 66¢

LA PLUME A BILLE
Marque "Northrite" '98' avec un rechange géant. Une valeur formidable. Comparez à 98c
66¢

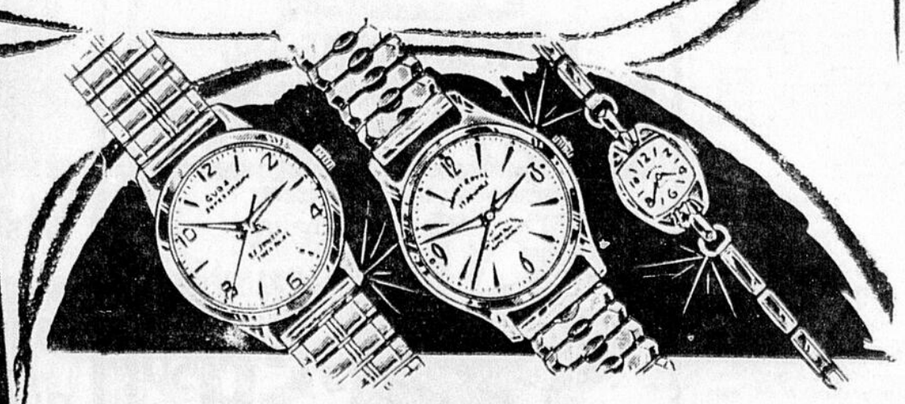
TABLETTE A FERMOIR
Tablette 'Masonite' avec fermoir, double-nickles.
66¢

FEUILLES EN PLASTIQUE
Dim. 5½" x 11". Pour la protection de vos notes. Trois trous poinçonnés. 7 feuilles.
Comparez à 7.98c
7/66¢

LES CRAYONS EN COULEURS
Marque 'Laurentian'. Douze crayons, couleurs assorties en chaque empaquetage. Comparez à 1.09 pqt.
pqt 66¢

CRAYONS MARQUE 'EAGLE'
Dix crayons à mine par empaquetage. Epargnez maintenant. Comparez à 49c pqt. 2 pqts
66¢

ENSEMBLE DE CALCUL
Une règle, 2 équerres, rapporteur, c. npas et crayons.
Comparez à 98c
66¢



MONTRES AUTOMATIQUES pour hommes
Mouvement suisse, 25 pierres, calendrier antimagnétiques, à l'épreuve de l'eau. Boîtier jaune ou blanc. Deux choix de bracelets.
Comparez à 25.95 17.97

MONTRES DURABLES pour garçons
Boîtier jaune ou blanc. Mouvement suisse, calendrier antimagnétique, confection de Suisse. Garantie un an.
Comparez à 14.95 9.97

JOLIES MONTRES
Mouvement Suisse, 17 pierres, antimagnétiques. Boîtier jaune ou blanc, garantie un an. Comparez à 14.95 9.97



BOURSE FRANCAISE
Modèle de style dernier cri en vinyl pour les adolescentes.
Comparez à 1.29 87¢

PORTE-BILLET "PIGGYBACK"
Pour adolescentes en vinyl avec un plieur en plastique clair pour les photographies.
Comparez à 1.49 99¢

PORTE-BILLET
pour garçons. En vinyl. Inclus un porte-clefs.
Comparez à 1.29 87¢

TOWERS PLACE LAURIER
BOUL. SIR WILFRID LAURIER BLVD.
STE. FOY EN FACE DE L'HOPITAL MILITAIRE

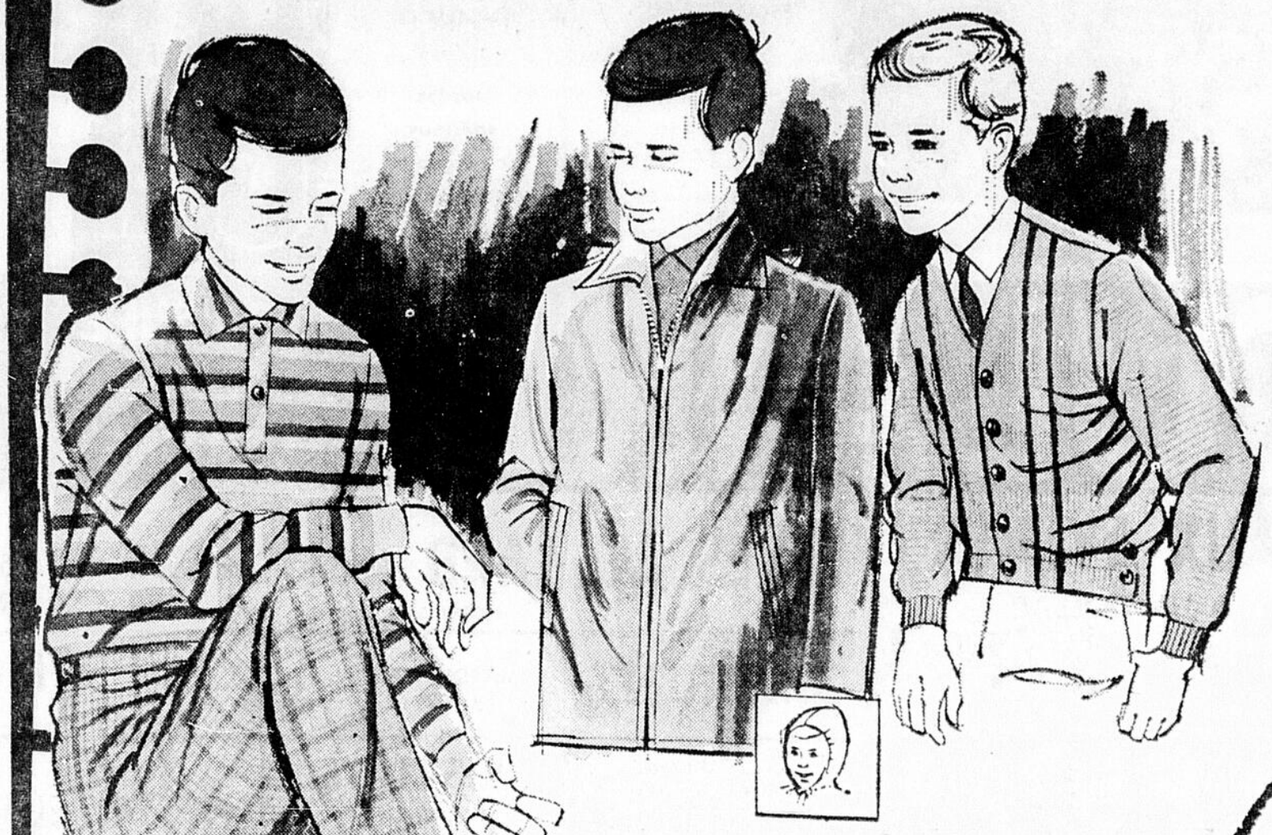
OUVERT TOUS LES JOURS
de 9.30 h. a.m. à 10 h. p.m.

TOWERS
LE GRAND MAGASIN DE L'ESCOMPTE

STATIONNEMENT GRATUIT

Valeurs Superbes, Venez-Tôt

. . . POUR L'AUTOMNE





COUPE-VENT EN NYLON

5.99 Comparez à 8.95

Pour garçons en Nylon matelassé. Chaud et à l'épreuve de l'eau, avec glissière en avant, deux poches, et capuchon détachable. Choix de plusieurs modèles. Bleu ou noir. Tailles 8 - 18.

CHEMISES DE TOILETTE

"HALL OF FAME"
Pour garçons
En Térylène 100%. Modèle populaire à collet court fusé, poignets convertible. Blanc seulement. Tailles 11-14½.
2.57 OU 2/5.00 Comparez à 2.99

GRAND CHOIX DE COTONNADES D'AUTOMNE

Pour Petites Tailles 2 - 6x
Comparez à 3.98 — 2.66

Pour Fillettes Tailles 7 - 12
Comparez à 4.98 — 3.47

En coton, le tissu au goût de la maman qui doit les entretenir. Les modèles chics, pratiques et adorables. Ces robes sont très attrayantes en tons unis, quadrillés et plaid.

NOUVEAU ! POUR L'AUTOMNE
BLOUSES

Blanc seulement. Tissu de coton lavable. Coupe seyante à manches courtes ou longues. Confection Canadienne. 7 - 14.
1.77 Comparez à 2.29

POUR LE RETOUR DES CLASSES
JOLIES JUPES

Tissu de laine. Coupe soignée avec les plis tranchants ou pas repressés. Tons unis ou plaids. Tailles 7 - 14.
2.66 Comparez à 3.49

COUPE-VENT EN NYLON LAMINE

Pour garçons ! En Nylon matelassé avec glissière en avant et deux poches. Attrayant et chaud ! Noir, Bleu et Brun. Tailles : 8 - 16.
4.99 Comparez à 5.95

PANTALONS EN FLANELLE

En flanelle de viscose 13½ on. Modèle Continental de confection soignée. Lavable et durable. Noir, gris, vert et brun. Tailles 8 - 16.
Valeur à 2.66

Pour garçons
CHANDAILS POUR L'AUTOMNE

Choix de modèles attrayants en Orlon, Pull-overs de tissu 'Miracle 65'. A manches courtes, couleurs et motifs assortis. Seulement
4.69 Comparez à 5.95

IMPERMEABLES DEUX PIECES

Comparez à 3.49 — 2.47

Caoutchoutés totalement à l'épreuve de l'eau et du vent. Fermeture genre pinces et casque 'Balaclava'. Jaune. Tailles 3 - 14.

Pour garçons
SOUS-VETEMENTS CAMISOLES OU CALECONS

88¢ CH.

Marque fameuse. Deux pièces, chauds et confortables. Camisole à manches courtes. Caleçons. Tissu de coton brossé. Tailles P.M.G.

PYJAMAS EN FLANELLETTE

Deux-pièces.
Grs 8 - 16. Comparez à 2.29 — 1.59

Pour garçons, en flanellette de coton. Chaud et lavable. Choix de teintes.



SATISFACTION ASSUREE

IMPORTES DE L'EUROPE
TROIS-PIECES

7.97 Comparez à 12.95

En flanelle. Des tailleurs à l'allure soignée avec un blouson à manches courtes. Ensemble de tons gris ou noirs et blouson imprimé. 10 - 16.

VESTE DE SKI

En Duplan Nylon avec capuchon dissimulé et deux poches à glissière. Rouge, Bleu ou Noir - P.M.G.
6.99 Comparez à 9.95

SLIMS

En laine 100%. Beau choix pour l'automne ou l'hiver. Couleurs assorties. Tailles 10 - 12 - 14 - 16 - 18.
6.37 Comparez à 6.98

CHEMISES DE TOILETTE

Pour les écolières. Confection Canadienne. En coton mercerisé à manches courtes et col "Hohnny" - Blanc, Bleu ou Or. 12 - 20.
2.77

JUPES EN FLANELLE

En flanelle de laine avec les plis permanents. Choix de tons. Noir, Rouge, Vert ou Bleu - Petites grandeurs. 8-10-12-14-16.
5.37

CARDIGANS

En somptueux mohair ou laine. Entièrement façonné à manches longues vous trouverez ces chandails à votre goût dans tons assortis. Tailles : P.M.G.

9.77

Comparez à 12.95

CHEMISES DE TOILETTE

3.57

Comparez à 3.98

CONFECTION CANADIENNE en broadcloth mercerisé. Coupe seyante à manches courtes. Manches longues aussi avec les boutons de manchette. Tailles 10 - 18.

TOWERS
BOUL. SIR WILFRID LAURIER BLVD.
STE. FOY EN FACE DE L'HOPITAL MILITAIRE
PLACE LAURIER

SERVICE & PRIX

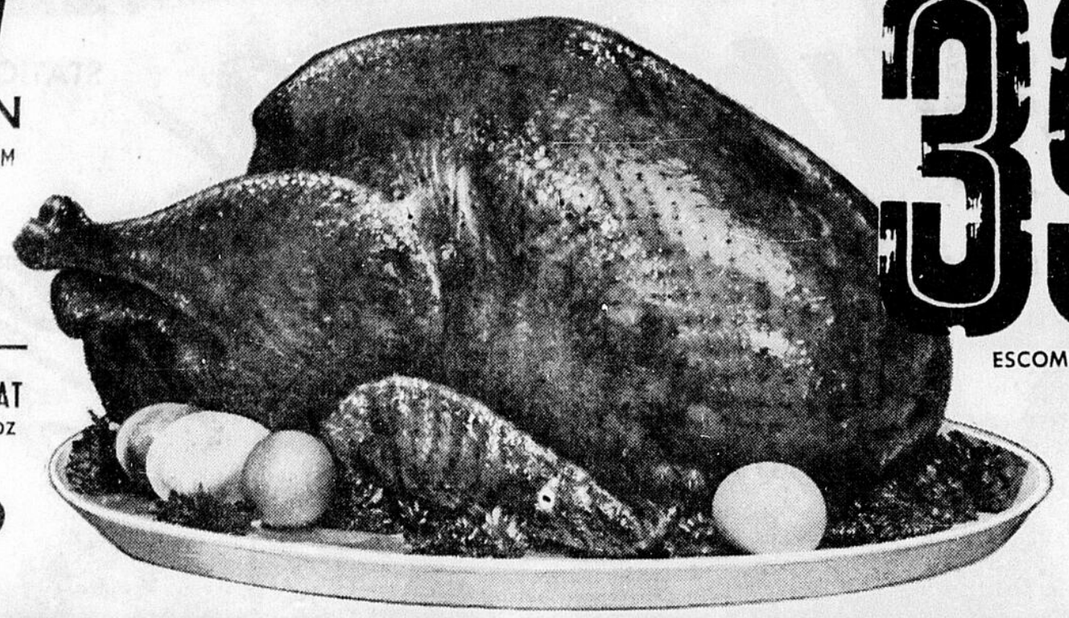
SP

BAS PRIX TOUS LES JOURS
AUBAINES CHAQUE SEMAINE

JEUNE DINDE

FRAICHE - CAT. "A"

Eviscérée — Bien dodue — Pesant 6 à 8 livres



la livre

39¢

ESCOMPTE 20%

Lundi
Fête du Travail, fermé toute la journée.



ESCOMPTES jusqu'à 31%

sur les spéciaux en vigueur cette semaine

JAMBON CUIT
AVEC OS
SWIFT PREMIUM
Prêt à servir. Tout surplus de gras enlevé. Complet la livre.
.59

BACON
SWIFT PREMIUM
Paquet de 1 livre
Seulement la livr
.69
Escompte 15%

SAUCISSES FUMEES
SWIFT
Cello de 1 livre
la livre
.45
Escompte 15%

SMOKED MEAT
ENVELOPPES 2 OZ
MARTIN
4/.99
Escompte 17%

VOYEZ LA CIRCULAIRE DISTRIBUÉE CETTE SEMAINE

Qualité, variété, bas prix!

NOUVELLE FARINE ROBIN HOOD 5 livres 65¢
INSTANTANEE — SAC HERMETIQUE — LIVRE DE RECETTES GRATUIT

CATSUP AYLMER Bouteille de 18 oz 35¢
ESCOMPTE JUSQU'A 13%

TAMPONS S-O-S 2 boites de 10 53¢

BAS NYLON la paire 69¢
SANS COUTURE MARIE FRANCE — ESCOMPTE 13%

BRYLCREEM LES 2 pour 88¢
1 TUBE REGULIER — 1 TUBE LARGE — ESCOMPTE 31%

PRIME : BOITE A LUNCH spécial $2.98
EN METAL AVEC THERMO COULEURS ASS. — SPECIALEMENT POUR LES ECOLIERS

SERVIETTES A MAINS BALLET
KLEENEX cello de 2 rouleaux ..... .49

MARGARINE PARKAY
Carton de 2 livres .55
ESCOMPTE 5%

KRISPIE KERNELS
Peanut blanches cello ..... .43
Peanut rouges cello ..... .39
Cashew ou mixed nuts cello de 8 oz ..... .69

PRODUITS DEL MONTE .39
Jus d'ananas et pamplemousses boite de 48 oz
Jus d'ananas et orange boite de 48 oz. Votre choix la boite
ESCOMPTE 13%

$1

SPECIAUX AYLMER
VENTE A UN DOLLAR

Gherkins bocal de 10 oz 3/1.00
Soupes aux tomates boite de 10 oz 9/1.00
Pois assortis choix boite de 20 oz 5/1.00
Jus de tomates boite de 20 oz 6/1.00
Soupes aux légumes boite de 10 oz ..... 6/79¢
Pêches demies boite de 20 oz ..... 2/59¢

Contrairement au prix annoncé dans la circulaire de 6/1.00

FEVES AU LARD LIBBY
Boite de 20 oz 3/.65
Boite de 28 oz 2/.59
ESCOMPTE 7%

CONFITURES MARQUETTE Bocal de 24 oz
Fraises Framboises
49¢
ESCOMPTE 11%

POUR
LA RENTRÉE DES CLASSES

Crayons à billes avec efface ..... .39
Cahiers brouillons 12/.49
Cahier à l'encre 12/.98
Efface Elite 2/.10

GRATIS :
Règle de plastique avec marché de $5.00

BISCUITS
CHRISTIE
Bridge assortiment
30 biscuits
Tarte aux fraises
30 biscuits
Votre choix
2/.69
ESCOMPTE 11%

PAIN SANDWICH
PROVINCIAL
Pain enrichi, pain tranché. 32 oz
.29

NETTOYEUR AJAX
En poudre
boîte de 14 oz
2/39¢
ESCOMPTE 20%

PAPIER DE TOILETTE
Balet blanc, couleurs assorties
6/69¢
Escompte 15%

JELL-O
SAVEURS ASSORTIES
Paquet de 3 oz
3/33¢
Essayez la nouvelle saveur de raisins Bourgogne

TOMATES
DU QUEBEC
Panier 6 pintes



55¢

POIRES BARTLETT D'ONTARIO
Panier 6 pintes ... .99

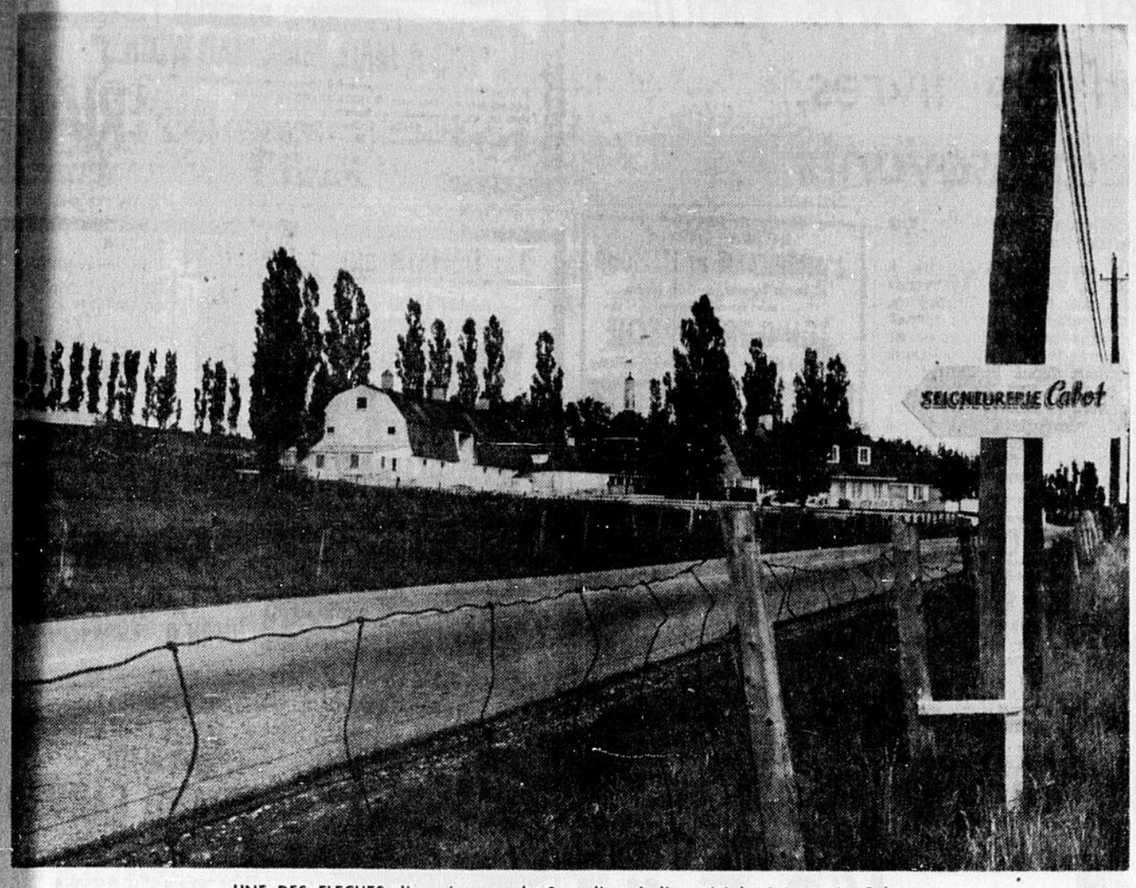
OIGNONS A MARINER D'ONTARIO
Silver Skin 3 lbs ..... .59

CHOUX DE BRUXELLES DU QUEBEC
Panier 1 pinte ..... .39

$1

SPECIAUX A UN DOLLAR

CROISSANT PILSSBURY — 3 rouleaux de 8 oz 1.00 — ESCOMPTE 14%
FEVES JAUNES COUPEES — RAYMOND — 6 boites de 20 oz 1.00 — ESCOMPTE 5%
NOURRITURE HEINZ POUR BEBES ET ENFANTS — 10 boites de 5 oz 1.00 — ESCOMPTE 11%
ANANAS TRANCHES CREST — 3 boites de 28 oz 1.00
GUIMAUVE KRAFT "JET PUFFED" — 3 cellos de 11¼ oz 1.00
BETTERAVES SUCREES — GAUVIN — 3 bocaux de 24 oz 1.00
CAROTTES ENTIERES RAYMOND — 5 boites de 20 oz 1.00 — ESCOMPTE 13%
BLE D'INDE NATURE BEST CHOIX — 6 boites de 20 oz 1.00 — ESCOMPTE 14%
MACEDOINE RAYMOND — 7 boites de 20 oz 1.00 — ESCOMPTE 13%
JUS DE POMMES ALLEN — 3 boites de 48 oz 1.00 — ESCOMPTE 10%
POIRES A DESSERT CULVERHOUSE — 4 boites de 20 oz 1.00 — ESCOMPTE 7%



UNE DES FLECHES disposées par le Syndicat indique ici la Seigneurie Cabot.

Attrait touristique de Charlevoix

La Malbaie — Le Syndicat Touristique de Charlevoix, au cours de l'été 1964, a ajouté plusieurs affiches sur les routes 15 et 15A, dans le but de renseigner les touristes et le public sur les caractéristiques et les accidents géographiques du comté de Charlevoix. La liste de ces divers points d'intérêt qui nous a été fournie par M. Paul-X. Laberge l.p., secrétaire du Syndicat, révèle des noms typiquement français, chargés d'histoire, et qui méritent d'être soulignés.

De Baie-Saint-Paul à La Malbaie, on retrouve ces annonces blanches avec lettres en rouge dont:

Côte Saint-Antoine: à l'entrée de Baie Saint-Paul; vue magnifique sur la vallée, la ville, le fleuve et l'Ile-aux-Coudres.

Rivière des Mares: cette rivière se jette dans la rivière du Gouffre. Les mares de Baie Saint-Paul sont fort connues des artistes et photographes.

Moulin de la Rémi: ce vieux moulin, dont l'origine remonte à l'Intendant Jean Talon est toujours en opération. Caché dans un taillis, il est heureux qu'une flèche le révèle au public.

Côte des Matous: Cette côte permet encore aux automobilistes, de juger la performance de leurs véhicules. On se perd sur l'origine du nom.

Chaine des Laurentides: les monts de 3 à 4,000 pieds de l'arrière-pays forment un fond de scène au paysage.

Vieille église de Sainte-Agnès, 1786: l'église, en parfait état, a été rénovée récemment par la commission des Sites historiques de la Province de Québec.

Grand lac, Petit lac: connus sous ces appellations, les noms officiels de ces lacs sont Nairn et Sainte-Marie. On les appelle aussi lacs de Sainte-Agnès ou lacs de Saint-Aimé.

Usine à papier: La compagnie Donohue Limitée opère, dans un site unique à environ un demi-mille de la route nationale, ses usines à papier journal. Le barrage et l'étang sont des endroits à visiter.

Rivière Malbaie: la ville de La Malbaie est caractérisée par la rivière, le pont, l'estuaire et le baie.

De Baie Saint-Paul à La Malbaie, sur la route 15A, le long du fleuve, on a souligné les endroits suivants:

Cap-aux-Corbeaux: nos ancêtres savaient trouver des noms aux caps tels que Cap Tourmente, Cap-aux-Oies, Cap-à-l'Aigle, etc.

Seigneurie de La Terrière: occupée jusqu'en 1945 par la famille La Terrière, la seigneurie est devenue propriété d'une communauté religieuse qui la conserve en bon état. Le mobilier a été malheureusement dispersé.

Kamouraska: de la côte, on voit très bien la Rive Sud par temps clair.

Montagnes la Tourelle: entre Les Eboulements et Saint-Irénée, ces montagnes, à la brunante, prennent la forme de châteaux fantastiques.

Lac du Petit Seigneur: nom d'origine humoristique, d'un lac artificiel privé ensemencé de truites.

Côte Saint-Thomas: à l'entrée de Saint-Irénée, côte casse-cou qui sera bientôt remplacée. Hélas le progrès fait place au pittoresque.

Sir Rodolphe Forget: le manoir et les dépendances sont heureusement occupées par une communauté religieuse. L'honorable Forget a joué un rôle prépondérant dans le développement de Charlevoix au début du siècle et mérite le monument érigé à sa mémoire.

Plage Saint-Irénée: la plage, cachée par le chemin de fer, est magnifique.

Bois de fuseau: industrie familiale typique de Saint-Irénée. Bois de bouleau préparé en baquettes, pour l'industrie textile.

Rivière Jean-Noël: Noël, nom d'un colon français.

Gros Ruisseau, Petit Ruisseau: petits cours d'eau de Saint-Irénée à Pointe-au-Pic.

Centre Avicole: La Malbaie possède une industrie avicole importante, abattoirs, couvoirs, meunerie, etc., situés dans tout Charlevoix.

De Cap-à-l'Aigle à Baie Sainte-Catherine, on a souligné les points d'intérêt dont:

La seigneurie Cabott: cette seigneurie, propriété de la famille Cabot de Boston, était la seigneurie Mont Murray et sous le régime français, la seigneurie de Comporté.

Le quai de Cap-à-l'Aigle: situé au pied d'une falaise, ce quai permet l'expédition de bois et la réception de produits pétroliers pour la région.

La côte des Jalins: des accidents tragiques se sont produits dans cette côte, autrefois dangereuse et maintenant corrigée.

Le remous: les jeux de la marée et des courants produisent dans une petite baie comme au pied d'une chute.

Les îles du Bic: en vue de Saint-Fidèle, ces îles ressemblent à des bêtes couchées.

Rivière Port-au-Saumon: Paysage qui s'apparente à la Gaspésie.

Les Sept Côtes: route panoramique le long du fleuve entre Saint-Fidèle et Saint-Siméon. Autrefois difficile par ses sept côtes, cette route est très pittoresque.

Port-au-Persil: Petit port qui a gardé son charme ancestral. Pensions de famille fort connues.

Rivière Noire: rivière dont les bords chargés d'épinettes noires donnent une apparence foncés à ses eaux par ailleurs limpides.

L'Ile-aux-Lièvres: en vue de Saint-Siméon, chasse aux lièvres, accès par goélette.

Côte des mange-lard: nom rappelant d'anciens camps de travailleurs en forêt.

Port-aux-Quilles: déformation du nom plus joli "Port à l'Esquille", l'Esquille était un petit poisson blanc, probablement l'éperlan d'aujourd'hui.

Côte de Baie-des-Rochers: un chemin de terre conduit à la Baie-des-Rochers où l'on y trouve un quai pittoresque dans une baie farcie d'îlots de rochers.

Les lacs du Séminaire: regorgent de belles truites.

Echafaud aux Basques: les pêcheurs de phoques basques y construisaient des échafauds en bois rond pour sécher leurs peaux.

Rivière-aux-Canards, Pointe-aux-Bouleaux, Montagne la Boule: noms descriptifs; exemples de bonne toponomie.

Pointe-aux-Alouettes: endroit où Champlain signa son premier traité avec les Hurons.

Les Syndicat Touristique de Charlevoix espère que ces flèches indicatrices aideront à conserver les beaux noms français que nos ancêtres ont su trouver, pour identifier et décrire leur pays.

"MONTRÉAL EST A PORTÉE DE LA MAIN quand vous séjournez à L'HÔTEL SHERATON MONT-ROYAL
— au coeur de la ville —
Tarifs raisonnables
Stationnement gratuit pour les personnes qui séjournent à l'hôtel
Le célèbre restaurant Kon-Tiki
Radio et TV dans toutes les chambres
Plan familial spécial"



Pour vos réservations par système électronique RÉSERVATRON appelez LES HÔTELS SHERATON ZEnith 4-6030

Les Britanniques possèdent leurs héros

L'histoire du service britannique de sauvetage des naufragés est une histoire marquée par des actes d'héroïsme remarquables, accomplis par les hommes qui sont toujours prêts à mettre leurs canots à la mer par le temps le plus agité et les tempêtes les plus terribles pour se porter au secours des naufragés et de ceux qui sont en difficulté en mer.

Ces hommes ont sauvé l'année dernière plus de 350 vies humaines, portant le nombre total des vies humaines sauvées à 80,000 depuis la création du service **(Royal National Life-Boat Institution)** en 1824.

Ces hommes s'inspirent de l'exemple d'une remarquable jeune Anglaise, Grace Darling, qui, il y a plus d'un siècle, fit près de 2 milles dans un minuscule canot par une mer en furie pour secourir les survivants d'un bateau naufragé.

Grace était la fille d'un gardien de phare. C'était une jeune fille timide et modeste. Son courageux exploit frappa l'imagination populaire et est toujours évoqué avec orgueil.

Les côtes de la Grande-Bretagne comptent actuellement près de 150 postes de sauvetage et leur personnel est composé d'hommes qui sont pour la plupart des volontaires. Quand ils reçoivent un appel, ils abandonnent ce qu'ils sont en train de faire, quoi que ceci puisse être, et se précipitent vers le canot de sauvetage.

Il s'agit parfois simplement de ramener un vacancier parti à la dérive sur un youyou en caoutchouc; parfois c'est beaucoup plus sérieux; il faut aller au secours de l'équipage d'un bateau qui s'est échoué sur des rochers.

Ces hommes sont en mer deux heures, ou bien un jour et une nuit. Il leur faut parfois affronter une mer démontée, des tempêtes ou des tourbillons de neige — ils sont toujours prêts.

Les exploits de ces hommes rempliraient des volumes entiers. L'un d'eux qui mérite particulièrement d'être évoqué eut lieu au large de la côte du Devon une nuit de janvier de l'année 1899.

Un bateau était en détresse dans Porlock Bay, mais le canot de sauvetage le plus proche, celui de Lynmouth, était dans l'impossibilité de prendre la mer. Une tempête terrible soufflait et sa violence était telle que les vagues étaient projetées jusqu'à l'autre côté du port et de la plage.

Nullement découragés, les hommes, avec l'aide de chevaux, transportèrent le canot jusqu'à un point du Porlock plus favorable à son lancement. Ils durent prendre le canot en remorque depuis le niveau de la mer en remontant péniblement des pentes abruptes.

Ils furent obligés d'abattre des murs, de creuser dans les berges, d'abattre des arbres, et leur seul moyen d'éclairage était la lumière donnée par leurs lampes à huile qu'éteignait sans cesse le vent rageur.

Ce trajet incroyable dura près de onze heures et quand ils atteignirent leur destination — sans s'arrêter pour se reposer ni pour manger — ils mirent leur canot à la mer au plus fort de la tempête.

L'oeuvre si essentielle de la Société de Sauvetage des naufragés est financée par des contributions entièrement volontaires. Ces contributions sont fournies par les quêtes faites dans la rue, les sociétés d'armement, les autorités portuaires et les organisations diverses. Les opérations de sauvetage sont faites bénévolement.

Les seuls à recevoir des salaires sont les mécaniciens chargés d'entretenir les canots en parfait état. Ils font partie des 7 à 8 hommes qui forment l'équipage des canots.

L'un des héros britanniques les plus connus, le patron de chaloupe Robert Cross [illegible] membre du poste de sauvetage de Spurn, [illegible] tuaire de Humber, est mort récemment, à l'âge de 88 ans.

Titulaire de la **George Medal**, la plus haute décoration britannique, et deux fois décoré de la médaille d'or de la **Life-Boat Institution**, il participa au sauvetage de plus de 450 personnes et sa carrière dans le service de sauvetage en mer a commencé en 1902. Peu nombreux sont ceux qui peuvent s'enorgueillir d'un record aussi brillant.

Sept vice-presidents des Etats-Unis sont morts durant leur terme d'office, mais aucun d'eux ne fut assassiné.

HYDRO-QUEBEC
offre d'emploi
INGENIEURS CIVILS

L'Hydro-Québec a besoin d'ingénieurs civils pour ses chantiers de construction.

Les candidats doivent être membres d'une corporation d'ingénieurs reconnue et posséder une bonne connaissance du français et de l'anglais.

La demande d'emploi doit être accompagnée d'un curriculum vitae et porter le numéro 64-8-J.

SERVICE DE L'EMBAUCHAGE
HYDRO-QUEBEC
75 OUEST, BOUL. DORCHESTER, MONTREAL 1, QUE.



Gagnez dès aujourd'hui!
LES CENTRES D'ACHATS
Fiesta
distribuent
1000
PRIX
CHAQUE SEMAINE!



Voici tout ce que vous avez à faire

- Chaque fois que vous visiterez l'un des magasins de vos Centres d'achats Fiesta, d'ici le 26 septembre, réclamez un coupon!
- Effacez la tache d'argent, qui est inaltérable, et vérifiez ce qui se trouve en-dessous.
- Si vous avez un coupon chanceux, demandez au gérant du magasin de l'attester de sa signature.
- Apportez votre coupon au département de rachat dans le Centre d'Achats, pour recevoir votre prix. Durant quatre semaines, on décernera 4,000 prix d'une valeur de $30,000! Inscrivez-vous dès aujourd'hui! Le concours se termine le 26 septembre, 1964.

Un nouveau et merveilleux
CONCOURS-ÉCLAIR

Voici ce que vous gagnez:



Un téléviseur portatif Sony micro. Rendement assuré. Poids: 8 livres. L'appareil avant-garde à 25 transistors.



Un ensemble de voyage Samsonite pour dame, composé d'une mallette de 16 pouces avec accessoires et d'une valise-pullman de 26 pouces.



Brosse à dents électrique Renson avec raccord de securité et quatre brosses adaptables.

En plus de ces trois premiers prix de luxe, vous pouvez gagner une ciné-caméra 8mm, de marque KODAK; dans un étui noir; une montre-bracelet TIMEX à l'épreuve des chocs; 6 superbes couteaux à bifteck avec lames en acier inoxydable et des manches simili-cerf, signés CROWN SHEFFIELD; 2 taies d'oreillers en percale cardée TEX-MADE: un ensemble de 4 linges de vaisselle ultra-grands de marque CALDWELL: une caméra IMPERIAL.

PLACE STE-FOY
BOUL. LAURIER ET ROUTE DU VALLON

CHARLESBOURG
1IÈRE AVENUE ET 41IÈME RUE

CENTRES D'ACHATS Fiesta

A Québec aujourd'hui

Convocations

Conseil Central des Syndicats Catholiques — Célébration de la fête du Travail. Messe à 8 h. 30 p.m. par Son Exc. Mgr Roy à l'église Jacques-Cartier, suivie d'un rassemblement des membres à la salle des Syndicats Catholiques de Québec.

Sports

BASEBALL

Ligue Provinciale — Troisième joute de la finale 4 de 7, Plessisville-Indiens, au stade municipal, 8 h. 30 p.m.

COURSES SOUS HARNAIS

Piste de l'Expo — Programme de dix classes, 8 h. p.m.

BALLE MOLLE

Ligue Commerciale — Troisième joute de la finale, au parc Ferland, 8 h. p.m.

Cabarets

A La Boite aux Chansons — Le Jazz à Québec avec Gaston Rochon et ses musiciens. Ce soir : 9 h. 30 et 11 h. 30.

A La Page Blanche — Richard Caze. Ce soir : 9 h. 30, 12 h.

A La Forte St-Jean — "Zéro de Conduite" avec Dominique Michel — Denise Filiatrault — Jacques Desrosiers — Donald Lautrec — Piet Coomans — Marius. Ce soir : 9 h. 30, 12 h.

Au Cabaret Panorama — Branda Del Mar — Kenny — Lise Desbiens — Jean-Yves Hamel. Ce soir : 10 h. 30, 12 h. 30.

Au Bal Tabarin — Justa Dream — Kim Sue Lee — Carole Fontaine. Ce soir : 10 h. 30, 12 h. 30.

A La Casa Loma — Louisa — Gaston Torrez — Les Colibri — Marcel Côté. Spectacle continuel à partir de 9 h.

Au Baril d'Huitres — "Pique Atout" avec Olivier Guimond — Paul Berval — Gilles Pellerin — Denis Drouin — C. Girard — D. Walsh — P.A. Robitaille — A. DeChavigny. Ce soir : 9 h. 30, 11 h., 12 h. 30.

Au Coronet — Tony Massarelli — Danièle Dean — Marcel Tardif. Ce soir — 10 h., 12 h.

Au Louis XIV — Micki Nantel — Melody — Guy Jourdain — Jacques Drolet. Ce soir : 10 h. 30, 11 h. 45, 1 h.

Chez Gérard — Revue "Voyage de Plaisir" avec Clyde Dubois — Bob Vocelle. Ce soir : 10 h., 12 h. 30.

Lafayette — Les Bihanki — Murielle Berger. Ce soir : 10 h. 15, 12 h. 30.

Cinéma

COTES MORALES ET HORAIRES

On trouvera dans cette rubrique quotidienne la classification morale des films actuellement projetés sur les écrans dans les cinémas de Québec et de la Rive Sud.

La classification morale est établie par l'Office catholique national des techniques de diffusion sur les films tels qu'approuvés par le Bureau de Censure de la province de Québec. Elle est adaptée au public des grands centres urbains.

Les cotes morales s'inspirent aux meilleures sources. Elles ont une valeur pour le film auquel elles s'appliquent. Il va sans dire qu'elles ne peuvent témoigner pour le reste du programme si reste il y a.

SIGNIFICATION DES COTES MORALES

AA — ADULTES et ADOLESCENTS : Films qui en général peuvent être vue sans danger par tous les spectateurs ordinaires des salles de cinéma (16 ans et plus).

A — ADULTES : Films qui ne conviennent qu'aux gens formés, soit qu'ils présentent des problèmes moraux d'adultes, soit qu'ils traitent d'un sujet trop sérieux pour les jeunes. Les adultes n'en tireront pas d'impression malsaine à condition de vouloir réfléchir et réagir. Ces films ne conviennent donc généralement pas aux adolescents.

AR — ADULTES AVEC RESERVES : Films qui présentent des dangers soit à causes des scènes suggestives de la thèse qu'ils développent, de certaines idées qu'ils émettent, soit encore en raison de l'atmosphère qui s'en dégage. Ces films s'adressent à un public d'adultes particulièrement avertis et ne conviennent jamais aux adolescents.

D — A DECONSEILLER : Film dangereux pour tous, ne peuvent que nuire à la majorité des adultes et porter préjudice à la santé spirituelle et morale de la société.

P — A PROSCRIRE : Films franchement condamnables au point de vue religieux et moral.

CAPITOL : — Représentation continue de 2h.10 à 11h.; "How The West Was Won" (AA) (162 min.) Metrocolor, à 2h.20, 5h.15, 8h.15. Dernier spectacle complet à 8h.

Cartier : — Mandrin met le feu aux Poudres (A) : 1.00, 4.25, 7.50 hrs Le Sadique ((P): 2.45, 6.05, 9.35 hrs Nouvelles: 4.20, 7.45 hrs. Fin: 11.15 hrs.

CLASSIC : — Sous le Ciel bleu d'Hawaii (AA), 1.15, 4.35, 7.55 hrs. Café Europa en Uniforme (AR) 3.00, 6.10, 9.30 hrs. Fin : 11.10 hrs.

Cinéma Canardière : — Agent double (D) : 1.20, 4.30, 7.45 hrs. Annonces : 2.50, 6.00, 9.10 hrs. La Chanson de l'Orphelin (AA) : 3.00, 6.05, 9.20 hrs. Fin : 11.00 hrs.

Cinéma de Paris : — Le Grand Caruso (AA) 2.35, 6.20, 10.00 hrs. Actualités : 12.45, 4.25, 8.15 hrs. Le Prince Etudiant (AA) 12.55, 4.35, 8.25 hrs. Représentation pour les enfants "Les Filles de Larochelle" à 9.50 a.m.

Cinéac : — La dernière Attaque (AR) : 1.30, 4.32, 8.00 hrs. Nouvelles : 2.55, 9.24 hrs. Konga (A) : 3.05, 5.36, 9.34 hrs. Fin : 11.00 hrs.

Empire : — Représentation continuelle de 1.00 à 11.10 hrs: "South Pacific" (AR), version française à 1.00, 3.40, 6.05, 8.45 hrs.

Figalle : — La Violetera (AR) : 12.10, 3.35, 6.35, 10.00 hrs. Le Secret professionnel (AR): 1.48, 5.13, 8.35 hrs. Actualités: 3.25, 8.25 hrs.

Lairet : — Mandrin met le feu aux Poudres (A) : 1.00, 4.25, 7.50 hrs. Le Sadique (P) : 2.45, 6.05, 9.35 hrs. Nouvelles : 4.20, 7.45 hrs. Fin : 11.15 hrs.

Laurier : — Le Shérif de ces dames, cinémaScope et couleurs : 1.15, 4.45, 7.55 hrs; Sujets courts : 2.55, 9.35 hrs. L'histoire de Ruth, cinémaScope et couleurs : 3.15, 6.25, 9.55 hrs. Fin 11.25.

Impérial : — Sujet: 1.00, 6.51 hrs. Le fantastique homme colosse (A) : 1.27, 7.18 hrs. Hatari (AA) : 2.47, 8.38 hrs. La tête à l'envers (AR) : 5.23 hrs.

Princesse : — Sujet : 1.00, 8.02 hrs. Les enragés (A) : 1.17, 6.19 hrs. L'amant de cinq jours (P) : 2.52, 7.54 hrs. Un scandale à la cour (AR) : 4.26, 9.28 hrs.

Rialto : — Sujet court : 1.00, 4.55, 8.50 hrs. Nouvelles et annonces : 1.20, 5.15, 9.10 hrs. Sous le Ciel bleu d'Hawaii (AA) : 1.30, 5.25, 9.25 hrs. Café Europa en Uniforme (AR) : 3.13, 7.10 hrs. Fin : 11.07 hrs.

Sillery : — Tonnerre Apache (A), cinémascope: 7.30 hrs. L'Américaine et l'Amour (A), couleurs: 9.15 hrs. Fin 11.00 hrs.

Studio 9 : — "Vacances portugaises" (D): 7.30 et 9.45 hrs.

Victoria : — Café Europa en Uniforme (AR) 1.15, 4.35, 7.55 hrs. Sous le Ciel bleu d'Hawaii (AA) 3.00, 6.10, 9.40 hrs. Continuel de 1.15 à 11.20 hrs.

Bienville : — Le secret de Monte Cristo, cinémaScope et couleurs : 7.15 hrs. Escadrille Pantère, couleurs : 8.35 hrs. Fin 10.05 hrs.

Cinéma de Lévis : — Fermé aujourd'hui, demain et jeudi pour réparations. Ouverture vendredi.

Cinéma Lido : — Conquérants du Pacifique (AA) (couleurs) 7.30 hrs. Nouvelles : 9.00. Les Adolescentes (P) 9.15.

Popularité du trio Peter, Paul and Mary

Le trio Peter, Paul and Mary a été tellement populaire lors de sa dernière tournée en Australie que ses disques ont battu les records de vente de ceux des Beatles.



BETTE DAVIS VS BETTE DAVIS — Ces deux visages hallucinants de Bette Davis seront présentés dans le film "Dead Ringer", où elle jouera un double rôle. C'est le premier film de Mlle Davis depuis "What Ever Happened To Baby Jane ?"

Bergman retourne au théâtre

HOLLYWOOD — Ingmar Bergman a quitté momentanément le cinéma pour diriger "After the Fall", à la scène suédoise.

Subventions du Conseil des Arts pour favoriser la publication de livres, de revues et de travaux savants

OTTAWA (PC) — Le Conseil des Arts du Canada a annoncé qu'il octroiera une série de subventions d'une valeur globale de $70,750 dans le cadre de son programme d'aide à l'édition de livres et de revues et à la publication de travaux savants.

Dans le domaine des livres, trois subventions valant au total $1,750 aideront à financer l'édition d'oeuvres en langue française. Une somme de $500 est octroyée au Cercle du Livre de France pour la publication de "L'Ecrivain et son théâtre", de Paul Toupin. Les Editions de l'Hexagone obtiennent $250 pour chacune des oeuvres suivantes : "Variations sur la pierre", de Michel van Schendel; "Le soleil sous la mort", de Fernand Ouellette, et "Poèmes de l'angoisse et de la chaleur", de Paul-Marie Lapointe.

En ce qui a trait aux revues, une somme de $10,000, la plus forte subventions, est accordée à "Vie des Arts", revue trimestrielle publiée à Montréal. "Tamarack Review" cahier littéraire trimestriel publié à Toronto, recevra la somme de $5,000 pour la saison 1964-65. "Phoenix", organe trimestriel de l'Association canadienne des études classiques, obtient $2,500. La Royal Canadian Geographical Society recevra $5,000 pour lui aider à financer une campagne d'abonnements au "Canadian Geographical Journal".

SOCIETES SAVANTES

Deux sociétés savantes, le Conseil canadien de recherches sur les humanités et le Conseil canadien de recherches en sciences sociales obtiennent $20,000 pour favoriser la publication de grâce à la i edd'uosneilCWa: travaux savants. L'an dernier, Arts, ces deux organismes avaient subventionné l'édition de vingt ouvrages spécialisés. Les domaines auxquels s'intéressent les deux Conseils comprennent notamment l'histoire et les institutions gouvernementales, les sciences économiques, la sociologie, et l'anthropologie.

Deux autres octrois serviront à financer les recherches préparatoires à la publication de deux livres. Une somme de $2,000 octroyée à Mme Jeanne Minhinnick, de Milford Ontario, lui permettra de préparer un livre illustré sur la vie domestique et l'ameublement au Haut-Canada depuis les débuts de la colonisation jusqu'en 1867. Ce livre, intitulé "Furnishings in Upper Canada", fera pendant à un ouvrage fort apprécié sur l'architecture du Haut-Canada, paru en 1963 sous le titre de "The Ancestral Roof".

Une somme de $5,000 ira à M. W. C. Wertnman de Fredericton, au Nouveau-Brunswick, pour la publication d'un recueil de dessins humoristiques et de caricatures sur la vie politique du Canada depuis la Confédération jusqu'en 1967. Ce livre, qui s'intitulera "Canada in Cartoons", comportera des textes explicatifs rédigés par l'historien W. S. MacNutt, de l'Université du Nouveau-Brunswick.



MARIE-JOSE NAT A LA MAISON — Marie-José Nat, actrice de cinéma et de théâtre, vedette de "La vie conjugale" d'André Cayatte, habite, au coeur de Paris, une très vieille maison, et elle aime oublier le temps en compagnie de vieux objets et meubles familiers. Aux lumières crues des installations électriques modernes, Marie-José a préféré la douceur désuète d'un éclairage à la bougie. (Photo Unifrance Film)

Vingt-quatre heures de la vie d'une femme mariée

A peine achevé le tournage de "Bande à part", Anouchka Films (Jean-Luc Godard et Anna Karina associés) décidait de produire "La Femme Mariée", et en confiait la réalisation à... Jean-Luc Godard. Méthodes invariables : décors naturels, équipe technique réduite, cinéma libre, indépendant, parfois improvisé.

"— J'ai bénéficié d'une paix royale, dit Gogard, et j'ai fait ce que j'ai voulu. C'est d'ailleurs normal, puisque le budget de tout mon film correspond à celui des imprévus, prévus pour le film de Clouzot... Malheureusement, ce genre de productions (peu coûteuses) limite le choix des sujets. — "

Aussi le sujet de "La Femme mariée" ne fait appel qu'à trois personnages, ceux que l'on devine : le mari, la femme et l'amant.

Inutile de préciser qu'avec ce triangle classique, Jean-Luc Godard n'a pas voulu réaliser un vaudeville. Ni un film à thèse.

"— Je considère la femme mariée, dit le réalisateur, comme un élément purement technique, un objet composé d'un mari, d'un amant, d'une voiture et d'un appartement. Je la regarde vivre avec ma caméra, sans tenter la moindre analyse, ni juger, ni expliquer, un peu comme si l'on m'avait demandé de tourner un documentaire sur les chenilles. Et autour de ce personnage, j'ai construit mon film un peu comme si je faisais de la sculpture ou si je composais de la musique.

— Donc, objectivité totale.

— Absolument, avec toutefois cette nuance que l'héroïne étant ma femme, la caméra qui enregistre son comportement et ses réactions, a en quelque sorte un objectif féminin et donnera de ce fait une vision féminine.

Jean-Luc Godard a illustré 24 heures de la vie d'une femme mariée (de 3 heures de l'après-midi au lendemain même heure) selon un principe qui lui est cher, celui d'une série de longues séquences présentant chacune un moment de cette journée.

Inutile de feuilleter le scénario pour en savoir plus, car il s'agit d'un simple canevas sur lequel a brodé le réalisateur et par lequel il se rappelle quelques indications. On peut lire ainsi à l'épisode où la femme retrouve son amant : "— la scène finit dans l'amour, la gravité, la profondeur, la sincérité."

Il ne reste plus au couple formé par Macha Meril et Philippe Leroy, qu'à exprimer toute cette gamme de sentiments.

Le lendemain, Macha Meril ira donner à son amant, Bernard Noël, le même baiser qu'elle lui donnait la veille à la même heure.

A MONTREAL
STANLEY KRAMER présente en Technicolor et CINERAMA
"IT'S A MAD, MAD, MAD WORLD"
38e SEMAINE 216,000 SPECTATEURS
Nulle part ailleurs à Montréal en CINERAMA
Vous rirez à vous tordre les côtes ! Sièges réservés en vente au théâtre, par courrier ou téléphone. HORAIRE : 8h.30 tous les soirs — 2h. sur semaine — Dimanche, 1h., 4h.45, 8h.30. Enfants, 10 ans admis sur semaine, 2h. — Dim. 1h.
CINERAMA IMPERIAL
AIR CLIMATISE 1430 BLEURY, Montréal — AV. 8-7102 - 5603

2 films en couleurs:
L'AMERICAINE et L'AMOUR
Lana Turner — Bob Hope
TONNERRE APACHE
Richard Boone — George Hamilton
CINÉMA SILLERY

DANSE CE SOIR
★ LES MERCEDES
au MOULIN ROUGE ENR.
P.-E. BLANCHET, prop.
1008, 3e Avenue — Tél.: 522-0401
ADMISSION: $1.25
ATTENTION: "LES MERCEDES" sont au "MOULIN ROUGE Enr", tous les JEUDIS ET SAMEDIS

BIENTOT A QUEBEC
la peau douce
de FRANÇOIS TRUFFAUT
UNE PRIMEUR FRANCAISE A VOTRE CINEMA

Dès DEMAIN aux 3 CINEMAS!
2e FILM
Une merveilleuse féerie... en couleurs
ALAN LADD
SIDNEY POITIER
INGEMAR JOHANSSON
"LES MARINES ATTAQUENT"
Elle prie pour leur retour!
"LES VOYAGES DE GULLIVER"
VICTORIA
CLASSIC • RIALTO
DERNIER JOUR
ELVIS PRESLEY DANS
2 FILMS EN COULEURS
"SOUS LE CIEL BLEU D'HAWAI"
"CAFE EUROPA EN UNIFORME"

CINEMA PARIS A LA FICHE
Jusqu'à Vend. incl.
LA VIE ET LES TRIOMPHES DU CELEBRE TENOR !
GRANDE MUSIQUE ! GRANDES VEDETTES !
MARIO LANZA
ANN BLYTH
LE GRAND CARUSO
(En couleurs)
Aussi:
Une royale et charmante histoire d'amour
LE PRINCE ETUDIANT
(En couleurs)

STUDIO 9
VACANCES PORTUGAISES

IMPERIAL
En couleurs: Film de la jungle: "HATARI" John Wayne & Elsa Martinelli. "LE FANTASTIQUE HOMME-COLOSSE" Glenn Langan. "LA TETE A L'ENVERS" Jane Fonda & Anthony Perkins.
Commençant de main:
"SAMSON, LE GEANT DE LA VALLEE DES ROIS"
MARK FOREST & CHELO ALONSO
"LE FASCINANT CAPITAINE CLEGG"
PETER CUSHING & YVONNE ROAMAIN
"LE MASQUE DE DEMON"
BARBARA STEELE & JOHN RICHARDSON

PRINCESSE
En couleurs: "UN SCANDALE A LA COUR" Sophia Loren et John Gavin Maurice Chevalier. "L'AMANT DE CINQ JOURS" Jean Seberg et François Périer. "LES ENRAGES" Alfredo Aleria.
Commençant demain:
"AMOUR, DELICES ET GOLF"
JERRY LEWIS
"MARCO POLO"
RORY CALHOUN et YOKO TANI
"LA SOIF DE LA JEUNESSE"
TROY DONAHUE et KARL MALDEN

la Grenouille
THEATRE D'ETE MANOIR ST-CASTIN LAC BEAUPORT
PAULINE JULIEN
Du 1er au 6 septembre inclusivement à 9h.
AU CHALET DES SKIEURS au LAC BEAUPORT
PRIX $2.00
Réservations à 849-4461

VERSION FRANCAISE
DE LA PLUS GRANDE COMEDIE MUSICALE DE L'HEURE
AU CINEMA EMPIRE
A L'AFFICHE
RODGERS & HAMMERSTEIN'S
SOUTH PACIFIC
COLOR by DE LUXE
Produced by BUDDY ADLER · Directed by JOSHUA LOGAN · Screenplay by PAUL OSBORN
A MAGNA Production
EMPIRE
3ième SEM. EXTRAORDINAIRE

DEUXIEME SEMAINE
EN GRANDE PRIMEUR
L'ENFANT A LA VOIX D'OR QUI A CHARMÉ LE MONDE ENTIER!
JOSELITO
que vous avez adoré dans "Ecoute Ma Chanson"
... Voyez-le maintenant dans son plus grand succès
La Chanson de l'Orphelin
EN COULEURS
aussi à l'affiche
AGENT DOUBLE
661-8575 — AIR CLIMATISE
STATIONNEMENT GRATUIT
Cinéma CANARDIERE
Situé au centre d'achats de La Carnardière

DANSE TOUS LES SOIRS
(excepté le vendredi)
avec l'orchestre des Tip-Top
de 9 à 2 hres
pas de minimum
"no cover"
excepté le samedi
CHATEAU BEL AIR
Ile d'Orléans

DIGALLE
3e et DERNIERE SEMAINE
LE FILM QU'IL FAUT VOIR
L'ÉVOLUTION D'UNE GRANDE PASSION ET UNE POIGNANTE HISTOIRE D'AMOUR QUE BRISE LE DESTIN
Sarita MONTIEL
Frank VILLARD
Raf VALLONE
La VIOLETERA
EN COULEURS

COLISEE DE QUEBEC
A PARTIR DE VENDREDI SOIR
JUSQU'AU DIMANCHE 13 SEPT.
Vendredi 9 p.m. — Autres soirs à 8h.15
MATINEES:
DIMANCHE 6 SEPT.— LUNDI 7 SEPT.
SAMEDI 12 SEPT.— DIMANCHE 13 SEPT.
3h. P.M.
PRESENTE PAR HOLIDAY ON ICE
NE FAITES PAS LA QUEUE
ACHETEZ MAINTENANT VOS BILLETS!
PAR MORRIS CHALFEN
DE RENOMMÉE MONDIALE
LE TOUT NOUVEAU
HOLIDAY ON ICE
EDITION DU 20e ANNIVERSAIRE
NOMBREUX BONS BILLETS ENCORE DISPONIBLES
AU COLISEE DE 9 A.M. A 4h.30 P.M. ET DANS TOUS LES DEPOTS
PRIX - SIEGES RESERVES
$1.50 - $2.00 - $2.50
Adm. gén. Adultes $1.25
Enfants .75
Pas trop tard pour commander par poste
Envoyez chèque ou mandat au Colisée de Québec et incluez enveloppe de retour affranchie.
Visitez l'Exposition et ne manquez HOLIDAY ON ICE

DERNIER JOUR
MANDRIN MET LE FEU AUX POUDRES
Le Sadique
ANNE ASTOR HOWARD VERNON
GEORGES RIVIERE DANY ROBIN
SCOPE et COULEURS
525-9340 CARTIER et LAIRET 523-5050

Tous les jeudis, vendredis et samedis de 10h. à la fermeture
DANSE CONTINUELLE
2 ORCHESTRES
ENTREE GRATUITE
LUNCH A PRIX MODIQUE
ATMOSPHERE UNIQUE
RENCONTRES FORTUITES
Le Restaurant La Fayette
565 boul. Charest Est
AIR CLIMATISE
Rés.: 522-2054

Au même programme
Le déroulement intégral d'une opération césarienne
SECRET PROFESSIONNEL
RAYMOND PELLEGRIN
DAWN ADDAMS

CINEMA PARIS A LA FICHE
Tél.: 522-7811
2 DERNIERS JOURS AUJOURD'HUI ET DEMAIN
EN GRANDE PRIMEUR POUR TOUTE LA FAMILLE
Un épisode comique de la Guerre de Cent Ans!
La débandade de la flotte anglaise au Port de la Rochelle!
les FILLES de la ROCHELLE
vous rirez à gorge déployée!
Une comédie menée à train d'enfer!
Admission: Enfants .50¢ Adultes .75¢
Une seule représentation tous les matins à 10h. a.m.

CAPITOL GARDE A L'AFFICHE JUSQU'A SAMEDI
Représentation continue de 2h.10 à 11h. (sauf samedi) How the West Was Won" à 2h.20, 5h.15, 8h.15; Dernier spectacle complet : 8h. Samedi, continu de 1h. à minuit. "How the West Was Won" à 1h., 3h.45, 6h.30, 9h.15.
GAGNANT DE 3 PRIX DE L'ACADÉMIE
24 GRANDES VEDETTES ! 3 FAMEUX DIRECTEURS !
METRO-GOLDWIN-MAYER et CINERAMA présentent
HOW THE WEST WAS WON
METROCOLOR
Mat. 99c; Etudiants : 75c; Soirs : $1.25. Etudiants : 90c; Ecoliers 10 à 15 ans, avant 3h., 50c.
Aucun billet de faveur.

Chez JATO, en plus des spéciaux, au-delà de 2,000

PRIX COUPÉS

vous sont offerts, tous les jours de la semaine

FARINE ROBIN HOOD — SAC 7 LBS 67¢
PRE-TAMISEE, TOUT USAGE
REGULIER .79 CH — EPARGNEZ .12 CH.

TRANCHES D'ANANAS — 4 BTES 20 OZ 87¢
"KON-TIKI", DANS LE SIROP
REGULIER 2/.49 — EPARGNEZ .11

NOUVELLE RECOLTE
TOMATES ENTIERES — 3 BTES 28 OZ 77¢
"YORK" D'ONTARIO, DE CHOIX
REGULIER .29 CH. — EPARGNEZ .10 CH.

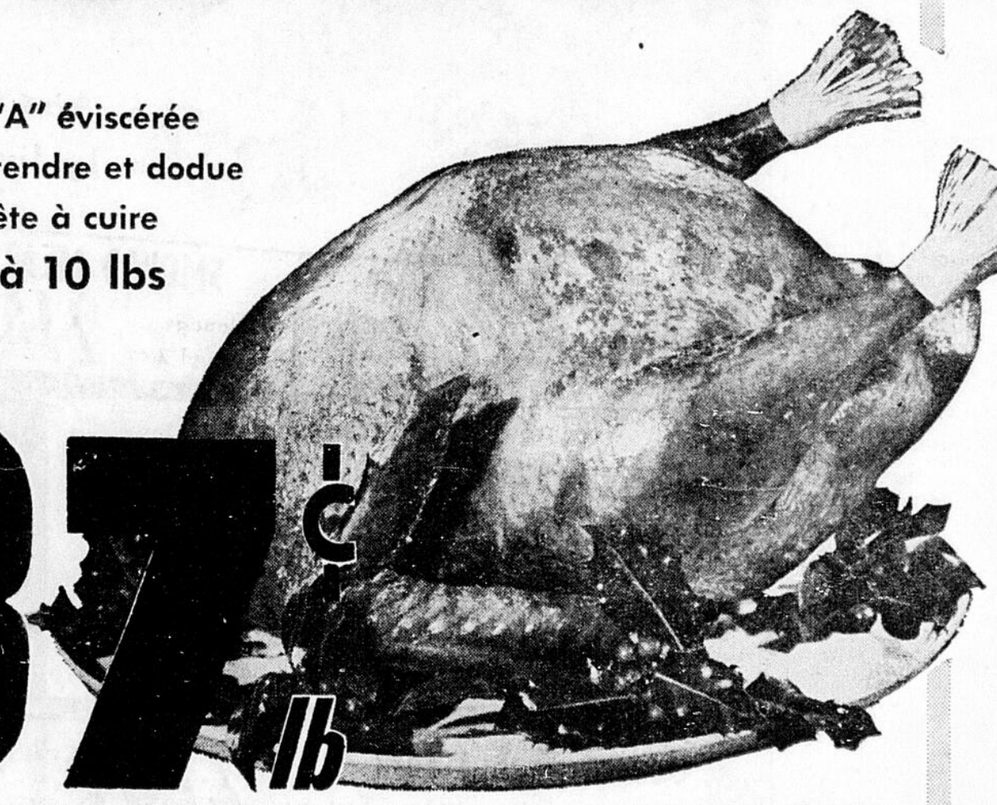
BETTERAVES MARINEES — 2 JARRES 24 OZ 47¢
"GAUVIN" NOUVELLE RECOLTE
REGULIER .29 CH. — EPARGNEZ .11

POUDING INSTANTANE — 6 PQTS 4 OZ 87¢
"ROYAL" CHOC., CARAMEL, CITRON, ETC.
REGULIER 2/.33 — EPARGNEZ .12

BISCUITS WESTON'S
CHOCOLAT GRAHAM — 2 CELLOS 1 LB 67¢
RICHES ET DELICIEUX
REGULIER .45 CH. — EPARGNEZ .23

DINDE FRAICHE

Cat "A" éviscérée
Jeune, tendre et dodue
Prête à cuire
5 à 10 lbs



37¢ lb

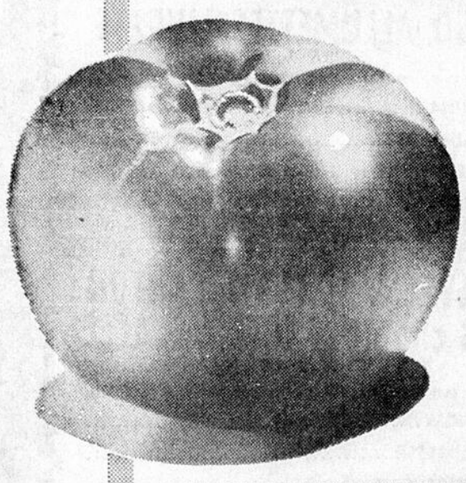
JAMBON DESOSSE — 83¢ lb
CUIT, COUPE AU CHOIX "SWIFT OU LEGRADE"
REG. 1.09 LB — EPAR. .26 LB

CRETON BILOPAGE Cont. 8 oz — 39¢
LES MEILLEURS, SOUS INSPECTION FEDERALE
REG. .49 CH. — EPAR. .10 CH.

SAUCISSE FUMEE — 47¢ lb
FRANKFURT DE "SWIFT" PQT 1 LB
REG. .59 LB — EPAR. .12 LB

SAUCISSON FRAIS — 29¢ lb
DE PREMIERE QUALITE, ECONOMIQUE
REG. .39 LB — EPAR. .10 LB

TOMATES



No 1 St-Pierre
les Becquets
Rouges et très juteuses
Panier 6 pintes

39¢

POIRES B.C. 4 lbs 69¢
DE QUALITE "BARTLETT" LES PREMIERES AU BAS PRIX
REG. 4/.89 — EPAR. .20

CONCOMBRES Ch. 06¢
NO 1 VERTS ET LONGS DU QUEBEC
REG. 3/.29 — EPAR. .11 SUR 3

ORANGES No 1 5 lbs 65¢
SUD-AFRICAINES, TRES JUTEUSES
REG. 5/.89 — EPAR. .24

CAROTTES 3 Pqts 19¢
FRAICHES, FINES ET LONGUES
REG. 3/.29 — EPAR. .10

CREME GLACEE

"Mont Blanc" Vanille, choc, noix, etc.
Cont. 3 chopines

55¢



REG. .69 CH — EPAR. .14 CH

CIGARETTES

Marques populaires
Carton 200s

3.44

REG. 3.59 — EPAR. .15

MIEL BLANC — JARRE 24 OZ 59¢
"KRAFT" NO 1, LIQUIDE, PUR
REG. .65 CH — EPAR. .06 CH

FEVES GERMEES — 2 BTES 28 OZ 37¢
"MONTREAL" POUR CHOP SUEY
REG. 2/.41 — EPAR. .04

POULET ESTA — 2 BTES 7 OZ 69¢
A SANDWICH ET "HOT CHICKEN"
REG. .41 CH — EPAR. .13

POIS A SOUPE — 2 CELLOS 2 LBS 63¢
"AVION" JAUNES ET TENDRES
REG. .35 CH — EPAR. .07

DENTIFRICE — TUBE GEANT 49¢
"COLGATE" AVEC GARDOL
REG. .69 CH — EPAR. .20

CIRE LIQUIDE — BTE 40 OZ 89¢
"SUCCES" POLI DUR, SANS FROTTAGE
REG. 1.19 CH — EPAR. .30 CH.

POUR UNE CROUTE DE TARTE AU CITRON
BISCUITS GRAHAM Bte 13½ oz — 33¢
"CHRISTIE" AU MIEL
REG. .41 CH. — EPAR. .08 CH

FETE DU TRAVAIL
LUNDI 7 SEPT.
FERME TOUTE
LA JOURNEE

REMPLISSAGE A TARTE
CITRON SHIRRIFF'S 2 Btes 8 oz — 37¢
COQUE DE SAVEUR, 2 TARTES
REG. 2/.41 — EPAR. .04

815 Ave Myrand, Ste-Foy **2455 Chemin St-Louis, Sillery**

Jato

"où magasiner est un plaisir"

Mme E. Turgeon

Mme Emile Turgeon, née Marie-Thérèse Duchesneau, est décédée le 1er septembre, à Québec, à l'âge de 51 ans. Elle demeurait à 37, Bancrost, Springfield, Mass.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants, son gendre et sa belle-fille: MM. et Mmes Robert Turgeon (Patricia Rybalt), de Springfield, Mass. Marcel Turgeon (Darlyn Moller), de North Wilbran, Mass., et Thomas Maroney (Hélène), de Chicopee, Mass.; sa belle-mère, Mme Joseph Turgeon, de Lauzon; ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: neau, Charles Duchesneau, de Lévis, et Horace Duchesneau, de Lauzon, Mlle Alfrédine Duchesneau, MM. et Mmes Uldéric Roy, de Lévis, Nérée Goulet, de Saint-Michel, Bellechasse, Roland Turgeon, de Eastlong Meadow, Mass., Lucien Turgeon, du Mass., André Turgeon, Normand Turgeon, de Montréal, et Gilles Turgeon, de Sudbury, Ont., MM. Roger et Claude Turgeon, de Montréal, MM. et Mmes Gérard Turgeon, Clément Guay, de Lauzon, Médor Roy, de Saint-Michel, Germain Vézina, de Lauzon, et Yvon Lagacé, de Montréal.

La dépouille mortelle est exposée à 25, avenue Bégin, Lévis. Le service sera chanté samedi, en l'église du Christ-Roi, Lévis. La direction des funérailles a été confiée à la maison Gauthier, Ltée, de Lauzon. L'inhumation aura lieu au cimetière Mont-Marie, de Lévis.

Mme E. Morel

Mme veuve Emile Morel, née Joséphine Simard, est décédée le 2 septembre, à l'âge de 89 ans. Elle demeurait au 812, rue Bougainville.

Elle laisse dans le deuil son fils, ses filles et son gendre: M. Alexandre Morel, Mlle Bernadette Morel, M. et Mme Albert Pakenham (Lucienne Morel); ses beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Charles Morel, de Montréal, M. Philippe Morel, Mmes Joseph Morel, Honoré et Albert Simard.

La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Arthur Clouthier & Fils, 46 ouest, boulevard Saint-Cyrille. Le service sera chanté samedi, en l'église des Saints-Martyrs-Canadiens, et l'inhumation sera faite au cimetière Saint-Charles.

M. E. Cloutier

M. Eugène Cloutier, menuisier, autrefois de Jonquière, est décédé à l'Ancienne-Lorette, à l'âge de 73 ans. Il était l'époux de dame Hermance Mercier.

Outre son épouse, il laisse ses fils, filles, gendres et belles-filles: MM. et Mmes Philippe Cloutier, Maurice Cloutier, Armand Gagnon (Lucille), Auguste Flamand (Laurette), Gérard Flamand (Thérèse), Cyrille Vignault (Rita) et Mlle Marie-Ange Cloutier; son frère, M. Edgar Cloutier; ses beaux-enfants, MM. et Mmes Fernand Gagnon, Emilien Gosselin, Pierre Gosselin, P.-E. Bilodeau, Marcel Gosselin.

Les funérailles auront lieu samedi à Notre-Dame de Lorette. Les restes mortels sont exposés aux salons Marceau, 270 Marie de l'Incarnation.

M. E. Fournier

M. Ernest Fournier, employé de l'Anglo Pulp, est décédé à Forestville, à l'âge de 65 ans et 5 mois. Il était l'époux de dame Paula Poulin et domicilié au 907, 1ère Rue.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, sa fille et son gendre: M. et Mme Jean-Paul Lapointe (Cécile); ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, M. Anaclet Fournier, de Baie-Comeau, MM. et Mmes Donat Fournier, Matane, François Fournier et Alphonse Durette, de Saint-Noël, Ernest Gagnon, de Sault-au-Mouton, James Nolan, Québec, Wilfrid Veilleux, Beauceville, Honorius Bourgie, Québec et Mme veuve Arthur Fournier, Price.

Les funérailles auront lieu samedi à Saint-Charles de Limoilou. Les restes mortels sont exposés aux salons Paul-H. Tremblay, 698, 5e Rue.

M. P. Beaudoin

M. Pierre Beaudoin, tailleur de cuir, époux de feu Mélanie Guérard, est décédé le 2 septembre, à son domicile, à l'âge de 86 ans et 1 mois. Il demeurait à 1230, Goupil.

Il laisse dans le deuil ses enfants, gendres et belles-filles: MM. et Mmes Arthur Beaudoin (Blanche Tremblay), Edouard Beaudoin (Blanche Couture), Paul-Henri Beaudoin (Yvette Ross), et Pierre Côté (Jeanne), Mlle Cécile Beaudoin, M. et Mme Claude Paris (Irène); ses soeurs: Mmes veuves Thomas Lortie (Emilia), Joseph Fortier (Antoinette), et Omer Loupret (Colombe).

La dépouille mortelle est exposée à 253 est, rue Saint-Joseph, Québec. Le service sera chanté samedi, en l'église de Notre-Dame de Jacques-Cartier. La direction des funérailles a été confiée à la Cie Hubert Moisan de Québec. L'inhumation aura lieu au cimetière Saint-Charles.

Arrestations au Cachemire

NEW DELHI (Reuter) — 39 personnes ont été arrêtées hier à Srinagar, Cachemire, à la suite d'incidents qui ont opposé des partisans du cheik Abdullah, ancien premier ministre du Cachemire, et de Moulvi Farooq, président du comité d'action Awami. De nombreuses personnes auraient été blessées.

LA CLOCHE A L'ECOLE appelle les enfants,
comme votre marchand Trans-Kébec vous invite à profiter des aubaines suivantes:
Spéciaux les 3 - 4 - 5 septembre 1964

Trans-Kébec

MARCHÉ D'ALIMENTS

TK

VIANDE DE QUALITE
POULET
frais — Cat. A éviscéré, prêt-à-cuire 2 à 3 lbs
la lb 33¢
3 à 4 lbs la livre 37¢

JAMBON FUME DANS L'EPAULE genre pique-nique 5 à 7 lbs lb 39¢
SMOKED MEAT Bilopage paquet 2 oz 2/49¢
PATES DE VIANDE Bilopage 6/69¢

LA CHANCE VOUS SOURIT...
PARTICIPEZ A NOTRE CONCOURS
Chaque 5.00 d'achats vous donne une chance de gagner.
Il y aura 40 MAGNIFIQUES PRIX!
-5 STEREOS DU MONT modèle DS-100
● 35 RADIOS TRANSISTOR
● 8 TRANSISTOR FLEETWOOD F.L. 80 d'une valeur totale de $3,000.00
Un gagnant par magasin Trans-Kébec. L'attribution de ces magnifiques prix se fera le 15 octobre 1964, vous avez jusqu'au 10 octobre pour y participer. Une question facile sera posée au gagnant lors de l'attribution.
Profitez de nos coupons de valeurs.
Demandez vos coupons chez votre marchand Trans-Kébec.
Les marchands Trans-Kébec et les employés ne peuvent participer à ce concours.

PRIME POUR LA SEMAINE DU 2 SEPTEMBRE 1964
Pour les écoliers
ensemble de 12 stylos
de couleurs différentes, dans un étui de plastique. Valeur régulière: 99¢
SPECIAL 79¢ L'ENSEMBLE

Beurre peanut York (Nouvelle jarre de réfrigérateur) – 14 oz 2/89¢
Marmelade Orange Kraft Jarre 24 onces 59¢
Croissants Pillsbury 8 onces 35¢
Margarine à l'huile de blé d'Inde Fleishman 1 livre 49¢
Nourric céréales pour bébés bte 14 onces 45¢

● Fruits en conserves en vedettes
Ananas tranchés Silver Leaf — Bte 20 oz 4/89¢
Poires Dessert Henly — Choix — Bte 20 oz 4/98¢
Cocktail de Fruits Del Monte — Fantaisie — Bte 20 oz 2/69¢

TRANS-AUBAINES
Café Maxwell Sacs 4¢ de rabais Sac 1 lb 87c

FRUITS ET LEGUMES
BANANES mûries à point 40 lbs
2 lbs 25¢
BLEUETS gros casseau 1 pinte 43¢
CELERI DU QUEBEC frais et croustillant grosseur 24 19¢
CAROTTES DU QUEBEC fraiches cello 5 lbs .29

Royal Instant pouding Saveurs asst. 3/47¢
Royal Lemon pie filling 4¼ onces 2/33¢
Cheese Spread Ingersol Jarre 16 onces 59¢
Cheese Spread Ingersol Jarre 8 onces 35¢
Cire Succès Heavy Duty Bte 40 oz 10¢ de rabais 99¢
Biscuits Graham Christie's bte 13½ oz 37¢

POUR LES REGIONS DE RIMOUSKI, ST-FABIEN DE RIMOUSKI, TROIS-PISTOLES, L'ILE verte, LE COUT DU TRANSPORT PEUT ETRE AJOUTE A CES PRIX.

COUPON DE VALEUR
AVEC L'ACHAT DE 5.00 DE VIANDE
Ce coupon vous donne une chance de gagner l'un de nos 40 prix.
NOM .....
ADRESSE .....
TELEPHONE .....
COUPON DE VALEUR

COUPON DE VALEUR
AVEC L'ACHAT DE 1 BTE 50 ALLUMETTES LIVRETS TRANS-KEBEC
Ce coupon vous donne une chance de gagner l'un de nos 40 prix.
NOM .....
ADRESSE .....
TELEPHONE .....
COUPON DE VALEUR

COUPON DE VALEUR
AVEC L'ACHAT 1 CARTON 3 chopines CREME GLACEE TRANS-KEBEC
Ce coupon vous donne une chance de gagner l'un de nos 40 prix.
NOM .....
ADRESSE .....
TELEPHONE .....
COUPON DE VALEUR

COUPON DE VALEUR
AVEC L'ACHAT 1 CELLO 5 ORANGES
Ce coupon vous donne une chance de gagner l'un de nos 40 prix.
NOM .....
ADRESSE .....
TELEPHONE .....
COUPON DE VALEUR

COUPON DE VALEUR
AVEC L'ACHAT 12 LIQUEURS ASST.
Ce coupon vous donne une chance de gagner l'un de nos 40 prix.
NOM .....
ADRESSE .....
TELEPHONE .....
COUPON DE VALEUR

COUPON DE VALEUR
AVEC UNE COMMANDE DE 10.00
Ce coupon vous donne une chance de gagner l'un de nos 40 prix.
NOM .....
ADRESSE .....
TELEPHONE .....
COUPON DE VALEUR

Retour du Tournoi d'Automne, au golf

par Roland SABOURIN

Un autre tournoi qui avait été abandonné au calendrier local du golf sera ressuscité dès cette saison. Il s'agit du tournoi d'automne pour le championnat "medal play" Québec-District.

La nouvelle a été confirmée hier par les dirigeants du Club Lac Beauport, et il a été fixé pour les 12 et 13 septembre, à ce dernier endroit. Il s'agit d'un tournoi qui s'ajoute au Circuit O'Keefe et de magnifiques trophées et prix seront en jeu dans les diverses classes.

On sait qu'au tout début de la saison, le Club Cap-Rouge, en collaboration avec le sportif Georges Labrecque, avait fait revivre le Tournoi du printemps. Il est entendu que le Tournoi d'Automne sera présenté continuellement au Lac Beauport, à chaque année.

Ce nouveau championnat a reçu l'approbation de l'Association de Golf de la Province de Québec. Le tournoi est ouvert aux classes AA, A, B et C.

Les joueurs des classes AA, A et B prendront le départ samedi le 12 septembre, tandis que ceux de la classe "C" joueront le dimanche. Tous ceux qui veulent y participer n'ont qu'à consulter les tableaux affichés dans les divers clubs de la région.

Labrecque s'est déclaré très heureux de contribuer à faire revivre cette compétition d'automne.

On n'est pas sans savoir que le paysage de la montagne du Club de Golf Lac Beauport est particulièrement remarquable à cette période de l'année même s'il est un signe que la fin de la saison de golf approche assez rapidement.

Pour de plus amples renseignements, on peut communiquer avec le pro du Club de Golf Lac Beauport, Antonio "Tony" Huot. Les inscriptions peuvent se faire jusqu'à mercredi le 10 septembre.

Stan Musial souffre d'entérite et est placé sous surveillance ininterrompue

ST. LOUIS (PA)—Stan Musial souffre d'entérite.

Lui qui n'avait à peu près jamais été forcé de s'absenter pour cause de maladie était hier "très malade" et sous surveillance ininterrompue.

Le directeur du programme national d'aptitude physique souffre, par suite de cette maladie, de déshydratation et d'épuisement presque complet.

Il assistait mardi à la joute des Cardinals de St. Louis contre Milwaukee lorsqu'il a senti les premiers effets de son mal.

De l'avis de son médecin, Musial se trouve maintenant dans un état satisfaisant, mais il est faible et ne parle pas.

Le grand joueur, qui s'est affaissé dans les bras de ses anciens coéquipiers alors qu'on le transportait de sa place, subit différents tests dans le but de déterminer la nature exacte de son mal.

Musial s'est retiré la saison dernière après 22 ans au sein de l'équipe des Cardinals, après quoi il a été nommé en février dernier directeur national du programme d'aptitude physique par le président Johnson.

L'ÉVÉNEMENT

Québec, jeudi 3 septembre 1964

Les Sabourinades sportives



avec Roland Sabourin

LE STADE REDEVIENT TRES POPULAIRE

Il est très agréable de constater que les amateurs de baseball de notre ville ont retrouvé le chemin du stade municipal. Les assistances qui ont suivi les deux dernières joutes des Indiens, particulièrement celle de 1,700 dimanche soir, sont très encourageantes pour ceux qui ont lutté courageusement pour garder ce sport bien vivant dans notre ville.

Sachant répondre aux grandes occasions, les Indiens ont vu à gagner ces deux joutes de façon dramatique pour soulever encore plus d'enthousiasme chez les amateurs. A chaque occasion, la défaite semblait inévitable pour eux, mais ils n'ont pas manqué de se relever pour venir arracher la victoire à la toute dernière manche. Ce sont des situations de ce genre qui plaisent beaucoup aux partisans d'une équipe.

Le gérant-général Hughes Beaudoin a eu la frousse chaque fois, particulièrement jeudi dernier quand son équipe a mérité le droit de passer en finale, mais tout est bien qui finit bien. Beaudoin aurait aimé gagner plus facilement, mais il ne s'en plaint pas en autant que le résultat final est bon.

En plus de permettre aux amateurs d'apprécier encore mieux le jeu de nos représentants, ces visites au stade permettent à plus de gens de constater l'état piteux dans lequel se trouve cet édifice municipal. Devant ce regain d'intérêt, il est à souhaiter que les autorités municipales comprendront que le stade a sa raison d'exister et que l'on ne devrait ménager aucun effort pour le réparer et l'entretenir avec un peu plus de soin. Franchement, ce ne serait pas une dépense inutile.

REGAIN DE VIE AU GOLF LAC BEAUPORT

Pour les gens qui suivent le golf, ce n'est pas un secret que le nouveau Club de Golf Lac Beauport a connu plus que sa part de difficultés depuis qu'il a été mis en opération. A certains moments, cet été, il a été rumeur que les difficultés financières en étaient rendus au point qu'il faudrait probablement fermer les portes de ce club.

Heureusement, il y a eu regain d'intérêt depuis quelques semaines, avec une campagne de recrutement fort enthousiaste et aujourd'hui les directeurs voient l'avenir avec un peu plus de confiance. Pas moins de 75 nouveaux membres ont joint les rangs de ce club depuis le 1er août.

Il n'y a aucun doute que ce club a été construit sur un terrain difficile et qu'il a entraîné plus de dépenses que tous les autres parcours du district. La pluie a été un élément qui a retardé grandement l'avancement de ce parcours. Toutefois, le premier neuf est déjà en assez bonne condition si l'on prend en considération tous les facteurs qui ont fait obstacle. Très bientôt, grâce à l'appui de ces nouveaux membres, on pourra consacrer plus de temps et d'argent pour mettre à point le deuxième neuf.

Ceux qui ont visité ce terrain de golf savent qu'il se trouve dans un site enchanteur et qu'il sera un des plus pittoresque de tout le Canada quand il aura été complété. Franchement, il aurait été déplorable qu'il soit abandonné après tout le temps et les efforts qui ont été fournis par ses pionniers. Maintenant qu'ils se sentent appuyés, nous sommes certain qu'il réussiront à mener à bonne fin ce magnifique projet.

EN REGARDANT AUTOUR DE NOUS...

Nous avons appris, hier après-midi, que Lorne "Gump" Worsley avait été un visiteur au bureau des As au Colisée, hier matin . . . Notre informateur, qui a eu l'occasion de parler avec le gardien de buts, nous a signalé que Worsley avait perdu beaucoup de poids et semblait en plus grande forme que jamais . . . Worsley ne figure pas sur la liste des joueurs qui ouvriront le camp d'entrainement des As, le 16 septembre, mais nous pouvons répéter qu'il a déjà été promis à l'équipe locale et qu'il sera au poste pour l'ouverture du calendrier 1964-65 . . .

Un tournoi genre pro-amateur, avec l'encouragement du sportif Jean-Guy Boilard, a été organisé pour les membres du Club de Golf Lac Beauport . . . Les 25 équipes, composées de trois hommes et une dames, seront connues ce soir et le tournoi se jouera samedi . . . Le Dr Gendron Marcoux, médecin des As, se promet bien de faire sa part pour le capitaine qui l'aura sur son équipe . . .

Verra-t-on à Québec, avant la fin de la saison, le fameux ambleur Timely Knight, qui appartient à Allie Leblanc de notre ville et qui est présentement la sensation du trot et amble canadien . . . Ce cheval est enregistré dans une classe pour ambleurs de trois ans, annoncé pour le 20 septembre, à la piste locale, et Henri Bertrand espère bien qu'il sera possible de l'amener ici . . . Des démarches seront faites auprès de son propriétaire dans un avenir rapproché . . .

Tous les golfeurs intéressés à participer au tournoi-invitation qui marquera l'inauguration officielle du parcours rénové du Club de Golf Lorette ont encore toute la journée d'aujourd'hui pour le faire, rappelle André Thibault, capitaine de ce club . . . On sait que l'honorable Jean Lesage a assuré le président Robert Pouliot qu'il sera présent à cette journée sportive et qu'il y jouera sa ronde de 18 trous . . .

Les joutes du Cleveland

CLEVELAND (PA) — Les Barons de Cleveland, champions de la ligue Américaine de hockey, joueront un programme hors-concours de sept joutes au Canada, ce qui représente le programme le plus chargé du genre que l'équipe ait connu depuis plus de 10 ans, a-t-il été annoncé hier par la direction de l'équipe.

Les Barons jouent habituellement trois ou quatre joutes hors-concours.

Les Barons ont déménagé leur camp d'entrainement de St-Thomas, Ont., à Montréal cette saison afin de charger davantage leur calendrier de joutes hors-concours.

Le calendrier est le suivant :

23 sept. — As de Québec à Mégantic, Qué.

24 sept. — As de Québec à Thetford, Qué.

26 sept. — Canadiens de Montréal à Montréal.

27 sept. — Knights d'Omaha à St-Jérôme, Qué.

3 oct. — Knights d'Omaha à Montréal.

4 oct. — Knights d'Omaha à Hull, Qué.

7 oct. — Canadiens de Montréal à Hull, Qué.

Saint-Albert en finale

Derrière la performance de Michel Beaulieu qui a lancé une joute de 8 coups sûrs, le Saint-Albert a disposé du Saillant 4-3 en manche supplémentaire, pour se mériter le droit de passer à la finale de la Ligue Massicotte contre le Saint-Joseph.

L'élimination du Saillant qui avait gagné le championnat de la saison régulière est d'autant plus surprenante que cette équipe s'est effondrée quatre parties à une dans cette semi-finale "A" quatre de sept.

Le Saint-Albert qui trainait de l'arrière 3-2 à la fin de la joute, a nivelé le pointage 3-3 à la septième et dernière manche règlementaire, et a compté le point victorieux à la huitième manche.

Roland Duchesneau a été débité de la défaite.

La finale qui opposera le Saint-Albert au Saillant sera une série quatre de sept.

Saint-Albert :	020 000 11—4 9 3
Saillant :	020 100 00—3 8 1

Beaulieu et Vallée; Duchesneau et Gosselin et Bélanger (8).

Au tournoi de Bienville

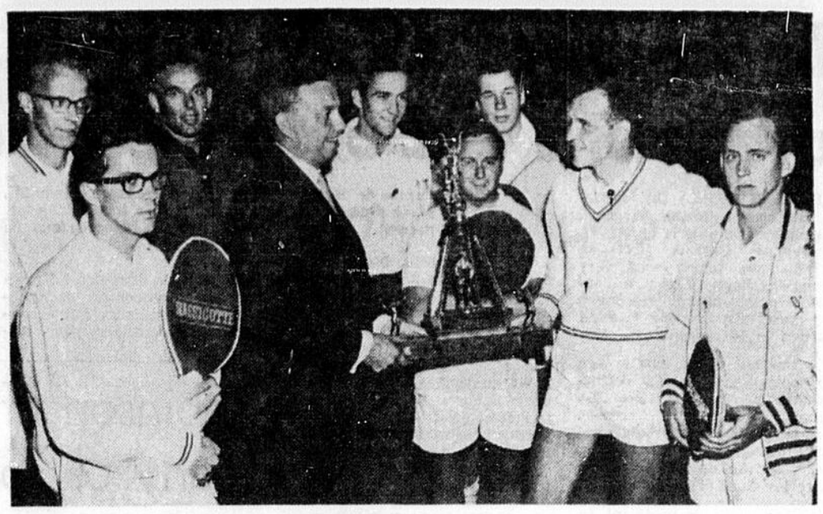
Une invitation est lancée à toutes les équipes féminines de balle-molle pour le grand tournoi de balle-molle à Bienville qui promet pour être une des plus importants à être présentée sur la rive-sud.

Cette compétition qui est ouverte à toutes les équipes de balle-molle de toutes classes, tant chez les hommes que chez les femmes, verra sans contredit les meilleurs joueurs de ce sport à l'oeuvre.

Pour autres informations supplémentaires, les intéressés sont invités à communiquer avec Yves Dorval, 140 rue St-Joseph, Lauzon, ou Fernand Julien, 77, rue Barras, Bienville.

Trou d'un coup à l'Ile d'Orléans

Un trou d'un coup a été réussi hier sur le parcours du club de golf Ile d'Orléans. L'exploit appartient à Raymond Comeau et il a été réalisé sur le trou no 8 d'une distance de 105 verges. Comeau, qui jouait alors avec Guy Levesque et Maurice Dion, a réussi son coup en utilisant un "wedge".



CHAMPIONS DE TENNIS : La Ligue Métropolitaine de tennis a couronné ses champions de 1964, hier soir, alors que l'équipe des Employés Civils a défait celle du Victoria, 3-2. Guy Massicotte, président de la ligue, remet le trophée "Georges Labrecque" au capitaine de l'équipe, Roger Lamarre. Les autres sur la photo sont Winston Belley, Michel Côté, John McGarrity, John Belley, Paul Bilodeau, Pierre Rouleau et Gerry Laflamme.

Le golfeur Paul Pouliot vise un cinquième gain consécutif

par Roland SABOURIN

Plus de 120 golfeurs seront en lice au Club de Golf Lac Beauport, demain alors que Paul Pouliot du Royal Québec tentera de remporter sa cinquième victoire consécutive dans un tournoi-invitation officiel sous les auspices de l'Association de Golf de la Province de Québec.

Et dès maintenant, on s'accorde à prédire qu'il ne sera pas facile d'interrompre la série du pharmacien-golfeur de la Première Avenue. Il est très familier avec ce parcours, y ayant agi comme capitaine et ayant parcouru le terrain à plusieurs occasions.

La plupart des meilleurs canons de la région ont donné leurs noms pour la circonstance, et il n'y a aucun doute qu'ils feront un effort pour devancer Pouliot qui a gagné, à Donnacona, Cap-Rouge, Royal Québec et Lévis depuis le 19 juillet dernier. En plus, il avait triomphé à Saint-Georges de Beauce, au tout début de la saison.

Contrairement à ce qui avait été prévu, seulement le premier neuf du parcours du Lac Beauport sera utilisé pour la circonstance. Le deuxième neuf s'est amélioré, mais le capitaine du club, John Raiche, a décidé qu'il n'était pas tout à fait assez prêt pour une compétition de ce genre. Donc, les participants joueront le même neuf deux fois.

A la suite de ce changement, il a été nécessaire d'avancer à 8 heures du matin les premiers départs de la journée. Du temps libre a été prévu avant les départs des joueurs de classe "A" afin de permettre à ceux qui les précèdent d'entreprendre sans obstruction la deuxième moitié de leur partie. On compte sur la coopération de tous afin de se présenter à l'heure indiquée et ne pas retarder inutilement la marche du tournoi.

Voici les heures de départs:

8.00 — R. Marcotte, Beaup.; P. Renault, R.Q.; C. Commerford, Orl.; C. Massicotte, Beaup.
8.07 — M. Demers, St-Jos.; L.-P. Gingras, Orl.; B. Duval, Beaup.; P. Robert, Lév.
8.14 — E. Gilbert, C.R.; G. Demers, Beaup.; M. Lepage, Orl.; R. Trudel, R.Q.
8.21 — P. Martel, Lor.; C. Caron, R.Q.
8.28 — L. Harvey, R.Q.; J. Parent, Beaup.; P. MacDonald, C.R.; P. Lacroix, St-Jos.
8.35 — S. Prosonyak, Lor.; L. Dion, Lév.; L. Côté, R.Q.; P. Bouchard, Orl.
8.42 — L. Laliberté, Lor.; R. Robert, Lév.; H. Boucher, Beaup.; G. Grimard, R.Q.
8.49 — R. Mayrand, Lév.; D. Marcotte, Beaup.; G. Johnson, R.Q.; J. Germain, Don.
8.56 — G. Routhier, R.Q.; P. Verreault, Beaup.; G. Venn, Lor. L. Huot, C.R.
9.10 — E. Thériault, Beaup.; C. Jinchereau, R.Q.; C. E. Angers, C.R.; M. Geindron, St-Jos.
9.17 — G. Girard, C.R.; A. Robert, St-Jos.; L. Leclerc, Lév.; J.-B. Pelletier, R.Q.
9.24 — G. Demers, Beaup.; J. Delisle, R.Q.; Y. Morin, St-Geo.; R. Partridge, Alp.
9.31 — L. Ampleman, Beaup.; J.-C. Lemarrier, Lév.; P. Charest, R.Q.; R. Perron, Alp.
9.38 — R.-M. Côté, Alp.; G. Hamelin, R.Q.; J. Desmeules, Beaup.; G. Gilbert, C.R.
9.45 — V. Johnson, Alp.; J.-L. Couture, Beaup.; D. Cantin, R.Q.; M. Bergeron, St-Geo.
9.52 — J. Gosselin, R.Q.; J.-M. Poirier, Alp.; B. Binet, Beaup.; L.-P. Couture, R.Q.
9.59 — G. Latulippe, Alp.; C. McQuade, Lév.; A. Thériault, Beaup.; A. Hamel, Alp.
12.15 — A. Chouinard, R.Q.; M. Gagné, R.Q.; Jean Robitaille, C.R.; C. Talbot, R.Q.
12.22 — G. Roy, R.Q.; C. Côté, R.Q.; D. Brock, R.Q.; G. Bernard, St-Geo.
12.29 — H. Nadeau, R.Q.; C. Tessier, R.Q.; J. Marcoux, R.Q.; C. Vézina, C.R.
12.36 — M. Robert, R.Q.; C.-A. Painchaud, R.Q.; C. Parent, R.Q.
12.43 — P. Pouliot, R.Q.; J. Huot, R.Q.; A. Dussault, R.Q.; J.-P. Raiche, Beaup.
12.50 — M. Marcotte, C.R.; G. Jobin, R.Q.; C. Boufford, C.R.; J. Côté, R.Q.
12.57 — B. Bédard, R.Q.; M. Gonthier, Lév.; F. Drapeau, R.Q.; B. Cazault, R.Q.
1.04 — R. Bourassa, R.Q.; Y. Pouliot, C.R.; R. Michaud, R.Q.
1.07 — M. Bernier, Beaup.; F. Paré, St-Geo.; P. Gagnon, Lor.
1.11 — L. Fusk, R.Q.; R. Boucher, R.Q.; R. Sabourin, R.Q.; M. Rioux, Beaup.
1.18 — G. Lévesque, Orl.; J. Robert, R.Q.; A. Duval, Beaup.; R. Bertrand, Lév.
1.25 — M. Houde, Beaup.; A. Dumas, Lév.; G. Clarke, Beaup.; A. Audet, Lév.
1.32 — A. Pellerin, Lév.; G. Drouin, R.Q.; J.-H. Bollard, Beaup.; R. Villeneuve, Beaup.
1.39 — R. Plamondon, Beaup.; A. Poliquin, Lév.; L. Bastien, Beaup.

Champions du baseball mineur à St-Sacrement

La saison régulière des ligues mineures de baseball à Saint-Sacrement est terminée. Dans la petite ligue, les Cardinals ont décroché le championnat, tandis que les Giants et les Angels ont fini la saison régulière en tête dans les ligues Pony et Babe Ruth respectivement.

Dans la petite ligue, les Cardinals ont supplanté les Pirates qui ont fini deuxième, suivis des Indiens et des Braves. Un joueurs des Cardinals, Michel Delisle a de plus remporté le championnat des frappeurs avec une moyenne de .653. Huit joueurs ont obtenu des moyennes supérieures à .400 en 15 joutes au moins. Patrick Labalette des Indiens a fini deuxième avec une moyenne de .611, suivi de Robert et Alain Verge des Indiens et des Braves respectivement avec une moyenne de .500. Chez les lanceurs, André Marcotte des Pirates a fini en tête avec un dossier de trois victoires et une défaite, tandis que Robert Verge des Indiens a cogné le plus de circuits, quatre.

Dans la ligue Pony, les Giants ont devancé les Dodgers et les Yankees en tête avec huit victoires et trois défaites. Michel Tardif des Yankees fut le meilleur frappeur de la saison régulière dans cette ligue avec une moyenne de .785, suivi de trois joueurs des Giants. Ce sont Robert Mecteau, Andy Paulin et Yvan Trudel qui ont obtenu des moyennes respectives de .666 et 642. P.A. Lmieux des Dodgers a fini quatrième avec une moyenne de .611. Mectau a dominé chez les lanceurs avec une fiche de quatre victoires contre aucune défaite. Yvan Trudel et Andy Paulin des Giants, Roger Doré des Yankees et Denis Tremblay des Dodgers ont frappé chacun un circuit.

Dans la ligue Babe Ruth, les Angels ont gagné le championnat de la saison régulière avec une moyenne de .666. Les Tigres ont termine deuxième et les Athlétiques troisième.

Chez les frappeurs, Claude Ruel des Angels a remporté un autre titre pour son club avec la meilleure moyenne au bâton, soit .578. Son coéquipier Michel Gaboury a fini deuxième avec une moyenne de .500 suivi de Jerry Hethrington des Tigres avec .476, André Frenette des Tigres également et Michel Normand des Angels avec chacun .428. Gaboury et Hethrington ont frappé chacun deux circuits pour dominer dans ce département, Gaboury et Jerry Coss des Angels, ainsi que Jacques Bernard des Tigres furent les meilleures lanceurs de la ligue avec une moyenne parfaite de 1,000. Ils ont récolté chacun deux victoires.

Retard pour une autre nageuse

GALAIS (AFP) — Leonora Modell, la jeune Américaine qui devait tenter mardi soir de traverser La Manche à la nage a décidé de remettre à hier soir son projet en raison du froid et du vent qui sévissaient mardi soir au Cap Gris Nez.

Représentants du Canada dans le tournoi mondial du golf amateur

TORONTO (PC) — Quatre golfeurs, deux de l'Ontario et deux de l'Alberta, représenteront le Canada au championnat mondial de golf amateur par équipe à Rome du 7 au 10 octobre, a-t-il été annoncé hier.

W. Arthur Johnston de Winnipeg, qui est président de la Royal Canadian Golf Association, fera office d'instructeur.

Les membres de l'équipe sont Gary Cowan de Kitchener, qui s'était mérité une médaille au tournoi amateur mondial au Japon en 1962; Nick Weslock de Burlington, qui est âgé de 47 ans et qui a été trois fois détenteur du championnat amateur canadien; Keith Alexander de Calgary, et Doug Silverberg, également de Calgary.

Plessisville opposé aux Indiens, ce soir

Les Indiens de Québec et les Braves de Plessisville en viennent aux prises ce soir, à 8:30h. au stade municipal, dans la troisième rencontre de la finale quatre de sept de la Ligue Provinciale de baseball.

Les Indiens qui ont remporté une seconde victoire de 5-3 contre les Braves, à Plessisville, mardi soir dernier, jouissent d'une confortable avance de deux parties à zéro dans cette série.

INDIENS PRUDENTS

Mais l'équipe locale se montre prudente devant le club Plessisville et le gérant Terry McKeaney ne veut même pas prédire la victoire des siens à ce stade de la série. Les Braves ont de puissants cogneurs et sont bien pourvus au monticule et ils peuvent toujours causer une désagréable surprise aux Québecois. Pendant la saison régulière, en douze joutes entre les deux rivaux de la finale, Plessisville a gagné six fois et perdu un nombre égale de fois. Ce dossier indique qu'ils peuvent toujours revenir de l'arrière pour égaler la série.

Le gérant général des Indiens, Hugues Beaudoin, est un peu plus audacieux que McKeaney et annonce pour sa part, que son équipe sortira vainqueur de la finale, mais il refuse de dire en combien de parties.

Jean Lemelin a été désigné par McKeaney pour lancer ce soir. Lemelin a remporté 7 victoires contre 4 revers cette saison, et il a terminé le calendrier en force. Il a travaillé en relève dans la première rencontre de la finale, dimanche soir dernier. En 3⅔ manches, Lemelin n'a accordé aucun point au Plessisville; il n'a donné que deux coups sûrs, un seul but sur balles, en plus de faire mordre la poussière à quatre de ses rivaux.

LA BETE NOIRE

Real Boissonneault qui a débuté la joute de dimanche, lancera de nouveau. Il n'a accordé qu'un point et donné 6 coups sûrs en 7⅔ manches. Il a été la bête noire des Québecois pendant toute la saison et les Indiens le craignent.

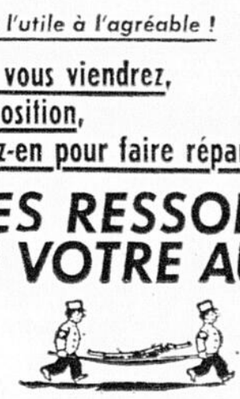
René Ouzilleau est le seul éclopé des Indiens. Même s'il a de la difficulté à courir, il sera quand même à son poste. Blessé dans la rencontre de dimanche soir, il était dans l'alignement mardi soir à Plessisville.

La fièvre du baseball s'est emparé de Québec, et la vente des billets jusqu'ici laisse espérer que le record d'assistance pour une joute des Indiens sera effacé ce soir. Le record a été établi il y a trois ans, alors qu'une foule de 1,956 amateurs envahissaient le stade municipal.

Joignez l'utile à l'agréable !

Quand vous viendrez, à l'Exposition, profitez-en pour faire réparer

LES RESSORTS DE VOTRE AUTO



Nous sommes à votre service tous les soirs jusqu'à 11 h. p.m. TOUS LES SOIRS à l'exception du samedi.

Alphonse Blondeau & Fils Enr.

500, 1ère AVENUE — QUEBEC — Tél.: 529-4908

GOLF
Public Métropolitain
Ancienne Lorette
du lundi au vendredi
9 trous $1.50 18 trous $2.50
Salle de réceptions pour banquets, noces, réceptions, etc.
Tél.: 872-9292

JUSTERINI & BROOKS
SYNONYME DE QUALITÉ
J&B
RARE SCOTCH WHISKY
reconnu pour sa saveur inégalée.

Brading - la qualité qui plaît à de nombreux connaisseurs du Québec



un signe distinctif
une bière distinctive

Georges Labrecque
agent

La Malbaie envahie par les golfeurs

Les golfeurs viendront de tous les coins de la province pour participer au populaire "Charlevoix Open" qui sera joué sur l'historique parcours du Murray Bay Golf Club, en fin de semaine. Les inscriptions étaient au nombre de plus de 300 quand est arrivé le moment de préparer les heures de départs.

Un rapide coup d'oeil sur le tableau qui suit cette nouvelle vous permettra de constater que toutes les régions y sont représentées.

Il est entendu que les joueurs de classe "C" joueront samedi, à compter de midi et trente, tandis que ceux des classe "A" et "B" occuperont le terrain dès 7 heures, dimanche matin.

En plus du tournoi des hommes, dimanche, il y aura un tournoi de 18 trous pour les dames sur ce que l'on appelle le "p'tit neuf". Hélène Gagnon, du Saguenay, sera là pour défendre son championnat.

Voici les heures de départs :

SAMEDI

9.30 — R. Desbien, E.-A. Turcotte, R. Bhérer, Chicoutimi. Temps Libre.
10.00 — A. Warren, L. Girard, R. Cournoyer, R. Crépin, Murray Bay. Temps Libre.
10.30 — D. Abbott, T. Hoopes, D. Hoopes, C. Donohue, Murray Bay.
10.40 — G. Guay, Murray Bay; A. Dallaire, Manoir Richelieu; A. Larouche, Lévis; A. Gagné, Murray Bay.
10.50 — P. Forgues, Montréal; F. Tremblay, J.-M. Boies, W. Tremblay, Murray Bay.
11.00 — G. Gravel, R. Letarte, M. G. Côté, Québec; J. Dufour, Chicoutimi.
11.00 — W. Lacroix, E. Lemieux, Lorette; P. Dansereau, Murray Bay; J.-C. Parisé, Baie Comeau.
11.10 — Jos. A. Tremblay, J.-P. Trudel, L. Rochette, Murray Bay.
11.20 — G. Desnoyers, Murray Bay; S. Cloutier, Baie Comeau; G. Caron, Lorette; M. Cantin, Lorette.
11.30 — J.-L. Lessard, Cap Rouge; Dr G. Marcoux, Lac Beauport; J. Langevin, Royal Québec; J.-J. Côté, Royal Québec.
11.40 — E. Dussault, Québec; P. Langevin, Québec; J. Corbeil, Montréal, R. Dussault, Manoir Richelieu.
11.50 — A. Bergeron, Montréal; R. McKenna, Montréal; T. Villeneuve, Murray Bay; R. Villeneuve, Lévis.
12.00 — R. Lajoie, Murray Bay; G. Asselin, Murray Bay; C. Huot, Murray Bay; De S. Tellier, Montréal.
12.10 — M. Couturier, Murray Bay; A. Taillon, Matane; R. Belley, Manoir Richelieu; G. St-Louis, Baie Comeau.
12.20 — C. Pelletier, Murray Bay; F. Larouche, Dolbeau; R. Normandeau, Baie Comeau; B. Guérin, Murray Bay.
12.30 — J.-G. Bourne, Murray Bay; S. P. Abbot, Murray Bay; J.-A. Tremblay, Murray Bay; A.-R. Gillespie, Murray Bay.
12.40 — G. Belcourt, C. Hébert, R. Guérin, A. Bélanger, Murray Bay. — Temps libre.
2.00 — B. Dumas, T. Savard, B. Salesse, R. Marcotte, Chicoutimi.

DIMANCHE

7.00 — Pierre Champagne, Yvon Bouchard, Manoir Richelieu; Conrad Emond, Murray Bay.
7.40 — J. Tremblay, G. Imbeault, P. Bergeron, J. Girard, Murray Bay.
8.12 — H. P. Pednaud, Murray Bay, A. St-Pierre, Baie Comeau; R. Michaud, Alpin; C. Laflamme, Royal Québec.
8.16 — J.-P. Blais, Murray Bay; Y. Tremblay, Forestville; P. Tremblay, Forestville; J.-G. Bergeron, Murray Bay.
8.20 — Ray. Bhérer, L. Warren, A. Couturier, D. Bergeron, Murray Bay.
8.28 — J. Pednaud, Murray Bay; P. Courteau, Donnacona; F.-J. Hébert, Chicoutimi; J. Godin, Beloeil.
8.36 — R. Lemyre, Montréal; L. Jacques, Lorette; E. Gaudreault, M. B.; G. Montreuil, Alpin.
8.44 — Dr R. Bhérer, Paul Choquette, St-Césaire; P. Goyette, M. Goyette, Granby.
8.52 — L. Forgues, Murray Bay; J.-G. Labrie, Dolbeau; A. Vézina, Ile D'Orléans; J.-P. Asselin, Murray Bay.
9.00 — Don Brock, Royal Québec; B. Maltais, Murray Bay; Chs Boufard, J.-M.-R. Vézina, Royal Québec.
9.08 — G. Boulanger, Royal Québec; C. Rivard, Donnacona; R. Poullot, Lorette; J.-M. Champoux, Cap Rouge.
9.16 — P. Couturier, Murray Bay; G. Labrecque, Royal Québec; H. Beaudry, Lévis; P.-A. Fortin, Royal Québec.
9.24 — Dr M. Rochette, Manoir Richelieu; Claude Brindle, Arvida; M. A. Tremblay, Fort Alfred; A. Champoux, Lévis.
9.32 — Jules Bruyère, Murray Bay; O. Paradis, Paul Poullot, Royal Québec; W. Warrell, Donnacona.
9.40 — Pierre Dussault, Royal Québec; Michel Taché, Lac St-Joseph; Guy Rousseau, Royal Québec; L. Harvey, Lorette.
9.48 — J. Rochette, Murray Bay; R. Vézina, Cap Rouge; B. Tracy, Arvida; R. Gauthier, Donnacona.
9.56 — Jacques Foster, Anjou; Guy Rousseau, Ile D'Orléans; T. Noel, Royal Québec; Ant. Girard, Murray Bay.
10.04 — C.-E. Rochette, Murray Bay; Louis Chassé, Royal Québec; Jean Bélliveau, F. Nadeau, Royal Québec.
10.12 — J. Maltais, Murray Bay; R. Mayville, Donnacona; M. Couture, Cap Rouge; J. Imbeault, Murray Bay.
10.20 — Nire P.-E. Tremblay, Murray Bay; R.-E. Fortin, Cap Rouge; Chs Fortier, Lévis; H.-P. Dufour, Lorette.
10.28 — Phil Germain, Royal Québec; J. Tremblay, Port Alfred; M. Duquette, R. Dufour, Arvida.
10.36 — Dr Jos. Lambert, Murray Bay; J.-P. Laleuneuse, Lorette; Dr Cajetan Gauthier, Cajetan Gauthier, Jr., Lévis.
10.44 — R. Bouchard, Lévis; C. Villeneuve, Murray Bay; R. Makila, Birchdale; M. Leclerc, Lac St-Joseph.
10.52 — G. Dion, G. Paradis, L. Marceau, M. Picard, Royal Québec.
11.00 — R. Tremblay, G. Dassylva, Murray Bay; P. Dufour, Port Alfred; J. Bertrand, Murray Bay.
11.08 — J.-B. Delage, Cap Rouge; M. Brunet, Cap Rouge; E. Simard, Royal Québec; M. Asselin, Murray Bay.
11.16 — R. Dorais, Murray Bay; L. Walsh, Chs Walsh, Ile D'Orléans; L. Fusk, Royal Québec.
11.24 — J.-L. Warren, Murray Bay; O. Barma, J.-P. Bédard, M. Lehoux, Cap Rouge.
11.32 — Claude Jinchereau, R. Trudel, Royal Québec; H.-P. Chabot, Murray Bay; P.-A. Boivin, Lévis.
11.40 — Roland Bouchard, Royal Québec; J. Audet, Lac St-Joseph; R. Guérin, H. Lajoie, Murray Bay.
11.48 — L. Tessier, Birchdale; P. Bruyère, R. Belley, Murray Bay; R. Gagnon, Ile d'Orléans.
11.56 — Guy Laverdure, Nigel Swami, Montréal; J.-G. Maltais, Murray Bay; Jules Guay, Baie Comeau.
12.04 — Jules Lesage, R. Lefrançois, P. Desruisseaux, C. Delage, Royal Québec.
12.12 — F. Farah, G. Sullivan, Manitwaki; M. Thibeault, Montréal; G. Lemieux, Royal Québec.
12.20 — Ray White, Chicoutimi; Guil. Ouellet, Michel Harvey, Birchdale; R. Sabourin, Royal Québec.
12.28 — R. Phillipps, Birchdale; M. Asselin, Murray Bay; C. Larouche, Royal Québec; M. Boissonneau, Dolbeau.
12.36 — C. L. Gagnon, Birchdale; L. Villeneuve, G. Tremblay, Murray Bay; Dr J.-B. Bergeron, Manoir Richelieu.
12.44 — M. Lepage, Ile D'Orléans; G. Gagnon, Birchdale; C. Tremblay, Dolbeau; L. Létourneau, Lévis.
12.52 — J. Couture, Royal Québec; L. G. Harvey, Birchdale; P. Dallaire, Ile D'Orléans; N. Plante.
1.00 — P. Huot, A. Gagné, P.-Y. Huot, Guy Paradis, Royal Québec.
1.08 — H. Brouard, Murray Bay; L. Dutil, Ile D'Orléans; M. Francoeur, Lévis; M. A. Tremblay, Dolbeau.
1.16 — C. Gagné, Dolbeau; C. Archer, R. Dodier, Québec; D. Stockwell, Manoir Richelieu.
1.24 — G. Mason, Manoir Richelieu; G. Fillon, Dolbeau; R. Bouchard, Québec; A. Champoux, Cap Rouge.
1.32 — T. Gagnon, Arvida; L. Lagueux, Lorette; G. Mathieu, Royal Québec; C. Bédard, Lorette.
1.40 — Temps Libre.
1.48 — Donald Boivin, L. Tremblay, Chicoutimi; J.-P. Brassard, P. Verreault, Lévis.
1.56 — M. L. Pelchat, Lévis; G. Lévesque, R. McDonald, R. Boily, Ile D'Orléans.
2.04 — B. Turcotte, R. Blackburn, Montréal; A. Poirier, Lévis; N. Belley, Manoir Richelieu.
2.12 — J.-M. Poirier, A. Guay, Alpin; G. Lévesque, Dr. J.-P. Dumouchel, Granby.
2.20 — Chs Tremblay, G. Aubin, Chicoutimi; G. Dumas, G. Renaud, Alpin.
2.28 — Yvon Fleury, A. St-Gelais, Dolbeau; C. Gagnon, Saguenay.
2.34 — R. Sauvé, H. Watt, Québec; G. Cauchon, Murray Bay; G. Brouard, Lac St-Joseph.

DEPART DES DAMES

10.00 — H. Gagnon, Saguenay; S. Jolicoeur, Cap Rouge; F. Tracy, Arvida; G. Couturier, Manoir Richelieu.
10.10 — Lise Lemieux, Montréal; V. Richard, Royal Québec; Mme J.-A. Tremblay, Mme L. Villeneuve, Murray Bay.
10.20 — Jeannine Boies, Murray Bay; Huguette Parent, Montréal; Mme J.-P. Dumouchel, Granby; Jacqueline Couturier, Murray Bay.
10.30 — Huguette Marcoux, Royal Québec; Véronique Jobin, Chicoutimi; Louise Fiset, Mme A. Bélanger, Murray Bay.
10.40 — Fernande Larouche, W. Lacroix, Chicoutimi; Yvette Bergeron, Murray Bay; Mme Laurent Harvey, Lorette.
10.50 — Rita Boivin, Chicoutimi; Mme Guy Dumas, Mme Gérard Renaud, Alpin; Mme J.-P. Brassard, Lévis.
11.00 — Mme J.-B. Bergeron, Murray Bay; Mme P.-A. Fortin, Royal Québec; Mme Gilbert Desnoyers, Mme Jos. Lambert, Murray Bay.
11.10 — Suzanne Maltais, Claudette Tremblay, Murray Bay.
11.20 — Jocelyne Tremblay, Francine Dion, Hélène Harvey, Murray Bay.

Le combat Clay-Liston serait présenté à Boston en novembre

BOSTON (U.P.I.) Un journal de Boston, le Boston Traveler, a annoncé hier que le champion poids-lourd Cassius Clay en viendra aux prises avec l'ex-champion Sonny Liston à l'occasion d'une bataille revanche qui sera disputée au Boston Garden le 16 novembre.

Le journal ajoute que le site du combat a été choisi définitivement mardi soir à Boston. La nouvelle précise que le combat sera organisé par Intercontinental Promotions qui détient les droits sur un combat revanche entre les deux boxeurs.

Dans un article signé par le chroniqueur sportif Cliff Sundberg, le journal dit que Bob Nilon, directeur de l'organisation Intercontinental, et son frère Jack, un conseiller de Liston, avaient rencontré Brown.

Sundberg ajoute: "Il y a plus d'un an, à New York, Bob Nilon m'a dit qu'il se montrerait reconnaissant un jour envers Brown en lui accordant une bataille de championnat". "Nilon a déjà joué au hockey pour les anciens Olympics de Boston et il avait alors été aidé financièrement par Brown".

Harold Conrad, porte-parole des promoteurs à Las Vegas, a confirmé que la bataille "aura lieu quelque part aux Etats-Unis vers le 20 novembre. Tout indique que Sam Silverman, un promoteur de Boston, a également eu son mot à dire dans cette affaire. Robert McBrine, secrétaire exécutif de la commission de boxe du Massachusetts, a dit que la commission n'avait qu'entendu parler d'un tel projet.

McBrine a ajouté: "Silverman a dit qu'il était en possession d'un contrat en vue d'une telle bataille mais il n'a présenté aucun papier officiel devant la commission". McBrine a dit qu'il ne sait pas si la menace faite par la World Boxing Association de sévir contre tout état qui permettrait la présentation d'une telle bataille pourrait affecter les trois membres de la commission. Il a ajouté: "J'ignore si la décision prise par la W.B.A. lors de sa convention peut avoir un effet sur la commission de boxe".

Plus tard au cours de la journée, Walter Brown a admis à New York que toute cette affaire était du nouveau pour lui. "J'espère que c'est vrai" a dit Brown, "mais j'ignore tout de cette rumeur".

Quand on a demandé à Brown s'il avait rencontré dernièrement des directeurs d'Intercontinental Promotions pour discuter de la possibilité de présenter une telle bataille au Boston Garden, il a répondu: "Je suis en voyage depuis vendredi dernier.... comment auriez-vous voulu que je rencontre quelqu'un? Je ne peux confirmer ou nier la nouvelle parce que c'est du nouveau pour moi".

Deux importants combats sont remis à plus tard

LONDRES (U.P.I.) Deux combats de championnats ont été contremandés hier, l'un d'eux impliquant le champion mi-lourd Willie Pastrano de Miami Beach, Flo. Pastrano devait défendre son titre le 28 septembre à Manchester, Angleterre, contre Terry Downes mais la bataille a été retardée jusqu'au 30 novembre parce que Pastrano n'est pas encore parfaitement rétabli d'une intervention chirurgicale pour les hémorroïdes.

Henry Cooper, champion poids-lourd d'Angleterre, de l'Empire britannique et d'Europe s'est blessé à une main au cours de son entrainement et son combat de samedi à Berlin contre Karl Mildenberg d'Allemagne a été contremandé également. Aucune autre date n'a été annoncée pour la bataille Cooper-Mildenberg. Un médecin qui a examiné la blessure a dit que Cooper aura probablement besoin d'un repos de quatre semaines.

Robinson affronte Mick Leahy ce soir à Glasgow

GLASGOW, Ecosse (UPI) — Sugar Ray Robinson, le vétéran qui a gagné cinq fois le championnat mondial des poids moyens, affrontera le champion poids moyen britannique Mick Leahy d'Irlande ce soir dans un match de dix rondes.

Le boxeur newyorkais de 43 ans touchera environ $7,000 ou un certain pourcentage des recettes, ce qui lui serait plus profitable, pour cette bataille dans sa tentative de faire un retour. Le combat sera présenté à l'Aréna Paisley d'une capacité de 4,000 sièges.

Robinson, qui a livré plus de 170 combats à venir jusqu'ici, a déclaré: "Si je bats Leahy, je tenterai de livrer le plus de combats possible pour essayer de gagner le championnat mondial pour une sixième fois. Avec cette ambition en tête, je ne devrais pas manquer mon coup".

Bien qu'aucun pari n'a été placé sur la bataille, Sugar Ray est légèrement favori pour l'emporter.

Les amateurs écossais ont surnommé Leahy le "champion retardataire". En dépit de nombreux appels faits par le promoteur Peter Keenan, qui fut lui-même champion poids coq de Grande-Bretagne et de l'Europe, Mick n'est arrivé en Ecosse que tard dans la journée d'hier.

Leahy est de quatorze ans plus jeune que Robinson. Il doit rencontrer le Hongrois Laszlo Papp le mois prochain à Vienne pour le championnat européen. C'est le combat qui le préoccupe le plus actuellement.

Leahy s'est montré peu loquace sur le combat avec Robinson mais il a cependant déclaré: "J'admire beaucoup la personnalité de Robinson. Toutefois, il a 43 ans maintenant, et je pense que je peux le battre".

Finale au club Saint-Rodrigue

C'est ce soir qu'a lieu la finale du double masculin, au club de tennis St-Rodrigue.

L'équipe composée de Richard Béland et Jean Marceau rencontre le gagnant de Barras-Laurent vs Lapointe-Lavallée.

Les équipes inscrites en double mixte doivent représenter à 6.30 heures pour le tirage et le tournoi débutera immédiatement après. La direction espère avoir un nombre suffisant d'équipes pour présenter un tournoi assez équilibré.

Roulez vos cigarettes avec MACDONALD'S British Consols



Tabac de Virginie doux et suave

Golfeurs du Canada à Rome

TORONTO (PC) — Quatre golfeurs, deux de l'Ontario et deux de l'Alberta, représenteront le Canada au championnat mondial de golf amateur par équipe à Rome du 7 au 10 octobre, a-t-il été annoncé hier.

W. Arthur Johnston de Winnipeg, qui est président de la Royal Canadian Golf Association, fera office d'instructeur.

Les membres de l'équipe sont Gary Cowan de Kitchener, qui s'était mérité une médaille au tournoi amateur mondial au Japon en 1962; Nick Weslock de Burlington, qui est âgé de 47 ans et qui a été trois fois détenteur du championnat amateur canadien; Keith Alexander de Calgary, et Doug Silverberg, également de Calgary.

Signatures des Canadiens

MONTREAL (PC) — Claude Provost a signé son contrat 1964-65 avec les Canadiens de Montréal hier. André Boudrias et Yvan Cournoyer, des Canadiens juniors l'an dernier, ont également accepté les conditions de l'équipe. S'ils ne peuvent s'assurer un poste avec les Canadiens, ils seront probablement envoyés aux Knights d'Omaha, de la ligue Centrale.

CE SOIR COMMENCERA
la 53e
EXPOSITION PROVINCIALE DE QUÉBEC
(jusqu'au 13 septembre inclus)
Thème Général:
"Richesses Naturelles — Nos Richesses"

CEREMONIE DE L'INAUGURATION OFFICIELLE
Demain soir, vendredi
à 8 heures 30 p.m.
Salle de Banquets
au PALAIS CENTRAL

COLISÉE - 9h. P.M.
— DEMAIN SOIR —
Première représentation
Grande Revue sur Glace de Renommée Internationale
"HOLIDAY ON ICE" 1965
Nombreuses vedettes du patinage de fantaisie.
Extraits d'Opérettes — Conte de Fées — Comédie Rigolade
Rés.: $2.50 — $2.00 — $1.50
Adm. Gén. $1.25 — 0.75
Billets réservés en vente au Colisée — dans les dépôts habituels et chez Nap. Côté Sports, 878 E., St-Joseph
— DURANT L'EXPO —
A VISITER et à GAGNER: MAISON DOMICILIAIRE des "Klosmen", meublée, avec terrain, valeur de $35,000.

CE SOIR et DEMAIN
Entrée LIBRE pour tous dans le PARC
— PRIX D'ENTREE —
de samedi matin au 13 sept.
Adultes $0.50
Enfants (12 à 16 ans) $0.25
Véhicules $0.50
Samedi 'Journée des Enfants'
Entrée libre pour les moin de 16 ans.
Prix réduits dans le "Midway"
Distribution de "Balounes"
— ESTRADE —
Le grand MEETING de COURSES sous HARNAIS commencera
Demain soir, vendredi avec 10 Classifiées à 8 heures.
Autres programmes en soirée les 5, 8, 9, 10 et 12 septembre
En matinée à 2 hres les 6, 7 et 13 septembre.
— SUR LA PISTE —
★ Gala de LUTTE et Variétés à 8h. dimanche le 6 et lundi le 7.
★ Feu d'Artifice à 10.30 p.m. dimanche 6 septembre.
★ Démonstrations - Concerts-Film par les Forces Armées sur la Plaza, chaque après-midi et soir.

Ne manquez pas CE SOIR AU COLISEE à 8 h. 30
Un Colossal BINGO — $15,000.00 en prix
Une "Chevrolet" en prix de présence — 15 Tours pour $1.50
Palais et Pavillons — Salles, Exhibits et Salon d'Art accessibles au Public commençant avec l'ouverture officielle
VENDREDI SOIR, 8 h. 30
AMUSEMENTS — JEUX — CARNAVAL
Tentes Foraines — Restaurants
EN MARCHE A COMPTER D'AUJOURD'HUI

HANDY ANDY
SPECIALISTES POUR L'AUTOMOBILE
CONDUITE PLUS SURE
POUR LA FETE DU TRAVAIL ET TOUS LES JOURS

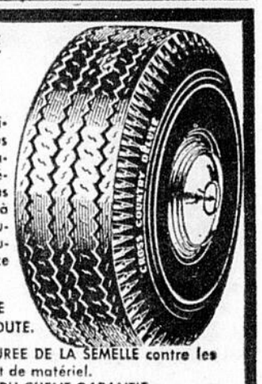
VOUS RISQUEZ VOTRE VIE!
Les ceintures de sécurité sont aussi importantes que de bons freins pour un roulement sûr.

$5.89
INSTALLATION GRATUITE
Avec des ceintures approuvées par C.S.A., vous-même et votre famille serez à l'abri des accidents graves. Confectionnées de sangles de nylon à motifs à chevrons. Boucle métal sur métal à dégagement rapide. Assortiment de teintes s'harmonisant au capitonnage de votre auto.

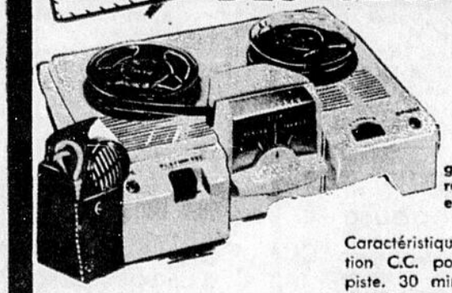
LAVE-GLACE
assurant visibilité parfaite

Les pare-brise sales deviennent scintillants au toucher d'un bouton. Ensemble à plongeur simple pour installation au plancher ou sur le tablier. Lances ajustables. Arrosage à tout angle. Contenant de plastique incassable à l'épreuve de la vibration et du gel.
$4.69


HUILE "PENNDUROL"
Résistante huile à moteur de Pennsylvanie 100% pure enrichie de détergents "gardant le moteur plus propre" tout en lubrifiant. Essayez "Penndurol" et vous constaterez une meilleure reprise et plus de parcours au gallon.
La pinte 47¢ Le gallon $1.79
Autres huiles à moteur à partir de 29¢ la pinte

PNEUS DE SECURITE DE LUXE "CROSS COUNTRY"

Durée prolongée, sécurité accrue, roulement plus souple, meilleure apparence et épargne supérieure à la longue! Vous devez à votre famille, à vous-même et aux autres conducteurs de rouler sur des pneus de luxe sûrs!
GARANTIE A VIE CONTRE TOUS LES ALEAS DE LA ROUTE.
GARANTIE POUR LA DUREE DE LA SEMELLE contre les défauts de fabrication et de matériel.
SATISFACTION DU CLIENT GARANTIE.
- Totalement fabriqués de nylon Dupont 4 plis.
- Talon rond ultra-moderne, semelle à motif profond.
- Carcasse de pneu 20% plus résistante que celle des pneus sur votre auto à l'achat.
- AUCUN ECHANGE REQUIS Généreuse allocation d'échange pour vos vieux pneus.

6.70/15 à ch. à air $16.00
7.50/14 sans ch. à air $19.00
Autres pneus flambant neufs à partir de $8.95

VALEURS POUR L'ENTREE DES CLASSES

MAGNETOPHONE PORTATIF
Apportez-le à vos voyages d'affaires, conférences scolaires, réunions, concerts et ramenez-en l'enregistrement.
Caractéristiques: Système de polarisation C.C. pour enregistrement. Double piste. 30 minutes d'enregistrement sur double piste. Haut-parleur dynamique de 2¼". Complet avec —
- 2 piles "C". 1 pile de 9 volts.
- Ecouteur magnétique.
- Microphone dynamique à cristal et étui.
- Ruban d'enregistrement de 3" et bobine de rechange de 3".
Rég. $29.95
SPECIAL DE RETOUR A L'ECOLE
$18.88

BICYCLETTE DE 26" A FREIN A CONTRE-PEDALAGE
Alliant la légèreté (favorisant la vitesse) à une sécurité totale. Rend les pentes moins prononcées, les parcours plus courts.
Léger cadre de 21", pneus de 26" x 1 3/8", scintillant fini émail cuit. Guidon chromé, ainsi que jantes. Complète avec selle deux tons et couvre-chaine. Teintes: bleu pour filles, rouge pour garçons.

$36.88
$1 PAR SEM. SUFFIT

SIEGE "SIT-RITE"

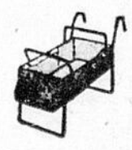
$7.95
Siège de bon maintien réduisant la fatigue, soulageant le mal de dos et améliorant la visibilité du conducteur. Fabriqué de lattes de bois franc poli de 20". S'installe sans goupilles.

BOUCHON VERROUILLANT DE RESERVOIR D'ESSENCE

$2.55
Plaqué chrome, modèle verrouillant par agrafage... pour dégager, il suffit de tourner la clef. Complet avec anneau supplémentaire. Très en demande.

SABOTS DE FREINS LIES

$4.95
"Cross Country", notre meilleure marque. A l'épreuve du cisaillement et des altérations, assurant un freinage maximum. Ensemble pour deux roues, avec échange.
Autres à partir de $2.69 l'ensemble

COUCHETTE ET SIEGE DE BEBE

$12.85
En tissu croisé bleu avec garnitures de plastique blanc. Matelas réversible lavable. Poignées de transport recouvertes de plastique. Format: 30½" x 14½" x 15".

RUBAN REFLECTEUR

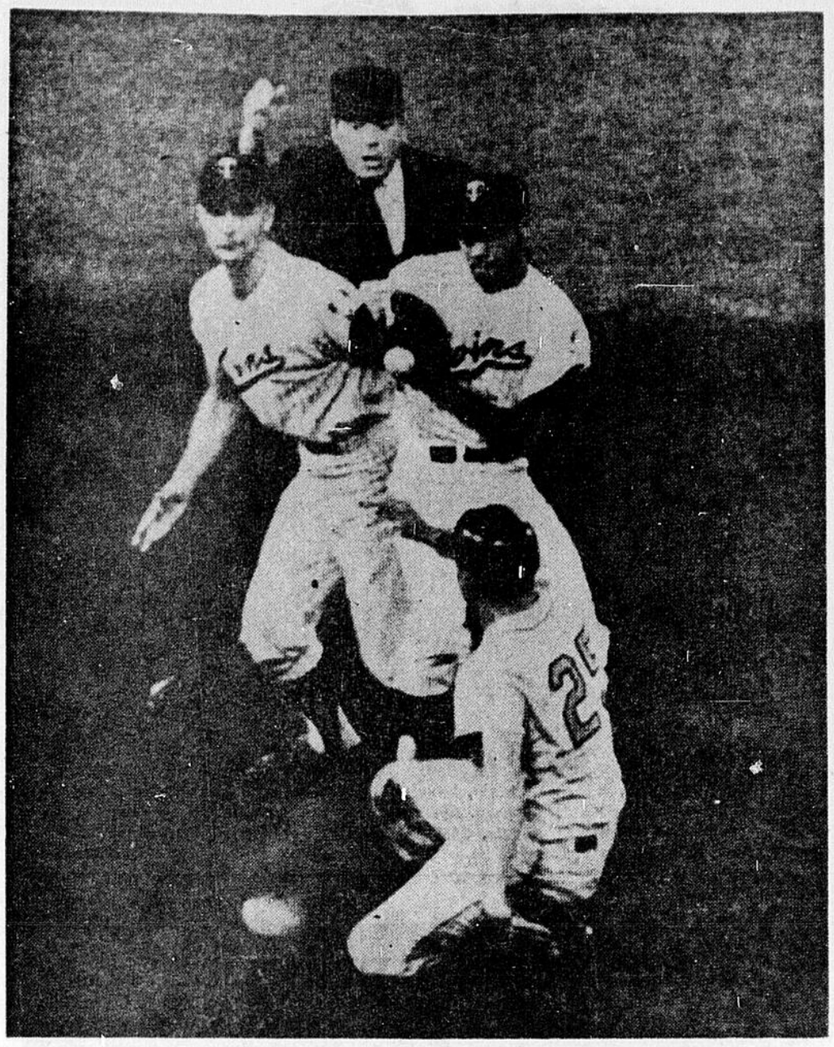
39¢
Ruban de sécurité de marque "Scotchlite". Ruban adhérant par simple pression à toute surface sèche. Rouge. Rouleau de 1" x 24".

TORCHES D'URGENCE

79¢
Boite de 3 torches pouvant servir de signal d'urgence sur la route, de lumière de patio ou de chauffe-mains.

- 503 rue PRINCE-EDOUARD— 524-1455
- CENTRE D'ACHATS ST-FOY— 653-9144
- CENTRE D'ACHATS CHARLESBOURG—623-1573
- ST-CAMILLE DE BELLECHASSE—2501
- RIVIERE-DU-LOUP— 12 rue Lévis—UN 2-2315
- RIMOUSKI—142, rue St-Germain — 723-3193
- CHANDLER—39 ouest, rue Commerciale—420
- FORESTVILLE— Québec—63
- TROIS-PISTOLES— 22 rue Notre-Dame
- STE-ANNE DE LA POCATIERE— 500, 1ère Rue
- SAYABEC—C.P. 205— 748-5845
- CABANO—43, rue Commerciale—854-2100

Pappas aide Baltimore à gagner 2-0



L'ARBITRE DOIT SE RAVISER : L'arbitre John Rice rend une décision trop hâtive en déclarant Jackie Brandt des Orioles retiré alors que ce dernier glisse au deuxième but, dans la première manche de la joute disputée hier.

L'arrêt-court Luis Zoilo Versalles des Twins a jonglé avec la balle, l'a échappée et l'arbitre dut se raviser pour déclarer Brandt sauf.
(Téléphoto PA)

Baseball

HIER

Ligue Américaine
New York 0, Los Angeles 4
Boston 5, Kansas City 9
Baltimore 2, Minnesota 0
Detroit 0, Chicago 7
Cleveland 9, Washington 0
Ligue Nationale
San Francisco 4, New York 0
Milwaukee 2, St. Louis 6
Houston 1, Philadelphie 2
Los Angeles 8, Pittsburgh 5
Chicago 0, Cincinnati 1
Ligue Internationale
Columbus 3, Richmond 2
Columbus 0, Richmond 6
Atlanta 3, Jacksonville 1
Buffalo 9, Rochester 5

AUJOURD'HUI

Ligue Américaine
Baltimore à Minnesota
New York à Los Angeles
Boston à Kansas City (soir)
Ligue Nationale
San Francisco à New York
Houston à Philadelphie (soir)
Milwaukee à St-Louis (soir)
Chicago à Cincinnati (soir)
Ligue Nationale Junior
(Quart de finale 4 de 7)
Parc Marchand à Rosemont
(Rosemont en avant 2-0)
Ligue Provinciale
(Finale 4 de 7)
Plessisville vs Indiens
(Indiens en avant 2-0)

LIGUE NATIONALE

	G	P	Moy.	Diff.
Philadelphie	80	51	.611	
Cincinnati	75	57	.568	5½
St. Louis	73	59	.553	7½
San Francisco	74	60	.552	7½
Pittsburgh	67	65	.508	13½
Milwaukee	66	66	.500	14½
Los Angeles	64	67	.489	16
Chicago	60	72	.455	20½
Houston	57	77	.425	24½
New York	45	87	.341	35½

Mais Chicago n'est pas en reste avec un triomphe de 7-0

MINNEAPOLIS - ST - PAUL (UPI) — Milt Pappas a lancé une joute d'un seul coup sûr hier pour blanchir les Twins du Minnesota par 2-0 et permettre ainsi aux Orioles de Balatimore de conserver leur avance d'une demi-partie sur le Chicago dans la course au championnat de la ligue Américaine de baseball.

Pappas a tenu les Twins en échec jusqu'à deux retraits à la huitième manche lorsque Zoilo Versalles cogna son premier lancer au champ gauche pour un simple. Le seul autre autre joueurs des Twins à atteindre les buts fut Earl Battey, qui eut un but sur balles à la troisième.

Le 19e circuit de Sam Bowen à la deuxième manche fut tout ce que le rapide lanceur droitier eut besoin pour marquer sa 13e victoire, soit sa cinquième en succession. Toutefois, Luis Aparicio cogna son neuvième circuit à la neuvième manche.

Dick Stigman, le perdant pour Minnesota n'a alloué que quatre coups sûrs jusqu'à ce qu'il soit relevé par John Klippstein à la neuvième. La défaite fut la 14e de Stigman contre six victoires.

BOSTON PERD 9-5

KANSAS CITY, (UPI) — Les Athletics de Kansas City ont défait les Red Sox de Boston hier par 9-5 alors qu'Orlando Pena a récolté sa 12e victoire de la saison.

Les Athletics ont bombardé cinq lanceurs des Red Sox pour une avalanche de 14 coups sûrs y compris le 25e circuit de Jim Gentile à la huitième avec un homme sur les buts. Lee Thomas a frappé ses 14e et 15e circuits de l'année pour enregistrer deux points pour les Red Sox. Felix Mantilla a pour sa part frappé son 22e circuit de la saison à la neuxième manche.

Bill Bonbouquette a été le débutant et le perdant pour Boston.

STANGE A L'HONNEUR

WASHINGTON (PA) — Lee Stange n'a accordé que deux coups sûrs au cours de sept manches et a égalé un record des majeures en retirant quatre frappeurs en une manche, mais il lui a néanmoins fallu l'aide d'un lanceur de relève alors que les Indians de Cleveland ont défait les Senators de Washington par 9-0 hier soir.

Gary a remplacé Stange au monticule après que celui-ci eut accordé deux buts gratuits.

Les Indians ont frappé trois circuits au début de la joute. Max Alvis a dès la première manche fait le tour des buts sur un lancer du débutant Don Rudolph alors que Dick Howser et Leon Wagner venaient de frapper des simples.

Al Koch, qui a pris la relève de Rudolph à la troisième, a donné un but gratuit à Howser, qui était le premier à lui faire face, avant que Bob Chance ne frappe son 14e circuit et Leon Wagner son 30e.

Stange a retiré 10 hommes en tout. Son quatrième retrait à la septième manche a fait de lui le quatrième lanceur de la ligue Américaine à réussir cet exploit. Le receveur Joe Azcue a fait une erreur, laissant passer la balle sur la troisième prise contre Don Lock, qui atteint le premier but.

CHICAGO GAGNE 7-0

CHICAGO (UPI) — Le lanceur gaucher Gary Peters a lancé un joute de cinq coups sûrs contre les Tigers de Detroit hier soir pour conduire les White Sox de Chicago à une victoire de 7-0, soit sa 16e de la saison.

C'était le 3e blanchissage de Peters et le 18e par un lanceur des White Sox. Il ne fut en difficultés que dans une seule manche, la quatrième lorsque un simple, un frappeur atteint par la balle et un but sur balles eurent rempli les coussins avec aucun retrait. Mais il s'en est bien tiré.

Hank Aguirre a lancé quatre manches et un-tiers et a été chargé de sa 8e défaite cependant que Ed Rakow et Joe Sparma ont travaillé en relève.

Baltimore	010	000	001	2	4	0
Minnesota	000	000	000	0	1	1

Pappas (13-5) et Orsino; Stigman, Klippstein (9) et Battey.
Perdant: Stigman (6-14). Circuit: Bowens (19e).

Detroit	00	000	000	0	5	1
Chicago	020	040	01x	7	9	1

Aguirre, Rakow (5), Sparma (8) et Freehan; Peters (16-7) et McNertney.
Perdant: Aguirre (4-8).

Cleveland	303	001	002	9	12	0
Washington	000	000	000	0	2	1

Stange, Bell (8) et Azcue; Rudolph, Koch (3), Stenhouse (4), Daniels (7), Hannan (9) et Brumley.
Gagnant: Stange (7-12). Perdant: Rudolph (1-3). Circuits: Alvis (14e), Chance (14e), Wagner (30e).

Boston	010	001	012	5	11	2
Kansas City	004	210	02x	9	14	1

Monbouquette, Ritchie (3), Connolly (4), Morehead (5), Charton (7) et Tillman; Pena, Sanders (9) et Edwards.
Gagnant: Pena (12-13). Perdant: Monbouquette (9-12). Circuits: Thomas 2 (14e et 15e), Gentile (25e), Mantilla (22e).

Dans la ligue Industrielle

L'équipe de Peinture Sico a égalé les chances 1-1 dans la semi-finale "B" de la ligue Industrielle de balle-molle en battant hier la Gare Centrale 9-7.

Le lanceur gagnant L. Lajeunesse a aidé sa propre cause en cognant un circuit et un triple. P. Ouellet fut le perdant.

REMPLISSAGE GRATUIT
Matériel de remplissage chargé gratuitement dans vos camions, ou livré pour le prix du transport.
CARRIERE
QUEBEC READY MIX INC.
Tél.: 529-4151 Local 50

Tournoi de Philadelphie

PHILADELPHIE (U.P.I.) — La première ronde du deuxième tournoi annuel de tennis féminin par équipes a été présentée hier sur les courts du Germantown Cricket Club et l'équipe australienne, que l'on favorise pour l'emporter, a gagné deux simples aux dépens du Danemark. Aucune rencontre n'a encore été présentée dans le double, entre ces deux équipes.

L'équipe des Etats-Unis, qui a gagné le tournoi de l'an dernier, a pris une avance de 1-0 contre l'Irlande quand Billie Jean Moffitt de Long Beach, Cal. a triomphé de Geraldine Houlihan par 6-2, 6-1. Il reste un simple et un double entre ces deux équipes.

Margaret Smith d'Australie, qui a gagné chacun des principaux championnats au monde, a triomphé de Pia Balling du Danemark par 6-2, 6-1. Leslie Turner d'Australie a remporté pour sa part une victoire de 6-1, 6-1 contre Mme. Ulla Rise Pontoppidan.

Dans une autre rencontre, la France l'a emporté par 3-0 contre la Suisse; la Hollande a défait l'Autriche par 2-1; la Tchécoslovaquie a triomphé du Mexique par 3-0 et l'Afrique du Sud a triomphé du Japon par 3-0.

Les White Sox gagnent 7-6

Les White Sox sont venus de l'arrière à la 7e manche pour égaler le pointage, et après une manche supplémentaire, triompher des Phillies au compte de 7-6 hier soir dans un programme simple de la ligue de baseball Babe Ruth de l'O.T.J.

Sur un jeu erratique du receveur et du 3ème-but. Denis Deslaurier en profita pour compter le point vainqueur. Jacques Caron a mérité la victoire tandis que Michel Sanschagrin fut le perdant.

White Sox	010	032	011—8 9 3
Phillies	311	020	000—7 6 6

Gilles Lefebvre (7) Jacques Caron et Steve Descarry ,Michel Sanschagrin et John Walling.

Inéligible au trophée Martin

VANCOUVER (PC) — Bob Swift des Lions de la Colombie-Britannique ne saurait aspirer aux honneurs du titre de recrue de l'année dans la Conférence de football de l'Ouest.

SSwift, qui est âgé de 20 ans, demeure aux Etats-Unis depuis 1951. Les règlements relatifs au trophée Beattie Martin stipulent que les candidats doivent avoir joué leur football précollégial au Canada.

Swift a commencé de faire partie de l'alignement de la Colombie-Britannique au poste d'arrière à la deuxième joute de la saison, et au cours des quatre joutes qui se sont déroulées depuis il a scoré sept touchés, ce qui lui permet de partager la première place dans la course individuelle des compteurs.

Originaire de Shawinigan, Swift a conservé sa citoyenneté canadienne. Il a été mis sous contrat par les Lions cet été après avoir quitté le collège Clemson, en Caroline du Sud.

Joutes d'hier dans l'Internationale

(Première partie)

Columbus	001	001	1	3	11	1
Richmond	000	001	1	2	8	2

Priddy, Green (7) et Brand; Muffett, Carpin (7) et Gibbs.
Gagnant: Priddy. Perdant: Muffett.
Circuits: Powers, Savage.

Changez ou réparez votre
MOTEUR OU TRANSMISSION
Monsieur MOTEUR
265 rue Anna — St-Malo
Appelez à 681-3804
100% GARANTIE
Aucun comptant
$2.50 PAR SEMAINE

REPRESENTANT REGIONAL DES VENTES
BILINGUE
Offre de carrière merveilleuse et exceptionnelle offerte à un représentant des ventes prospère et jouissant de qualifications lui permettant de rencontrer la haute direction des firmes au niveau des distributeurs et des préposés aux ventes en direct aux industriels. Poste intéressant et rémunérateur pour un candidat ambitieux et ingénieux.
Expérience en vente de produits à base de papier ou dans un domaine connexe avantageuse mais non indispensable; programme complet de formation pour le postulant choisi. Fournir tous les renseignements pertinents, qui seront examinés avec discrétion absolue, au:
Gérant de district des ventes
Nashua Canada Limited
1015 Côte Beaver Hall
MONTREAL 1, P.Q.

AVIS
Notre établissement sera désormais ouvert deux soirs par semaine, soit les jeudis et vendredis jusqu'à 9h.30 p.m.
GRANDS SPECIAUX
pour jeudi soir le 3 sept. seulement de 5h.30 à 9h.30.
1 RADIO "SABA"
4 hauts-parleurs, automatique, AM/FM et ondes courtes. Prix régulier: $229.95 pour: $184.95
1 RADIO RADIONETTE, "DUETT"
Prix régulier: $154.95 pour: $134.95
1 LOT DE DISQUES "ANGEL" à 20% d'escompte
LAVIGUEUR & HUTCHISON LTEE
1085 rue St-Jean
Québec Tél.: 524-4603-4

Houston perd 2-1 aux mains du Philadelphie

PHILADELPHIE (PA) — Les meneurs de la ligue Nationale ont remporté hier soir une victoire de 2-1 sur les Colts de Houston, grâce notamment à un simple de deux points de Tony Taylor à la quatrième manche et à la tenue au monticule de Chris Short, qui n'a accordé que quatre coups sûrs.

Il s'agit de la 15e victoire de Short, dont la fiche comporte sept défaites. Il a retiré neuf joueurs et a accordé deux buts gratuits.

METS BLANCHIS

NEW YORK (PA) — Juan Marichal a lancé hier soir une partie de quatre coups sûrs, conduisant San Francisco à une victoire de 4-0 sur les Mets de New York.

Marichal, qui avait été affligé d'un mal au dos et dont pour cette raison ce n'était que le deuxième début de joute depuis le 29 juillet, a retiré neuf joueurs au bâton et n'a accordé aucun but gratuit en remportant sa 16e victoire, alors que sa fiche ne comporte que six défaites.

Tom Haller a réussi son neuvième circuit à la quatrième manche.

UNE 8e VICTOIRE

ST-LOUIS, (PA) — Les brillants Cardinals de St-Louis, ont remporté leur huitième victoire dans leur neuf dernières joutes en défaisant les Braves de Milwaukee hier soir par 6-2.

Ken Boyer, le meneur de la ligue Nationale pour les points produits avec 97 en a fait produire un avec un court ballon-sacrifice à la première manche et en a fait compter un autre grâce à un triple dans une troisième manche de deux points.

UN SIMPLE A POINT

CINCINNATI, (UPI) — Le voltigeur recrue Mel Queen a cogné un simple à la 12e manche qui a fait compter Marty Keough pour le point victorieux et il a ainsi permis aux Reds de Cincinnati de remporter un gain de 1-0 sur les Cubs de Chicago, hier.

GRIFFIT HEN VEDETTE

PITTSBUGH, (UPI) — John Griffith a fait produire une couple de points avec un double les buts remplis qui a brisé une égalité de 5-5 à la 12e manche et a donné aux Dodgers de Los Angeles une victoire de 8-5 sur les Pirates de Pittsburgh.

MILWAUKEE	001	010	000	2	7	2
ST. LOUIS	102	300	00x	6	9	2

Fischer, Schneider (4), Carroll (5), Spahn (7) et Bailey ; Gibson (13-10) et McCarver. Perdant — Fischer (10-9).

HOUSTON	000	001	000	1	4	0
PHILADELPHIE	000	200	00x	2	7	1

Nottebart, Owens (7), et Grote ; Short (15-7) et Dalrymple. Perdant — Nottebart (6-9).

San Francisco	001	100	002	4	9	0
New York	000	000	000	0	4	0

Marichal (16-6) et Haller; Stallard, Bearnarth (5), Kroll (7), Wakefield (9) et Cannizzaro, Gonder (9). Perdant: Stallard (8-17). Circuit: Ahlier (9e).

(12 manches)

Chicago	000	000	000	000	0	7	0
Cincinnati	000	000	000	001	1	10	0

Buhl, McDaniel (9), Elston (11) et Schaffer; O'Toole (14-6) et Pavletich. Perdant: Elston (2-4).

(12 manches)

Los Angeles	102	010	001	003	8	11	2
Pittsburgh	000	010	130	000	5	13	1

Reed, Perranoski (7), R. Miller (8), Brewr (9), Miller (11) et Torborg, Roseboro (9), Gibbon, Sisk, (5), Bork (6) McBean (8), Law (11), Face (12) et Pagliaroni. Gagnant: R. Miller (7-5). Perdant: Law (9-12).

BINGO
15 TOURS DE BINGO POUR $1.50
PRIX DE $100.00 A CHAQUE TOUR
BILLETS EN VENTE AUX ENDROITS SUIVANTS
CHARLES-A. GIGUERE, CHAUSSURES, 189 ST-JOSEPH, E 752 ST-JEAN
BUFFET PHARMACIE L.-P. DEMERS, 901 ST-CYRILLE, O
CHARLES BEAULIEU, CHAUSSURES, 1068, 3e AVE LIMOILOU
AU COLISÉE
CE BINGO EST ORGANISE ET DIRIGE PAR J.-E. PRUD'HOMME
JEUDI SOIR 3 SEPT. À 8 HRES 30
AU COLISEE DE QUEBEC
UNE VALEUR TOTALE EN PRIX DE
$15,000.00
GRATIS — PRIX DE PRESENCE
AUTOMOBILE
CHEVROLET, BEL-AIR, 4 PORTES AUTOMATIQUE
LICENCE ET TAXE DE VENTE INCLUSE
PLUSIEURS TOURS SPECIAUX DE
$2,000.00 ET $1,000.00

Roy Saari éclipse le record des 1,500 mètres à la nage

NEW YORK (AFP) — Roy Saari a établi hier le record du monde du 1,500 mètres nage libre et remporté sa deuxième victoire, dans le 400 mètres, aux épreuves de sélection olympique américaine de natation dans le magnifique bassin de Astoria à New York.

Premier nageur à descendre en dessous de 17 minutes, il a gagné le 1,500 mètres en 16:58.-7.

C'est le quatrième record du monde établi depuis le début de ces épreuves, favorisées par une piscine d'eau douce très rapide et un temps parfait.

Saari n'a jamais été poussé au cours de cette finale du 1,500 mètres et il ne trahit jamais le moindre effort n'ayant qu'une pensée en tête: "descendre au dessous des 17 minutes." "Je savais naturellement que j'aurais aussi le record du monde mais c'est surtout le chiffre 17 qui me préoccupait," révéla-t-il après sa course. Il a avoué avoir terminé beaucoup moins fatigué qu'il ne l'était il y a quatre semaines lorsqu'il nagea la distance aux championnats nationaux en 17:27.

Il détenait l'ancien record du monde avec 17:05.5 mais l'Australien Murray Rose avait amélioré ce record nageant en 17:-01.8 il y a un mois à Los Altos. C'était la dernière épreuve d'une semaine spécialement chargée pour Roy Saari qui non seulement remporta les séries et finales du 400 et 1,500 mètres mais aussi disputa cinq matches de water polo assurant en partie la sélection de son équipe "El Segundo," pour représenter les Etats-Unis au tournoi olympique de water polo.

Par sa victoire dans le 1,500 mètres, suivant celle du 400 mètres 4:13.5 et sa deuxième place dans le 400 mètres 4 nages, Saari remplace Don Schollander comme le phénomène de la natation américaine. Schollander n'avait pas pris le départ du 1,500 mètres après avoir dû s'incliner devant Gary Ilman dans le sprint et devant Saari dans le 400 mètres.

FERGUSON

La deuxième finale des épreuves individuelles du tournoi de sélection a vu le record du monde de Christine Caron dans le cent mètres dos menacé dans les séries, mais il survécut malgré tout dans une finale âprement disputée.

Cathy Ferguson, avec 1:08.9 en série, l'emporta bien que la deuxième, la gracieuse Ginnie Duenkel, ait été créditée d'un temps meilleur. Ferguson fut chronométrée en 1:08.3 et Duenkel, deuxième, en 1:09.2.

La troisième fut Nina Harmar en 1:10.5.

"Je n'ai jamais été préoccupée par le record de Christine Caron pendant la course, déclara Cathy Ferguson. Je n'avais qu'une idée en tête: me qualifier pour Tokio. C'était l'enjeu. J'ai donné mon maximum dès le départ et j'ai foncé jusqu'au bout".

Duenkel semblait l'avoir devancée, comme indiqué par les chronométreurs, mais les juges de place en décidèrent autrement. Ferguson pleura un peu après l'arrivée lorsqu'on lui dit battue. C'était une fausse alerte.

Ferguson arriva la première aux cinquante mètres en 33.5. Duenkel l'attaqua et la remonta avec force dans les derniers mètres. Cathy Ferguson prédit que le vainqueur à Tokyo devrait nager en 1:07.5. Le record du monde de Christine Caron est de 1:08.6.

Lanceurs pour aujourd'hui

LIGUE AMERICAINE

New York à Los Angeles — Stottlemyre (4-1) vs McBride (3-12).

Boston à Kansas City (soir) Wilson (11-11) vs Drabowsky (4-13).

Baltimore à Minnesota — Bunker (13-4) vs Pascual (13-9).

LIGUE NATIONALE

San Francisco à New York — Perry (8-9) vs Fisher (9-15).

Milwaukee à St. Louis (soir) — Cloninger (4-12) vs Craig (6-6).

Chicago à Cincinnati (soir) — Ellsworth (13-14) où L. Burdette (9-7) vs Tsitouris (7-10).

Houston à Philadelphie (soir) Larsen (2-6) vs Bennett (9-11).

Ayres est vainqueur

DU QUOIN, Illinois (UPI) — Ayres a établi un record du Hambletonian et a égalé un record mondial en gagnant la riche classique pour trotteurs de 3 ans en deux épreuves consécutives, hier, pour remporter $56,487 de la bourse de $115,281.

Conduit par Johnny Simpson, qui en était ainsi à sa deuxième victoire dans l'histoire de cette classique, Ayres a établi un record pour la course en question avec un temps de 1:56.4 dans la première épreuve et puis il a gagné la deuxième en 1:58.1 pour manquer un record mondial par seulement 2/5 de secondes.

"C'est le cheval le plus rapide que j'ai jamais vu", a déclaré Simpson. "Je n'ai eu aucun ennui. J'ai pensé que j'avais la victoire tout le long de la course, mais il m'a fallu me servir du fouet quelque peu dans la deuxième épreuve".

Les temps du cheval Ayres étaient les plus rapide et le quatrième plus rapide respectivement dans les 39 ans d'histoire de cette classique. Il a même brisé le record de piste de son père sur l'hippodrome de Du Quouin en devenant le troisième rejeton de Star's Pride à gagner cette course.

Star's Pride avait établi le record de piste à 1:57.1 en 1952, deux ans après avoir terminé deuxième en arrière de Lust Song dans le Hambletonian avec Simpson comme conducteur.

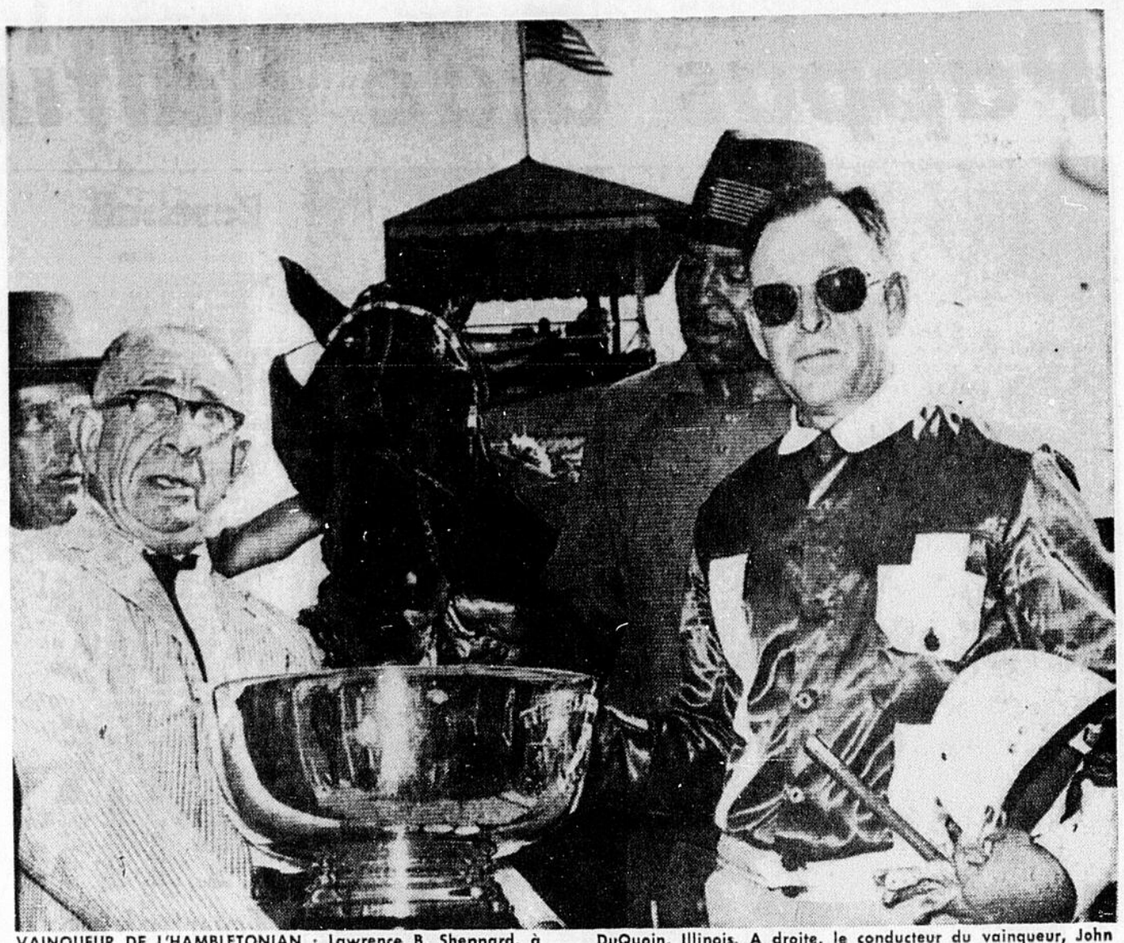
Dans chaque épreuve, Ayres a laissé les autres chevaux prendre les devants, mais chaque fois il est venu de l'arrière.

"Je ne voulais réellement pas qu'il aille si vite", a dit Simpson. "Mais il m'a fallu le faire afin de devancer Speedy Count. Puis Big John s'est approché à son tour et il m'a fallu le repousser".

Big John a terminé deuxième et Speedy Count troisième à chaque épreuve, méritant respectivement $28,243 et $13,557. Dartmouth a pris le quatrième rang pour gagner $9,038 et Speedy Rodney a eu le cinquième argent, $5,648.

La victoire a porté les gains du cheval Ayres pour 23 courses à $191,069, montant tout gagné cette année à l'exception de $35,733.

Ayres, propriété de Mme Charlotte N. Sheppard de Hanover, Pennsylvanie, a eu un temps de 3:55 pour les deux épreuves à comparer à 3:54.3 pour les trotteurs de tout âge, record établi l'an dernier par le gagnant du Hambletonian Speedy Soct, dans une course disputée plus tard à Lexington, Kentucky.



VAINQUEUR DE L'HAMBLETONIAN : Lawrence B. Sheppard, à gauche, dont l'épouse est propriétaire d'Ayres, le vainqueur de l'Hambletonian, tient la coupe du vainqueur après que Ayres eut gagné les deux épreuves de la classique, hier, à la piste de DuQuoin, Illinois. A droite, le conducteur du vainqueur, John Simpson. Ayres a couru les deux épreuves en des temps d'une minute, 56.4 secondes, et une minute, 58.1 secondes. (Téléphoto PA)

Compétition dans la paix: idéal des Jeux

PARIS (AFP) — Pendant plus de 12 siècles, de 884 avant Jésus-Christ à 394 après Jésus-Christ, tous les quatre ans, au moment de la pleine lune qui suivait le solstice d'été, étaient célébrés, en Grèce, des jeux qui revêtaient aux yeux des habitants de ce pays une importance telle que leur rythme fut à l'origine du calendrier grec.

L'emplacement choisi pour le déroulement des jeux fut Olympie, ville située en Elide, dans la région occidentale du Péloponèse, au flanc du mont Kronion. C'était, au milieu des oliviers, une véritable ville, avec de nombreux temples dont, évidemment, celui de Zeus Olympien, des installations hôtelières importantes pour accueillir les dizaines de milliers de spectateurs, des bâtiments administratifs... Le tout s'ordonnait autour du stade, qui, comme tous les stades grecs, était en forme d'U, aux branches resserrées. Il mesurait 232 verges de long sur 35 verges de large. En vérité, la distance de course était de 222 verges, soit 600 fois la longueur supposée des pieds d'Hercule.

IDEAL DE PAIX

Les athlètes lutaient nus. Les femmes mariées n'étaient pas admises pour éviter des comparaisons désagréables pour leurs maris, mais les jeunes filles assistaient aux épreuves.

Chances égales dans la finale de la Commerciale

L'équipe Steinberg's a tenu bon devant un ralliement de dernière heure de l'équipe de la Brasserie Dow pour finalement l'emporter par 7-5 et ainsi égaler les chances 1-1 dans la série finale de 4 de 7 de la ligue Commerciale en vue de l'obtention du trophée Dow. L'équipe Dow avait triomphé par 2-1 dans la première rencontre.

Les vainqueurs ont pris les devants 3-0 dès la première manche alors que la défensive des perdants a démontré des signes de faiblesse avec trois erreurs coûteuses, un mauvais lancer au premier but et deux coups ratés dans le champ intérieur. Un simple de Claude Joncas fit produire l'un des points dans cette manche initiale. Le Steinberg's a enfilé un autre point à la troisième manche, un ballon-sacrifice de Claude Joncas permettant à Jean-Paul Bidégaré qui avait été gratifié d'un but sur balles, de croiser le marbre.

L'équipe Dow n'a ouvert le pointage qu'à la quatrième manche alors que René Thibault frappa en lieu sûr pour compter à la suite d'une erreur. A la sixième reprise les perdants ont continué à se montrer menaçants mais comme tout au cours de la rencontre le lanceur Jean-Paul Bidégarés'est bien tiré d'affaires dans les moments difficiles. Un autre point était ajouté pour l'équipe Dow sur le ballon-sacrifice du receveur Yvon Lachance.

Le Steinberg's a consolidé son avance à la sixième manche alors que trois autres points ont été enregistrés. Jocelyn Boily cogna en lieu sûr et Claude Bisson obtint une passe gratuite après quoi Julien Roy, qui avait précédemment frappé trois coups sûrs, expédia un lancer au fond du champ droit pour un solide circuit.

Les perdants sont revenus à la charge à la septième reprise avec des coups sûrs d'affilés de Jules Cyr et Bill Ryan bons pour un point tandis qu'un jeu au choix du champ intérieur réduisait l'avance des meneurs à trois points.

Durant les deux derniers voyages au marbre les perdants n'ont pû obtenir que deux doubles à la dernière reprise mais à nouveau le contrôle de l'artilleur Jean-Paul Bidégaré a eu le meilleur sur la poussée offensive adverse.

Les deux mêmes équipes seront à l'oeuvre ce soir à 8 hres au Parc Ferland alors que sera disputée la troisième rencontre de la série finale de 4 de 7.

Brass. Dow 000 101 201—5 10 4
Steinberg's 301 003 00x—7 8 4

Gilles Mathurin et Yvon Lachance : Jean-Paul Bidégaré et Claude Joncas.

Don Fullmer contre Tiger

CLEVELAND (PA) — Don Fullmer remplacera Rocky Rivero contre le Nigérien Dick Tiger lors d'un match de 10 rounds à Cleveland le 11 septembre. l'Argentin ne voulait pas rencontrer Tiger, ancien champion poids moyen.

Roland Sainte-Marie nous raconte



Des dizaines et des dizaines de milliers de personnes, en lisant cet article, vont certainement revivre avec moi, j'espère, de bons souvenirs des années 1947 et 1948. Je crois que la fin de '47 et le début de '48 ont marqué l'époque des "nouveautés", les choses commençant à entrer dans l'ordre après les années de guerre. Dans la lutte, nous avons assisté à l'ère des attractions, surtout la période des "Anges".

Premièrement, nous avions eu l'Ange Français (Maurice Tillet), puis l'Ange Suédois et enfin l'Ange Canadien (A. Vaginais). Ce dernier était l'homme qui avait les plus grosses mains et les plus gros doigts que j'ai jamais vus. Il portait une bague dans laquelle on pouvait faire passer facilement une pièce de 50 cents.

Par après, nous avons eu cette grande attraction qui faisait accourir les foules, surtout les dames, le fameux Gorgeous George qui lançait des "bobby-pins" en or à ses admiratrices et qui portait des robes de chambre d'une grande richesse et des plus somptueuses. On parlera longtemps de ce lutteur à la chevelure blonde.

On a vu ensuite le lutteur le plus lourd au monde, Blimp Martin Levy, qui pesait 642 livres. Il a livré plusieurs combats, mais je crois que le plus lourd a été celui qu'il a livré à Arthur Legrand et Bob Langevin.

Nous avons eu également le géant Primo Carnera, ancien champion mondial à la boxe, qui mesurait 6 pieds et six pouces et qui pesait 270 livres.

Lou Brouillard, ancien champion mondial à la boxe, a été présenté aux amateurs comme arbitre de lutte.

Certainement que vous vous rappellez également de ce fameux Tuffy Truesdale, qui luttait avec un alligator de 7 pieds de long et pesant 400 livres.

Qui a oublié cette fameuse étoile de la lutte, Strangler Lewis, dont le cou mesurait 21 pouces de tour ? Quel athlète il était cet homme !

Puis Jack Sharkey a été une grande attraction comme arbitre de lutte après avoir été champion du monde à la boxe.

Plusieurs de ces attractions sont maintenant disparues, mais je crois que vous, tout comme moi, en gardez de vivants souvenirs.

Durant la même époque, les amateurs de spectacle ont été choyés. En premier lieu, ils ont eu pour la première fois le plaisir de voir le trio du fameux Oscar Peterson, l'homme qui devait devenir le roi du jazz moderne.

Fredo Gardoni, le roi de l'accordéon, et Michelle Sandry ont été présentés pour la première fois en Amérique, et encore une fois c'était La Tour qui les avait accueillis.

Lucien Hétu, vedette du disque, en était à ses débuts, tenant la vedette déjà à "En chantant dans le Vivoir". On l'appelait alors, si vous vous rappellez bien, le chanteur à deux voix.

J'allais oublier une vedette que vous connaissez tous et qui a fait ses débuts à La Tour, à son arrivée de France, André Dassary.

Puis ensuite sont arrivés Louis Metcalf et son orchestre, surnommés les "Princes du Boogie-Boogie".

Qui a oublié le fameux et populaire chef d'orchestre Jimmy Dorsey et ses 20 musiciens ? Les mélomanes se rappellent encore de la fameuse performance de Charlie Teagarden et du charme de Claire Hogan comme vocaliste.

Et puis que dire des chaleureux applaudissements dont retentissaient encore une fois les murs de La Tour quand Charlie Spivak, surnommé le joueur de trompette le plus mélodieux au monde, et son orchestre visitaient Québec avec la ravissante Irène Day comme vocaliste et le sensationnel Bobby Rickey à la batterie ?

Dans le domaine du vaudeville, le 10 février 1951, on pouvait voir les noms de Ti-Gus, comédien qui est devenu une étoile de la comédie, ainsi que la charmante Claudette Avril. Ti-Gus touchait dans le temps un cachet de $150.00 pour deux apparitions, le samedi et dimanche. Aujourd'hui, Ti-Gus et Ti-Mousse commandent des cachets de $3,500.00 par semaine. Denise Emond (Ti-Mousse) recevait dans le temps $25.00 comme danseuse. Toutefois, ils ont bien mérité cela car ils ont travaillé beaucoup et, aujourd'hui, on peut dire sans se tromper qu'ils sont devenus l'attraction No 1 des cabarets. Ti-Gus est dans la vie privée Réal Béland, et il gagne bien les $3,500 qu'il touche comme cachet.

J'espère que vous aurez eu, en lisant cet article, autant de plaisir que j'en éprouve en vous racontant quelques-uns de ces souvenirs que tant de gens ont vécu avec moi il y a quelques années. Oui, c'était le bon temps, tout comme aujourd'hui quand on sait que l'on a des amis sincères pour nous aider dans les épreuves de la vie.

A solder:
PINCEAUX
100% pure soie
$60,000 de pinceaux à vendre immédiatement
Largeur en main
1", 1½", 2", 2½", 3½" et 4"
70 doz de 3" de qualité moyenne
Toutes commandes acceptées. Conditions de paiement à discuter. Ecrire ou téléphoner à:
John Dielman Topsy Inc.
1620, Préfontaine, Montréal 4, P.Q.
Tél.: 527-1353
Québec; Tél.: 626-1793


Changez votre MOTEUR OU TRANSMISSION
$2.95 PAR SEMAINE
TOUAGE ET ESTIME GRATUIT A DOMICILE
Garantie 12,000 MILLES ou 12 MOIS
Ouvert de 9 A.M. à 8 P.M.
INSTALLATION EN 8 HEURES
A.G.B. MOTEUR
Nous peinturons AUTOS $49.50
25 OUEST RUE ST-JOSEPH — TEL. 524-6575

SPECIAL
TAPIS
(Canadian Celaneese)
de manufacturiers canadiens
EN VENTE
$5.95 la v.c.
Plusieurs autres spéciaux en vedette
Profitez de la grande quantité de marchandises et du service rapide de
OLIVIER INDUSTRIES LTEE
326 BOUL. HAMEL — 681-7804

Dans la belle province...
y a rien qui la batte!



Il n'est pas étonnant que la "50" soit la bière qui progresse le plus vite dans le Québec. C'est la meilleure bière dans *la belle province!*
LABATT...y en a pas de meilleure!
Ne manquez pas de voir le football présenté par Labatt.

QUINCAILLERIE PASCAL HARDWARE

PLACE LAURIER
STE-FOY — TEL.: 653-9307

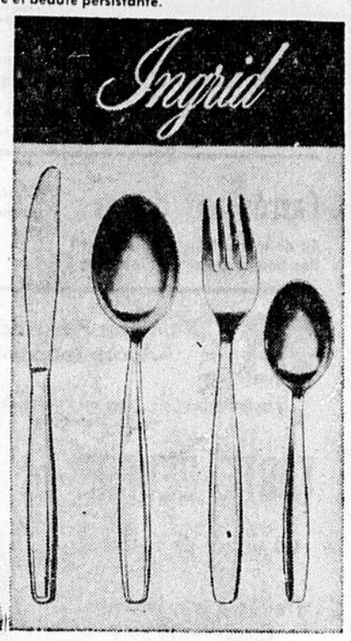
COUTELLERIE INOXYDABLE
IMPORTEE A MOTIF D'INSPIRATION SCANDINAVE

Chaque pièce est confectionnée de résistant acier inoxydable massif - assurant durée prolongée et beauté persistante.

TRES BAS PRIX SPECIAUX
CUILLERS A THE 19¢
FOURCHETTES 27¢
CUILLERS 27¢
COUTEAUX DENTELES 49¢

MAGNIFIQUE BOITE D'ETALAGE
40 PIECES
8 COUTEAUX
8 CUILLERS
8 FOURCHETTES
16 CUILLERS A THE
40 PIECES
$9.76 LE SERVICE

2 MODELES AU CHOIX



COUTELLERIE INOXYDABLE D'INTERNATIONAL SILVER
SERVICE DE 24 PIECES POUR 6
MOTIF NIGHT SKY OU CIRRUS $6.57

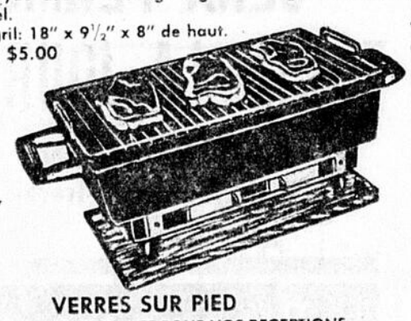
MOTIF "PREVUE"
SERVICE DE 40 PIECES POUR 8
AVEC 16 CUILLERS A THE $15.77 le service
SUR CABARET DE SERVICE

"SIMPLICITY" — SERVICE POUR 8
40 PIECES - 16 CUILLERS A THE
COUTEAUX DE LUXE A MANCHE EVIDE $32.95 le service
SUR CABARET DE SERVICE

POELES HIBACHI DE TRES GRAND FORMAT

Poêles d'importation japonaise pour usage intérieur ou extérieure — tuyau double à tirage réglable — gril amovible plaqué nickel.
Format du gril: 18" x 9½" x 8" de haut.
EPARGNEZ $5.00

REG. $14.95
$9.97



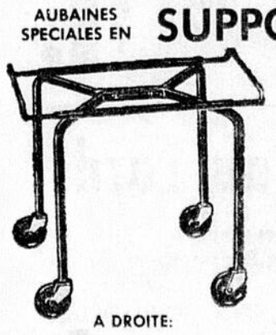
VERRES SUR PIED
DE GRANDEUR COURANTE POUR VOS RECEPTIONS COCKTAILS OU VOS DINERS
CRISTAL LIMPIDE avec MOTIF GRAPPE



VERRE à LIQUEUR 1 oz 25¢ ch.
VERRE à COCKTAIL 3 oz 35¢ ch.
VERRE à VIN 4 oz 45¢ ch.

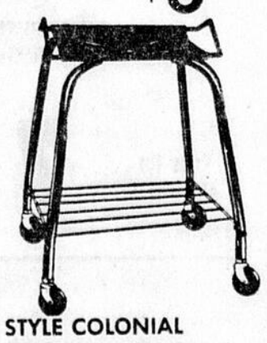
EMPAQUETES 6 PAR BOITE

AUBAINES SPECIALES EN SUPPORTS DE TV



A GAUCHE:
HAUTEUR ENV. 19"
No TT-1
NOIR SATIN $4.95

No TT-4 FINI CUIVRE EN TUBE EPAIS $6.95



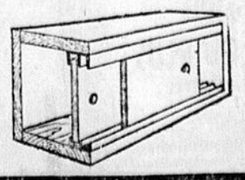
A DROITE:
MODELE de 26" de haut POUR TV PORTATIF ET PHONOGRAPHES
No TT-20 en gros tube cuivre $8.95
No TT-17 SATIN NOIR $5.95

FERRONNERIE DE STYLE COLONIAL
Vous épargnez 50% sur cette ferronnerie à meubles et armoires. Fer noir forgé et martelé ou cuivre martelé fini antique. Livrée avec vis pareilles.



Poignées	14¢ ch.
Pentures	39¢pai.
Pentures en L	46¢pai.
Boutons	19¢ ch.
Nos de porte	15¢ ch.
Plaques d'interrupteurs	23¢ ch.

RAILS
pour portes coulissantes en plastique incassable. Pour contre-plaqué de ¼" d'épaisseur.





4 pieds $1.39
6 pieds $1.95
8 pieds $2.49
12 pieds $3.49
LE PRIX COMPREND ENSEMBLE DE HAUT ET BAS



POIGNEES CONCAVES ¾ pouce plaquées cuivre 5¢ ch.



West Bend
No 12-16 USTENSILES ENROBES DE TEFLON
Les aliments ne collent pas! aucun recurage!



Batterie de cuisine de 11 pièces enrobées de TEFLON

La nourriture n'adhère pas aux nouveaux ustensiles de cuisson West Bend en grande vogue; ils n'ont pas besoin d'être récurés. Fabriqués de résistant aluminium enrobé à l'intérieur de Teflon DuPont, rendant la cuisson et le nettoyage d'une facilité sans précédent. Le Teflon prévient l'adhésion, les aliments ne peuvent brûler! Pas besoin d'employer de corps gras ou d'huile.

LA BATTERIE COMPREND LES 5 FORMATS LES PLUS EN DEMANDE

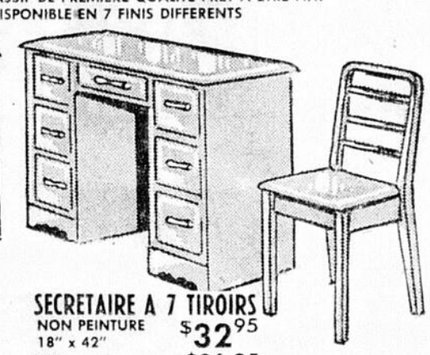
Casseroles de 1, 2 et 3 pintes avec couvercles; rôtissoire de 5 pintes avec couvercle; poêlon de 10" (utilisé avec le couvercle de la rôtissoire), spatule de nylon et cuiller, plus livret de recettes.

SEULEMENT
29.95
COMPLETE

ECONOMISEZ SUR CES SPECIAUX DE LA RENTRE DES CLASSES
SECRETAIRES ET CHAISES D'ETUDIANTS EN BOIS DUR
MERISIER MASSIF DE PREMIERE QUALITE PRET A ETRE FINI
DISPONIBLE EN 7 FINIS DIFFERENTS



SECRETAIRE A 4 TIROIRS
NON PEINTURE 18" x 36" $24.95
FINI $28.95



SECRETAIRE A 7 TIROIRS
NON PEINTURE 18" x 42" $32.95
FINI $36.95

AUTRES FINIS DISPONIBLES POUR ASSORTIR A VOTRE MOBILIER
CHAISE ASSORTIE NON PEINTUREE $7.95
FINI $9.95

TABLEAU D'AFFICHAGE
EN VERITABLE LIEGE



Cadre de chêne, pour bureau, salle de jeu, boudoir ou chambre d'étudiant.

Dimensions 18" x 24" $2.98
Dimensions 24" x 36" $4.98



No 4919
ECRAN DE CHEMINEE
TOUT CUIVRE A TIRETTE. Avec panneau de base à découpes de rose et écran mailles noir, Dimensions totales: 38" x 31". S'adapte à toute ouverture standard de cheminée.
Rég. $30.00 — MAINTENANT SEULEMENT $19.95

CHENETS DE CUIVRE — Cuivre poli colonial de formes élégantes avec porte-bûche en fer $12.97

ACCESSOIRES DE CUIVRE — Support carré avec balai, pelle et tisonnier. $14.95

CORBEILLE A BOIS
No 11 — Noire garnie bronze. Pattes pressées. $7.95
No 10 — Toute en cuivre, pattes en fonte de bronze. $9.95

GRIL DE FOYER
NOUVEAU GENRE
Gril combiné pour bois et charbon. Gracieuses lignes modernes. Les extrémités de chaque bout, mobiles, peuvent être très resserrées ou complètement enlevées pour le bois et pour le charbon. 23½ pouces de largeur en avant, 13½ pouces de profondeur. VALANT $7.85 PRIX PASCAL $5.25

COFFRETS POUR PECHEURS A PLATEAU AUTOMATIQUE EN PLASTIQUE POLYPROPYLENE INCASSABLE

Léger, insubmersible, sans pointe, robuste, 62 compartiments (7 plateaux articulés) fond en liège poignées pour transport facile, serrure, dimensions fermé 18" x 10" x 9½".
EPARGNEZ $10 — Rég. $32.95
$22.95

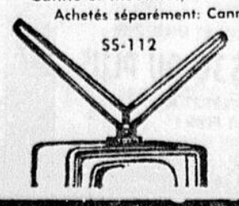


ARTICLES DE PECHE A MOITIE PRIX



CANNE à PECHE et MOULINET à LANCER LEGER NORMAN

CANNE A LANCER LEGER EN VERRE, 2 ARTICLES
Poignée en liège — légère
Prix rég. moulinet 2.95
Canne à pêche $3.95
Canne et moulinet, AU COMPLET $3.98
Achetés séparément: Canne $1.99 Moulinet $1.99



ANTENNE REGLABLE
UNIVERSELLE
SILVER RIBBON
TOUS CANAUX
Rég. $5.95 $2.97



EPARGNEZ jusqu'à 50% DU PRIX SUR LA
TUILE MURALE EN PLASTIQUE

DE PREMIERE QUALITE
4¼" x 4¼"

Nombreuses couleurs au choix: bleu, rose, blanc, jaune, etc.

PRIX DE VENTE
3½c LA TUILE

FACILE A POSER SOI-MEME
ADHERE A UNE COLLE SPECIALE

EPARGNEZ SUR L'ISOLANT
EN FIBRE DE VERRE
18" DE LARG. LE PIED 10¢

Rouleau de 12½ pieds 98¢
Rouleau de 100 pieds $4.95

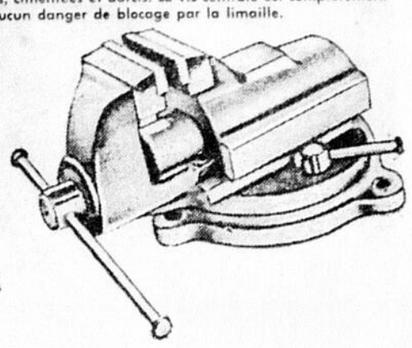
DISTRIBUTEUR TRANSPARENT
Ayant 16 pots de verre vissants et applique en métal pour l'établi ou le mur. Peut contenir vis, clous et autres petits item.
PRIX PASCAL $3.29



GROS ETAUX PIVOTANTS
DE MACHINISTE

Les vis sont faites de barres forgées et tiletées a la machine. Mâchoires amovibles, cimentées et durcis. La vis centrale est complètement renfermée; aucun danger de blocage par la limaille.

No 326 Mâchoires 3", pèse 28 livres Rég. $18.75 $12.95
No 327 Mâchoires 4", pèse 40 livres Rég. $27.75 $17.95
No 328 Mâchoires 5", pèse 54 livres Rég. $36.75 $24.95



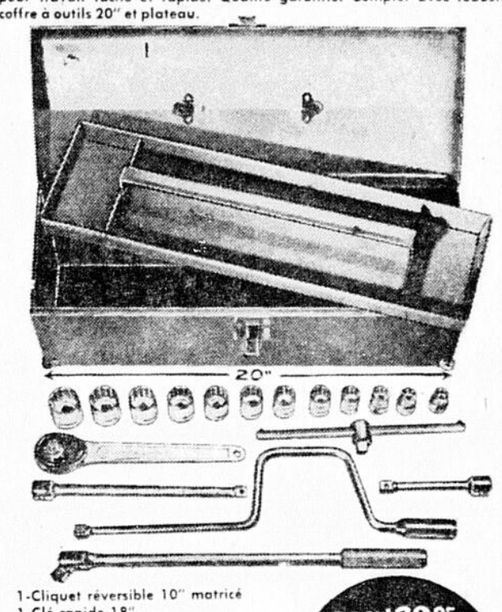
GRANDS COUSSINS DE REMBOURRAGE EN CAOUTCHOUC MOUSSE



EPAISSEUR 1 ET 2 POUCES
1"x20" x60" $2.47
2"x20" x60" $4.77

Jeu de clés à douilles, commande carrée ½", super qualité, 18 articles, matrices, tout chromé

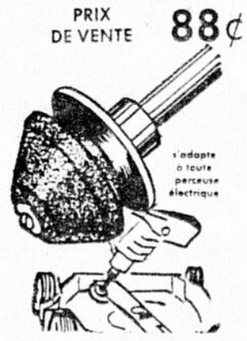
Douilles parfaitement mandrinées et ajustées pour tous genres de travaux mécaniques de garage ou d'atelier. Comprenant 6 outils matricés pour travail facile et rapide. Qualité garantie. Complet avec robuste coffre à outils 20" et plateau.



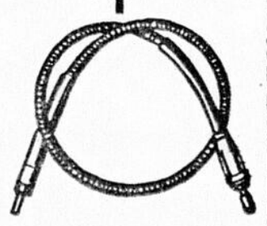
1-Cliquet réversible 10" matricé
1-Clé rapide 18"
1-Barre de traverse ajustable 10"
1-Extension 5"
1-Extension 10"
1-Clé knuckle 17½"
12 DOUILLES
7 16-⅜-9 16-⅝-11 16-¾-13 16-⅞-15 16-1"-1 1/16-1 1/8
Compris avec grand COFFRE A OUTILS 20" long

REG. $39.95 $24.95

AFFUTEUSE DE LAME de TONDEUSE de GAZON
A guide en plastique de nylon
FACILE A EMPLOYER
PRIX DE VENTE 88¢



PUISSANT ARBRE FLEXIBLE AVEC MANDRIN
36" DE LONGUEUR
S'adapte sur perceuse manuelle électrique, moteur électrique ou foreuse verticale.
ROUES A MEULER, PERCEUSES ET AUTRES OUTILS DISPONIBLES) $1.97



BETON EN TUBE
S'APPLIQUE AVEC FUSIL A CALFATER $1.39

FUSILS A CALFATER ET TUBES CARTOUCHES RENOUVELABLES



FUSILS 97¢

NOIR 30¢
$3.20 DOUZ.
BLANC ou GRIS ch. 33¢
DOUZ. $3.60

AFFICHES FLUORESCENTES

GRANDEUR 8" x 12" Rouge lumineux sur fond noir. REG. $1 PRIX PASCAL 59¢ ch. 2 pour $1

Feuilles d'aluminium étanches pour toitures et lambris
FEUILLES 33" PRE-AJUSTEES



FACILES A POSER

NOUVEAU BAS PRIX
CHOIX DE FEUILLES UNIES OU GAUFREES
Largeur 32" Longueur 6 pi. Ch. $2.25
Longueur 8 pieds. Ch. $2.95
Longueur 10 pieds. Ch. $3.75
Aussi en longueurs de 7, 9, 11, 12 et 14 pieds

S'IL S'AGIT DE QUINCAILLERIE...VOUS LE TROUVEREZ CHEZ PASCAL



La maman des petits enfants sages

Leur dit au retour du jeu: "Préparez-vous un casse-croûte avec les délicieux produits de chez Steinberg" !

Ne regardez pas maintenant, mais saviez-vous que nous sommes déjà rendus au dernier long congé de l'été ? Vous qui trouvez que les enfants ont des appétits comme des gouffres durant les mois de chaleur, imaginez quelle somme d'énergie ils dépenseront alors que l'automne est dans l'air !

Prenez exemple de la "maman des petits enfants sages" et remplissez votre garde-manger (et votre frigo aussi) des produits de qualité du supermarché Steinberg. C'est une excellente initiative en cette période de l'année.

STEINBERG vous offre un choix fantastique de viandes et volailles... et que dire de nos fruits et légumes: comme votre famille les aime ! Ils sont tout simplement délicieux et une source véritable de vitamines, de minéraux et autres importants facteurs.

Le comptoir des produits laitiers vous fournit à profusion oeufs, beurre, lait et fromage. Et nos allées aux tablettes débordantes de pain, biscuits, confitures et gelées — toutes ces traditionnelles "garnitures" pour de succulents et nutritifs casse-croûtes au retour du jeu et bientôt... de l'école.

Prenez une bonne habitude... l'habitude de Steinberg. Vérifiez sans tarder le contenu de votre garde-manger !

STEINBERG

SUCRE EN RÉSERVE

SUCRE
blanc, fin, granulé

10 LB EN SAC POUR **92¢**

Faites-en bonne provision à ce bas prix exceptionnel !

BOULANGERIE

Brioches aux framboises 39¢
De Steinberg — 6¢ de moins ! Fraîches. 6 par paquet

Pains à Hot Dog 12 Par pqt 35¢
De Steinberg — 4¢ de moins !
Essayez-les avec les saucisses fumées Steinberg !

Carrés aux dattes Chaque paquet **39¢**
4¢ de moins ! Riche, succulent !
Des boulangeries de Steinberg !

25 *25 timbres Pinky additionnels ! Aucun coupon requis*
Lors de l'achat de l'une ou l'autre de ces pâtisseries de Steinberg

TARTE BEURRE et PACANES
un délice de Steinberg
Fraîche à tous les jours. Chaque tarte pour **69¢**

Donettes sucrées Pqt pour **39¢**
Légères, succulentes de Steinberg
24 délicieuses donettes par paquet !

HEURES D'AFFAIRES

Votre supermarché Steinberg

SERA FERMÉ TOUTE LA JOURNÉE

Lundi, le 7 septembre, jour de la Fête du Travail !

Bas prix spécial

Moitiés de Pêches
de choix, 25¢ de moins !
De marque Orchard King
Délicieux dessert **5** Btes 15 oz **$1.**

Fèves au Lard
avec sauce tomate
de marque Steinberg
Vous les aimerez ! **7** Btes 15 oz **$1.**

Les prix annoncés sont en vigueur jusqu'à l'heure de fermeture sam., le 5 septembre aux supermarchés Steinberg Limitée.

Les prix des denrées sont sujets aux fluctuations du marché.



$100
TIMBRES PINKY ADDITIONNELS
AVEC CE COUPON ET UNE
COMMANDE DE $10 OU PLUS
DE MARCHANDISES DIVERSES ACHETEES EN UNE SEULE FOIS !
Nul après sam., le 5 sept. aux supermarchés Steinberg Ltée. Limite: un coupon par famille !
STEINBERG

$200
TIMBRES PINKY ADDITIONNELS
AVEC CE COUPON ET UNE
COMMANDE DE $20 OU PLUS
DE MARCHANDISES DIVERSES ACHETEES EN UNE SEULE FOIS !
Nul après sam., le 5 sept. aux supermarchés Steinberg Ltée. Limite: un coupon par famille.
STEINBERG

$300
TIMBRES PINKY ADDITIONNELS
AVEC CE COUPON ET UNE
COMMANDE DE $30 OU PLUS
DE MARCHANDISES DIVERSES ACHETEES EN UNE SEULE FOIS !
Nul après sam., le 5 sept. aux supermarchés Steinberg Ltée. Limite: un coupon par famille.
STEINBERG

$400
TIMBRES PINKY ADDITIONNELS
AVEC CE COUPON ET UNE
COMMANDE DE $40 OU PLUS
DE MARCHANDISES DIVERSES ACHETEES EN UNE SEULE FOIS !
Nul après sam., le 5 sept. aux supermarchés Steinberg Ltée. Limite: un coupon par famille.
STEINBERG

BREUVAGES CHAUDS/FROIDS



CAFÉ INSTANTANÉ
Cream-O, 16¢ de moins !

Pur. Bocal géant 10 oz **$1.43**

Lait en conserve 5 Btes 16 oz **79¢**
Evaporé, Carnation — 6¢ de moins !

Breuvage 3 Btes 48 oz **$1.00**
A l'orange ou raisin, pamplemousse — Ananas de Coronation

FRUITS ET LÉGUMES



Fèves jaunes
ou vertes coupées Orchard King
14¢ de moins ! Assaisonnées !

6 Btes 15 oz **$1.**

Tomates 4 Btes 28 oz **$1.00**
Qualité de choix Orchard King — 14¢ de moins !

Champignons 3 Btes 10 oz **$1.00**
Entiers de marque Snyder, qualité de choix !

Moitiés 3 Btes 15 oz **59¢**
De poires de choix, Orchard King — 4¢ de moins !

PRODUITS CONGELÉS

POIS VERTS
de marque Steinberg — 17¢ de moins !

Qualité de fantaisie **6** Pqts 12 oz **$1.**

Jus d'orange Grosse bte 12½ oz **53¢**
Orchard King — 4¢ de moins !

VALEURS DIVERSES



SPÉCIAL! ICE WAFERS MÉLANGÉS DE STEINBERG
Idéal pour pique-nique !

24 biscuits par paquet **29¢** Frais, fermes et croquants !

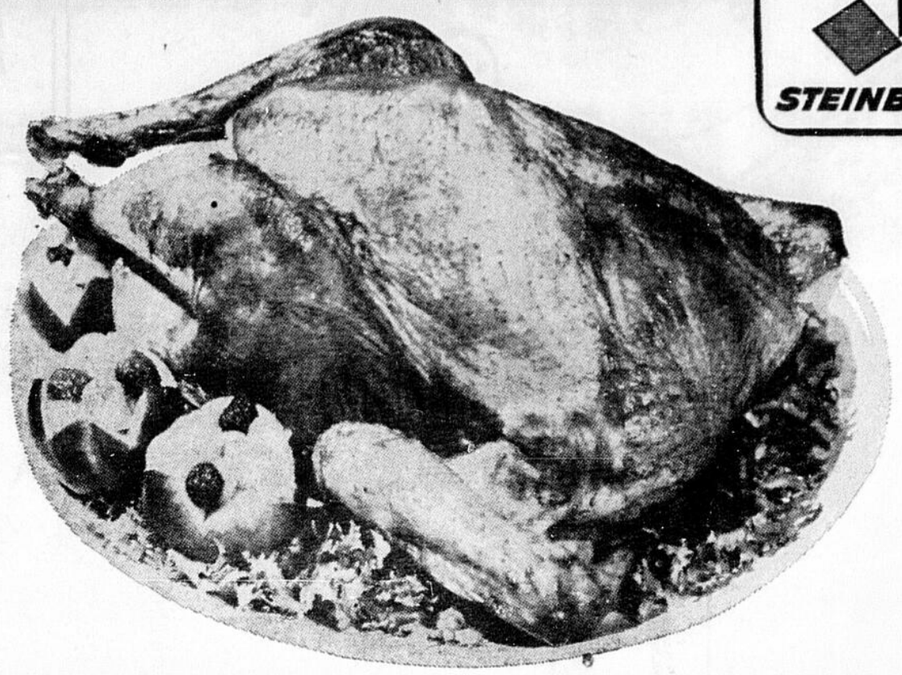
Biscuits Weston **88¢**
Variété Big 8 — Bte 2½ lb

Pouding 3 Pqts pour **49¢**
Variétés diverses. Instantané, Royal.

Eau de javel Bout. 128 oz **69¢**
Concentrée de Steinberg

UNE VIANDE À VOTRE GOÛT

STEINBERG



DINDES de Catégorie "A"

Paquetées à vide, poids moyen 5 à 8 lb La lb **39¢**

Jeunes, entièrement nettoyées et PRETES-A-CUIRE !

Dindes fraîches tuées également disponibles à un prix légèrement plus élevé !

Saumon rouge Cohoe, nouvelle prise La lb **89¢**
En morceau ou tranché — Le favori de tous !

Smoked Meat tranché Coorsh 4 Pqts 2 oz **$1.00**
Servez chaud ou froid — Format sandwich, prêt-à-manger

Savoureuses saucisses fumées Chaque pqt 1 lb **49¢**
Populaires pour le barbecue — Marques assorties

Bacon sans couenne tranché Pqt 1 lb **69¢**
De marque Jack Spratt — Le bacon au goût vraiment différent !

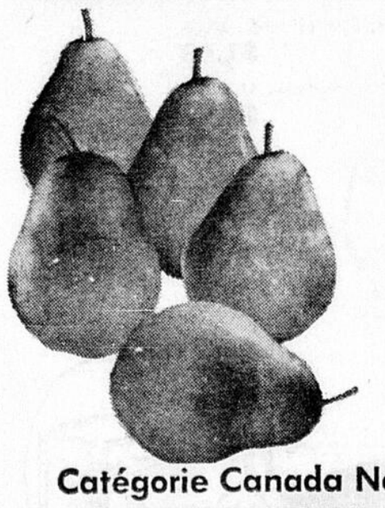
FESSE DE JAMBON FUMÉ
tendre, prêt-à-manger découenné et dégraissé !

Entier ou un bout ou l'autre ! La lb **59¢** En spécial à ce bas prix !

CROQUETTES DE POISSON
de marque Steinberg économisez 8¢ cette semaine !

Frais de nos cuisines ! **4** par pqt **21¢**

Frais du jardin à Steinberg



POIRES FRAICHES
Bartlett, sucrées et juteuses des vergers de l'Ontario !

Panier 6 pintes pour **89¢**

Catégorie Canada No 1

Fraises mûres de Californie Catégorie Canada No 1 Cont. comble 1 chopine **35¢**

Pêches fraîches de l'Ontario Mûres et juteuses, Canada No 1 faciles à dénoyauter — Panier 6 pintes **95¢**

CANTALOUPS FRAIS
tendres, sucrés, de Californie chaque bouchée un délice !

Très gros. Grosseur 45 Chacun **19¢** Faibles en calories

Savoureux ! Canada No 1

RAISINS SANS PÉPINS
frais de la Californie Canada No 1 — Traités au Gibrel !

Grosses grappes fournies **3** lb en pqt **49¢**

Garnissez votre plat de fruits !

SPÉCIAL DU LONG CONGÉ



Refroidissement rapide !
Prennent peu d'espace !
Pas de dépôt... ni de retour !

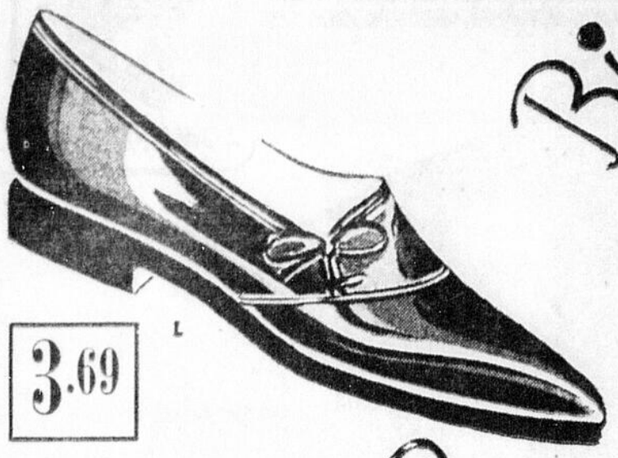
BREUVAGE PETILLANT

ICE CASTLE EN CANETTE
Orange, cola, citron-limette, ginger ale ou root-beer. Bte 10 oz **6¢**

STEINBERG

Un livret Steinberg de coupons d'épargnes sera livré chez-vous très bientôt!

Bientôt le retour à l'école



L

3.69

L) La fillette portera avec élégance ce soulier de cuir noir, à semelle de caoutchouc-mousse, lacé sur le côté. Pointures 11 à 3.



M

PRIX LEFEBVRE **2.99**

M) Joli petit escarpin de cuir verni noir pour enfant. Courroie en diagonale se terminant sur une boucle au côté de l'empeigne. Pointures: 8 - 9 - 10.



N

3.49

N) Escarpin de cuir verni noir pour fillette. Courroie ajustable. Semelle "Néolite" pour plus de durée. Pointures 11 à 3.

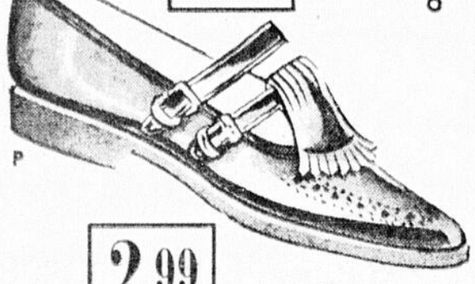
PRIX LEFEBVRE **3.49**



O

O) Pour fillette, escarpin de cuir verni noir entièrement doublé. Empeigne délicatement perforée, courroie élasticitisée, ornée d'une boucle dorée.

Pointures: 11 à 3



P

2.99

P) Modèle classique à deux courroies ajustables pour fillette. Cuir brun, semelle et talon moulés. Pointures 11 à 3.



A cette occasion, J.-B. Lefebvre, en plus de ses bas prix habituels, offre à ses clients un escompte de

10%

sur présentation de cette annonce au moment de l'achat des marchandises annoncées ici.

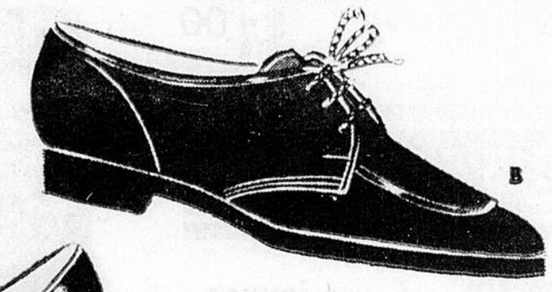


A

PRIX LEFEBVRE **3.99**

A) Pour adolescentes, modèle lacé, 2 oeillets, cuir uni, semelle et talon moulés. — Choix de noir ou brun. — Pointures: 5 à 9.
* 10% D'ESCOMPTE en échange de cette annonce au moment de l'achat.

B) Pour adolescentes, soulier de suède noir ou gris, semelle et talon de caoutchouc mousse. Modèle lacé dans le noir ou gris. Modèle flâneur noir seulement. Pointures 5 à 9.



B

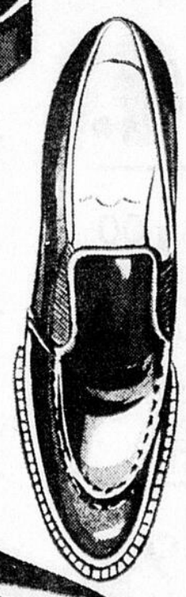
4.99



C

PRIX LEFEBVRE **4.49**

C) Pour garçons, modèle lacé à semelle et talons vulcanisés, cette chaussure de cuir noir est idéale pour les jeunes qui marchent à l'école. — Pointures: 1 à 5.

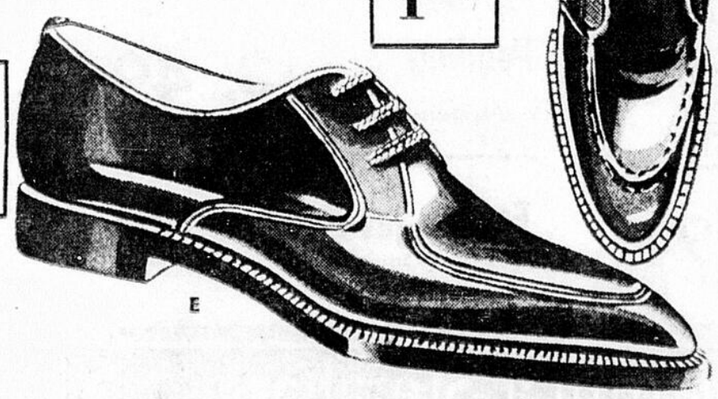


D

D) Pour garçon. Un soulier robuste genre flâneur. Semelle et talon vulcanisés. Elastiques sur les côtés permettant un meilleur ajustement. Pointures 1 à 5.

4.49

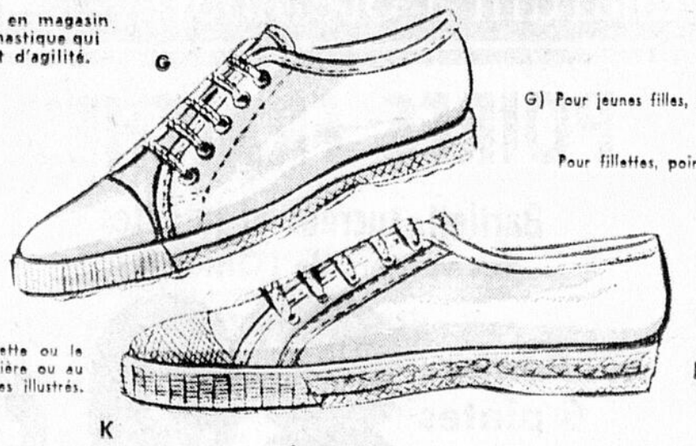
PRIX LEFEBVRE **5.99**



E

E) Pour le jeune homme qui recherche élégance et confort, voici un modèle lacé, de forme plus pointue.
Pointures: 3 à 8
* 10% D'ESCOMPTE en échange de cette annonce au moment de l'achat.

Pour garçons ou filles J.-B. Lefebvre a en magasin un choix complet de chaussures de gymnastique qui assurent le maximum de souplesse et d'agilité. Support d'arche plantaire.

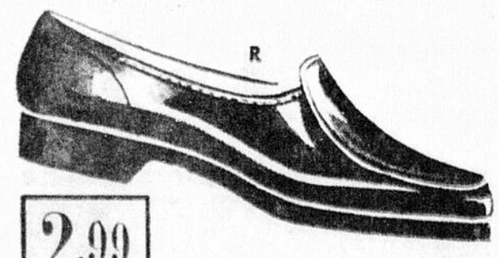


G

G) Pour jeunes filles, pointures: 3 à 9.
$1.49
Pour fillettes, pointures: 11 à 2.
$1.19

H) Pour garçons, pointures: 1 à 5
$1.49
Pour jeune homme, 6 à 11
$1.69

H



R

2.99

R) Flâneur de cuir noir pour garçonnat ou fillette. Semelle et talon moulés.
Pointures: 11 à 3, 8 à 10½ à $2.99

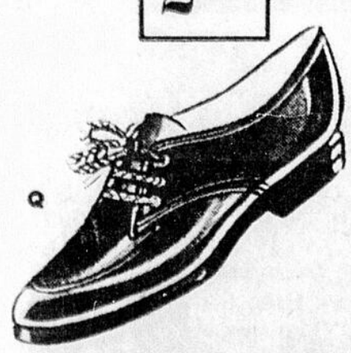
* 10% D'ESCOMPTE en échange de cette annonce au moment de l'achat.

PLACE FLEUR DE LYS
Ouvert jusqu'à 9 h. 30 les mardis, jeudis et vendredis soirs.

A ST-ROCH
Ouvert jusqu'à 9 h. 30 les jeudis et vendredis soirs.

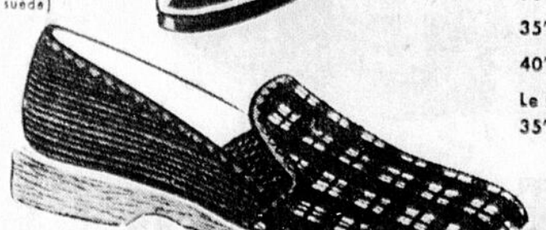
2.99

J) Sur les chemins de l'école, la fillette ou le garçon sera fier de porter en bandoulière ou au dos, un sac de J.-B. Lefebvre. Modèles illustrés.



Q

Q) Modèle Oxford à très bas prix, pour garçon ou fillette en cuir ou suède noir. Robuste construction à talon et semelle vulcanisés.
Pointures: 8 à 10 (en cuir seulement)
11 à 3 (en cuir ou en suède)



S

Point.: 1 à 5
2.49
Point.: 6 à 11
2.69

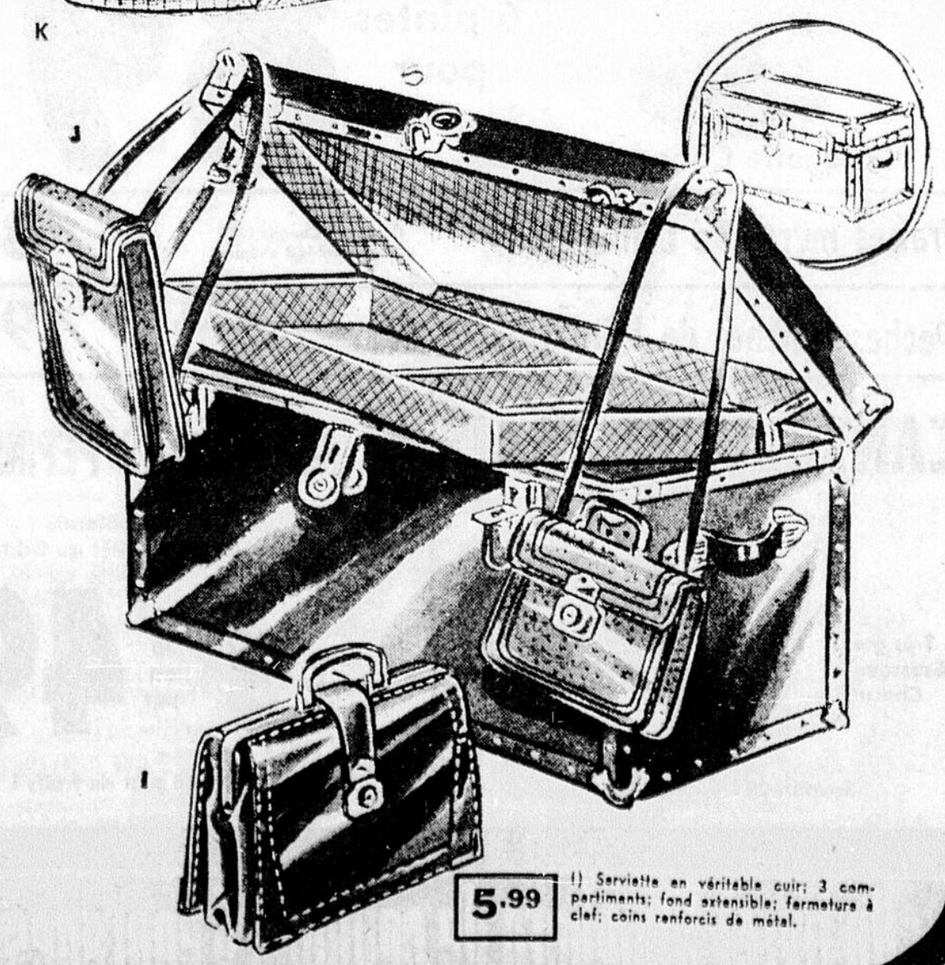
S) Pour garçons et jeunes hommes, pantoufle à carreaux écossais rouges et noirs. Semelle de caoutchouc-mousse.

K) **J.-B. Lefebvre offre pour le pensionnat, un choix complet de malles de plancher. Construction robuste; coins renforcis; tiroir amovible pour menus articles.**

28" x 15" x 16"	$ 9.99
36" x 21½" x 20"	$17.99
35" x 17" x 19"	$13.49
40" x 22" x 21"	$19.99

Le modèle ici illustré :
35" x 16" x 20" $ 9.95

K



J

I

5.99

I) Serviette en véritable cuir; 3 compartiments; fond extensible; fermeture à clef; coins renforcis de métal.

LES 32 MAGASINS

J.B. Lefebvre LTÉE

**DEPUIS PLUS DE CINQUANTE ANS,
LA GRANDE MAISON CANADIENNE-FRANÇAISE
DANS LE COMMERCE DE LA CHAUSSURE**

DEUX MAGASINS MAINTENANT POUR VOUS SERVIR MIEUX

175, Est St-Joseph, tél.: 524-9939
PLACE FLEUR DE LYS, tél.: 523-5750
ARVIDA: 323, Davis, tél.: 548-6321
CHICOUTIMI: 155 rue Racine, tél.: 543-7215
JONQUIERE: 341, St-Dominique, tél.: 542-4947

Les commandes postales adressées à:

**872 Est, rue STE-CATHERINE, MONTREAL, P.Q.
accompagnées d'un mandat-poste ou P.S.L.,
seront remplies avec soin.**

Dans un Etat, l'homogénéité culturelle serait rétrograde

"Je crois qu'un Etat souverain qui est homogène au point de vue culturel est une forme d'organisation politique rétrograde."

C'est l'une des raisons qu'a invoquées hier le professeur Donald V. Smiley, au cours d'un plaidoyer qu'il a fait en faveur du maintien de la Confédération.

Invité à prononcer une conférence à l'occasion du VIIe séminaire de l'Union canadienne des étudiants, le professeur de sciences politiques de l'université de Colombie-Britannique avait choisi de s'interroger sur les problèmes actuels de la Confédération.

Il a déclaré que le progrès politique du monde actuel consiste dans la création et la mise en oeuvre d'organisations gouvernementales poursuivant des buts restreints et couvrant des territoires géographiques de plus en plus étendus.

"Si l'on s'objecte, a-t-il poursuivi, qu'un groupe culturel ne peut réaliser ses aspirations légitimes qu'à travers un Etat souverain, la plupart des nations dans le monde sont condamnées à vivre à l'intérieur de gouvernements minuscules et aux pouvoirs insignifiants."

Quant à lui, il ne croit pas que la Confédération condamne les Canadiens français à un rôle de subordination.

Une autre raison pour vouloir conserver la Confédération, c'est qu'à son avis, il existe plusieurs objectifs que les deux groupes peuvent poursuivre plus facilement s'ils le font conjointement que s'ils se séparent.

Jusqu'ici, selon lui, nous n'avons pas assez exploité les avantages de notre nature biculturelle. Nous avons toujours eu trop tendance à entretenir des relations exclusives avec le monde d'expression anglaise. La collaboration entre les deux cultures devrait être encouragée davantage.

Enfin une dernière raison, d'ordre sentimental, militant en faveur du maintien de la Confédération, c'est qu'une séparation produirait, chez des millions de Canadiens, l'impression d'un échec personnel, l'impression qu'ils auraient gaspillé un précieux héritage.

"Il n'y a pas de solution, a déclaré le professeur Smiley, aux difficultés actuelles que traverse le Canada. Cependant on peut esquisser les grandes lignes d'un nouvel équilibre entre les deux groupes culturels, réflétant mieux l'énergie du nouveau Canada français."

"Ce nouvel équilibre pourrait être établi d'abord en facilitant la position des minorités françaises vivant hors du Québec, de façon à diminuer l'assimilation à la culture anglaise."

Il faudrait ensuite travailler pour donner aux Canadiens français une plus grande part dans les institutions du gouvernement fédéral. "Nous pourrions", a-t-il dit, "envisager un changement constitutionnel qui, dans les sujets d'intérêt culturel, donnerait aux représentants canadiens-français le droit d'exercer un veto."

Enfin le professeur Smiley s'est dit d'avis que la réforme la plus importante devrait être faite dans le secteur des relations fédérales-provinciales. "Je crois", a-t-il laissé entendre, "que nous sommes sur la voie de faire de grands progrès dans ce domaine."

M. Carrier Fortin appuie la Semaine de l'étiquette syndicale

MONTREAL (PC) — Le président du comité de l'étiquette syndicale de la Fédération des Travailleurs de Québec, M. Roland Goedike, annonce que le ministre du Travail, M. Carrier Fortin, accorde son appui officiel à la Semaine de l'étiquette syndicale, célébrée chaque année à l'occasion de la fête du Travail.

Cette Semaine de l'étiquette syndicale a lieu cette année 7 au 12 septembre.

Dans une lettre du ministre du Travail au secrétariat de la F.T.Q., M. Fortin dit qu'il est "impérieux, pour tous les syndiqués de bonne foi, de demander aux maisons de commerce des produits portant l'étiquette syndicale."

Le grand public lui-même, ajoute le ministre, qui, plus que jamais, est au courant de l'effort considérable des organisations ouvrières pour améliorer le sort des travailleurs, doit appuyer le mouvement de saine publicité en faveur de l'étiquette syndicale.

Horoscope

par Francesca Waldner

JEUDI LE 3 SEPTEMBRE '64

BELIER: (21 mars - 19 avril) — Vous vous sentirez à nouveau en forme et fort actif. D'excellentes opportunités se présenteront et vous accomplirez un progrès marqué. Vous vous entendrez bien avec les gens et serez heureux avec la personne aimée.

TAUREAU: (20 avril - 20 mai) — Vous serez quelque peu pessimiste au cours de la journée. Mais vous ne devriez pas adopter une attitude aussi rébarbative. Une affaire amoureuse saura vous consoler.

GEMEAUX: (21 mai - 20 juin) — Augures favorables. Tous vos projets sont en voie de progression et vous recevrez de bonnes nouvelles en ce qui touche votre situation. Possibilité de gains substantiels.

CANCER: (21 juin - 20 juillet) — Si vous savez ce que vous désirez et déployez l'énergie nécessaire, vous résoudrez bientôt différentes affaires, de caractère surtout matériel. Difficultés passagères avec la personne aimée.

LION: (21 juillet - 22 août) — Les perspectives générales sont bonnes, si vous savez vous préparer en conséquence. Les malentendus se dissipent et vous connaissez la parfaite harmonie avec celui ou celle qui vous est cher.

VIERGE: (23 août - 22 septembre) — Vous serez nerveux et indécis. Soyez prudent lorsque vous rencontrez des personnes influentes. Evitez les disputes.

BALANCE: (23 septembre - 22 octobre) — Journée favorable en plusieurs points. Acceptez les excellents conseils que vous donneront vos amis et vous serez en mesure de mener à bien plusieurs réalisations.

SCORPION: (23 octobre - 21 novembre) — Vous avez beaucoup à accomplir, aussi serez-vous plutôt maussade. N'accordez pas beaucoup d'importance à un retard et à un obstacle. Veillez à ce que vos dossiers soient en ordre.

SAGITTAIRE: (22 novembre - 21 décembre) — Si vous entreprenez un nouveau projet dès maintenant, les conséquences en seront hors de l'ordinaire. Satisfaction dans le domaine sentimental. Vous pourrez compenser un malentendu récent.

CAPRICORNE: (21 décembre - 19 janvier) — Bonne journée pour conclure vos transactions, puisque les gens accepteront vos idées et suggestions. Vous résoudrez des problèmes secondaires. Possibilité de gains financiers.

VERSEAU: (20 janvier - 18 février) — Efforcez-vous de régler les affaires que vous avez négligées, ces derniers temps. Des personnes compétentes vous seront d'un grand secours. Votre vie sociale est favorisée. Idylle à l'horizon.

POISSON: (19 février - 20 mars) — Vous entretenez de nombreux doutes, mais vous devriez agir avec plus de confiance. Une affaire importante peut subir un léger retard. Divergences d'opinion sans importance avec la personne que vous aimez.

ANNONCE

Ne souffrez pas
UN DENTIER
qui bouge

Si votre dentier bouge et menace de tomber lorsque vous vous mettez à manger, rire ou éternuer, ne restez pas ainsi. FASTEETH, une poudre alkaline (non acide) dont vous saupoudrez votre dentier, le tiendra solidement en place. Vous en éprouverez un nouveau confort et une nouvelle assurance. Ne forme ni pâte ni gomme, ne laisse aucun goût. FASTEETH à tous les comptoirs de produits pharmaceutiques.

PRÊTS NIAGARA

Toujours là— avec de l'argent...

pour les frais de "RETOUR À L'ÉCOLE"

Prêts personnels de 50^{00} à $5,000^{00}$ pour toute raison valable.

Certitude d'un service rapide et courtois!

NIAGARA FINANCE COMPANY LIMITED

240 succursales d'un océan à l'autre

235 Boul. Wilfrid Hamel 529-2101
Edifice Gare Centrale
229 Boul. Charest Est 529-8155
795 Des Glacis, suite 202 Carré D'Youville 522-1251
229 rue St-Joseph Est 529-8951
Lévis: 5 route Trans-Canada Est 837-8881
Les Escoumins: rue Principale — 233-2092

TIMBRES PINKY
STEINBERG
ADDITIONNELS

50 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: SOUPES LONEY — Poulet et nouilles — 10 pqts 2¼ on. 99¢ — Nul après mar., le 8 sept. 1964

50 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: Briquettes de charbon — de bois Charkets — Sac 20 lb... $1.99 — Sac 10 lb pour seul. $1.09 — Nul après mar., le 8 sept. 1964

50 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: NUTS 'N BOLTS — de marque Tuffy — Chaque boîte 7 on. 49¢ — Nul après mar., le 8 sept. 1964

50 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: Fixateur coiffant — Lady Patricia — Bte aérosol de 11 on. 99¢ — Nul après mar., le 8 sept. 1964

50 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: SACS D'ECOLE — Garçons ou filles — Prix de vente $2.97 — Nul après sam., le 12 sept. 1964

50 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: LAVE ET CIRE — Une seule opération, pour voitures, de Vista — Bte 10 on. pour seul. $1.79 — Nul après mar., le 8 sept. 1964

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: SPAGHETTI — 5-minutes, de Gattuso — Paquet 1 lb 29¢ — Nul après mar., le 8 sept. 1964

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: RIZ FRIT — au poulet — Chinatown — Paquet 12 on. 49¢ — Nul après mar., le 8 sept. 1964

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: EGG ROLLS — au porc ou crevettes de marque Chinatown! — Paquet 12 on. 49¢ — Nul après mar., le 8 sept. 1964

50 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: SERVIETTES — de cuir — Prix de vente $4.97 — Nul après sam., le 12 sept. 1964

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: POMMES DE TERRE — en purée instantanée de Betty Crocker — Paquet 6 on. 31¢ — Nul après mar., le 8 sept. 1964

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: Mélange à gâteaux — Duncan Hines, deluxe, variétés diverses! — 2 pqts 19 on. 98¢ — Nul après mar., le 8 sept. 1964

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: Farine Brodie XXX — Paquet 5 lb...65¢ — Paquet 3 lb 43¢ — Nul après mar., le 8 sept. 1964

50 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: Lait écrémé en poudre — STARLAC DE BORDEN — Instantané! Paquet 3 lb $1.15 — Nul après mar., le 8 sept. 1964

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: BISCUITS YES YES — de Dutch Maid — Paquet 12 on. 59¢ — Nul après mar., le 8 sept. 1964

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: SCOTCH CHASSERS — Educator pour casse-croûte — Paquet 9¼ on. 49¢ — Nul après mar., le 8 sept. 1964

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: Papier Aluminium — Foil Wrap d'Alcan — Rouleau 18" x 25'... 67¢ — 2 rouleaux 12" x 25' 74¢ — Nul après mar., le 8 sept. 1964

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: OLIVES QUEEN — non farcies de Gattuso — Chaque gros bocal 16 on. 39¢ — Nul après mar., le 8 sept. 1964

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: PATE DENTIFRICE — de Pepsodent — Tube de format géant 89¢ — Nul après mar., le 8 sept. 1964

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: ESSENCE à BRIQUET — Ronsonol — Chaque bte 8 on. 49¢ — Nul après mar., le 8 sept. 1964

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: PAINS DE SAVON — de beauté Colgate — 6 pains réguliers en 3 paquets 58¢ — Nul après mar., le 8 sept. 1964

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: SOUPE AUX TOMATES — condensée, Aylmer — 4 btes 10 on. pour seul. 49¢ — Nul après mar., le 8 sept. 1964

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: LE THE — SANS NOM — Son goût dit tout! — 60 sacs par pqt 87¢ — Nul après mar., le 8 sept. 1964

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: CHOW CHOW — aux tomates rouges de marque Coronation! — Chaque bocal 16 on. 39¢ — Nul après mar., le 8 sept. 1964

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: JAMBON CUIT — de Maple Leaf — Bte 1½ lb pour seul. $1.69 — Nul après mar., le 8 sept. 1964

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: PAPIER DE TOILETTE — Scott — 4¢ de moins! — Rose, jaune, aqua ou lilas! — 4 rouleaux par paquet 49¢ — Nul après mar., le 8 sept. 1964

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: SAUCE A BIFTECK — de marque A-1 — Chaque bocal 8 on. 33¢ — Nul après mar., le 8 sept. 1964

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: POULETS — Prêts-à-manger — Chacun seulement $1.39 — Nul après sam., le 5 sept. 1964

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: SAUCISSE AU PORC — de Steinberg — Très maigre! La lb 65¢ — Nul après sam., le 5 sept. 1964

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: CONFITURE DE FRAMBOISES — ou de FRAISES Marquette — Chaque bocal 24 on. 55¢ Avec pectine! — Nul après mar., le 8 sept. 1964

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: 5 lb (ou plus) POMMES DE TERRE — de table, lavées — Catégorie Canada No 1 — Nul après mar., le 8 sept. 1964

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: 5 lb (ou plus) POMMES — Toute variété, catégorie de fantaisie! — Nul après mar., le 8 sept. 1964

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: CORNED BEEF — maigre, désossé — La livre pour seul. 69¢ — Nul après sam., le 5 sept. 1964

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: HUILE VEGETALE — de marque Gattuso — avec passoire de plastique gratuite! — Bouteille de 32 on. 87¢ Valeur spéciale! — Nul après mar., le 8 sept. 1964

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: 2 douz. (ou plus) ORANGES — fraîches, importées, toute variété — Nul après mar., le 8 sept. 1964

SAC D'ECOLE TOUT CUIR — pour garçons — 52¢ de moins! — Ajustable, 13"x11", chacun $2.97

SAC D'ECOLE TOUT CUIR — pour fillettes — 52¢ de moins! — 14"x11", serrure à 3 positions! Ch. $2.97

SERVIETTES DE CUIR — Serrure à clef — Tan, gris ou Rouge! Ch. $4.97

BOITE A LUNCH — en métal — 99¢ de moins! — et bouteille isolante — Pour seul. $1.99

BOL A SOUPE 29¢ — 6¼" de diamètre et 2" de hauteur — Fini Rockingham

STEINBERG

AUBAINES SENSATIONNELLES "A VOS 3 SUPER MARCHES ROY" POUR L'OUVERTURE DES CLASSES

Service par téléphone — "Livraison gratuite"

A. ROY & FILS

547 St-Patrice 525-6118 | 595 St-Jean 529-9751 | 436 Canardière 529-2917

Café Instant "Maxwell" — 100% pur Frais Epar 1.26 sur 2 — 10 oz $1.39

29 cornets "Marshmallows" — 30 suçons ass. Frais, délicieux (aubaine) — LES 2 pr 49¢

Mouchoirs "Kleenex" — Doux forts couleurs Epar .35 — 3 btes 300's 49¢

Patates nouvelles — Blanches - Savoureuses — "CANADA No 1" Choix — 25 LBS 59¢ — Epargnez 59c sur 2 sacs

Pommes "Melba" — Rougemont de luxe Epar .29 — SAC 5 lbs 49¢

Oranges 'Sunkist' — sans pépins — Valence — Gros 180 — 3 doz 99¢ — Epargnez 32c

Délicieux pour rôtir — Poulet "Frais" lb 33¢ — "FRAIS" VIDE, "A" PRET A CUIRE GROS 3 A 4 LBS — Epargnez 79c sur 2

Saucisses fumées "Maple Leaf" — "Frankfurt" — Epargnez .33 sur 2 lbs — lb 45¢

Rosbif "Rouge" (filet) ou club — (désossé) délicieux, tres tendre — Epargnez $1.09 sur rosbif 5 lbs — LB $1.09

Rôti Veau de Lait de choix — Désossé, roulé, bien lardé du printemps — Epargnez .79 sur 4 lbs — LB 59¢

Steak "Rouge" délicatisé — Savoureux, sans perte, sans gras — Epargnez 59c sur 3 lbs — LB 89¢

CIGARETTES — Carton 200 (Marques populaires) $3.45 — Epargnez .41

"Aubaine attrayante" — Aux 3 Marchés "Roy" jolis bas micro-mèche "Haut Stretchy" 3 couleurs d'automne, garantis parfaits. Valeur .98 avec $3.00 d'achat et seulement 37¢ — (Tant qu'il y en aura)

EPARGNES — QUALITE — SERVICE — et Primes de Haute Valeur



JOHN RICE

Insurance Company of North America vous fait part de la nomination de Monsieur John Rice au poste d'Agent Spécial Résidant en charge du bureau INA de Québec. Monsieur Rice est avantageusement connu par les agents à travers la Province et ses connaissances approfondies dans le domaine de l'assurance le qualifient entièrement pour assumer ses nouvelles fonctions. —

Gains modérés à la Bourse de New York

NEW YORK (PA) — La reprise de la veille s'est poursuivie hier à l'ouverture mais elle a ralenti par la suite avec le résultat que l'avance a été quelque peu amenuisée. Au total 4,810,000 actions ont changé de mains au regard de 4,660,000 mardi. Il s'agit du plus important volume d'affaires enregistré depuis le 5 août, alors que 6,210,000 actions avaient changé de mains. La promesse d'un candidat marxiste aux élections présidentielles du Chili de nationaliser les mines de cuivre américaines a eu un effet désastreux sur ces valeurs. Anaconda, Kennecott et Inspiration Copper accusaient des pertes fractionnaires cependant que Phelps Dodge a perdu 2 1-8 points. L'indice Dow Jones des valeurs industrielles s'inscrivait à 845.08, en progrès de 1.08.

MONTREAL (PC) — Les cours ont légèrement progressé hier au milieu d'une activité modérée en Place locale. Le virement industriel a été de 153,200 actions et celui des mines et pétroles de 711,300. L'indice composé a gagné 0.4 à 150.1 et les gains avaient prédominance sur les pertes dans la proportion de 88 contre 76.

TORONTO (PC) — Les stocks ont avancé hier au milieu d'une activité modérée à la Bourse de Toronto. La majorité des groupes à l'indice marquait des gains fractionnaires. Highland-Bell et Leitch ont pris la vedette. La première a cédé 60 cents à $7.60 et l'autre $1.25 à $5.10 sur un déplacement de 146,015 actions. D'autre part, Raglan a perdu 18 cents à $1.42. Les services publics ont fait bonne contenance. B.C. Telephone a été particulièrement en faveur, gagnant 1 1-2 à 68, un nouveau sommet. Par ailleurs, Massey-Ferguson a haussé de 7-8 à 29 1-2 sur un déplacement de 20,509 actions.

Le marché des obligations

TORONTO (PC) — Le calme régnait hier sur le marché des obligations où les cours étaient orientés légèrement vers la baisse. Les fonds d'Etat canadiens à long terme ont fléchi d'environ $0.12½ alors que les courtes échéances déclinaient de $0.05 sur un maigre virement. Il y avait peu d'activité parmi les obligations des provinces, des municipalités et des sociétés.

Dividendes déclarés

(Renseignements fournis par la Presse Canadienne)

Cygnus Corp. Ltd, dividende de 22.9 cents par action privilégiée à 5½ pour cent, payable le 1er octobre, aux actionnaires inscrits le 4 septembre.

Monarch Fine Foods Ltd, 12½ cents, le 1er octobre, inscription le 15 septembre.

Monarch Investments, 50 cents l'action ordinaire, le 30 septembre, inscription le 16 septembre.

Scottish and York Holdings Ltd, 69 cents l'action privilégiée de série A à 5½ pour cent, le 15 octobre, inscription le 15 septembre; neuf cents l'action ordinaire, le 15 octobre, inscription le 15 septembre.

Alberta Natural Gas Co., 20 cents, 30 septembre, inscription le 15 septembre.

British Columbia Telephone Co., $1.50 l'action privilégié 6 pour cent, $1.13 l'action privilégiée 4 1-2 pour cent, $1.44 l'action privilégiée 5 3-4 pour cent et 60 cents l'action ordinaire, 1er octobre, inscription le 16 septembre; $1.50 l'action privilégiée 6 pour cent et $1.10 l'action privilégiée 4 3-8 pour cent, 1er novembre, inscription le 16 octobre $1.29 l'action privilégiée 5.15 pour cent, $1.19 l'action privilégiée 4 3-4 pour cent et $1.19 l'action privilégiée 4 3-4 pour cent série 1956 15 octobre, inscription le 30 septembre; $1.57 l'action privilégiée 6 1-4 pour cent, 15 décembre, inscription le 30 novembre.

Consumers Gas Co., neuf cents l'action ordinaire, $1.37 1-2 l'action privilégiée série A 5 1-2 pour cent et $1.37 1-2 l'action privilégiée série B T 1-2 pour cent, 1er octobre, inscription le 11 septembre.

First National City Bank, 75 cents, 1er novembre, inscription le 5 octobre.

The Hughes-Owens Co. Ltd., 40 cents l'action privilégiée, 20 cents l'action de classe A et 10 cents l'action de classe B, 15 octobre, inscription le 15 septembre.

Lake Ontario Portland Cement 12 1-2 l'action privilégiée plus 25 cents en arrérages, 1er octobre, inscription 15 septembre.

Royalite Oil Co. Ltd., 32.81 cents l'action privilégiée 5 1-4 pour cent, 1er octobre, inscription le 10 septembre.

Toronto Iron Works Ltd., 15 cents l'action de classe A, 1er octobre, inscription le 17 septembre.

Zenith Electric Supply Ltd., six cents, 30 septembre, inscription le 15 septembre.

Autre hausse du soya

CHICAGO (PA) — Le soya a été l'objet d'un regain d'intérêt hier et accusait, en clôture des gains de deux cents environ le boisseau pour la quasi-totalité des contrats.

Le marché à terme a fait bonne contenance dans l'ensemble au milieu d'une séance plutôt terne.

Mines hors-liste

Cours fournis par Barry & McManamy, membres de la Bourse de Montréal et de la Bourse Canadienne

Titres	Off.	Dem.
Amer Ch	16	18
Annamaq	2	4
Bald Min	6	8
Bracemac	5	7
Brosnan	8	10
Chaubort	19	23
Chesbar	8	12
Garnet	18	23
Glen new	7	8
Gibson		5
Gold St	62	67
Hucamp	32	37
Hull Ir	30	40
Kowag	6	8
Lun Exh	38	42
Main Oka	8	11
Mart Bd	2	4
Nat Mal	42	47
New Ass	17	22
New Lor	7	9
New Mill	10	14
New Ins	13	16
Nipiron	8	10
Nemrod		70
Natanga	32	37
Pint Pt	25¾	28¼
Rusty	60	65
Titanium		10
Wats La	9	11

Négociations retardées

Selon une déclaration de M. Bertram Loeb, président de Horne & Pitfield Foods Limited, les négociations en vue de la fusion des sociétés M. Loeb Ltd. et Horne & Pitfield Foods Ltd. ont été ajournées à une date imprécisée. M. Loeb qui est aussi président de M. Loeb Ltd. a déclaré à l'assemblée annuelle des actionnaires de Horne & Pitfield qu'aucune décision n'avait été prise à ce sujet.

Nouvelles brèves des sociétés

Nouvelle usine de Canadian Industries

Canadian Industries Limited envisage sérieusement la construction d'une vaste usine de produits chimiques en Colombie-Britannique. C'est ce qu'a annoncé M. Peter Allen, le président du conseil d'administration de la compagnie. Les nouvelles installations permettraient à la compagnie de satisfaire les besoins croissants de l'industrie des pâtes et papiers en Colombie-Britannique.

Bénéfices accrus de l'Inter. Utilities

L'International Utilities Corporation et ses filiales ont traverse un bon semestre puisque leurs bénéfices nets (exprimés en monnaie canadienne) durant la première moitié de 1964 se comparent avantageusement à ceux de la même période l'an dernier. Le gain par action ordinaire est passé de $0.84 à $1.01 d'une année à l'autre. A noter que les bénéfices nets par action sont fondés sur les bénéfices nets des opérations et ne tiennent pas compte des profits réalisés à la vente de placements.

Un bon rapport de Can. Industrial Gas

Canadian Industrial Gas Limited révèle que ses bénéfices nets pour la moitié de l'année ont atteint $277,561 soit l'équivalent de $0.11 l'action ordinaire comparativement à $144,802 ou $0.11 l'action durant la période correspondante de l'an dernier. Les bénéfices de la première moitié de l'année incluent la part de la compagnie dans les opérations de Mid-eastern Industrial Gas Ltd. pour une période de deux mois, mais ne tiennent pas compte de la participation de la compagnie dans Medallion Petroleums Ltd.

Rappelons que Canadian Industrial Gas qui possède déjà des intérêts importants dans ces deux compagnies et dans Pamoil Ltd. a offert en juillet d'acquérir toutes leurs actions en circulation. Canadian Industrial, prévoit une hausse substantielle de ses bénéfices pour le second semestre de l'année alors que les revenus tiendront compte des opérations de ces filiales.

Les bénéfices de Craigmont Mines

Les bénéfices nets de Craigmont Mines Ltd. pour la période de neuf mois se terminant le 31 juillet 1964 ont enregistré une augmentation appréciable par rapport à ceux de la même période l'an passé; ils s'élèvent, en effet à $5,301,432 soit l'équivalent de $1.04 par action en regard de $4,420,118 ou $0.87 l'action l'an dernier.

Smelters augmente le prix du plomb

Consolidated Mining & Smelting Company of Canada Ltd. a augmenté le prix du plomb sur le marché canadien de ½ cent à 13½ cents la livre. La hausse est entrée immédiatement en vigueur. Enfin, la compagnie avait ajusté ses prix aux Etats-Unis en annonçant une hausse de 1 cent à 14 cents la livre. Cette mesure avait été prise à la suite de hausses identiques annoncées par les producteurs américains.

Lake Ontario Portland Cement

On apprend dans les milieux financiers que Lake Ontario Portland Cement Company Limited a déclaré un dividende trimestriel de 12½ cents sur les actions privilégiées, ainsi qu'un dividende de 25 cents lequel sera affecté aux dividendes en retard. Ces deux dividendes sont payables le 1er octobre aux actionnaires enregistrés le 15 septembre. Le total des dividendes en retard sera réduit à $1.12½ l'action.

Changement de raison sociale

En vertu de lettres patentes supplémentaires en date du 20 août 1964, le nom de Building Products Limited a été changé en la raison sociale de Probuild Proceeds Ltd. Les transactions s'effectuent actuellement sous le nouveau nom à la Bourse de Montréal.

Association de deux compagnies

Deux sociétés canadiennes: une importante compagnie de moulage et un des principaux manufacturiers de produits chimiques, ont formé une alliance afin de développer et mettre sur le marché de nouveaux produits pour l'industrie alimentaire.

Maple Leaf Mills Limited, de Toronto et Delmar Chemicals Limited, de Montréal ont mis en commun leur expérience technique et leurs facilités pour développer, manufacturer et mettre sur le marché des ingrédients alimentaires, particulièrement pour l'industrie de la cuisson.

L'accord ne comprend aucun échange financier autre que le partage mutuel du coût de cette alliance.

M. Loeb Limited et ses opérations

L'expansion remarquable de M. Loeb Limited et de ses filiales à part entière est démontrée dans un rapport que la compagnie vient de publier sur ses opérations couvrant la période de 28 semaines se terminant le 8 août 1964. Par exemple, les ventes de la période ont dépassé le chiffre d'affaires de tout l'exercice 1961-1962 et enregistré une augmentation de 23 pour cnt par rapport aux ventes de la même période il y a un an.

Par ailleurs, l'expansion des bénéfices qui représente 42 pour cent a dépassé nettement le rythme d'accroissement des ventes. Les bénéfices ont été, en effet, de $747,000, un nouveau sommet pour la période.

A la Banque de Montréal

SAN FRANCISCO. — La Banque de Montréal célèbre le centième anniversaire de l'établissement, ici, de sa filiale en propriété exclusive — La Banque de Montréal (Californie). Ce bureau fut ouvert le 29 août 1864. A l'origine, il s'agissait d'une succursale de la Banque de l'Amérique du Nord Britannique, fusionnée avec la B M en 1918. Le nom de "Banque de Montréal (Californie)" a été adopté en mars 1963 lors de l'ouverture d'une seconde succursale à Los Angeles.

NOMINATION A L'HYDRO-QUEBEC



Le président de l'Hydro-Québec, M. Jean-Claude Lessard vient d'annoncer la nomination de M. Jean-Joseph Villeneuve, ing.p., au poste de directeur général adjoint, Production et Transport. M. Villeneuve continuera d'exercer ses fonctions d'administrateur délégué à la Compagnie d'Electricité Gatineau. —

Accusation portée contre une société canadienne

WASHINGTON (AFP) — La commission fédérale des tarifs a déclaré que la société canadienne "Western Canada Steel Ltd." se livrait au dumping de certains aciers au carbone dans les états du nord-ouest des Etats-Unis et qu'en conséquence ses produits seraient à l'avenir frappés d'un droit supplémentaire de pénalisation.

Les ventes canadiennes en question représentent environ 10 pour cent des expéditions américaines d'aciers au carbone dans les états du Pacifique l'an dernier. Ces produits canadiens étaient vendus 6 à 20 pour cent en-dessous des prix pratiqués par les aciéries des Etats-Unis.

Le marché minier

LONDRES (Reuter) — L'indice des mines d'or de l'Afrique du Sud est demeuré hier à 63.2 points.

COMMUNIQUÉ DE DOMTAR



M. O. A. Hutton — M. G. F. Harrison — M. F. G. Malo

M. D. M. Matheson, directeur exécutif, Relations extérieures et industrielles, chez Dominion Tar & Chemical Company, Limited, annonce que M. O. A. Hutton, jusqu'ici directeur, Relations ouvrières, prend sa retraite après 45 ans de services éminents. Il annonce également la nomination de M. Gordon F. Harrison, jusqu'ici directeur, Administration du personnel, au poste de directeur, Relations ouvrières, ainsi que la nomination de M. Fernand G. Malo, jusqu'ici adjoint du président, au poste de directeur, Administration du personnel. Ces nominations entraient en vigueur le premier septembre. —

La taxe américaine de péréquation des intérêts est lourde de conséquences

La taxe américaine de péréquation des intérêts, une loi fiscale destinée à enrayer la sortie des capitaux américains et, à corriger le déficit de la balance des paiements de ce pays, a été envoyée au président Johnson qui doit y apposer sa signature. L'acte impose, pour la période s'étendant du 19 juillet 1963 au 31 décembre 1965, une taxe de 15% sur l'achat d'actions étrangères par des résidents des Etats-Unis ainsi qu'un impôt s'échelonnant entre 2.75% et 15% sur l'achat par des résidents américains de dettes obligatoires étrangères échéant dans un délai de trois ans ou plus; le propos de cette dernière mesure est d'augmenter de 1% le taux d'intérêt de ces emprunts. La taxe n'est pas appliquée aux échanges d'actions et d'obligations étrangères entre résidents des Etats-Unis.

En raison des liens économiques et financiers étroits qui unissent le Canada et les Etats-Unis, la loi sur la taxe d'égalisation des intérêts est lourde de conséquences pour la politique monétaire et les marchés financiers du Canada, affirme la maison Greenshields Inc., dans ses commentaires d'actualité:

Le pouvoir conféré au président des Etats-Unis d'exempter de la taxe les achats par des résidents américains d'actions et d'obligations canadiennes nouvellement émises est d'une importance primordiale du point de vue canadien. Le rapport du Sénat qui accompagnait le projet de loi précisait à ce propos que "il est entendu que le gouvernement canadien, par sa propre politique en matière de taux d'intérêts ou par d'autres mesures, maintiendra le volume des emprunts canadiens aux Etats-Unis dans les limites permettant au Canada d'atteindre un équilibre de la situation de ses réserves". Et le rapport poursuit: "si le total de ces emprunts devait excéder de prudentes limites, le président aurait le pouvoir d'imposer une limitation au volume de ces emprunts exempts de taxe". La restriction tiendrait compte de l'ordre dans lequel "les avis d'acquisition" couvrant les valeurs nouvellement émises ont été remis au Trésor par l'acheteur américain.

La définition donnée par l'acte d'une nouvelle dette obligatoire englobe toute valeur acquise par un résident des Etats-Unis dans les 90 jours après qu'elle a commencé à porter intérêts. Quant aux actions, elles ne sont considérées comme émissions nouvelles que lorsqu'elle sont acquises de l'émetteur par le résident des Etats-Unis réclamant l'exemption.

Bourse de Montréal

Cours transmis par la Presse Canadienne

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
Abitibi	2377	$13⅜	13¼	13¼	
Algoma xd	265	74	74	74	— ¼
Alliance	1235	31¾	31¼	31¼	— ¼
Aluminium	6385	32⅛	30⅝	31⅛	+ ⅛
Alum 4¼pr	125	43	43	43	
Alcan 2pr	145	49	49	49	— ⅛
Argus	800	$16½	16½	16½	— ⅛
Asbestos	4400	$24¼	24	24	— ⅜
Ball S 5pr	100	$23¾	23¾	23¾	— ¼
BallS5¾p	100	$23⅞	23⅞	23⅞	— ¾
Bnk Mont	214	$68¼	68	68¼	+ ¼
Bank NS	75	$76	76	76	
Banq CN	200	$78	78	76	— ½
Banq FC	70	$58½	58	58½	+ 1
Bath P	200	$21⅞	21⅞	21⅞	
Bell Phon	870	$56¾	56⅜	56¾	+ ⅛
BA Oil xd	625	$35	34⅞	35	+ ⅛
BC Forest	100	$31	30¾	31	+ ¼
Cal Pow	2235	$24½	24¼	24¼	— ⅛
Can Cem	300	$46½	46¼	46½	+ ¼
CanCem pr	50	$28½	28½	28½	— ¼
C DomSug	483	$25	24½	25	+ ½
Can Iron	575	$38½	38¼	38½	+ ½
CSL	25	$30½	30½	30½	
CAE	200	$9¾	9¾	9¾	
C Brew xd	1795	$10¾	10⅝	10¾	+ ¼
C BrB prxd	50	$54	54	54	
Cimp BkC	145	$68¼	68¼	68¼	— ¼
CI Pow	100	$17½	17½	17½	
C Marconi	300	430	425	430	+ 5
CPR	7172	$48¼	47½	48¼	+ ⅝
Cdn PPina	600	$13½	13½	13½	
Cent Del	1600	815	805	815	+10
Chemcell	475	$16¼	16⅛	16⅛	+ ⅛
Chrysler	450	$63¼	63¼	63¼	+ ½
Col Cell	800	$10⅝	10½	10⅝	— ⅛
Con MS	240	$37⅜	37⅜	37⅜	— ⅛
ConPap xd	820	$42	41⅝	41¾	— ⅜
C Glass	300	$11⅜	11¼	11¼	— 1⅛
Coronation	100	$5⅜	5⅜	5⅜	— ⅛
Cr Zell A	200	$32¾	32¾	32¾	— ¼
Crush Int	500	$11½	11½	11½	+ ¼
Denison	400	$16½	16⅜	16½	+ ¼
Dist Seag	380	$61¾	61¾	61¾	
Dofasco	725	$20½	20½	20½	
D Glass	275	$16¼	16⅛	16¼	— ⅛
Dosco	830	$17	16¾	17	+ ⅛
D Store	1700	$22½	22	22½	— ⅛
Dom Tar	1665	$23¾	23⅝	23¾	— ⅛
Dom Text	1435	$28½	28¼	28¾	— ¼
Du Pont	140	$44½	44¼	44¼	+ 1¼
Enam PrA	200	$8¾	8¼	8¼	+ 1¼
Falcon	1300	$75	74¼	74½	— ⅜
Fraser	1035	$32	31½	32	+ ¼
GrBCnInP	370	$48½	48½	48½	
Gd Pap xd	100	$26	25	26	— ¼
Hand Andy	150	$9	9	9	
Hawk Sid	156	$73¾	73¾	73¾	+ ¼
Hollinger	323	$23¾	23¾	23¾	— ¼
Home A	675	$17¾	17¾	17¾	— ¼
Home B	625	$17¾	17¾	17¾	+ ⅛
Horne pf	100	300	300	300	—10
Hud Bay	1275	$59	68½	68	+ ½
HBC	500	$16⅜	16⅜	16⅜	
Husky Oil	700	$10½	10½	10½	
ImpOil xd	287	$51⅞	51⅝	51⅞	— ⅛
Imp Tob	1250	$13⅜	13⅜	13⅜	+ ⅛
Ind Accep	1820	$23	22⅞	23	+ ⅛
Int Nickel	190	$84½	84½	84½	
Imp Pap	378	$35	35	35	+ ⅛
Int Util	4185	$28¼	28¼	28¼	+ ¼
IntUtil pr	300	556	56	56	+ ¼
Inter PL	1075	$20	20	20	+ ⅛
JamaicaPC	400	$12¼	12¼	12¼	
Labatt	157	$20½	20½	20½	+ ½
Laur Fin	1200	$17⅞	17	17¼	+ ⅛
Loblaw A	1000	$8¾	8¼	8¼	— ⅛
Loblaw B	1000	$8½	8½	8½	+ ⅛
Loeb M	3300	$10⅞	10½	10¾	+ ¼
MB PR	870	$31¾	31¾	31¾	+ ¼
Marit Elec	400	$21¾	21⅝	21¾	+ ¼
Maritim T	382	$20⅜	20⅜	20⅜	
Mass-F	5015	$29⅜	28¾	29½	+ ¼
Met Store	800	$9	9	9	
Miron 6or	100	$12⅞	12⅞	12⅞	
MolsonAxd	530	$34¾	34½	34½	
MolsonB xd	1000	$35¾	35¾	35¾	+ ⅛
Mont Loco	100	$13¾	13¾	13¾	+ ⅛
Moore Crp	375	$56	55¾	56	
Nat Drug	200	$10⅜	10¼	10⅜	+ ⅛
Nfld Light	100	$10⅜	10¾	10⅜	— ⅛
Noranda	690	$47½	47¼	47⅜	— ⅛
Ogilvie xd	210	$14⅜	14⅜	14⅜	— ⅛
Oshawa A	50	$28	28	28	— ⅛
Pac Pete	1200	$12¾	12¾	12¾	— ⅛
Placer	125	$38½	38¼	38½	+ ½
PowCor xd	875	$12¾	12¾	12¾	
Price Br	1710	$47½	46¾	47⅜	+ ⅝
QN Gas	625	$10½	10½	10½	
Que Phone	50	$25	25	25	— ¼
Rockwell	250	$59¾	59½	59½	
Rolland A	200	$10	10	10	
Rothmans	1330	$15⅝	15½	15⅝	
Royal Bnk	225	$78⅜	78	78	— ¼
SU Cme A	25	$30	30	30	
Salada F	550	$12¾	12½	12½	— ¼
Scott Las	100	$9½	9½	9½	— ¼
ShellInofd	200	$28	28	28	— ¼
Shop Save	905	$14¾	14¾	14¾	— ⅛
Sicard	100	$8	8	8	— ⅛
Southam	100	$30	30	30	
Steel Can	1335	$25¾	25⅜	25¾	+ ⅛
Steing A	425	$21¼	21	21	— ⅛
Texaco C	50	$59½	59½	59½	
Steel Frac	30	85	80	85	
Tor-Dom	100	$69½	69½	69¾	— ⅜
T Fin A	3200	$13¾	13¾	13¾	
Tr C Corp	600	$10	10	10	+ ⅛
Tr Can PL	552	$40⅞	40⅞	40⅞	
Tr Mt Pl	1155	$20¼	20	20¼	+ ¼
Triad	830	240	220	240	+ 16
Walk GW	665	$36	35¾	35¾	— ⅜
WCoast Tr	475	$17½	17½	17½	+ ⅛
Weston A	400	$17¾	17¾	17¾	+ ⅛
Zellers	3000	$11¼	11¼	11¼	+ ¼

Volume des ventes: 884,600 actions, comprenant 73,200 industrielles et 711,340 minières et pétrolières.

Bourse Canadienne

Cours transmis par la Presse Canadienne

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
Alsof	2300	17	14	17	+ 2
Ameran	300	4½	4½	4½	
Augustus	5584	28	27	27	— 1
Band Ore	3500	21	20	21	+ 1
Bateman	7500	8	7½	7½	
Blk Hawk	2900	145	140	140	
Blk River	4100	17	17	17	— 1
Blue Bon	400	320	315	320	+ 5
Bornite	13000	8	8	8	
Brinton xd	45	32	32	32	— 1
Brun Pr	10000	19½	17½	18	— 2
Bruneau	1000	13	13	13	
Brunswk	100	$10¾	10¾	10¾	— ⅛
C Delhi	1000	830	830	850	
C Interur	1150	325	315	325	+ 5
C Magnes	2400	160	130	156	— 4
C Secur A	200	100	100	100	
CartierQ	41000	15	14	14	
Cent Man	2300	4½	4	4½	
Cessland	500	95	95	95	+ 2
Chemalv	1899	96	95	95	— 5
Chipman	3000	14½	13½	14½	+ ½
Cleveland	10000	4½	4	4	— ½
Comodore	21000	440	440	440	
C Holding	300	75	75	75	
Cominga	4500	7	7	7	+ 1
C Canor	500	20	20	20	
C Mogad	82420	71	63	66	— 5
C NewPac	3000	10½	10½	10½	+ ½
Constrm	12500	39	37	37½	+ ½
Delta Elec	9000	310	300	305	+15
Denault	1310	86	5¾	6	
Dolsan	4500	10½	10½	10½	
D Explor	2000	18	18	18	— ½
D Oilcloth	310	$33½	32½	33½	— ½
Dumont	2500	20½	20½	20½	+ ½
East Sull	300	390	390	390	—10
Fout Ex	87500	36	33	33	— 2
Fab	3000	12	12	12	
Fano	22000	9½	9	9¼	+ ½
Ft Reliance	500	23	22	23	
Fox Lak	6000	13	14½	14½	— ½
Fundy	1200	7	7	7	
Futurity	700	38	38	38	+ ½
G Auteur	1000	125	125	125	
Ghislau	4500	29	29	29	+ 1
Glen Lak	9200	173	165	173	+ 5
Grissol	1000	165	165	165	+ 5
Gul PorU	1780	21	20	21	+ 1
Inland C	2200	500	485	485	—15
IntAtlasD	2400	130	120	130	+10
Int Dred	4000	14	14	14	
Jubilee	3826	244	239	244	+ 4
Kenting	100	475	475	475	—100
Kiena	100	485	485	465	+ 5
Kodk Pt	500	135	135	135	
Laduboro	500	70	70	70	+ 8
M Hygra	2000	15	15	15	+ 1½
Massval	5000	11	10	10	— 2½
McAdam	5900	73	74	75	
Mer Chp	53000	17	14	14	— 4
Midepsa	700	240	210	200	—45
Mistngo	41000	52	45	49	+ 4
Monore	7000	8½	8½	8½	
Mt Cstign	2500	46	43	46	+ 2
M Pleasn	13800	108	105	105	— 2
Native M	5500	22	20	20	
N Forma	4000	6	6	6	— 1
N Imprl	2700	90	88	88	— 2
Newrich	6230	50	48	50	
NW Amul	300	6½	6½	6½	
NA Rare	3000	35	35	35	
North Exp	1300	139	131	139	+10
NW Canis	1000	12	12	12	— 1
Obem Exp	2000	15	15	15	
Pat Silver	2000	10	10	10	+ ½
Peso Silv	800	172	172	172	+ 1
Perenire	18000	12	11	11½	
PowCp 1pr	230	49	49	49	
Peace ris	200	110	110	110	+10
Que Coh	1300	240	235	240	+35
Que IndM	500	48	46	48	— 1
Q Smelt	18000	14	13½	14	— ½
Ruby Foo	825	290	290	290	+ 5
Ruby Foow	100	22	22	22	+ 2
Select Fin	200	5⅜	5⅜	5⅜	
Sangamo	800	800	800	800	+100
Silv Sum	12000	14	12	12	— 2
Silv Twn	4500	16	16	16	— 1
Sobey	100	19	19	19	
Soartan	24200	58	53	56	+ 3
Soart wt	1000	8	8	8	— 2
Stairs Ex	2000	128	128	128	+ 3
Std Gold	2300	12	12	12	— 1
Sullivan	300	230	230	250	—15
Talisman	6000	73	70	70	
Tazin	500	7½	7½	7½	
Titan	2500	9	7½	7½	
Transter	2200	60	59	59	— 1
U Obalsk	6650	37	36	37	
Virginia	3000	5	5	5	
Weburne	1500	102	101	101	
Westville	2300	3½	3	3	— ½
White St	11200	44	43	43	— 1

Nouveau rapport sur les cultures

Le temps pluvieux et froid des deux dernières semaines a considérablement retardé la fenaison, ralenti la maturation du grain, endommagé certains légumes en plus d'entraver la moisson et autres travaux saisonniers dans le nord, l'est et l'ouest de la province.

C'est ce que révèle le quatrième d'une série de cinq rapports sur l'état des cultures publié par la division agricole du Bureau de la statistique du Québec.

Hausse du dollar américain

MONTREAL (PC) — Le dollar américain a gagné hier 1-32 de cent à $1.07 3-4.

La livre sterling a gagné 1-8 de cent à $3.00.

Les marchés des produits agricoles

On trouvera ci-dessous un aperçu des prix du beurre, des oeufs, des volailles et des pommes de terre sur le marché de Québec.

PRIX DU BEURRE

Québec, 92 points en solide	52¾
Québec, 93 points en solide	53¾
Québec, No 1 moule d'une livre	54-55

PRIX DES OEUFS

Catégorie	A	B	C	D
A-Ex-Gros	44½-45	50½-51	59-60	69-71
A-Gros	42 -42½	48½-49	57-58	67-69
A-Moy.	36½-37	43 -44	52-53	62-64
A-Petits	18 -18½	24½-25	33-34	43-45
B	19½-20	25 -26	36-36	45-47
C	14½-15			

Les prix des oeufs aux détaillants et aux consommateurs représentent les prix à la douzaine et en cartons.

A-Prix aux producteurs (Saint-Anselme)
B-Prix aux postes enregistrés.
C-Prix aux détaillants.
D-Prix aux consommateurs.

N. B. — Les prix dans les colonnes A, B et D sont ceux en vigueur le 1er septembre 1964.

TABLEAU DES VOLAILLES

Prix aux producteurs poids vivants

POULETS

Moins de 5 livres	18½-19
5 à 6 livres	20 -21
6 à 7 livres	22 -23
7 livres et plus	26

POULES

Moins de 5 livres	8-10
5 à 6 livres	12-14
16 livres et plus	16-17

DINDONS

Moins de 12 livres	25-25½
12 à 20 livres	26-27
20 livres et plus	26-27

PRIX AUX DETAILLANTS Poids éviscérés

POULETS

Catégorie	Moins de 4 livres	4 à 5 livres	5 à 6 livres	6 lbs et plus
"A"	32-33	38-40	44-45	46-47

POULES

Moins de 4 livres, catégorie "A"	24-28
4 à 5 livres, catégorie "A"	34-35
5 livres et plus, catégorie "A"	36-37

DINDONS

Moins de 10 livres, catégorie "A"	42-43
De 10 à 16 livres catégorie "A"	44-45
18 livres et plus catégorie "A"	44-46

Prix des pommes de terre payés par les marchands de gros aux producteurs

Pour les pommes de terre locales, No 1 nouvelles, 50 livres, $0.75-0.80. N.-B., No 1, nouvelles, 50 livres, $0.83-0.85.

MARCHE DE QUEBEC

Le marché des oeufs semble vouloir se stabiliser aux prix actuels. Il n'y a eu aucun changement dans les prix hier. Le service fédéral des marchés rapportait que les prix sont les mêmes dans toutes les catégories.

MONTREAL (PC) — Voici les prix des denrées selon le rapport quotidien du ministère fédéral de l'Agriculture:

OEUFS

Bourse de Toronto

Cours transmis par la Presse Canadienne

TITRES INDUSTRIELS

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang
Abacon	100	73	73	73	+ 3
Abitibi	915	$15¼	15¼	15¼	— ¼
Abit pr	z20	$25½	25½	25½	
Acklnds	135	400	400	400	
Alta Gas	263	$34	34	34	— ¼
AltaGas pr	35	$109	109	109	
AltaGas w	350	910	910	910	—10
Alta Nat	z50	$21¾	21¾	21¾	
Alg Cen	230	$35¼	35	35¼	+ ½
Alg Cen w	400	16½	16	16½	+ ½
Algoma xd	590	$74	73¾	73¾	— ½
Alumini	5913	$31½	30¾	31	+ ⅝
Alum 4¼pr	50	$42¾	42¾	42¾	— ¼
Alum2pr4½	155	$49	49	49	— ¼
Analog	600	145	145	145	—10
Anthes A	z10	$28¼	28¼	28¼	
Argus	1475	$16½	16¼	16¼	
Arg Bpr	130	$53	52¾	52¾	— ¼
Arg CP pr	1010	$13	12⅞	13	
Atl Sugar	845	$17	17	17	
Auto El	z35	460	460	460	
Bnk Mont	545	$68¾	68¼	68⅛	+ ⅛
Bank NS	134	76	76	76	
Bath P	z55	$22⅛	21¾	22⅛	
Bath P A	400	$59	59	59	— ¾
Bath P pr	180	$21¼	21¼	21¼	+ ⅛
Beatty n	230	14	14	14	
Bell Phon	3006	$56⅞	56⅝	56⅞	— ¼
Bicks	200	$12⅞	12¾	12⅞	+ ⅛
Bowat pxd	z10	$52	52	52	
Bow 5½prxd	75	$51¾	51¾	51¾	
Bath P wt	270	850	850	850	
Bell Knit	100	375	375	375	
Bow-M pr	25	$53	53	53	+ ½
Brazil	526	350	350	350	
Br Tank	200	310	310	310	
BA Oil xd	2930	$35	34¾	34⅞	
BC Forest	1340	$31¼	30¾	31	+ ¼
BC Pow	950	47	46	47	+ 1
BC Sug pr	z40	$19¾	19¾	19¾	
BC Phone	136	$68	67	68	+ 1½
BCPh 6pr	z10	$109½	109½	109½	
BCPh 4¾pr	z10	$98½	98½	98½	
BCPh 4¾56	25	$100	100	100	+ ⅞
BCPh 4½pr	25	$92¼	92¼	92¼	
Brooke pr	z5	$21¾	21¼	21¾	
Burns	1120	$13	13	13	
Cabol	2320	36	35	35	— 1
Cal Pow	1600	$24½	24¼	24⅜	
Can Bread	115	$8¾	8¾	8¾	
Can Cem	34	$46½	46½	46½	
C Cem pr	z6	$28	28	28	
CD Sug	161	$25	24¾	24¾	— ¼
CI Findry	2435	$38½	38⅜	38½	+ ⅛
Can Malt	325	$20⅝	20½	20½	
CPackA xd	z10	$67¾	67¾	67¾	
CPack Bxd	25	$69	69	69	— ⅝
Can Perm	93	$70	70	70	+ ¼
Cdn Pete	119	$13⅜	13⅜	13⅜	— ¼
CSL	282	$30½	30¼	30¼	— ¼
C Wire B	250	$17¼	17¼	17¼	
CAE	125	$9¾	9¾	9¾	
CBrew xd	8395	$10¾	10½	10¾	+ ¼
CBrewApr	580	$50¼	50	50	— ¼
CBrewBpr	200	$54	54	54	— ½
C B Al Aw	1170	140	140	140	
C B Al Bw	430	140	140	140	— 5
Cdn Can A	z85	$14¾	14¾	14¾	
C Chem w	1350	840	830	830	— 5
C Dredge	200	285	275	275	
CFound pr	z93	$17⅛	17⅛	17⅛	
CGE pr	75	$41	40½	41	+ 1¼
C Hydro	z25	$21	21	21	
CImp BkC	645	$68½	68	68¼	— ⅛
CIndGas	7077	$10¾	10⅝	10¾	+ ⅛
CIndGaspr	100	$13⅜	13⅜	13⅜	+ ⅛
CIL	235	$20¾	20¾	20¾	+ ¼
CIL pr	z15	$80½	80½	80½	
C Mare	500	425	425	425	
CPR	7828	$48¼	47½	48¼	+ ⅝
C Tire A	295	$38	37½	37½	— ½
C Util	75	$36	36	36	
CWN Gas	145	$17½	17½	17½	+ ⅜
CWN G 5½	z50	$21⅜	21⅜	21⅜	
Chemcell	1630	$16⅛	16	16	+ ⅛
Cheme 175p	z20	$37⅜	37⅜	37⅜	
Chrysler	505	$63⅞	63½	63½	+ ¼
Clairtone	4150	86	5⅞	6	+ ¼
Clairton w	200	260	260	260	+20
Col Cell	550	$10⅝	10½	10½	— ⅛
C Savings	175	$10¼	10¼	10¼	
Con Baks	100	$6	6	6	
Con Bldg	200	$9¾	9¾	9¾	+ ¼
C Bldg pr	100	$8¼	8¼	8¼	
Con M S	2024	$37¾	37⅜	37⅜	— ⅛
ConPap xd	840	$42	41⅞	41⅞	— ⅛
Con Gas	2354	$12⅜	12¼	12¼	
Corby vt	270	$20⅛	20	20	— ¼
Corby B	z25	$20½	20½	20½	
Coron120pr	225	$18½	18⅜	18½	+ ¼
Coron w	340	31	31	31	—24
Cosmos	2950	$12¼	12	12¼	+ ¼
CrainRLxd	200	$17⅜	17⅜	17⅜	— ⅛
Crestbrk	225	415	415	415	
Crush Int	5736	$11½	11⅜	11½	
Cygnus A	1383	440	435	425	— 15
Cygnus B	3876	440	435	435	— 5
Cygnus pr	425	$22½	22	22	— ½
Delta Acc	3	$24	24	24	+ ⅜
Delta B pr	50	$125	125	125	
Dist Seag	190	$61⅜	61⅛	61½	— ¼
D Bridge	747	$20¾	20½	20¾	+ ¼
D Coal pr	z50	$11	10⅞	10⅞	
Dom Elect	175	$12½	12½	12½	
Dofasco	880	$24	23⅞	23⅞	— ¼
Dom Glass	115	$16	16	16	— ¼
D Magnes	450	$10½	10½	10½	+ ¼
Dosco	300	$16⅞	16⅝	16⅞	+ ⅛
D Stores	750	$22¾	22⅛	22⅛	+ ⅛
Dom Tar	3338	$23⅞	23½	23½	— ¼
D Tar pr	z5	$22⅜	22⅜	22⅜	
Dom Text	730	$28⅜	28½	28½	— ⅛
Du Pont	45	$54½	54⅛	54⅜	+ 1
Emp Life	77	$370	350	350	—15
Exquisite	125	$7	7	7	
Exquit Aw	200	140	140	140	+10
Falcon	913	$74⅞	74½	74⅞	+ ¼
Fam Play	z50	$10½	10½	10½	
FannyFnew	31	$39	39	39	— ¼
Fed Grain	75	$89½	89½	89½	
Fleet Mfg	300	70	70	70	
Ford US	z49	$56¼	56¼	56¼	
Ford Cda	90	$184	184	184	+ 1½
FPE-Pion pr	50	$53⅜	53⅜	53⅜	— ⅜
Fraser	z5	$31⅜	31⅜	31⅜	
Freiman	200	$5½	5½	5½	
Fruehauf	z10	$8½	8½	8½	
Gen Bake	2500	$7	7	7	
G Dynam	200	$37	36¼	37	+ ⅞
GMC	870	$105	105	105	+ 1¼
GS W pr	z10	$94	94	94	
Goodyear	10	$160	160	160	+ 1
GLPap xd	3595	$26¼	26	26	— ¼
GL Power	2200	$23¼	23¼	23¼	— ¼
Gr W Gxd	1215	$17½	17¼	17⅜	— ⅛
Greyhnd	200	$13¼	13¼	13¼	— ⅛
Hand Ch	125	$7½	7½	7½	
Hardee	900	90	90	90	— 5
H Carp A	200	$16	16	16	
Hawker-S	1220	$7¾	7⅝	7¾	
Hawker pr	10	$101	101	101	
Hayes Stl	z40	$18½	18½	18½	
Home A	2195	$17⅞	17½	17¾	+ ¼
Home B	z160	$18⅛	17¾	18⅛	
Horne Pf	6891	315	295	295	—10
H Smith pr	z20	$42	42	42	
HBC	275	$16¼	16¼	16¼	+ ⅛
HB Oil G	227	$16⅛	16⅛	16⅛	
Hur Erie	30	$66½	66½	66½	— ½
Husky	3910	$10½	10⅜	10⅜	— ⅛
Husky w	1320	13	11	11	— 1
HuskyC w	2100	11	11	11	— 1
Imp Oil xd	586	$51¾	51⅜	51⅜	— ⅜
Imp Tob	910	$13¾	13⅜	13⅜	
I Tob pr	100	$6¼	6¼	6¼	
Ind Accep	2905	$23	22⅞	23	
Ind Wire	600	135	135	135	— 5
Inland Cpr	z20	$16	16	16	
InlandGas	2730	$8⅜	8¼	8⅜	+ ¼
Inland Gw	150	75	75	75	
IMC	50	$73	73	73	— 1¾
Int Nickel	1688	$85	84½	85	+ ½
Int Util	1500	$28¼	28	28¼	+ ⅛
Inter PL	788	$89	89	89	+ ⅛
Int Stl P	1155	320	320	320	
Inv Group	100	$13½	13½	13½	+ ⅛
Inv Grp A	1630	$13⅛	13	13⅛	+ ⅛
ITL Ind	300	$5¾	5⅜	5¼	+ ⅛
ITLInd pr	125	$23	23	23	
Jefferson	1200	$8½	8⅜	8⅜	— ¼
Jeff Bw	1200	310	305	310	
Jockey C	3675	420	415	420	+ 5
Jock 6pr	100	$11	11	11	+ ¼
Labatt	205	$20⅝	20⅜	20⅝	+ ¼
Lafarge	350	$10¾	10¾	10¾	+ ¼
Lafarge A	700	$11¾	11⅝	11¾	
LOnt Cem	915	315	310	310	
LOnt Cemp	225	$13¾	13½	13¾	+ ¼
LOCem wt	1500	54	49	54	+ 2
Lakind pr	645	$20½	20¼	20½	+ ¼
Laura Sec	130	$20⅞	20⅞	20⅞	— ⅛
Lau Fin	4107	$17⅛	16⅝	17⅛	+ ½
Lau F 200	82	$41½	41½	41⅜	
Lau P 140	25	$25⅞	25⅞	25⅞	— ¼
Lau F 125	200	$21½	21⅜	21⅜	— ⅛
LauF 63w	2450	410	395	410	+20
Leland	600	22	22	22	
Levy	1185	$16⅞	16½	16¾	
Levy B pr	1010	$22¾	22⅛	22½	— ¼
LobCo A	576	$8⅜	8¼	8¼	
Lob Co B	1550	$8⅜	8¼	8⅜	+ ⅛
LobG 1pr	985	$32¾	32½	32⅝	+ ⅛
Lob Inc	300	$8⅜	8⅜	8⅜	
Loeb M	7698	$10⅞	10¾	10¾	+ ⅛
MB & PR	3	$32	31¾	32	+ ¾
Magna Ei	1230	295	290	295	+10
M Lf Mill	420	$16⅜	16⅜	16⅜	+ ⅛
Mass-F	20509	$29¾	28⅜	29½	+ ⅞
MEPC	200	325	325	325	— 5
M Stores	425	$9⅛	9⅛	9⅛	
M Stor p	z25	$22⅜	22⅜	22⅜	
Mid-West	8731	360	350	355	+ 5
MolsonAxd	360	$34⅞	34½	34⅞	+ ⅛
Molson Bxd	75	$36	36	36	+ ½
Mon Foods	z10	$6⅜	6⅜	6⅜	
Montex	300	$5¾	5¾	5¾	+ ¼
Mont Loco	400	$13¾	13⅜	13⅜	— ⅛
Moore	400	$56	55¾	56	+ ¼
Nat Cont	z97	$5½	5½	5½	
Nat Drug	z100	$10¾	10½	10½	
Nat Trust	155	$24½	24½	24½	
Neon	50	$28¾	28¾	28¾	+ ¼
Nia S Stl	200	$27	27	27	
Noranda	835	$47½	47¼	47¼	
NO NGas	450	$22¾	22¾	22¾	— ⅛
Nor Phone	260	$10⅞	10¾	10⅞	
NS LP	165	$83½	83½	83½	+ 1
NW Util pr	165	$83½	83½	83½	+ 1
Nor TarCh	325	400	400	400	
NorT Chp	z50	$22¾	22¾	22¾	
Ocean Cem	250	$18	18	18	
Ogilvie xd	175	$14⅜	14⅜	14⅜	— ⅛
Ont Steel	55	$29	29	29	— 1
Ont Store	100	275	275	275	
Oshawa A	350	$28	27⅞	28	
Overld pr	z25	$11⅛	11⅛	11⅛	
Pac Pete	1896	$12¾	12⅝	12¾	+ ⅛
Pembina	246	$8⅜	8⅜	8⅜	
PowCrp xd	365	$12⅞	12¾	12⅞	+ ⅛
Premium	400	170	170	170	+ 5
Price Bros	1750	$47⅜	46¾	47⅜	+ ⅞
Pro Bld p	122	3755	3755	3765	
QN Gas	2545	$10⅜	10¼	10¼	— ¼
QN Gas pr	15	$138	138	138	
QNGas 29w	500	35	35	35	
QNGas 63w	z20	515	515	515	
Reichhold	50	$27⅛	27⅛	27⅛	+ ⅛
Revelstoke	650	$11¼	11	11¼	+ ⅛
Rockow pr	100	$9	9	9	+ ⅜
Rockwell	275	$50⅞	50¾	50¾	+ 1¼
Corhman	6115	$15⅜	14⅞	15⅜	+ ⅜
Romfield	800	205	200	205	
Royal Bnk	341	$78½	77¾	78	— ½
Royalite pr	z5	$25¼	25¼	25¼	
StL CemA	170	$30	30	30	+ 1
Salada	2270	$12¾	12½	12⅜	— ⅛
Sarvette	300	315	315	315	— 5
Selkirk A	100	$7	7	7	+ ¼
Seven Art	150	$16¼	16¼	16¼	
SCapCorp	1860	$6	5¾	6	+ ¼
Shell Can	720	$19	19	19	
Shell Ipr	280	$28¼	28¼	27¼	+ ¼
Shell wt	2640	625	620	625	+ 5
Shop Save	1621	$14⅞	14½	14⅞	+ ¼
shop City	100	330	330	330	+10
Silverwd A	250	$14¾	14¾	14¾	+ ⅛
Simpsons	1408	$24¼	23½	23¾	+ ⅜
SKD Mfg	200	$5⅛	5⅛	5⅛	+ ¼
Slat Steel	520	$18⅝	18½	18½	
Slat A wt	700	760	730	760	+ 5
SlatB5½pr	z50	$19¼	19¼	19¾	
Southam	110	$30	30	30	— ¾
Stafford	100	465	465	465	+ 25
St Pay	500	$10½	10½	10½	
St Radio	150	$12⅞	12⅞	12⅞	
Steel Can	3515	$25¾	25½	25¾	— ⅛
Steinbg A	350	$31¼	31	31	— ¼
Supt ord	100	$20¼	20¼	20¼	
Tambln xd	400	$22¾	22¼	22¼	— ¼
Texaco	40	$59½	59½	59½	
T-Dom Bk	877	$69¼	69	69¼	
T Fin A	2100	$13⅞	13⅝	13⅝	
T Fin B	100	$13¾	13¾	13¾	+ ⅛
Tr Can PL	957	$41	40⅞	41	+ ⅛
Trans-Mt	4305	$20½	20	20¼	+ ⅜
Tran PPL	650	$8⅞	8¾	8⅞	+ ⅛
Tunrbull	310	$10¼	10	10	
Union Acc	z25	$10⅜	10⅜	10⅜	
Un Acc 1pr	z25	$51¼	51	51¼	
Un Acc 2pr	200	$10¼	10¼	10¼	
Un Gas	393	$24¾	24⅝	24¾	+ ⅛
UCorp 63p	150	$30⅜	30⅜	30⅜	+ ⅛
Un Steel	z30	460	455	460	
Vanadium	100	77	77	77	+ 2
Venez Pw	200	310	310	310	
Versatile	125	$9¾	9¾	9¾	
Vic G Tr	500	$13⅞	13¾	13⅞	+ ¼
Walk GW	1320	$36	35¾	35¾	— ¼
Well Fin	z50	$6½	6½	6½	
West IndA	400	125	125	125	
Westcoast	1035	$17½	17⅜	17½	+ ¼
Westrel	100	$10¾	10¾	10¾	
Westfr pr	1000	$29⅞	29⅝	29⅞	— 1⅛
W Pacific	200	$17⅞	17½	17⅞	+ ⅜
Weston A	95	$17⅞	17⅝	17⅞	
Weston B	4150	$18¼	18	18¼	+ ⅛
Wstn 4½pr	z35	$97	97	97	
Wstn 6pr	z10	$108¼	107	107	
West A wts	129	950	950	950	+15
Wodowd A	585	$27½	27	27	
Zellers	1000	$11¼	11¼	11¼	
Zenith	300	425	420	420	

HUILES

Acme Gas	2100	15	14	15	
Aimlnex	130	370	370	370	
Am Ledue	2000	12	12	12	+ ½
Anchor	6600	17	16	17	
Ang UDev	9500	23½	23	23	+ 1
Bailey Spr	50	$24	24	24	
Banff	3268	134	130	134	— 6
Bata	7000	8	8	8	
Cal Ed	200	$22⅝	22½	22½	— ¼
Calvert	4900	28	26	26	— 2
Camerina	1300	290	280	290	+15
C Oil Lds	200	240	240	240	— 5
CS Pete	3800	355	325	355	+35
C Delhi	33200	850	850	850	
C Delhi w	1000	125	125	125	+15
C Ex Gas	2000	148	144	144	— 2
C High Cr	1750	26	26	26	+ 1
CdnSupOil	1740	$20⅛	20	20	+ ¼
Cent Del	20822	815	800	810	+10
C Dragon	1000	18	18	18	
C West P	500	145	140	140	— 5
Dome Pete	100	$16¼	16¼	16¼	+ ¼
Dynamic	1000	17½	17½	17½	— 2
Fargo	150	310	310	310	+ 5
Fr Pete pr	150	350	350	350	
Glacier	4000	11⅜	11	11⅜	+ ⅛
Gr Plains	100	$10¾	10¾	10¾	+ ¼
Gridoil	4874	52	51	52	
Medal	4443	535	530	535	+10
Midcon	1600	40	38½	38½	— 1½
Mill City	29170	30	30	30	+ 2
Nat Pete	700	415	405	405	—25
N Cont	1000	37	37	37	— 1
N Davies	1000	20	20	20	
NC Oils	1050	296	296	296	
NCO pr	240	$55	55	55	+ ¼
Numac	2350	171	170	171	+ 1
Okalta	1000	10½	10½	10½	— ½
Pamoil	2105	72	70	72	+ 2
Petrol	3500	55	53	55	+ 2
Place	4200	54	53	53	
Prair Oil	1900	430	375	430	+40
Prov Gas	10400	224	218	220	+ 2
Ranger	200	132	132	132	— 3
Sarcee	500	225	225	225	— 2
Scur Rain	226	$15¼	15¼	15¼	
South U	1500	9	9	9	— ½
Spooner	7666	14½	14	14	
Teck Corp	8774	550	530	535	+10
Triad Oil	38050	242	221	240	+16
Union Oil	686	$15½	15¼	15¼	— ¼
U Canso	256	280	280	280	
Un Oils	600	70	70	70	
U Reef P	8625	33½	29	32	+ 4
Wstates	1300	540	525	540	+15
W Decalta	3500	214	210	210	
Yan Can	1000	4½	4½	4½	

MINES

Acad Ur	80000	8	8	8	+ 2
Accra	2000	21	21	21	— 2½
Advocate	500	655	650	650	
Agnico	654	60	60	60	
Akaitcho	2100	68	67	68	+ 1
All Pitch	5600	17	15½	15½	— 2½
A Am Mol	2700	146	145	146	+ 1
A Rouyn	4500	51	50	51	+ 1
Anail	88420	16½	15	15½	+ 1
Area	2400	170	166	170	
Arjon	500	9½	9½	9½	
A Arcadia	4500	19½	17½	18½	+ 1½
Atl COp	12500	105	95	104	— 1
Atlas Yk	2000	8½	8½	8½	— ½
Atlin-Ruf	5500	8½	8	8	
Aunor	100	360	360	360	—10
Banff	3268	134	130	12+	+ ⅝
Bankeno	1400	21	21	21	
Bankfield	2000	12	12	12	
Barex	500	46	46	46	+ 1
Barnat	1000	72	72	72	— 3
Base Met	24100	14	13	13	— 2
Baska	1300	8	8	8	
Bellcterre	3000	42	42	42	
Bethlm	3315	750	730	740	— 5
Bevcon	1200	9½	9½	9½	
Bibis	1000	23½	22½	23½	+ ½
Bidcon	4030	9	8½	8½	+ ½
Big Nama	500	34	34	34	— 1
Black By	31150	16	15	16	
Bralorne	325	395	395	395	
Brl Reef	1000	43	42	43	
Brunswk	7075	$11¼	10¾	10⅞	+ ⅛
Bounty	3042	31	30	30	— 1
Buff RL	2500	5	5	5	— ½
Bnk Hill	18500	19	17½	18½	— 1
Cable	1000	13	13	13	
Cadamet	4000	11½	11	11	
Camflo	4500	148	145	145	— 5
Camp Chb	5522	420	410	410	— 5
C Tung	2000	95	94	94	+ 2
Cam Mine	4000	21½	21	21	— ½
C Austral	2000	8½	7½	8½	— 1
C Dyno	12980	154	135	141	—14
C Keeley	16525	31	30	30	— ½
C Malart	1000	71	71	71	
Cdn NW	500	5½	5½	5½	
Candore	1000	18½	18½	18½	
Casslar	400	$11¾	11½	11¾	
Cayzor	1000	26	26	26	+ 3
Cent Pat	2600	146	143	143	— 3
Cheskirk	22000	8½	8	8½	
Chester	3500	14½	14	14½	— ½
Chib Kay	1000	11	11	11	
Chimo	7100	80	80	80	
Chrom	410	135	135	135	+ 5
Coch Will	4000	295	290	295	+ 4
Coin Lake	2500	20	20	20	
Comb Met	500	19	19	19	— 1
Conlagas	1700	85	84	84	— 1
Con Key	1000	9½	9½	9½	
Con Shaw	4333	20	18½	18½	+ ½
C Bellek	3000	6½	6½	6½	
Con Brew	2000	29	29	29	— 1
C Callin	1000	8	8	8	
C Fen	1000	15	15	15	
Con Gill	2000	8	8	8	+ ½
C Hall	3300	32	30	30	
C Mark	12200	180	165	180	+18
C Marcus	700	75	75	75	— 5
C Mogul	5950	365	360	360	— 5
C Morris	2045	70	68	70	— 1
C Mosher	1150	140	140	140	
Con Neg	21000	16	15	15½	— ½
C Rambler	7800	132	143	130	— 3
C RedPop	5000	10	9½	10	
C Regcrt	17500	15½	15	15	
C Sanor	3000	11	11	11	— ½
Conwest	200	550	550	550	—10
Cop Corp	6200	28	28	28	— 1
Cop-Man	25216	10	9	9½	+ ½
Coulee	2600	25½	25	25½	— ½
Courvan	3000	25¼	24½	24½	— ¼
Cowich	5000	51	49	49	— 2
Craigmt	3530	$16½	16¼	16¼	— ¼
Croinor	25000	14	13½	13½	
Crowpat	2000	9	9	9	
Cusco	63000	14½	13	13½	
Daering	8775	13	13	13	— ½
D'Aragon	500	18	18	18	
Deer Hrn	2700	56	56	56	
D'Eldona	1000	10	10	10	
Delhi Pac	8625	19	18	18½	
Denison	2865	$18½	18¼	18⅜	+ ⅛
Dickman	700	480	480	480	+10
Discovery	1143	360	345	355	
Dome	450	$30⅜	30¼	30⅜	— ⅜
Donalda	500	8½	8½	8½	
Duraine	1000	28½	28½	28½	— 1½
Duvan	4000	13	12½	12½	— ½
E Ambi	1000	6½	6½	6½	— ½
East Sull	400	390	390	395	— 5
El Sol	70000	7½	7	7	+ ½
F'west T	3000	13½	13	13	+ ½
F Mar	13965	220	214	218	+ 4
Francoeur	29000	18	16	17½	
Gaitwin	5000	5	5	5	
Geco Mine	824	$38	38	38	— ¼
Genex	20577	37	32½	34	+ 1½
Gnt Mascot	3300	116	112	112	— 6
GiantYKxd	175	$11¾	11¾	11¾	— ¼
Glenn Ur	8660	11½	11	11½	
Goldale	1040	38½	38½	38½	— 1½
GF Ming	9060	42	40	40	— 1
Goldray	2900	43	43	43	
Granduc	2200	595	565	595	+ 20
Gulch	2100	7	5	5	— 2
Gulf L	1500	17½	17	17	+ ½
Gunnar	1916	715	715	715	
Hastings	3450	370	345	350	— 20
Headway	70000	18	17	18	— 1
Heath	1000	5	5	5	
High Bell	9850	845	725	760	—70
Hollinger	467	$25⅜	25¼	25¼	
Hud Bay	2000	89	88¾	88¾	
Hydra Ex	1300	23	23	23	— 1
I Helium	2800	143	140	140	— 5
Iso	10800	191	180	190	+ 7
I Kenvil	13600	33	30	31	— 1
J Waite	2000	15	15	15	
Jacobus	13500	19	18½	18½	+ 2
Jelex	3000	21	20½	20½	
Joburke	15500	19½	18	19	— 1
Joliet	2725	34	33	33	
Jonsmit	426500	26	21	23½	+ 4
Joutel	3350	133	130	130	— 3
Jowsey	500	49	49	49	— 2
Kerr Add	1672	710	700	700	—10
K An

L'Evénement est publiée par Le Soleil Ltée, 390 rue de la Couronne, Québec. La Presse Canadienne a le droit exclusif de reproduction de toutes les nouvelles de la Presse Canadienne de la Presse Associée et de l'Agence Reuter. Il en est de même de la reproduction.
Le ministère des Postes à Ottawa a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.

ANNONCES CLASSEES

L'EVENEMENT

RESULTATS
LA JOURNEE MEME

Une petite annonce
publiée dans
les annonces classées de

L'EVENEMENT

le matin produira des résultats le jour de sa publication

Signalez : 529-9231

TARIF AU COMPTANT

1 ins. la ligne comptée de 5 mots	25
Coût minimum	65
3 ins consécutives la ligne comptée	22
6 ins consécutives la ligne comptée	20
24 ins consécutives la ligne comptée	17
Minimum, 2 lignes comptées par ins	
Titre individuel par insertion	35
Avis de naissance mariage, fiançailles	$1.50
Avis de décès, remerciements service anniversaire	$1.00
Mot additionnels	$0.05

Facture non payée dans les 5 jours ouvrables après la date de facturation, frais additionnels 0.25

ABONNEMENT à L'EVENEMENT

Taux de l'abonnement à "L'Evénement" Lévis, Québec, Québec-Ouest St-Romuald, Ste-Foy St-Rodrigue, Beauport, Giffard, Villeneuve, Charlesbourg, Breakeyville, Charny, Loretteville, Village Huron, Château-d'Eau, Courville, Ville Montmorency, livraison à domicile, 35c par semaine (5 jours) de publication ou $17.50 par année payable à nos bureaux ou à un de nos représentants.

PAR LA POSTE

PROVINCE DE QUEBEC: 1 an, $9.00; 6 mois, $4.75; 3 mois, $2.50; 1 mois, $1.00

AILLEURS au CANADA: 1 an, $12.00; 6 mois, $6.25; 3 mois, $3.50; 1 mois, $1.50.

ETATS-UNIS et PAYS ETRANGERS: 1 an, $23.00; 6 mois, $13.00; 3 mois, $7.00; 1 mois, $2.50

ARGENT A PRETER

HYPOTHEQUE

POUR LA PREMIERE FOIS AU CANADA

* Des prêts en première et deuxième hypothèques.
* Taux d'intérêt et périodes de remboursement défiant toute compétition.
* Prêts par téléphone. Service à domicile. Prêts consentis le même jour.
* Aucune commission à payer, aucun boni, aucun frais caché.

AVEC CAUTION

QUOI QU'IL ARRIVE NOUS PAYONS A VOTRE PLACE

En cas de chômage, grève, décès, maladie, accident ou toute autre cause indépendante de votre volonté

THIBEAULT & ASSOCIES
INC.
285, St-Joseph est, Québec
Tél.: jour: 522-6464
soir: 623-0508

"Les plus grands courtiers en placements hypothécaires du Québec". quo-2

BRULEURS A L'HUILE

NETTOYAGE de brûleurs, pots, Breeze, Kemac. Réparation carburateurs, pompes. Service à domicile. Pièces assorties. Parent, 198, 3e Avenue. 524-4990. quo-7

BUREAUX A LOUER

ULTRA-moderne, ménage journalier, vaste stationnement privé situé Grande-Allée, chemin St-Louis, centres d'achats Canardière et Levis. 529-9077. quo-24

CHALETS A LOUER

ST-LAMBERT, bord Chaudière, meublé, plage privée, pêche, semaine, libre, 832-3882. quo-4

Les annonces classées du Soleil donnent des résultats le jour même — Essayez-les !

Les annonces classées du Soleil donnent des résultats le jour même — Essayez-les ! quo-4

CHALETS A VENDRE

BORD Lac Sergent. Beau chalet, 4 chambres meublées, eau chaude, plage, toilette. $3,500. Tél.: 875-3261 2 quo-3

ST-NICOLAS, 5 pièces, fenêtres panoramiques, solage ciment, terrain boisé, chemin pavé, route 200 H. Ouellet, quo-3

CHAMBRES ET PENSIONS

CANARDIERE, chambre, pension, pour monsieur distingué, 523-1459. quo-3

CHAMBRES A LOUER

PRES Château, chambre-boudoir, permis cuisine. 522-0236. quo-4

AVE TURNBULL, tapis, eau, autre bain, douche, balcon, monsieur. 524-9904. quo-28

GRANDE-Allée, grande chambre meublée, propre, douche. 529-7583. quo-3

ST-ALBERT, près autobus, endroit tranquille, fille seulement. 623-3936. quo-5

CHAMBRE pour personne seule ou étudiante fenêtre sur rue. 524-0507. quo-10

12 ST-STANISLAS, libre immédiatement, entrée privée, monsieur seulement. — 529-4717. quo-10

A la recherche d'aubaines intéressantes ? Vous les trouverez dans les annonces classées du Soleil. Utilisez-les souvent.

COMMERCES A VENDRE

GRAND motel de 15 unités à sacrifier, à 25 milles de Québec, prix $15,000 comptant. Immeubles Belvédère Ltée, courtiers. 681-6358. 24-3

TAVERNES dans la ville de Québec, $25,000 et plus. Immeubles Belvédère Ltée, courtiers. 681-6358. 24-3

TABAGIE à Quebec, avec a/c $2,000, avons de très bons postes. Immeubles Belvédère Ltée, courtiers. 681-6358. 24-3

PATISSERIE centre de la ville, bien équipée pour la cuisson, four, etc., se vendra à prix dérisoire cause autre commerce. Immeubles Belvédère Ltée, courtiers. 681-6358 24-3

EPICERIE, boucherie, pas de la ville, aubaine, $3,500, conditions faciles. Immeubles Belvédère Ltée, courtiers. — 681-6358. 24-3

MAGASIN général, rive sud, avec propriété, bon ordre, chiffre d'affaires établi, conditions discutables. Immeubles Belvédère Ltée, courtiers. 681-6358. 24-3

COMMERCE d'importation à sacrifier, $8,000 sur inventaire, petit avec ou échange. Immeubles Belvédère Ltée, courtiers. 681-6358. 24-3

N.-D. de Pitié, restaurant achalandé, possibilité d'augmenter, grand local propre, $8,000, a/c $3,000, vous devez voir. Immeubles Belvédère Ltée, courtiers. 681-6358. 24-3

HAUTE-VILLE, épicerie licenciée, boucherie avec ou sans propriété, affaires en 62-63 plus de $100,000, conditions faciles. Immeubles Belvédère Ltée, courtiers. 681-6358. 24-3

BANLIEUE, hôtel licencié, salle de réception, vendre ou échanger pour propriété en ville ou petit acompte. Immeubles Belvédère Ltée, courtiers. — 681-6358. 24-3

MOTEL, près de la ville, a/c $5,000. Immeubles Belvédère Ltée, courtiers. — 681-6358. 24-3

ST-ROCH, taverne avec propriété, centre des affaires, échange possible pour propriété à revenus. Immeubles Belvédère Ltée, courtiers. 681-6358. 24-3

MANUFACTURE d'enseignes, vente cause de santé, a/c $10,000, bonnes affaires. Immeubles Belvédère Ltée, courtiers. 681-6358. 24-3

ENTREPOT frigorifique de 7 étages, bien en bas de évaluation municipale, briques, centrale, $40,000, a/c $5,000. Immeubles Belvédère Ltée, courtiers. — 681-6358. 24-3

HOTEL 10 milles de Québec, Rive Sud, propre, a/c $5,000, cause départ. Immeubles Belvédère Ltée, courtiers. — 681-6358. 24-3

BOULANGERIE en opération, 4 voitures de livraison, maison de 15 pièces, banlieue de Québec, aubaine avec $10,000 d'acompte, balance facile. Immeubles Belvédère Ltée, courtiers. 681-6358. 24-3

RESTAURANT bien équipé, centre de la ville, à liquider pour $3,000. Immeubles Belvédère Ltée, courtiers. 681-6358. 24-3

L'efficacité des annonces classées du Soleil a été mille fois prouvée. Servez-vous-en, les résultats ne se font pas attendre.

DIVERS — A VENDRE

SET de cuisine à vendre. Tél.: 529-3843. quo-3

SET chambre à coucher, salon avec tapis, poêle électrique. 661-7801. quo-4

CHANCE unique, ménage complet, poêle, réfrigérateur, T.V. set de cuisine, set de chambre, etc., fournaise coleman, tout presque neuf, moitié prix, lessiveuse gratuite avec ménage complet entre 3 et 7 heures, à 523-6362. quo-3

MANTEAU rat musqué, 16 ans, valeur $400, sacrifierait $95., 529-1545. quo-5

CAMERA 4 x 5

3 LENTILLES, Schneider, parfaite condition, à sacrifier, $475. Tél.: 626-2450. quo-9

ENSEIGNEMENT

IBM

Hommes ou femmes, si vous avez une 9e année ou plus, vous pouvez devenir spécialiste sur les machines I.B.M. Suivez les cours de jour ou du soir de l'Institut de Québec. (Data Processing).

20 RUE ST-JEAN, QUEBEC
525-7463 — 525-7476 quo-4

AUTOS — CAMIONS, A VENDRE

Garantie Renault Mondiale

Sommes autorisés officiellement à honorer les inspections et garanties sur toutes les voitures Renault

Personnel expérimenté, pour mécanique, peinture et débosselage

TRAVAIL GARANTI

ST-PASCAL AUTOS LTEE
1265 de la Canardière — Tél. : 529-0628 quo-2

HOMMES DEMANDES

La Société radio-Canada
(Zone d'Ottawa)
recherche

UN SUPERVISEUR
pour ses émissions
D'AFFAIRES PUBLIQUES TV

Sommaire des fonctions :
planifier et organiser la production des émissions de télévision dans le domaine des affaires publiques.

Qualités requises :
diplôme universitaire en sciences sociales, en droit, ou l'équivalent, et spécialisation en affaires publiques. Expérience pratique, en télévision, de préférence.

Salaire initial :
minimum : $7,590. A discuter selon la compétence.

S'adresser à : l'Agent du personnel,
Case postale 3220,
Station 'C'
Ottawa, Ontario. quo-4

FEMMES, FILLES DEMANDEES

STENOGRAPHE BILINGUE

Excellente opportunité pour personne demeurant à Ste-Foy ou environs.
Pour l'après-midi seulement, de 1.00 à 5 hres.
Pour appointement, tél.: 653-9389 entre 1 et 5 hres.

SUN OIL CO
2785 Blvd Laurier, Ste-Foy quo-2

L'Expérience
C'est de l'Argent avec
Office Overload

Si vous avez déjà travaillé 2 ans ou plus dans des bureaux, soit comme sténo, dactylo, opératrice de téléphone ou de machine comptable et que vous êtes disponible, quelques semaines, quelques jours, ou les après-midi, appelez Mlle Poliquin, 529-9371. quo-3

HOMMES DEMANDES

VENDEUR demandé pour vendre une ligne de lainage aux magasins de détail de la province de Québec. Commission des plus élevées. Ecrire Trace Fabrics, 1199 Bleury, Montréal. quo-5

VENDEUR demandé pour la région du Bas de Fleuve par une compagnie distributrice de ferronnerie en gros. Clientèle déjà établie. Répondre à B.P. 69 Station Délorimier, Montréal 34, Qué. quo-10

COMPAGNIE du New Jersey a un besoin urgent de jeunes gens, entre 16 et 22 ans, pour faire des enquêtes dans la ville de Québec. Doivent être ambitieux, bonne apparence et libre de travailler à l'année longue. Pour emploi immédiat. Appelez M. Soumis. 529-1483 quo-5

JEUNE homme comme assistant au crédit et recouvrement, ouvrage général de bureau, préférence, expérience de bureau, âge 18-20 ans, inutile d'appeler il faut se présenter en personne Boiteau Inc. 60 rue Dorchester, Québec. quo-4

HOMME demandé. Pour commerce Rawleigh de 1500 familles. Permanent si courageux. Ecrivez Rawleigh, Dépt. I-723-123, 4003 rue Richelieu, St. Henri, Montréal. quo-3

$145
PAR SEMAINE
GARANTIS SUR CONTRATS

Automobile indispensable. Expérience non nécessaire. Les candidats devront être prêts à commencer immédiatement. Semaine de 5 jours, 5 hres par jour.

PROSPECTS FOURNIS

Assurance maladie, salaire. Pas de balayeuse, chaudrons, moulins à coudre ou similaire à vendre. Apparence soignée et références d'honnêteté exigées. Se présenter vendredi 4 sept. de 8.30 à 11.30 a.m. seulement à 265 de la Couronne, Local 122. Aucun renseignement en dehors de ces heures. Stationnement en arrière rue de l'Eglise. quo-3

LOCAUX A LOUER

MAGASIN situé centre d'Achats Canardière, bâtisse neuve, occupation immédiate. 529-9077. quo-8

LOGEMENTS - APPARTEMENTS A LOUER

HAUTE-Ville, flats meublés chauffés, éclairés. Couple, jeunes filles. 522-2150. quo-16

LES appartements Jacqueline, 3070 le Chasseur, Ste-Foy. Grands 4 et 5 pièces ultra modernes, très bien insonorisés, aussi 2½ pièces, entièrement meublés ou non. 653-3794. quo-9

LOCAUX A LOUER — LOCAUX A LOUER

STATION SUNOCO

MAINTENANT DISPONIBLE A STE-FOY

Présentement opérée par la compagnie. Entraînement complet sur la vente, comptabilité, administration et service fournis et payés par la compagnie.

Salaire payé au candidat choisi durant l'entraînement.

Capital minimum requis, considération spéciale pour candidat sérieux. Revenu minimum garanti par la compagnie.

Pour information, communiquer à 653-9389,

SUN OIL COMPANY LIMITED
2785, BOUL. LAURIER quo-2

LOGEMENTS - APPARTEMENTS A LOUER — LOGEMENTS - APPARTEMENTS A LOUER

A LOUER APPARTEMENTS LUXUEUX

1½ - 2½ - 3½ pièces

Nouvelle construction, meublé ou non, réfrigérateur, poêle, tapis mur à mur, draperies, lampes, tables chesterfields, meubles pour chambre coucher, complet, etc. Garage et buanderie sous-sol, ascenseur, tapis mur à mur dans passage, complètement chauffé par électricité. Enfin tout ce dont vous pouvez avoir besoin pour votre confort dans votre appartement. Central, service d'autobus à porte, la plus belle partie résidentielle de la ville de Québec, adresse 1080 avenue des Erables. Pour visiter les appartements tous les jours. 9 a.m. à 10 p.m.

Tél.: 527-9745 quo-5

MAISONS A VENDRE — MAISONS A VENDRE

NOUVEAU — NOUVEAU — NOUVEAU

Genre de MAISON à niveau intermédiaire en VENTE pour la PREMIERE FOIS à CHARLESBOURG et STE-FOY ; aussi autres modèles pour occupation immédiate. Certificat de GARANTIE exclusif. Aussi peu que 1,000.00 comptant.

INFORMATION : M. MARTINEAU, 653-1902 ou 524-7463

LOUIS BOULANGER, (Québec), Qué.
Bureau d'affaires : 10h. a.m. à 9h. p.m.,
coin Cherbourg et D'Amours, Ste-Foy quo-2

LOGEMENTS - APPARTEMENTS A LOUER

FLAT 1-2-3-4 pièces, neuf, meublé. — 623-5115 — 524-7884. quo-19

LOGEMENT de 5 pièces, chauffées, à Ste-Foy. Devons sous-louer, cause transfert. Tél.: 529-3191 de 9 hres A.M. à 5 hres P.M. quo-28

ST-SACREMENT, 2 pièces, meublées, poêle, réfrigérateur, etc., entrée seule, 2020 Chemin Ste-Foy. quo-23

LOGEMENTS 3 pièces, modernes, neufs, libres immédiatement. 681-5829. quo-23

925 RUE Pouliot, 4-5 pièces, libres, modernes, entrée laveuse, sécheuse thermostat. 653-0830. quo-15

STE-FOY, 3 pièces, poêle, réfrigérateur, téléphone, eau chaude. Tél.: 653-9839. quo-15

AVENUE Turnbull, 2-3 pièces, pas meublés bains, poêle, chauffés, eau chaude concierge, incinérateur, laveuse automatique, $60 $65. 525-9776 - 522-5060 quo-3

APPARTEMENTS luxueux avec 2 chambres coucher, 2 salles de bains, salle manger, cuisine équipée, prix $150 et plus. Information: 527-9088. quo-4

ST-PASCAL, 3 pièces meublées, chauffées. 2e, $78. Semaine, $20. Tél.: 661-1495. quo-4

ENTIEREMENT meublé, propre, boudoir, cuisinette, réfrigérateur, bain, douche. 524-9904. quo-28

LOCKWELL, 2 pièces, meublées, ultra modernes, service concierge, incinérateur, buanderie, $85. — 529-9077; soir 653-0334. quo-8

1080 ST-JEAN. Flat neuf, ultra moderne, électricité comprise, $75., meublé, désiré. $85 — 529-9077, soir: 527-9387. quo-8

PERE Marquette, 3 pièces modernes, chauffées, commodités, service concierge. 663-3578 Mlle Boudreau 527-6818. quo-5

DES Erables, sous-sol, éclairé, chauffé, poêle, réfrigérateur, étudiants, 683-8043. quo-29

LES Patios, 3-5-6, pièces, chauffés ou non. 681-5829. quo-29

2 PIECES 144 Saunders, visite de 6 à 9 soir. quo-4

ST-PASCAL, 4 pièces, meublé, chauffé, 2e, $90. Semaine, $25. 661-1495. quo-9

ST-SACREMENT, flat, 2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, balcon, stationnement. 683-4893. quo-4

ST-SAUVEUR, 4 pièces, $50.00 par mois Immeubles Belvédère Ltée, courtiers. — 681-6358. 24-3

ST-SAUVEUR, 2 flats meublés, chauffés, 2 pièces $15.00 par semaine. Immeubles Belvédère Ltée, courtiers. 681-6358. 24-3

ST-PASCAL, maison seule 6 pièces, $125.00 par mois. Immeubles Belvédère Ltée, courtiers. 681-6358. 24-3

ST-ALBERT, logement 5 pièces, non chauffée, 1er plancher, $95.00 mois. Immeubles Belvédère Ltée, courtiers. 681-6358. 24-3

CHARLESBOURG, logement, meublé, très moderne, entrée seule, 2½ pièces, — 623-4103. quo-10

LIBRE, 2 pièces meublé, poêle, réfrigérateur, bain, 3e étage, 522-7365. quo-4

APPTS DE L'ELYSEE

LOGEMENTS ultra-moderne, 3½ pièces, $100.00, 5½ pièces $145.00 et plus, ascenseurs, terrasse, piscine, garage à 925 Myrand. 525-3427 — 683-7474 quo-8

LE BELVEDERE
OCCUPATION IMMEDIATE

LUXUEUX appartements, 3-4-5 pièces. Prix à partir de $110.00 avec cuisine équipée, poêle, réfrigérateur, laveuse de vaisselle, ascenseur, tapis dans les corridors, luxueux lobby, garage chauffé, buanderie, 1105 Belvédère. Tél.: 527-9088, logement modèle. quo-4

Bachelor - Studio - $75.00

EDIFICE de luxe, avec cuisine équipée, poêle, réfrigérateur. Si désiré meublé. 1105 Belvédère. Tél.: 527-9088. quo-4

MAISONS A LOUER

STE-FOY, bungalow 6 pièces $135. par mois. Tél.: 653-7490. quo-10

MAISONS A VENDRE

BUNGALOW, brique américaine, coin de rues, paroisse St-Pie X, 9 pièces incluant sous-sol entièrement aménagé, terrain 50' x 108' paysagé, à vendre directement du propriétaire, cause départ. Informations : jour: 661-3525; soir et fin de semaine: 661-4386. quo-19

ST-PIE X, 3 propriétés, chauffées, direct propriétaire, cause maladie, — 683-9967. quo-15

MAISONS A VENDRE

RUE Scott, maison seule 5 pièces, garage, comptant $2,000. Appeler Alphonse Gourdeau, Royal Trust: 529-0171, soir: 683-0481. quo-3

RUE Beaupré, magnifique propriété, style canadien de 7 pièces. Finition intérieure noyer, brique, gyproc. Très original, grand terrain, demandez Raymond Moreau, Royal Trust, jour: 529-0171, soir 653-4759. quo-3

ST-THOMAS d'Aquin, plain-pied neuf, 8 pièces, salle de jeux, garage, 785 Terrasse Laurentienne. quo-25

CHATEAU D'EAU, maison seule, 10 pièces, terrain 60,000 pieds carrés, peu de comptant. Aubaine tél.: Alphonse Gourdeau, Royal Trust: 529-0171, soir: 683-0481. quo-3

BUNGALOW 6 pièces, $13,500. Libre immédiatement, $1,500. comptant. Tél.: 653-7490. quo-10

MAISONS A VENDRE

GIFFARD direct propriétaire, maison seule, quartier résidentiel, $500. acompte. 626-1149. quo-3

ST-JEROME, 3e Avenue, plain-pied, 4 très grandes pièces, sous-sol fini, garage, terrain paysagé. Georges Zizka, Royal Trust. Tél. jour: 529-0171, soir: 527-4829. quo-8

CHARLESBOURG, à vendre, magnifique maison de 5 pièces, terrain fini, $14,300., 623-5042, 623-7689. quo-9

COTE du Palais, propriété pour professionnel, appelez Alphonse Gourdeau Royal Trust. 529-0171 soir: 683-0481. quo-9

ST-CYRILLE, 7 pièces avec sous-sol fini, garage, prix réduit appelez Alphonse Gourdeau, Royal Trust — 529-0171 soir: 683-0481. quo-9

HAUTE-VILLE, 11 flats, gros revenus, ac. $10,000, très central. Immeubles Belvédère Ltée, courtiers. 681-6358. 24-3

ST-DOMINIQUE, maison flats, bonne location rentable, bonnes conditions, meublé, a/c $10,000. Immeubles Belvédères Ltée, courtiers. 681-6358. 24-3

ST-ROCH, 3 logements, 1-6, 2-4 pcs, briques, chauffage, pour $17,000 seulement. Immeubles Belvédère, Ltée, courtiers. 681-6358. 24-3

JACQUES-CARTIER, 2 logements, 4 pcs, $11,000, petit acompte. Immeubles Belvédère Ltée, courtiers. 681-6358. 24-3

ST-MALO, maison de 4 étages en beaux flats, ac. raisonnable, prix $29,000 seulement. — Immeubles Belvédère Ltée, courtiers. 681-6358. 24-3

ST-VALLIER Ouest, propriété commerciale de 5 revenus, avec cour et stationnement, pour $26,500. Immeubles Belvédère Ltée, courtiers. 681-6358. 24-3

SILLERY, 8 logements, 5 pcs, 10% net, ac. $12,000, vrai beau placement. Immeubles Belvédère Ltée, courtiers. — 681-6358. 24-3

QUEBEC-OUEST, 4 revenus, inclus commerce pour $22,000, ac. $6,000. Immeubles Belvédère Ltée, courtiers. 681-6358. 24-3

ST-PIE X, 2 logements, 6 pièces, 10 ans, chauffage à l'eau, pour $22,800, conditions discutables. Immeubles Belvédère Ltée, courtiers. 681-6358. 24-3

ST-PIE X, 3 blocs de 6 logements, 5 pcs chauffées, a/c $25,000, bonnes conditions. — Immeubles Belvédère Ltée, courtiers. 681-6358. 24-3

ST-PASCAL, 8 logements, 4 pcs chauffées, brique, revenu 10% net, a/c $10,000. — Immeubles Belvédère Ltée, courtiers. 681-6358. 24-3

STE-FOY, propriété très moderne, 4 logements, bien située, a/c $6,000. Immeubles Belvédère Ltée, courtiers. — 681-6358. 24-3

STE-FOY, bloc de 8 logements neufs, briques, chauffées, a/c $10,000. Immeubles Belvédère Ltée, courtiers. 681-6358. 24-3

STE-FOY, 6 logements, 4 pcs, briques, a/c $5,000, accepterais créance hypothécaire. Immeubles Belvédère Ltée, courtiers. 681-6358. 24-3

ST-RODRIGUE, 2 logements, 1-6, 1-4 pcs spécial à $16,500. Immeubles Belvédère Ltée, courtiers. 681-6358. 24-3

BEAUFORT-Ouest, maison 7 pièces, foyer, propre, grand terrain, rideaux, prélarts, incroyable à $8,000, ac. $2,000. faites vite. Immeubles Belvédère Ltée, courtiers. 681-6358. 24-3

COURVILLE, 2 logements, 5 pcs, 11 ans, 30 x 30, voisin école, église, très bon ordre, occasion à $16,000, ac. $4,000. Immeubles Belvédère Ltée, courtiers. — 681-6358. 24-3

ORSAINVILLE, 2 logements, 5 pcs, cave et commodités, spécial $11,000, ac. $3,000. Immeubles Belvédère Ltée, courtiers. 681-6358. 24-3

STE-MONIQUE, 5 pièces chauffées, $7,500, ac. $1,000. Immeubles Belvédère Ltée, courtiers. 681-6358. 24-3

GIFFARD, 6 logements, 4 pièces, neuf, moderne, bien loué, vrai placement, ac. $5,000. Immeubles Belvédère Ltée, courtiers. 681-6358. 24-3

ST-ALBERT, 6 logements, 5 pièces, brique, plâtre, propre, a/c $3,000. Immeubles Belvédère Ltée, courtiers. 681-6358. 24-3

MEDECINS CHIRURGIENS

DR Charles Rinfret, voies urinaires, petite chirurgie, maladies vénériennes. 885 est, St-Joseph. Tél.: 524-4061. quo-14

SERVICE DOMESTIQUE

$130 MOIS, famille catholique, 5 enfants 10-2, désire jeune fille 18-40, aider, enfants, ménage, voyage payé. Ecrire Mrs Joseph Pope, 81 Cluny Drive, Toronto 5. 134-8

TERRAINS A VENDRE

3 TERRAINS coin 26e, Champfleury, zoner bloc appartements, 653-7041. — 683-3900. quo-1

Echos du Parlement

REFORMES

Plusieurs réformes s'annoncent à l'Office du Film de la province de Québec. On songerait à réaliser une série de petits films documentaires, périodiques sur divers sujets d'actualité dans la province.

STAGIAIRES

M. Normand St-Onge, économiste au ministère de l'Industrie et du Commerce, a quitté Québec le 27 août pour Paris, où il fera un stage d'études post-universitaires de dix mois au Centre d'études des programmes économiques. Attaché à la division des recherches statistiques, M. St-Onge a à son actif une étude statistique des finances municipales et une autre des industries manufacturières dans trois régions du Québec.

ART ESQUIMAU

La coopérative de Povungnituk présentera des sculptures et des échantillons d'art esquimaux à l'Exposition provinciale. Le Service des fourrures présentera au public une collection de manteaux de castor.

Au kiosque du ministère de l'Education, le public pourra voir des illustrations sur les services du ministère. Aux jours d'affluence, il y aura un conseiller en orientation pour répondre aux demandes de renseignements.

SEANCE DU CABINET

Le cabinet se réunit aujourd'hui. Habituellement, les réunions ont lieu le mercredi. M. Lesage était à Charlottetown, hier. Le solliciteur général, Me Claude Wagner, en sera à sa première séance de cabinet.



"Cher patron en or, votre femme est ici !"

Les Communes aux prises avec un autre sous-amendement conservateur dans le long débat sur le drapeau

OTTAWA (PC) — Les conservateurs ont présenté hier un nouveau sous-amendement à l'amendement déjà proposé et demandant la tenue d'un référendum afin de consulter la population sur le choix du drapeau canadien.

Le sous-amendement soumis par le leader parlementaire du parti conservateur, M. Gordon Churchill (PC — Winnipeg-Sud-Centre) demande que, si un référendum a lieu, dans le but de préserver l'unité nationale, ses résultats ne soient pas révélés sur une base régionale ou de circonscriptions, mais sur une base nationale.

Ainsi, les résultats rendus publics ne révéleraient pas comment s'est prononcée telle ou telle région ou telle ou telle province en particulier.

Un premier sous-amendement conservateur a été défait par un vote de 118 voix contre 69 mardi soir. Présenté par M. Ken More (PC — Regina), il demandait que les questions à être posées au cours du référendum soient les suivantes: 1- Etes-vous en faveur du Red Ensign comme drapeau canadien ? 2- Etes-vous en faveur du Red Ensign modifié ? 3- Etes-vous en faveur du drapeau à trois feuilles d'érable ? 4- Etes-vous en faveur d'un drapeau à une seule feuille d'érable ?

M. Churchill a expliqué hier que s'il y avait référendum pour décider du sort du drapeau canadien, les résultats de ce référendum ne devraient pas être utilisés pour diviser davantage le pays et que c'était la façon dont ce référendum allait être mené qui sauvegarderait notre unité nationale.

RED ENSIGN...

Parlant brièvement de ce sous-amendement, le premier ministre suppléant, M. J. W. Pickersgill a émis l'espoir que "nous aurons un débat franc sur ce sous-amendement, qu'il n'y aura pas d'obstruction indue et que nous saurons suivre les règlements de cette Chambre".

Dans son exposé, le député de Winnipeg-Sud-Centre, a soutenu que le Red Ensign était distinctif et qu'il avait été adopté comme drapeau du Canada depuis la Confédération.

"Il est troublant d'entendre des gens dire aujourd'hui que nous n'avons pas de drapeau distinctif. Nous en avons un depuis bientôt cent ans".

M. Churchill a également rappelé l'histoire de l'Union Jack tant au Canada que dans le monde, pour conclure que c'était sous ses plis que notre pays s'était développé, dans la liberté, et que son symbole devait être conservé.

"J'espère, a-t-il conclu, alors que ce débat se poursuit, que nous en arriverons à nous entendre, à nous serrer les coudes en temps de paix comme en temps de guerre, afin de ne pas briser l'unité du Canada".

VOUS AIMERIEZ VIVRE A MONTREAL!

Confectionneur de vêtements pour dames offre des situations à des opérateurs expérimentés sur petites machines. Travail à l'année, excellents salaires et conditions de travail, avantages sociaux. Fournir tous détails concernant expérience, adresse et numéro de téléphone.
Hampton Mfg. Co. Reg'd., 125 rue Elmire, Montréal 14.

DECORATEUR ENSEMBLIER D'EXPERIENCE
DEMANDE

Pouvant prendre les mesures de tapis et tentures. Références exigées. S'adresser à:

DECORATIONS MARIE-CLAUDE
6580, rue Abbé Trudelle, Charlesbourg, Tél.: 623-4865

VERIFICATEUR
(Degré intermédiaire)

L'EMPLOI :
disponible immédiatement. Le postulant devra être bilingue et âgé de 23 à 28 ans. De plus, il devra posséder un certificat d'études supérieures avec une bonne formation en comptabilité.

LES POSSIBILITES D'AVANCEMENT :
Excellentes.

L'ENDROIT :
A Québec pour les 6 premiers mois et ensuite, à Toronto.

LE SALAIRE :
Basé sur les qualifications et l'expérience.

S.V.P. écrire en donnant tous les détails à :

LA COMPAGNIE ROTHMANS DE PALL MALL CANADA LIMITEE

Case postale 1786, Québec 2, a/s du gérant du personnel.

LES COURS DU SOIR
à la
FACULTE DE COMMERCE
(Extension de l'enseignement)

1- COURS REGULIERS

Les cours réguliers débuteront dans la semaine du 14 septembre. Tous les cours se donneront de 5h.45 à 7h.45 p.m.

Comptabilité I	90 heures le mercredi	$72.
II	90 heures le mardi	72.
III	90 heures le lundi	72.
IV (R.I.A.)	60 heures le jeudi	48.
IV et V	120 heures les lundis et jeudis	96.
Economique	60 heures le mercredi	48.
Impôt sur le revenu	60 heures le vendredi	48.
Droit des affaires II	30 heures le lundi (1er semestre)	24.
Droit des affaires I	60 heures le jeudi	48.
Mathématiques financières	60 heures le jeudi	48.
Organisation industrielle	45 heures le mercredi	36.
Prix de revient fondamental	60 heures le mardi	48.
Prix de revient avancé	60 heures le mardi	48.
Rapport écrit	30 heures le lundi (2e semestre)	24.
Statistique	45 heures le lundi (2e semestre)	36.
Vérification intermédiaire	60 heures le mercredi	48.
Vérification avancée	60 heures le vendredi	48.

2- COURS SPECIAUX

Les cours spéciaux débuteront dans la semaine du 14 septembre. Tous les cours se donneront de 8h.15 à 10h.15 p.m.

Administration des affaires	60 heures le jeudi	75.
Administration municipale	60 heures le samedi (9h.30 à 11h.30 a.m.)	90.
Banque	120 heures les mardis et jeudis	120.
Direction du Personnel (1)	50 heures le lundi	100.
Direction du Personnel(2)	50 heures le mercredi	100.
Estimation	40 heures le jeudi	50.
Evaluation	40 heures le lundi	65.
Guide touristique	30 heures les mardis et jeudis	75.
Immeuble	50 heures le jeudi	100.
Valeurs et Placements	24 heures le mardi	20.
Vente	60 heures le vendredi	75.

LA SCOLARITE EST PAYABLE D'AVANCE INSCRIVEZ-VOUS DES MAINTENANT
Date limite des inscriptions: 11 septembre
Pour renseignements additionnels, demandez nos prospectus ou téléphonez: (jour) **681-9611** (soir) **681-8245**

J.-P. BEGIN VIANDE

Livraison :
SILLERY
STE-FOY
QUEBEC

POUR UN BON BOUILLI

POULE FRAICHE TUEE 3 A 5 LBS	.39
HAUT COTE DE CENTRE	.49
LARD SALE ENTRELARDE	.47

ROTI PORC FILET DEGRAISSE .59

STEAK DE BOUVILLON

RONDE	.89
T-BONE SANS BOUT	1.19
BOSTON	1.49
HAUT RONDE	1.29

ROSBIF CROUPE

PARTIE RONDE	.89
SANS OS	.93
HAUT PARTIE TENDRE	.99

ROSBIF FRANCAIS TENDRE AUCUNE PERTE 1.23

CUISSE DE POULET .49

WINDSOR BACON FRAIS TRANCHE LA LB .79

POULET CUIT BAR-B-Q CHACUN 1.09

JAMBON FESSE CUITE BRAISEE

SANS OS	1.09
TRANCHEE	1.29

POISSON FRAIS LIVRE LE JOUR MEME

J.-P. BEGIN VIANDE

1588 CH. ST-LOUIS
527-2548

STE-FOY
527-2913

A la Bourse des céréales

WINNIPEG (PC) Le marché à terme présentait une allure stable dans l'ensemble hier.

On signale la vente de 600,000 boisseaux d'orge au Japon. On rapporte également la vente de 4,500,000 boisseaux de blé au Japon.

Les prix du blé de toutes catégories étaient inchangés.

Voici les prix des options sur le marché à terme aux Grands Lacs :

	Haut	Bas	Ferm.	Ferm. préc.
AVOINE				
Oct	82½	82¼	82⅜	82¼
Déc	.....	.....	81⅞ a	81½
Mai	82¾	82½	82⅝ a	82½ a
ORGE				
Oct	123¼	123	123¼	123
Déc	122¾	122½	122½ b	122⅜ b
Mai	123½	123	123½	122⅜ a
LIN				
Oct	332	330½	331 b	328
Déc	332	331	331½ b	329 -329½
Mai	339	338¼	338¼-38⅝	336⅛
SEIGLE				
Oct	138½	138	138⅜	137⅝ b
Déc	139	138¼	138⅞ b	137⅜ b
Mai	143⅛	142⅛	142⅞ b	141½ b
GRAINE DE COLZA				
Nov	252¾	252	252¼	251⅞
Jan	.....	.....	249¼ b	249 a
Mrs	.....	.....	249¼ b	249 a

GRAINS AU COMPTANT

AVOINE : 2 c.w., 0.81¼ ; ex. 3 c.w., 3 c.w. et ex. 1 fourr., 0.79⅛ ; 1 fourr., 0.77⅝ ; 2 fourr., 0.74⅞ ; 3 fourr., 0.71⅜ ; fourrage mixte, 0.50.

ORGE : 1 et 2 c.w., 6-rangs, 1.26¼ ; 1 c.w., 2-rangs, 1.21⅜ ; 2 c.w., 2-rangs, 1.21¾ ; 2 c.w., 2-rangs, 1.20¼ ; 3 c.w., 6-rangs, 1.24¼ ; 3 c.w., 2-rangs, et 1 fourr., 1.19 ; 2 fourr., 1.17¾ ; 3 fourr., 1.14¾.

SEIGLE : 1 et 2 c.w., 1.37 ; 3 c.w., 1.32⅝ ; 4 c.w., 1.21⅜, ergote, 1.20⅜ ; sur rails, 1.37⅛.

LIN : 1 c.w., 3.29 ; 2 c.w., 3.24 ; 3 c.w., 2.93 ; sur rails, 3.29.

GRAINE DE COLZA : canadienne No 1, 2.57¼.

—o—o—o—

WINNIPEG (PC) Voici les prix de la Commission canadienne du blé pour les ventes locales ; les ventes aux terminus sont sujettes à confirmation :

AVOINE : 2 c.w., 0.82¾ ; 3 ex. c.w., 0.80½ ; 3 c.w., et 1 ex., fourr., 0.79½ ; 1 fourr., 0.78½ ; 2 fourr., 0.75½ ; 3 fourr., 0.72½ ; fourrage mixte, 0.50 ; grain mixte, 0.61½.

ORGE : 1 et 2 c.w., 6-rangs, 1.30¼ ; 1 et 2 c.w., 2-rangs, et 3 c.w., 6-rangs, 1.28¼ ; 3 c.w., 2-rangs, 1.25¼ ; 1 fourr., 1.19¾ ; 2 fourr., 1.18¾ ; 3 fourr., 1.15¾ ; 3 grain mixte, 1.10¾.

—o—o—o—

Voici les prix du blé de deuxième catégorie pour l'exportation aux pays en dehors de l'accord mondial :

Northern No 1, 2.05 ; No 2, 2.02 ; No 3, 2.00 ; No 4, 1.95 ; No 5, 1.88 ; No 6, 1.83 ; Durum No 1, 2.09 ; No 2, 2.08 ; No 3, 2.00.

Prix selon l'accord et prix canadiens : Northern No 1, 2.05 ; No 2, 2.02 ; No 3, 2.00 ; No 4, 1.95 ; No 5, 1.88 ; No 6, 1.83 ; Durum No 1, 2.09 ; No 2, 2.080 ; No 3, 2.00.

MARCHE DU LIN

Prix courants : 1 c.w., $3.29 ; 2 c.w., 3.24 ; 3 c.w., 2.93 ; sur rails, 3.29 ; graine de colza : No 1, 2.57¼.

Prix aux commerçants : 14½ cents de moins que l'option d'octobre.

Fonds mutuels

Cours fournis par A. M. Kidder & Co. et transmis par la Presse Canadienne

Titres	Offre	Dem.
Adanac Mutual	3.05	3.33
All Cdn Com	6.10	6.69
All Cdn Div	8.20	8.99
American Growth	10.30	11.26
Beaubran	38.92	42.26
Canada Growth	5.86	6.40
Cdn Gas & Energy	8.27	9.06
Cdn Investmen	4.00	4.38
Cdn Trusteed	4.54	5.29
Canafund	$1.21	$3.77
Champion Mutual	6.95	7.64
Collective Mutual	5.64	6.13
Commonwealth Int	10.40	11.40
Commonwealth Int Leverage	9.12	9.99
Corporate Investors	11.39	12.47
Diversified Income A	28	35
Diversified Income B	5.67	6.24
x Dividend Shares	3.83	4.20
Dominion Compound	4.24	4.56
Dominion Dividend	3.43	3.69
Dominion Equity	22.25	22.73
x Dreyfus	20.85	22.45
European Growth	6.56	7.17
Federated Growth	5.71	6.24
First Oil & Gas	5.38	5.88
Fonds Collectif A	7.24	7.87
Fonds Collectif B	5.53	5.88
Fonds Collectif C	7.84	8.52
Grouped Income	4.21	4.60
Growth Oil & Gas	11.42	12.00
Investotrs Growth	8.13	8.84
Investors Int Mutual	5.08	5.52
Investors Mutual	14.47	15.73
Mutual Accumulating	4.69	5.15
Mutual Income	6.25	6.83
North Amer of Cda	13.27	14.50
One William Street	15.38	.....
Prêt et Revenu Mutuel	7.03	7.69
Provident Mutual	5.75	6.25
x Putnam Growth	9.50	10.38
Radisson	4.92	5.41
x Research Investing	13.25	14.47
1962 Exec Fund of Cda	8.47	9.72
x TV Electronics	8.16	8.89
Timed Investment	7.00	7.69
United Accumulative	7.98	8.72
Western Growth	5.54	6.05

(x) En monnaie américaine.

FONDS AMERICAINS

Titres	Offre	Dem.
Affil Fund	9.12	9.87
American Bus Shares	4.31	4.66
Boston Fund	10.39	11.36
Bullocle Fund	15.10	16.55
Keystone Cust S-1	24.39	26.60
Keystone Cust S-4	4.87	5.33
Keystone Cust K-2	5.69	6.21
Mass Inv Growth Stock	8.92	9.76
Wellington Fund	15.22	16.59

Tendance des marchés

Titres les plus actifs sur les marchés de Montréal

SECTION INDUSTRIELLE

Ventes	Titres	Ferm.	Chang.
7,172	Can Pac Rail	$48 ¼	+ ⅜
6,385	Alum	31 ⅛	+ ⅜
5,015	Massey	29 ½	+ ¾
4,400	Asbestos	24.00	+ ⅜
5,185	Int Util	28 ¼	+ ¼
3,300	Loeb	10 ¾	+ ⅛
3,200	Tr Fin A	13 ¾	Inc.
3,000	Zellers	11 ¼	+ ¼
2,400	Int Atlas Dev	1.30	+ 10
2,235	Cal Pow	24 ¼	— ⅛

SECTION MINIERE (en cents)

Ventes	Titres	Ferm.	Chang.
87,500	Equity	36	— 2
82,430	C Mogador	66	— 5
58,000	Merchip	14	— 4
41,000	Mistango	49	+ 4
22,000	Fano	9½	+ ½

Ventes totales : 864,500 actions, comprenant 163,200 industrielles et 171,300 minières et pétrolières.

Cours moyens à Montreal

	65 Ind.	13 Util.	7 Banq.	85 Tit.	8 Pap.
Mercredi	154.9	141.1	132.1	150.1	141.7
Mardi	154.4	140.5	132.3	149.7	1412.
Sem dern	154.2	139.7	132.2	149.3	141.0
Mois dern	153.7	139.1	133.0	149.0	178.3
Haut 1964	157.2	141.9	134.1	151.6	142.0
Bas 1964	131.9	121.6	118.9	129.7	118.2
Haut 1963	131.2	124.1	133.5	129.1	117.4
Bas 1963	115.9	111.8	119.7	116.2	95.3

Titres les plus actifs à la Bourse de Toronto

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chan.
INDUSTRIES					
Mass F	20309	$25¾	28¾	29½	+ ¾
Cdn Brew	8245	$10¾	10½	10¾	+ ¼
C Pac Ry	778	48¼	47½	48¼	+ ¼
C Ind Gas	7077	$10¾	10¾	10¾	+ ⅛
Alumini	5913	$31⅛	30¾	31	+ ⅜
HUILES					
Triad	38080	242	221	240	+ 16
C Delhi	33200	850	850	850	
Cent Del	20822	815	800	810	+ 10
Provo	10400	224	218	220	+ 2
nU Reef P	8625	33½	29	32	+ 4
MINES					
J'smith	423500	26	21	23½	+ 4
Raglan	239150	165	133	142	— 18
Genex	205700	37	32½	34	+ 1½
Leitch	146015	615	505	510	+ 125
Purdex	139000	18	15	15	— 2½

Ventes totales : 3,972,000 actions.

Cours moyens à Toronto

	80 Ind.	10 Or	15 Met.	9 Huil.	114 Titres
Mercredi	159.16	132.89	66.91	95.54	148.55
Mardi	158.72	134.26	67.05	95.26	148.18
Sem dern	156.54	135.88	67.40	95.51	148.10
Mois dern	153.47	131.81	64.44	96.32	147.77
1963	130.31	144.60	58.70	82.54	122.75
Haut 1964	160.84	138.56	68.26	103.02	150.05
Bas 1964	137.73	129.30	58.82	81.00	128.73
Haut 1963	137.49	149.04	62.33	92.43	129.46
Bas 1963	124.49	120.56	56.66	77.62	117.80

Cours moyens à New York

	30 Ind.	15 C.f.	15 Util.	60 Tit.
Mercredi	449.0	178.1	159.5	316.8
Mardi	448.5	175.6	159.2	316.3
Sem dern	440.8	174.9	158.9	312.6
Mois dern	443.2	180.0	159.0	315.5
1963	393.	148.2	149.5	279.7
Haut 1964	452.7	196.6	159.9	322.0
Haut 1964	452.7	186.6	159.9	322.0
Haut 1963	407.1	152.5	151.1	286.8
Bas 1963	341.1	121.8	134.9	242.7

Cours moyens de Dow Jones

Titres	Ferm	Chang.
30 industries	848.08	+ 1.08
20 chemins de fer	208.73	+ 1.15
15 services publics	150.60	+ 0.35
65 titres	299.62	+ 0.77

Ventes totales : 4,810,000 actions.

A Londres, la moyenne des titres ordinaires a baissé de 0.3 à 366.7 points.

Les obligations à New York

	20 C.f.	10 Ind.	10 Util.	10 V.é.	10 H.c.
Mercredi	82.5	103.1	88.6	91.2	93.8
Mardi	82.5	103.2	88.5	91.2	95.8
Sem dern	82.5	103.2	88.4	91.5	93.8
Mois dern	82.6	103.5	88.6	91.6	93.8
1963	81.7	103.8	88.4	90.4	94.1
1963	81.7	103.8	88.3	90.4	94.1
Haut 1964	82.7	103.5	88.6	91.5	94.1
Bas 1964	80.5	100.8	87.2	90.1	92.9
Haut 1964	82.2	102.4	89.5	91.1	95.1
Bas 1963	79.7	99.5	87.5	88.4	93.1

Prix canadiens pour les métaux

MONTREAL (PC) — Voici les prix de gros des métaux exprimés en fonds canadiens pour des quantités de 100 livres F.A.B. Montréal.

Lots formant une tonne . — Etain, $194.50 ; plomb, $15.50 ; zinc prime western, $15.50 ; de haute qualité, $16.25 ; de qualité spéciale, $16.75 ; antimoine de qualité supérieure (99.6 pour cent), prix nominal, $73.00 ; cuivre en lingots, $39.00.

Lots formant cinq tonnes : — Etain, $189.00 ; antimoine de qualité supérieure (99.6 pour cent) nominal $69.00.

Lots d'un wagon : — Plomb, $13.00 ; zinc prime western, $13.50 ; zinc de haute qualité, $14.10 ; de qualité spéciale, $14.50 ; aluminium en lingots (99.5 pour cent) $25.50 ; cuivre, $35.00.

Bourse de Toronto . . .

(Suite de la page 31)

Siscoe	1800	195	192	195	
Stanrock	635	178	170	178	+ 8
Starratt	3000	6	6	6	
Steelcy	4500	11	11	11	
Steep Rock	1425	550	545	550	
Sud Con	16800	14	13½	14	— ½
Sullivan	1700	265	260	258	— 5
Sunburst	4000	13	12½	12½	— ½
Temag	6106	106	103	103	— 2
Territory	4400	15½	15	15½	+ ½
Texmont	6500	28	26½	28	+ 1
Thom L	2000	56	55	55	— 1
Tombill	4150	133	130	130	— 2
Torbrit	3500	60	60	60	
Tormont	32023	18	17	18	+ 1
Trans Can	5200	116	115	115	
Trans Res	1000	18	18	18	— 1¼
Tribag	32200	179	174	179	+ 4
Trin Chib	3000	13	13	13	+ ½
U Asbestos	2300	280	277	280	+ 2
Un Buffad	5600	57	55	57	
UCL Mine	42700	53	47	53	+ 5
Un Keno	1750	775	765	775	
Utd Pore	9125	20	19	19	— 1
Upp Can	2400	119	113	118	+ 3
Urban Q	1333	25	25	25	
Vauze	21400	80	77	79	+ 1
Vespar	1000	23	23	23	— 2
Violam	4100	288	275	278	+ 7
Weedon	3000	5½	5½	5½	+ ½
Werner	2000	6½	6½	6½	
Wes Mines	1800	470	460	465	
Willroy	5150	156	153	155	+ 2
Miltsey	4000	13½	13	13	— ½
Winch	6000	11½	11	11	
Windfall	39400	37	34	37	+ 3
Yale Lead	3000	11½	11	11½	— ½
Yellorex	500	7	7	7	+ 1
Yk Bear	400	125	125	125	
Young HG	2000	9	9	9	+ 1
Yukeno	18149	11	8	9½	+ 1½
Zenmac	6000	29	28	28	— 1
Zulapa	1000	18	17	17½	— ½

TRANSACTIONS ENTRE AMERICAINS

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chan.
Bulolo	200	$ 6½	6½	6½	— ¼
Col Cell	500	$10¾	10¾	10¾	— ¾
Pord Can	25	$185	185	185	—
Falcon	150	$75½	75½	75½	+ ½
Inglis	100	380	380	380	—15
Int PL	215	$89¼	89¼	89¼	
LOnt C wts	800	55	55	55	— 3
Tr Pr PL	250	$ 9½	9½	9½	
Bralorne	200	405	405	405	+ 5
C Mosher	100	140	140	140	— 5
Can Oil	300	250	250	250	
C Halli	2000	34	33	33	
Coch Will	300	300	300	300	
Denison	300	$163⅜	163⅜	163⅜	
Deer Horn	2700	59	59	59	+ 1
Dicknsn	100	490	490	490	—25
Gunnar	100	720	720	720	— 5
Leitch	100	625	625	625	—75
Sherritt	300	435	425	435	— 5
Siscoe	2100	205	202	203	+ 8
Steep R	200	560	560	560	— 5
Upp Can	1200	120	115	115	— 2
Un Keno	400	780	780	780	
Willroy	100	160	160	160	+ 3

Ventes totales : 3,972,000 actions.

Valeurs étrangères

A NEW YORK

Cours fournis par Barry & McManamy, membres de la Bourse de Montreal et de la Bourse Canadienne

Titres	Off.	Dem.
Australie 3½% 1966	98¼	98½
Bolivie 7% 1958	16	—
Brésil 3% 1979 (nouvelles)	—	60
Brésil 3½% 1979 (anciennes)	—	75
Chili 3% 1979	43¾	44¼
Colombie 3% 1970	90¼	90¾
Cundinamarca 6½% 1959	127	—
Cundinamarca 3% 1978	68½	69
Italie 1 à 3% 1977	77	—
Medellin 3% 1978	68½	69
Jarana 7% 1958 Stamped	41	46

LES COMMISSAIRES D'ECOLES DE LA CITE DE BEAUPORT

AVIS PUBLIC

Demande de soumissions pour le transport des élèves de l'avenue St-Joseph.

Avis public est par le présent donné que des soumissions cachetées et scellées pour le transport des élèves de l'avenue St-Joseph aux écoles de la municipalité seront reçues au bureau du secrétaire-trésorier jusqu'à 5 hres p.m. mercredi le 9 septembre 1964.

Pour information supplémentaire et description du parcours prière de communiquer avec le soussigné :

J.-A. Gendron, secrétaire-trésorier, Les Commissions d'Ecoles de la Cité de Beauport,
10, rue de l'Académie,
Beauport, Québec 5.

PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE QUEBEC
No. 133-645

DANS LA COUR SUPERIEURE

GILLES PERREAULT, mécanicien, domicilié et résidant à 433, 10e rue, des cité et district de Québec,

Demandeur,

VS

JEAN-BAPTISTE RIOUX, résidant à 52 Fatima, Les Saules, district de Québec,

Défendeur.

Il est ordonné au Défendeur de comparaître dans un mois à compter de la dernière publication du présent ordre savoir : L'Evénement Journal & Le Quebec Chronicle Telegraph".

(Signé) IRENEE BOURBEAU, P.C.S.

Bureau du Protonotaire,
Québec, le 27 août 1964
COPIE CONFORME
PAUL DION,
PROC. DU DEM.

NE RESTEZ PAS SOURDS!

Découpez ceci !

En vous dépêchant, vous pourrez recevoir GRATIS un livre très intéressant, démontrant comment vous retrouverez une audition claire des deux oreilles, vous saurez qui vous parle et d'où vient le son. Vous trouverez, décrite en termes simples et en images, une extraordinaire nouveauté, de Beltone destinée aux personnes qui ne veulent pas porter d'appareil acoustique. Voulez-vous retrouver une 3e chance de bonheur en famille, de succès en affaires et en société? Ecrivez et vous recevrez ce livre précieux dans un emballage ordinaire.

CENTRE BELTONE
Québec
487 est, boul. Charest
Dépt. 50

Les marchés aux bestiaux

MONTREAL (PC) — Les prix variaient de stables à $0.50 à la hausse hier aux marchés aux bestiaux de Montréal hier. Les transactions étaient généralement actives.

Les arrivages étaient les suivants : 299 bovins, 371 veaux, 96 porcs et 32 agneaux et moutons.

Les bouvillons de bonne qualité se sont vendus de $19.50 à $21.75, de qualité commune à $18.50.

Les vaches de bonne qualité se sont vendues de $15.75 à $25, de qualité moyenne de $14 à $15.75, de qualité commune de $12.50 à $14.50, et celles destinées à la mise en conserve de $9 à $12.75.

Les taureaux de bonne qualité ont rapporté $18.50, de qualité commune et moyenne de $13.75 à $17.

Les veaux de bonne qualité se sont vendus de $25 à $30 ; de choix à $32 ; moyenne de $21 à $36 ; commune de $13 à $21 ; et les veaux de pâturage de $14 à $16.

Les porcs de catégorie A ont rapporté de $27.50 à $28.25 et les truies de $13 à $18.

INGENIEUR CIVIL

Jeune ingenieur civil demandé dans bureau d'ingénieur conseil de Québec, pour travaux municipaux et de structure. Bonnes conditions de travail. Salaire proportionné à compétence et expérience. Toute demande sera tenue confidentielle.
Ecrire dépt. 1115 Le Soleil

ETALAGISTE

Décorateur-Lettreur offre ses services par temps partiel. Ecrire à :
DEPT 1110, Le Soleil

LA COMMISSION SCOLAIRE DU CAP-DE-LA-MADELEINE

SPECIALISTES DEMANDES

Des demandes d'emploi de :

2 Spécialistes masculins en sciences pour 10e et 11e année garçons.

1 Professeur féminin spécialiste en français au cours secondaire filles.

1 Professeur féminin spécialiste en anglais au cours secondaire filles seront reçues par le soussigné.

Mentionnez qualifications et expérience.

Le secrétaire-trésorier
RAOUL ROCHELEAU
80 rue Dorval, C.P. 190
Cap-de-la-Madeleine.
Tél.: FR 5-4749

Mme P.-F. Simard

Mme Philippe-F. Simard, née Marie-Anne Hains, qui est décédée le 1er septembre, à l'âge de 63 ans, laisse aussi dans le deuil son frère, M. Henri Hains.

Mademoiselle Lucille Manseau

Mlle Lucille Manseau, fille de feu J.-A. Manseau et de feue dame Augustine Hubert, est décédée le 2 septembre. Elle demeurait au 1467 ouest, Saint-Cyrille.

Elle laisse dans le deuil ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs : M. et Mme Jules Comeau (Héloise Manseau), le Dr et Mme Paul Manseau (Bérangère Lavimodière), de Montréal, MM. et Mmes Léo Manseau (Juliette Letellier), de Drummondville, George Hopkinson (Gabrielle Manseau) et Marcel-J. Manseau (Elizabeth Verreault), de Sainte-Adèle.

La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Arthur Cloutier & Fils Ltée, 975, rue Marguerite-Bourgeois. Le service sera chanté samedi, en l'église du Très-Saint-Sacrement, et l'inhumation suivra au cimetière Belmont.

LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE CHAUVEAU

SECRETAIRE DEMANDEE

Pour directeur d'école secondaire. Aussi, jeune fille (commis de bureau) pour travail de bureau à la direction générale des écoles et ou secrétariat de la Commission Scolaire Regionale.
Qualifications: Très bonne connaissance de la langue française, 11e année commerciale, de préférence une 12e année.
Les demandes d'emplois seront considérées jusqu'au 10 septembre inclusivement. Elles devront être adressées à :

LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE CHAUVEAU
au soin de M. Robert Prémont, C.P. 1029, Loretteville

Drolet & Montreuil
2 magasins pour mieux vous servir
391 Boul. Langelier — Tél.: 522-5279
et 1689 de la Capricieuse - Tél.: 529-9302
A Limoilou
Spécialité "STEER de L'OUEST"

DINDE	Jeune, éviscérée de 6 à 10 lbs	LB .39
STEAK DE RONDE	Frais, spécial	LB .79
SAUCISSE fraiche		3 lbs 1.00
BOEUF HACHE bien frais		3 lbs 1.00
LARD HACHE frais		La lb .49
SAUCISSON frais, complet ou moitié		lb .29
OEUFS "A" petits, bien frais		3 doz .89
PATATES	Nouvelles Sac 50 lbs	.99

* Livraison gratuite par toute la ville et la banlieue

ARTHUR THIVIERGE & FILS ENR.
EPICIERS-BOUCHERS — GROS et DETAIL
198 Hermine (coin Mazenod). Tél. 522-3804

Sucre granulé, 10 lbs pour	.99	Oeufs A petits, 2 douzaines pour	.74
Soupe Lon. N. poulet 10 p.	1.15	Boeuf haché 3 livres pour	.95
Soupe lég. Ayl., 8 pr.	.75	½ dinde A, de 6 à 7 livres, lb	.43
Prunes sèches, 2 lbs pr.	.55	Jambon cuit, la livre	.99
Raisin sans noy., 2 lbs	.55	Rognon de lard, lb	.39
Sucre poudre, 2 lbs	.29		
Pois à soupe, 5 lbs pr.	.49		
Fèves blanches, 5 lbs pr.	.49		
Café Max. Inst., 10 oz	1.59	Foie de lard tranc., 2 lbs	.59
Saumon Rose, bte 16 oz	.59	Saucisson, 4 lbs et plus	.27
Epinard, 10 onces, 10 pr.	.99	Bacon tranché, la lb	.55
Confiture frais., 4 lbs	1.19	Steak délicatisé, la lb	.89
Beurre caramel, 4 lbs	1.09	Tête fromagée, bol 1 lb	.39
Salade fruits, 28 oz, 2 pr.	.89	Boeuf haut-côte, la lb	.40
Thé noir O.P., la lb	.85	Patte de lard, la lb	.19
Fromage Pavillon, 5 lbs	2.35	Lard haché, 2 lbs pr.	.79
Oranges S.K., 2 douz. pr.	.74	PROVISIONS - PROVISIONS	
Tomates No 1, 6 pintes	.49	Farine Five Roses, 100 lbs	7.35
Poires, pêches, prunes, pan.		Graisse pur lard, 20 lbs	4.25
Raisins Malaga, 2 lbs	.39	Fèves blanches, 50 lbs	4.95
Pommes, le panier	.49	Pois cuis., 50 lbs	4.95
Pommes ½ minot	.75 et 1.25	Riz glacé, 25 lbs	3.15
Patates blanc., 50 lbs	1.19	Savon flocon. 10 lbs	1.75
		Lait Inst., 3 lbs	2.49

Acceptons les commandes de la campagne avec mandat poste.
* Prix spéciaux à la caisse.

CETTE SEMAINE CHEZ :

PELLETIER
ALIMENTATION LTEE

963 RUE MAINGUY
STE-FOY
653-9343
LICENCIE

2-9



CHEZ "PELLETIER" VOUS POUVEZ MAGASINER SANS VOUS DERANGER. TELEPHONEZ TOUT SIMPLEMENT.

VIANDES DE CHOIX

JAMBON 'COTTAGE' demi ou complet Maple Leaf	lb	.59
SAUCISSES FRAICHES "PELLETIER"	LB	.49
EGG ROLL Bilopage	Boite de 6	.49
PETITS POULETS Cuits chez nous	Ch	1.19

ASSORTIMENT COMPLET DE POISSON FRAIS ET CONGELES

FRUITS ET LEGUMES FRAIS

TOMATES fraîches Qualité de fantaisie panier environ 8 lbs	SPECIAL	.45
BANANES DOREES	2 lbs	.29
ORANGES Sunkist juteuses, gros. 180	2 doz	.69

EPICERIE

CREME GLACEE Festival de Laval Saveurs assorties	3 chopines	.59
FEVES JAUNES COUPEES Choix Idéal, 20 oz		3/.47
JUS DE TOMATES CLARK Qualité de fantaisie 20 oz		7/.99
BISCUITS LIDO Assortis, paquet 1½ lb		.49
SALADE FRUITS "All Good" 20 oz		2/.59
PAPIER DE TOILETTE "Cottage"	8 rouleaux	.69
PRIZE rose par Colgate pour la vaisselle 24 oz	(plus 1 gratis)	.77

DEMANDEZ NOS COUPONS
MAGNIFIQUE SERVICE DE VAISSELLE ANGLAISE MODELE "FONTAINEBLEAU"
Livraison gratuite dans tout le grand Quebec

CITE DE QUEBEC

AVIS PUBLIC

le 1er septembre 1964.

ROLE POUR TAXES D'AFFAIRES, PERSONNELLES, ETC. 1964-65

AVIS PUBLIC est par le présent donné que le rôle de taxes personnelles et de taxes d'affaires pour tous les quartiers de la cité de Québec a été complété et déposé au service d'estimation et que toutes les personnes intéressées pourront le consulter durant une période de trois (3) semaines, du mardi 1er septembre 1964 au mardi 22 septembre 1964 inclusivement (les dimanches et jours de fête exceptés), aux heures indiquées ci-dessous :

Du 1er septembre au 4 septembre 1964 inclusivement, depuis 10.00 a.m. jusqu'à 4.30 p.m. (heure avancée de l'est).

Du 8 septembre au 22 septembre 1964 inclusivement, depuis 10.00 a.m. jusqu'à 5.00 p.m. (heure avancée de l'est), sauf les samedis.

Les samedis 5, 12 et 19 septembre 1964, depuis 10.00 a.m. jusqu'à midi (heure avancée de l'est).

Toute personne qui se croira lésée par quelque entrée au dit rôle d'évaluation devra, dans la susdite période, porter plainte devant le Bureau de Revision de la cité, par écrit, et sous serment. Cette plainte écrite doit être déposée durant la période susdite au Bureau de Revision et le secrétaire de ce bureau doit donner aux intéressés, à leur dernière adresse connue, un avis des jours et heures où ils seront entendus.

Après le 22 septembre 1964, aucune plainte ne sera reçue et le rôle ne sera, pour aucune considération, modifié.

Le trésorier de la cité,
C.-R. FONTAINE, C.A.



Un long week-end mémorable
PROFITEZ DE LA FETE DU TRAVAIL

pour vivre 3 jours inoubliables dans un décor unique au coeur des Laurentides !

Piscine intérieure ● Golf ● Tennis ● Pêche ● Canotage ● Equitation ● Théâtre d'été ● Danse ● Musique ● Luxueux confort ● Cuisine gastronomique ●

l'Estérel

A une heure d'auto seulement de Montréal.
Hôtel L'Estérel, Ville d'Estérel, (Lac Masson) P.Q.

A LA TELEVISION

CFCM-TV, canal 4 - Québec
CKMI-TV, canal 5 - Québec

CFCM-TV Canal 4 — JEUDI

11.30 Mire et musique
12.30 De tout, de tous
1.00 Nouvelles
1.10 Nouvelles sportives
1.15 Mire - Promotions - Images
2.30 Palmarès et hit parade
3.30 Long métrage: "Proie des eaux"
5.00 Ulysse et Oscar
5.30 Les espiègles
6.00 Horaire commenté
6.05 Nouvelles
6.20 Nouvelles sportives
6.30 Aigle Noir
7.00 Télé-Québec
7.30 La Famille Stone
8.00 Cinéma
9.30 Hollywood présente
10.30 Téléjournal
10.45 Nouvelles sportives
10.55 Météo
11.00 Cinéma : "Géants du ciel" avec Robert Stack
12.30 FIN DES EMISSIONS

CFCM-TV Canal 4 — VENDREDI

11.30 Mire et musique
12.30 De tout, de tous
1.00 Nouvelles
1.10 Nouvelles sportives
1.15 Mire — Promotions Images
2.30 Palmarès et hit parade
3.30 Long métrage "L'Ile aux complots"
5.00 Ulysse et Oscar
5.30 Capitaine Tombalo
6.00 Horaire commenté
6.05 Nouvelles
6.20 Nouvelles sportives
6.30 Les Boucaniers
7.00 Retour à l'école
7.15 Télé-Québec
7.30 Police des Plaines
8.00 Fenêtre sur Scène
8.15 Sans cérémonie
8.30 Cinéma "Le silence de la colère" drame avec Pier Angeli
10.15 Peintres d'aujourd'hui
10.30 Téléjournal
10.45 Nouvelles sportives
10.55 Météo
11.30 Boîte aux images "Now and forever" avec Gary Cooper, Carole Lombard et Shirley Temple
12.30 FIN DES EMISSIONS

CFCM-TV Canal 4 — SAMEDI

1.00 Mire et musique
2.00 Palmarès et hit parade
2.30 Baseball "Chicago à St-Louis"
5.00 20 ans express
5.30 La Guerre des Aigles
6.00 Horaire commenté
6.05 Nouvelles
6.15 Revue sportive
6.30 Aventure d'Outre-Mer
7.00 Quilles inter-cités
8.00 Comment, pourquoi?
8.30 Billet de faveur "Impasse au

Lancement de la campagne la plus importante de Prudentia

Par André BELLEMARE

"L'Opération Sécurité Routière", la plus grande campagne jamais organisée par Prudentia, a été lancée officiellement, vers trois heures hier après-midi, dans les bureaux de M. Gérard Cournoyer, ministre des Transports et Communications.

Au cours de cette conférence de presse, les autorités de la province, intéressées de près à la sécurité routière, se sont fait entendre par le moyen d'une seule ligne téléphonique reliant entre elles dix villes importantes du Québec.

Des messages, invitant la population à la prudence sur les routes de la Province à l'occasion du congé de la fête du Travail, ont été lus, entre autres, par MM. Gérard Cournoyer, ministre des Transports et Communications, le Dr Armand Rioux, président de Prudentia, Josaphat Brunet, chef de la Sûreté Provinciale du Québec, le major-général Fleury, commandant de la région militaire du Québec, Auguste Laforest, directeur de l'Association des chefs de police et pompiers du Québec, et Roger Pageau, président des Jeunes Chambres canadiennes-françaises.

COLLABORATION

La campagne "Opération Sécurité Routière" a reçu la collaboration spontanée des ministères des Transports et Communications et de la Voirie du Québec, ainsi que des autorités de l'Armée canadienne.

Afin de mieux tenir les automobilistes dans l'esprit de la campagne pour la fin de semaine qui vient, des centaines de postes de secours seront échelonnés sur les principales routes de la province. Ces postes seront identifiées par des banderolles et des pancartes.

Ces postes, en plus de fournir un service d'aide et de secours en cas de besoin, serviront également à rappeler aux conducteurs la nécessité de la sécurité routière, et garderont bien présent à leur esprit l'importance et l'envergure de cette campagne.

Selon M. Sirois, directeur de Prudentia, cette campagne n'est pas "une expédition punitive", mais une manifestation préventive contre les accidents nombreux qui se produisent chaque année à l'occasion de la fête du Travail.

Il est d'avis que ce moyen psychologique pourra fournir des résultats appréciables dans la diminution des accidents mortels sur les routes de la province. "L'an dernier, la fête du Travail avait été assombrie par 63 accidents meurtriers; nous espérons bien abaisser ce nombre de moitié durant la prochaine fin de semaine."

Il a souhaité, en terminant, que le public coopère au maximum de ses possibilités.



OPERATION SECURITE ROUTIERE — Nous remarquons, assis au pupitre, M. Raoul Sirois, directeur de Prudentia, qui synchronisait les conversations téléphoniques entre les dix villes les plus importantes de la province. Debout derrière, de gauche à droite : MM. Jacques Verreault, sous-ministre des Transports et Communications ; Me Laurent Bolduc, secrétaire général de Prudentia ; le Dr Armand Rioux, président de cet organisme, et Raymond Dubé, vice-président du même comité.

LOGEMENTS A LOUER
duplex moderne chauffé
- 6 pièces avec buanderie
- Grande cour arrière en pelouse
- Stationnement
- Service de concierge

Près de l'école et de l'église
Location : 2h. à 9h. p.m.
3144 DES QUATRE-BOURGEOIS STE-FOY,
L'Habitation Familiale de Québec Inc.
Entrepreneurs-Généraux
653-4021

STENODACTYLO
Demandée pour bureau d'assurances générales. Bénéfices sociaux. Salaire selon qualifications. Appelez 529-0151, J.-E. POITRAS INC., et demandez D.Roy.

Voici un moyen facile et moderne d'obtenir un
EMPLOI AGREABLE

Speedwriting ®
STENO ABC
En effet, il est désormais **facile** d'obtenir rapidement un poste de secrétaire alléchant et bien rémunéré. Notre école enseigne en exclusivité la méthode **Speedwriting** — la sténo moderne utilisant l'alphabet et non des signes bizarres. Cours du jour ou du soir. Service gratuit de placement en tout temps, par tout le pays. Venez, téléphonez ou écrivez au:
Bart School INC.
751, Côte d'Abraham — 522-5889 — 522-6160 — 653-1853

LOGEMENT A LOUER
8 pièces dont 4 chambres à coucher, 2ième étage, rue Fraser, paroisse St-Dominique, pour adultes seulement. Draperies, tentures, rideaux, meubles, également offerts.
538 rue Fraser — Tél.: 683-4571
Mlle Vézina

L'automobiliste doit avoir conscience de ses responsabilités

(Par Gilbert Athot)

"Si l'on s'en rapporte à l'individu, après études et analyse de la situation, nous nous apercevons que le fond du problème en ce qui touche la sécurité routière est un manque de formation ou d'éducation sur le sujet".

M. Pierre Mercier, directeur du Service de l'éducation en sécurité routière, a exprimé cette opinion au cours d'un déjeuner-causerie donné sous les auspices du Club Kiwanis de Sillery-Sainte-Foy, hier. M. Léopold Désy présidait cette réunion.

"Le Service que je dirige a pour mission première d'éduquer le public en général dans le domaine de la sécurité routière," a-t-il dit.

"Aussi, après les résultats obtenus à la suite de l'inspection technique sur certaines parties mécaniques des véhicules, inaugurée le 21 juillet dernier, nous pouvons dire que la plupart des automobiles qui circulent sur nos routes ont un point défectueux".

Sur 5,548 véhicules inspectés depuis ce temps, quelque 4,000 avaient un ou des points retenus par les inspecteurs de ce service. La grande majorité, soit 2,275, étaient de fabrication récente (1963-64).

A la suite de ces constations, on peut s'imaginer dans quelles conditions les gens circulent sur les routes de la Province, a-t-il ajouté.

M. Mercier a signalé qu'un immense travail de coopération doit s'accomplir dans ce domaine et qu'une telle responsabilité incombe avant tout à chaque automobiliste.

Le conférencier a rappelé que les permis de conduire obtenus jusqu'à maintenant l'ont été d'une façon plus ou moins difficile. Aussi, à l'avenir, nous nous proposons de soumettre aux futurs adeptes de l'automobile un nouveau questionnaire beaucoup plus élaboré, a-t-il fait remarquer.

Cette élaboration exigera du candidat une très bonne connaissance des règles du Code de la route, une information approfondie de la nouvelle signalisation routière et elle sera complétée par des "tests" d'aptitudes physiques et autres.

Pour faciliter cette formation, le Service de la sécurité routière a entrepris des pourparlers avec le ministère de l'Education dans le but d'intégrer au programme scolaire des cours sur l'enseignement de la sécurité sur les routes au niveau primaire, et des cours de conduite automobile au niveau secondaire.

"C'est, à mon avis, le seul moyen de faire un travail vraiment profitable dans l'optique de la prévention des accidents. Nous visons à l'éducation et à la formation, non seulement des futurs conducteurs, mais aussi des piétons", a dit M. Mercier.

Selon lui, l'acceptation éventuelle d'un tel projet a nécessité des cours de formation pour les moniteurs en conduite automobile. Les professeurs des écoles secondaires et des collèges classiques accompliront cette tâche délicate. Plus de cent instituteurs ont déjà suivi leur entrainement.

Au sujet de la campagne de sécurité routière organisée par Prudentia en prévision du long congé de la fête du Travail, M. Mercier a souligné: "Nous voulons évidemment réduire au maximum les accidents de la route qui pourraient se produire à cette occasion, mais avant tout, nous souhaitons que l'automobiliste réalise l'importance de ses responsabilités."

La route ferait 75 morts au cours du congé

OTTAWA (PC) — Le Conseil de la sécurité routière du Canada prévoit qu'on enregistrera un bilan sans précédent de morts, de blessés et de dommages durant le prochain long congé de la fête du Travail.

Le Conseil estime qu'il est possible que plus de 75 personnes perdent la vie dans des accidents de la route et qu'au moins 1,500 autres subissent des blessures.

Depuis sept ans, 58 personnes en moyenne se font tuer au Canada dans des accidents de la route durant la fin de semaine de la fête du Travail.

Appel lancé aux donneurs de sang

La banque de sang de la Croix-Rouge est présentement à la baisse.

D'après les pronostics, on prévoit malheureusement de nombreux accidents au cours de la prochaine longue fin de semaine, ce qui signifie une demande additionnelle de sang pour aider à sauver la vie de ces blessés.

La Croix-Rouge prie instamment ceux qui sont en bonne santé de se rendre vendredi le 4 septembre à ses locaux, situés au 325 rue de la Croix-Rouge, face au Marché Saint-Roch, de 10.00 a.m. à midi et de 1.00 à 3.00.

Un appel est lancé à tous, mais surtout aux donneurs qui appartiennent aux groupes de sang O positif et A négatif.

COSETTE



Cours de psycho-personnalité

PEU IMPORTE
- votre âge
- votre formation
- votre rang social

la méthode HOMONEO
Auteur : ROGER SIMARD
VOUS PERMETTRA
- d'épanouir votre personnalité
- de REUSSIR votre VIE dans la vie

COMMENT ?
- Par la connaissance de soi-même et des autres
- Par l'acceptation, l'estime, le prestige de soi et des autres
- Par la confiance en soi et aux autres
- Par la maîtrise de soi et des autres
- Par le dépassement de soi PAR les autres

POURQUOI la méthode HOMONEO diffère-t-elle des autres ?

Parce qu'elle est basée
- sur le respect de chaque individu
- sur les valeurs individuelles et humaines

Parce qu'elle
- s'attaque aux causes
- soulage
- aide de l'intérieur

Parce qu'elle
- vise à l'épanouissement intégral de l'individu
- tient compte de la réalité, des besoins et des possibilités de chacun
- analyse le contexte dans lequel évoluent les êtres où la personnalité de chacun joue son rôle.

HOMONEO est la seule méthode qui contribuera vraiment à l'épanouissement de votre personnalité.

HOMONEO a pour point d'appui un Laboratoire de recherches en Culture humaine qui, continuellement, complète les recherches intensives faites depuis plus de dix ans.

SOIREE EXPLICATIVE

Monsieur, madame, mademoiselle, venez assister à une soirée explicative, présentée chaque **lundi et mercredi à 8h. p.m.** Vous réaliserez comment notre méthode diffère des autres et peut faire de vous un être nouveau.

ENTREE LIBRE

INSTITUT DENYS Inc.
722, COTE STE-GENEVIEVE, QUEBEC 4. — TEL.: 529-3751
La méthode HOMONEO est exclusive à l'Institut Denys.

$100 $100
10 AUTOS à $100.00
$100 $100 $100



Dodge sedan 1951
Austin sedan 1953
Plymouth sedan 1954
Buick sedan 1955
Dodge sedan 1956
Plymouth sedan 1957
2 Dodge sedan 1957
Studebaker sedan 1959
GMC Panel 1957

Toutes ces autos sont en état de marche

ENCORE

18 DÉMONSTRATEURS '64
VALIANT — PLYMOUTH — CHRYSLER

DE DIFFERENTS MODELES, TOUS BIEN EQUIPES. TOUTES CES VOITURES PORTENT LA GARANTIE DE 5 ANS OU 50,000 MILLES

UNIVERSAL AUTO
777, 1ère AVENUE
Tél.: 525-5113 Québec

JAMBON FESSE 3 A 16 LB PRESQUE DESOSSEE 59
FESSE CUITE JAMBON 3 A 11 LB PRESQUE DESOSSEE 87
JAMBON COTTAGE 77
ROTI FILET DE PORC 67
STEAK DE PORC OU ROTI JUSQU'A 6 LB 89
HAUT-PATTE DE PORC 23
LARD SALE ENTRELARDE 37
ROTI DE BOEUF PRESQUE DESOSSE 57
EPAULE DE BOEUF SANS OS 83
GIGOT DE BOEUF EN VIANDE 37
STEAK HACHE MAIGRE 53
FILET DE BOEUF ROSBIF — STEAK 107

W.E.BEGIN
SERVICE DE LIVRAISON
500 ST-JEAN 524-5271
520 DE LA SALLE 529-1331